



R18CS7

ORIGINAL INSTRUCTIONS  
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES  
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG  
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES  
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS  
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER  
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA  
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS  
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE  
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ  
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ  
AZ EREDETİ ÜTMUTATÓ FORDÍTÁSA  
TRADUCEREA INSTRUCTIUNILOR ORIGINALE  
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJĀS  
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
ORIGINALAJUHENDI TÖLGÉ  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA  
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL  
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV  
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ  
ПЕРЕКЛАД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ  
ORJINAL TALIMATLARIN TERÇÜMESİ  
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
EL





<b>Important!</b>	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
<b>Attention!</b>	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
<b>Achtung!</b>	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
<b>¡Atención!</b>	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
<b>Attenzione!</b>	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
<b>Let op!</b>	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
<b>Atenção!</b>	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
<b>OBS!</b>	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
<b>Observera!</b>	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
<b>Huomio!</b>	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
<b>Advarsel!</b>	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
<b>Внимание!</b>	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
<b>Uwaga!</b>	Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
<b>Důležité upozornění!</b>	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
<b>Figyelem!</b>	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
<b>Atenție!</b>	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
<b>Uzmanību!</b>	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
<b>Dēmesio!</b>	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
<b>Tähtis!</b>	Enne masina kokkupaneikut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
<b>Upozorenje!</b>	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
<b>Pomembno!</b>	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
<b>Upzorneenie!</b>	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítili pokyny v tomto návode.
<b>Важно!</b>	Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към слобяване, поддръжка или работа с продукта.
<b>Важливо!</b>	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
<b>Dikkat!</b>	Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
<b>Προσοχή!</b>	Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificațiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturielumus | Pasileikant teisē daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopušcene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless circular saw.

## INTENDED USE

The product is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

The saw is designed for rip cross cutting of wood up to a maximum depth of 60mm. It can make straight or bevelled cuts between 0 and 56 degrees. It is to be used with the base of the tool in contact with the workpiece. It should only be used in a dry, well lit and well ventilated area. The circular saw is designed for handheld use. It is not to be mounted onto a workbench unless specific instructions about how to do this are given by the manufacturer of the saw. Do not use for cutting metal or masonry. Do not use the product in any way other than those stated for intended use. Use of the product for operations different from intended could result in a hazardous situation.

### ⚠ WARNING

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

## CIRCULAR SAW SAFETY WARNINGS

### CUTTING PROCEDURES

### ⚠ DANGER

**Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces only when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- **Never use damaged or incorrect blade washers**

**or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

## KICKBACK CAUSES AND RELATED WARNINGS:

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

## LOWER GUARD FUNCTION

- **Check lower guard for proper closing before each use.** Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make

sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

- **Check the operation of the lower guard spring.** If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use. Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts".** Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

#### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- **The dust produced when using the product may be harmful to your health, inflammable, or explosive. Do not inhale the dust.** Use a dust extraction system, and wear a suitable dust protection mask. Remove deposited dust thoroughly, e.g., with a brush and vacuum cleaner.
- **Do not use any abrasive wheels.**
- **Use only blades specified in this manual, complying with EN 847-1.**
- **Avoid overheating the blade tips. Do not use dull or damaged blades.** Do not force the tool.
- **Do not use blades of larger or smaller diameter than recommended.**
- Wear ear protection.
- **Clamp workpiece with a clamping device.** Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.
- **Thoroughly check the material to be cut, particularly when using recycled wood, for foreign objects such as nails, screws, and staples.** If nails, screws, staples or similar items contact the blade whilst cutting, the saw will be damaged and severe injury to the operator or others may occur.
- **Do not touch the saw blade immediately after sawing.** The saw blade gets hot during sawing.

#### TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

#### RESIDUAL RISKS

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by kickback
    - Read and understand the information in this manual.
  - Injury caused by vibration
    - Limit exposure. See Risk Reduction.
  - Injury caused by dust
    - Wear eye protection at all times. Wear appropriate dust mask with suitable filters that can protect against particles from the material being worked on. Do not eat, drink, or smoke in the work area. Ensure adequate ventilation.
  - Electric shock
    - The blade may contact hidden wiring causing parts of the product to become live. Always hold the product by the designated handles and take care when blind-cutting into walls and floors where cables may be hidden.
- NOTE:** When working on walls, ceilings, or floors, take care to avoid electric cables and gas or water pipes.
- Injury from contact with the cutting blade
    - The blades are sharp and will become hot during use. Wear gloves when changing blades. Keep hands away from the cutting area at all times. Never hold workpiece being cut in your hands or across your leg. Clamp the work piece whenever possible.

#### RISK REDUCTION

It has been reported that vibrations from handheld tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness, and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking, and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather. When operating the unit, wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor about these symptoms.

#### ⚠ WARNING

Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## KNOW YOUR PRODUCT

See page 108.

1. Edge guide knob
2. Bevel adjustment knob
3. Front handle
4. Lock-off button
5. Switch trigger
6. Spindle lock button
7. Dust Pipe joint
8. Dust port
9. Hex key
10. Depth adjustment lock lever
11. Blade Screw
12. Outer flange
13. Inner flange
14. Blade
15. Edge guide fence
16. Battery port

## MAINTENANCE

### ⚠ WARNING

The product should never be connected to a power supply when assembling parts, making adjustments, cleaning, performing maintenance, or when the product is not in use. Disconnecting the product will prevent accidental starting that could cause serious injury.

- When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt and carbon dust.
- Do not, at any time, let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.
- For greater safety and reliability, all repairs should be performed by an authorised service centre.

## LUBRICATION

All of the bearings in the product are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life span of the product under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories, and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

## SYMBOLS ON THE PRODUCT



Safety alert



No-load speed



Volts



Direct current



Revolutions or reciprocations per minute



Wood



Do not cut metals



Wear eye protection



Danger! Sharp blade



Do not expose to rain



Width of cut



Blade teeth



CE conformity



EurAsian Conformity Mark



Ukrainian mark of conformity



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

## SYMBOLS IN THIS MANUAL



Note



Waiting time



Parts or accessories sold separately

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product:

**DANGER**

Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**WARNING**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION**

Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

**CAUTION**

(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Votre scie circulaire sans fil a été conçue en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

## UTILISATION PRÉVUE

La scie circulaire doit être utilisée seulement par des adultes ayant lu et compris les instructions et les avertissements inclus dans le présent manuel et pouvant être considérés comme responsables de leurs actes.

La scie est conçue pour la découpe transversale et en long du bois jusqu'à une profondeur maximale de 60 mm. Les coupes peuvent être droites ou en biseau, à un angle compris entre 0 et 56°. La base de l'appareil doit rester en contact avec la pièce à travailler. La scie doit être utilisée par conditions sèches, sous un excellent éclairage ambiant et avec une ventilation adéquate. La scie est conçue pour être tenue à la main. La scie ne doit pas être fixée à un établi sauf si des instructions spécifiques fournies par le fabricant du produit ont été données sur la façon de procéder. Ne l'utilisez pas pour couper du métal ou des matériaux de maçonnerie. Ne vous servez pas de ce produit pour d'autres utilisations que celles décrites au chapitre des utilisations prévues. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

### AVERTISSEMENT

Lisez attentivement tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Conservez ces avertissements et instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA SCIE CIRCULAIRE

### PROCÉDURES DE COUPE

### DANGER

**Éloignez vos mains de la lame et de la zone de coupe. La main qui ne tient pas la poignée principale de l'outil doit tenir la poignée auxiliaire ou bien être posée sur le carter moteur.** Ainsi, vos mains ne risqueront pas de se trouver dans la zone de coupe, sur la trajectoire de la lame.

- **Ne tentez pas d'atteindre le dessous de l'élément à couper.** Le protège-lame ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce à couper.
- **Réglez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce à usiner.** Les dents de la lame ne doivent pas dépasser entièrement sous la pièce à usiner lors de la coupe.
- **Ne tenez JAMAIS la pièce à usiner avec votre main ou entre vos jambes. Fixez-la sur un support stable.** Il est primordial de fixer correctement la pièce à usiner pour éviter tout risque de blessures et de ne pas plier la lame afin de ne pas perdre le contrôle de l'outil.

■ **Lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un câble électrique caché, maintenez l'outil par ses surfaces isolées.** L'entrée en contact avec un fil électrique « sous tension » pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à une décharge électrique.

- **Utilisez toujours un guide de coupe parallèle ou un tasseau droit lorsque vous effectuez une coupe parallèle.** La précision de coupe sera améliorée et vous éviterez les risques de plier la lame.
- **Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme sont adaptées à l'alésage de l'arbre.** Des lames non adaptées à l'arbre sur lequel elles doivent être montées ne tourneront pas correctement et peuvent vous faire perdre de contrôle de l'outil.
- **N'utilisez jamais de vis ni de rondelles de lame défectueuses ou inadaptées.** Les rondelles et vis de lame ont été conçues spécialement pour votre modèle de scie, pour une sécurité et une performance optimales.

### AVERTISSEMENTS RELATIFS AU REBOND ET AUTRES RISQUES ASSOCIÉS:

- Le rebond est une réaction soudaine qui a lieu lorsque la lame se pince, se tord ou si elle est mal alignée ; la scie se désengage soudainement de la pièce à usiner et recule violemment en direction de l'utilisateur.
- Lorsque la lame se pince dans le bois, la lame cale et le moteur, qui continue à tourner, projette la scie dans le sens opposé au sens de rotation de la lame, c'est-à-dire vers l'utilisateur.
- Si la lame se tord ou est mal alignée, les dents situées à l'arrière de la lame risquent de s'enfoncer dans la surface du bois, ce qui fera sortir brusquement la lame de la pièce à usiner en direction de l'utilisateur.

Le rebond est donc le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de coupe incorrectes. Il peut être évité en veillant à respecter quelques précautions.

- **Maintenez fermement la scie avec vos deux mains et positionnez vos bras de façon à ce qu'ils puissent contrôler un éventuel rebond.** Positionnez-vous d'un côté de la scie lorsque vous travaillez mais ne vous placez jamais dans l'alignement de la lame. Le rebond projette soudainement la scie vers l'arrière, mais ce mouvement peut être contrôlé si l'utilisateur s'y attend et s'y prépare.
- **Si la lame se coince, ou si vous devez interrompre la coupe pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et maintenez la scie dans la pièce à usiner jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement de tourner.** Ne tentez jamais d'enlever la lame de l'élément à couper ou de la faire reculer tant que le disque continue de tourner, sous peine de provoquer un rebond. Si la lame se coince, cherchez en la cause et prenez les mesures nécessaires pour que cela ne se reproduise plus.
- **Avant de faire redémarrer la scie pour reprendre une coupe, alignez correctement la lame avec le trait de scie et vérifiez que les dents ne touchent**



**pas la pièce à usiner.** Si la lame est coincée dans la pièce à usiner, un rebond risque de se produire lors de la mise en marche de la scie.

- **Veillez à soutenir les longues pièces à usiner afin d'éviter que la lame se coince et limiter ainsi les risques de rebonds.** Les longues pièces à usiner ont tendance à ployer sous leur propre poids. Vous pouvez placer des supports des deux côtés de la pièce à usiner, près de la ligne de coupe et au niveau de l'extrémité de la pièce.
- **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Des lames non aiguisées ou mal montées produiront un trait de scie fin entraînant une friction excessive de la lame et donc de plus grands risques de torsion et de rebond.
- **Avant de commencer une coupe, vérifiez que les boutons de réglage de la profondeur et de l'inclinaison sont correctement bloqués.** Si les réglages de la position de la lame se modifient en cours de coupe, la lame risque de se coincer et un rebond peut se produire.
- **Soyez particulièrement attentif lorsque vous effectuez une coupe dans un mur existant ou d'autres zones aveugles.** La lame pourrait heurter des éléments cachés, ce qui entraînerait un rebond.

#### FONCTIONNEMENT DU PROTÈGE-LAME INFÉRIEUR

- **avant chaque utilisation, vérifiez que le protège-lame inférieur recouvre correctement la lame.** N'utilisez pas votre scie si le protège-lame inférieur ne peut pas être actionné librement et s'il ne se rabat pas instantanément sur la lame. Ne fixez ou n'attachez jamais le protège-lame inférieur en position ouverte. Si la scie tombait de façon accidentelle, le protège-lame inférieur pourrait se plier. Relevez le protège-lame inférieur à l'aide de la manette et assurez-vous qu'il peut être manipulé sans difficulté et qu'il ne touche ni la lame ni aucune autre pièce que soient l'angle et la profondeur de coupe choisis.
- **Assurez-vous que le ressort du protège-lame inférieur est en bon état et fonctionne correctement.** Si le protège-lame ou le ressort ne fonctionnent pas correctement, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser votre scie. Le protège-lame inférieur peut fonctionner de façon lente si des éléments sont endommagés, en cas de dépôts gommeux, ou en cas d'accumulation de débris.
- **Le protège-lame inférieur ne doit être rétracté à la main que pour des coupes spéciales telles que les « coupes plongeantes » et les « coupes combinées ».** Levez le protège-lame inférieur à l'aide de la manette, puis relâchez-le dès que la lame pénètre dans la pièce à usiner. Pour tous les autres types de coupe, le protège-lame inférieur se met en place automatiquement.
- **Vérifiez toujours que le protège-lame inférieur recouvre bien la lame avant de poser votre scie sur un établi ou sur le sol.** Si la lame n'est pas correctement recouverte, elle peut tourner par inertie et couper ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du fait que la lame continue de tourner pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

#### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- **La poussière/sciure générée lors de l'utilisation du produit peut être préjudiciable à votre santé, inflammable ou explosive. N'inhalez pas la sciure.** Utilisez un dispositif d'aspiration de la poussière et portez un masque de protection adapté. Retirez soigneusement la sciure, par ex. à l'aide d'une brosse et d'un aspirateur.
- **N'utilisez jamais de disque abrasif.**
- **N'utilisez que les lames spécifiées dans ce manuel, répondant à la norme EN 847-1.**
- **Évitez de faire surchauffer les dents de la lame.** N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées. Ne faites pas forcer l'outil.
- **N'utilisez pas de lames d'un diamètre supérieur ou inférieur à celui recommandé.**
- Portez une protection auditive.
- **Sécurisez la pièce à usiner à l'aide d'un dispositif de serrage.** Une pièce à usiner non fixée peut être la cause de blessures graves et de dommages.
- **Vérifier soigneusement le matériau à couper, en particulier s'il s'agit de bois de récupération, à la recherche d'objets étrangers tels que clous, vis, et agrafes.** Si des clous, des vis, des agrafes ou autres objets similaires entrent en contact avec la lame en cours de coupe, celle-ci s'en trouvera endommagée et de graves blessures pourraient être occasionnées à l'opérateur ou autres personnes.
- **Ne touchez pas la lame de scie immédiatement après une coupe.** La lame de scie devient chaude au cours de la coupe.

#### TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

#### RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde aux points suivants :

- **Blessures dues au rebond**
  - Lisez les informations de ce manuel de manière à les comprendre.
- **Blessures dues aux vibrations**
  - Limitez l'exposition. Voir « Réduction des risques ».

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## ■ Blessures dues à la poussière

- Portez toujours une protection oculaire. Portez un masque anti-poussière approprié équipé de filtres adaptés capables de vous protéger contre les poussières en provenance du matériau sur lequel vous travaillez. Ne mangez pas, ne buvez pas, et ne fumez pas dans l'espace de travail. Assurez une ventilation correcte à l'espace de travail.

## ■ Décharge électrique

- La lame est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés, et de mettre ainsi certaines parties du produit « sous tension ». Tenez toujours le produit par les poignées destinées à cet effet et prenez garde lors des coupes aveugles dans les murs et dans les sols susceptibles de contenir des câbles cachés.

**REMARQUE:** Lorsque vous travaillez sur des murs, des plafonds ou des sols, prenez garde de ne pas entrer en contact avec des câbles électriques ou des tuyaux d'eau ou de gaz.

## ■ Blessures dues à l'entrée en contact avec la lame de coupe

- Les lames sont très coupantes et deviennent très chaudes en cours de fonctionnement. Portez des gants lorsque vous changez de lame. Gardez en permanence vos mains éloignées de la zone de coupe. Ne tenez JAMAIS la pièce à usiner avec votre main ou entre vos jambes. Fixez la pièce à usiner lorsque cela est possible.

## RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été rapporté que les vibrations engendrées par les outils tenus à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

## ⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

## APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 108.

- Bouton du guide latéral
- Bouton de réglage du biseau
- Poignée avant
- Bouton de déverrouillage de la gâchette
- Gâchette-interrupteur
- Bouton de verrouillage de l'arbre
- Raccord d'Extraction de la Scie
- Sortie de poussière
- Clé hexagonale
- Levier de verrouillage du réglage de profondeur
- Vis de la Lame
- Flasque extérieur
- Flasque intérieur
- Lame
- Guide latéral
- Réceptacle de la batterie

## ENTRETIEN

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le produit ne doit jamais être branché à une source de courant lorsque vous y montez des pièces, lorsque vous effectuez des réglages, lorsque vous le nettoyez, lorsque vous l'entretez, ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Le fait de débrancher le produit évitera toute mise en marche accidentelle susceptible de provoquer de graves blessures.

- N'effectuez les opérations de réparation et d'entretien qu'avec des pièces détachées d'origine Ryobi. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez un chiffon propre pour essuyer les impuretés, la poussière, etc.
- Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.
- Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez l'outil électrique ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussière.
- Pour plus de sécurité et de fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un service après-vente Ryobi agréé.

## LUBRIFICATION

Tous les roulements de ce produit sont lubrifiés avec une quantité suffisante d'huile de haute qualité pour toute sa durée de vie dans des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

## SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Alerte de sécurité



Vitesse à vide



Volts



Courant continu



Nombre de tours ou de mouvements par minute



Bois



Ne coupez pas des pièces métalliques



Portez une protection oculaire



Danger! Lame coupante.



Ne pas exposer à la pluie



Largeur de coupe



Nombre de dents



Conformité CE



Marque de conformité d'Eurasie



Marque de conformité ukrainienne



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre distributeur pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

## SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL



Remarque



Temps d'attente



Pièces ou accessoires vendus séparément.

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

### ⚠ DANGER

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

### ⚠ ATTENTION

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

### ATTENTION

(Sans symbole de sécurité) Indique une situation pouvant provoquer des dommages matériels.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Akku-Kreissäge.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Kreissäge ist nur für den Gebrauch von Erwachsenen vorgesehen, die die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und als verantwortlich für ihre Handlungen erachtet werden können.

Die Säge wurde konzipiert bei fester Auflage Längs- und Querschnitte mit geradem Schnittverlauf in Holz bis zu einer maximalen Tiefe von 60mm auszuführen. Sie kann gerade Schnitte oder Winkelschnitte in einem Winkel von 0 bis 56 Grad ausführen. Bei der Benutzung muss die Bodenplatte der Kreissäge auf dem Werkstück aufliegen. Die Säge muss in trockener Umgebung benutzt werden, mit ausgezeichneter Raumbeleuchtung und ausreichender Belüftung. Die Kreissäge ist für handgeführte Benutzung vorgesehen. Die Säge darf nicht an einem Arbeitstisch montiert werden, es sei denn spezielle Anweisungen dafür werden von dem Hersteller des Produktes gegeben. Nicht zum Sägen von Metall oder Mauerwerk benutzen. Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Aufgaben, als die genannten bestimmungsgemäßen Verwendungen. Der Einsatz des Werkzeugs für Arbeiten, für die es nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

### ⚠️ WARENUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durch.** Die Missachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise und Anweisungen für einen späteren Gebrauch gut auf.**

## KREISSÄGE SICHERHEITSWARNUNGEN

### SÄGEVERFAHREN

#### ⚠️ GEFAHR

**GEFAHR:** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den ZUSATZGRIFF oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

- **Greifen Sie nicht unter das Werkstück!** Die Schutzhülle kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblatts oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

■ **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

■ **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt einklemmt.

■ **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

■ **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

## RÜCKSCHLAG - URSACHEN UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

■ Der Rückschlag ist die plötzliche Reaktion, infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.

■ Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück

■ Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt hinaus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Der Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

■ **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

■ **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstück ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.** Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das

Verklemmen des Sägeblattes.

- Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt in dem Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- Stützen Sie lange Werkstücke ab, um zu vermeiden, dass sich das Sägeblatt verklemmt und ein Rückschlagrisiko auftritt. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalt als auch an der Kante.
- Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- Seien Sie besonders vorsichtig, beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

#### FUNKTION DER UNTEREN SCHUTZABDECKUNG

- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhülle einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhülle nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhülle
- Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhülle. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhülle und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhülle verzögert arbeiten.
- Öffnen Sie die untere Schutzhülle von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhülle mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhülle verzögert arbeiten.
- Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhülle das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie die Nachlaufzeit der Säge.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Der bei der Benutzung dieses Produktes entstehende Staub kann gesundheitsschädigend, brennbar oder explosiv sein. Atmen Sie den Staub nicht ein. Benutzen Sie ein System zur

Staubabsaugung und tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske. Entfernen Sie gründlich den abgelagerten Staub, z. B. mit einem Staubsauger.

- Verwenden Sie niemals eine Schleifscheibe.
- Benutzen Sie nur in dieser Bedienungsanleitung angegebene Sägeblätter die EN 847-1 erfüllen.
- Vermeiden Sie es die Sägeblattspitzen zu überhitzen. Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Betätigen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt.
- Benutzen Sie keine Sägeblätter mit größeren oder kleineren Durchmesser als empfohlen.
- Gehörschutz tragen.
- Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Ungesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Schäden verursachen.
- Überprüfen Sie das Material, das Sie sägen möchten gründlich auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben und Drahtklammern, besonders wenn Sie wiederverwertes Holz benutzen. Wenn Nägel, Schrauben, Drahtklammern oder ähnlich Dinge beim Sägen in Kontakt mit dem Sägeblatt kommen, wird die Säge beschädigt und schwere Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen können erfolgen.
- Berühren Sie das Sägeblatt nicht direkt nach dem Sägen. Das Sägeblatt wird während des Sägens heiß.

#### TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Transportieren Sie keine Akkus die gebrochen oder undicht sind. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

#### RESTRISIKEN

Auch wenn das Produkt wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Risiko vollständig auszuschließen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Durch Rückschlag verursachte Verletzungen.
  - Lesen und verstehen Sie die Informationen in dieser Anleitung.
- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen.
  - Begrenzen Sie die Belastung. Siehe „Risikoverringerung“.
- Durch Staub verursachte Verletzungen.
  - Tragen Sie immer Augenschutz! Tragen Sie eine angemessene Staubschutzmaske mit geeigneten Filtern, die Sie vor dem Staub des bearbeiteten Materials schützt. Essen, trinken oder rauchen

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Sie nicht in dem Arbeitsbereich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs.

#### ■ Stromschlag

- Das Sägeblatt kann versteckte Kabel berühren und Teile des Produktes unter Strom setzen. Halten Sie das Produkt immer an den vorgesehenen Griffen und seien Sie vorsichtig, wenn Sie in Wänden oder Böden sägen, wo Sie möglicherweise verdeckte Kabel nicht sehen können.

**HINWEIS:** Achten Sie beim Arbeiten in Wänden, Decken oder Böden darauf, dass Sie keine elektrischen Kabel oder Gas- oder Wasserleitungen treffen.

#### ■ Verletzungen durch Kontakt mit dem Sägeblatt.

- Die Sägeblätter sind sehr scharf und werden bei Benutzung heiß. Tragen Sie Handschuhe beim Wechseln von Sägeblättern. Halten Sie Ihre Hände immer von dem Sägebereich fern. Halten Sie das Werkstück niemals mit Ihrer Hand oder zwischen Ihren Beinen. Klemmen Sie das Werkstück wann immer möglich fest.

### RISIKOVERRINGERUNG

Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen eines der zuvor beschriebenen Symptome / Zustände auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie bezüglich der Symptome einen Arzt auf.

### ⚠️ WARNUNG

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

### MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 108.

1. Knopf der Kantenführung

2. Gehrungs-Einstellknopf
3. Vorderer Haltegriff
4. Eriegelungsknopf des Ein-/Ausschalters
5. Schalterdrücker
6. Knopf der Spindelarretierung
7. Staubrohrverbindung
8. Absaugstutzen
9. Sechskantschlüssel
10. Tiefeneinstellung-Verriegelungshebel
11. Klingenschraube
12. Äußerer Flansch
13. Innerer Flansch
14. Sägeblatt
15. Kantenanschlag
16. Batterieanschluss

### WARTUNG UND PFLEGE

#### ⚠️ WARNUNG

Das Produkt darf niemals an das Stromnetz angeschlossen sein, wenn Sie Teile zusammenbauen, Einstellungen vornehmen, reinigen, Wartungsarbeiten durchführen, oder wenn das Produkt nicht benutzt wird. Trennen des Produktes vom Stromnetz verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten, das schwere Verletzungen verursachen könnte.

- Verwenden Sie zur Wartung ausschließlich original Ryobi Ersatzteile des Herstellers. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie einen sauberen Lappen für die Reinigung von Verschmutzungen, Karbonstaub usw.
- Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit motorbetriebenen Werkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeitsbedingungen eine Atemschutzmaske.
- Alle Reparaturen sollten zur besseren Sicherheit und Zuverlässigkeit von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

### ÖLEN

Alle Lagerelemente in dem Produkt sind mit genug qualitativ hochwertigem Schmiermittel für die gesamte Lebensdauer des Produktes unter normalen Betriebsbedingungen geölt. Es ist daher keine zusätzliche Schmierung erforderlich.

## UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

## SYMBOLE AUF DEM PRODUKT



Sicherheitswarnung



Leerlaufdrehzahl



Volt



Gleichstrom



Anzahl Umdrehungen oder Bewegungen pro Minute



Holz



Sägen Sie kein Metall



Augenschutz tragen



Gefahr! Scharfes Sägeblatt



Nicht dem Regen aussetzen



Breite des Schnitts



Sägezähne



CE Konformität



EurAsian Konformitätszeichen



TR 006

Ukrainisches Prüfzeichen



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

## SYMBOLE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



Hinweis



Wartezeit



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich

Mit den folgenden Symbolen wird die Bedeutung der verschiedenen Risikostufen, die mit dem Produkt einhergehen, dargestellt.

### GEFAHR

Bezeichnet eine unmittelbare Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.

### WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.

### ACHTUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.

### ACHTUNG

(Ohne Warnsymbol) Weist auf eine Situation hin, die zu Sachschaden führen kann.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

En el diseño de esta sierra circular, se ha dado prioridad absoluta a la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad.

## USO PREVISTO

La sierra circular está destinado a su uso exclusivo por parte de personas adultas que hayan leído y comprendido las instrucciones y las advertencias de este manual, las cuales se pueden considerar responsables de sus acciones.

La sierra está diseñada para cortes transversales de madera de una profundidad máxima de 60 mm. Puede realizar cortes rectos o biselados de entre 0 y 56 grados. La base de la herramienta debe estar en contacto con la pieza durante su uso. La sierra debe utilizarse en entornos secos, con un buen grado de iluminación y una ventilación adecuada. La sierra está diseñada para un uso manual. La sierra no debe de ser montada en un banco de trabajo a menos que las instrucciones específicas acerca de cómo hacerlo se indiquen por el fabricante del producto. No lo utilice para cortar metal o material de mampostería. Utilice el producto exclusivamente para el uso para el que fue diseñado. Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

### ADVERTENCIA

**Lea detenidamente todas las advertencias y todas las instrucciones.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Guarde estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA CIRCULAR

### PROCEDIMIENTOS DE CORTE

#### A PELIGRO

Mantenga las manos alejadas del área de corte y de la cuchilla. La mano que no sujetla la empuñadura principal de la máquina debe sostener la empuñadura auxiliar o bien estar apoyada en el cárter del motor. De este modo, sus manos no estarán en la zona de corte, en la trayectoria de la hoja.

- **No intente alcanzar la parte de debajo de la pieza de trabajo.** El protector de hoja no le protege ya que no recubre la hoja por debajo de la pieza.
- **Ajuste la profundidad de corte en función del grosor de la pieza trabajada.** Los dientes de la hoja no deben sobresalir completamente por debajo de la pieza trabajada durante el corte.
- **No sujetela pieza trabajada con la mano o entre las piernas. Fíjela en un soporte estable.** Es fundamental fijar correctamente la pieza trabajada para

evitar el riesgo de heridas y no doblar la hoja o perder el control de la máquina.

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aislantes cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto.** El contacto con un cable con corriente hará que las partes metálicas de la herramienta eléctrica se carguen y puede provocar una descarga eléctrica al operario.
- **Utilice siempre una guía de corte paralela o un listón recto cuando efectúe un corte paralelo.** Obtendrá una mayor precisión de corte y evitará doblar la hoja.
- **Utilice hojas de tamaño y forma adecuados al diámetro interior del eje.** Unas hojas que no se adaptan al eje en el que se deben montar no girarán correctamente y provocarán una pérdida de control.
- **No utilice tornillos ni discos de sujeción de las hojas defectuosos o inadaptados.** Los tornillos y los discos de sujeción de las hojas han sido especialmente diseñados para este modelo de sierra, para obtener los mejores resultados y una óptima seguridad.

## CAUSAS DE REBOTE Y PRECAUCIONES RELACIONADAS:

- El rebote es una reacción repentina que se produce cuando la hoja se atasca, se dobla o si está mal alineada; la sierra se libera repentinamente de la pieza trabajada y retrocede de forma violenta en dirección al usuario.
- Cuando la hoja se atasca en la madera, se para y el motor, que sigue girando, expulsa la sierra en el sentido opuesto al sentido de rotación de la hoja, es decir, hacia al usuario.
- Si la hoja se dobla o está mal alineada, los dientes situados en la parte trasera de la hoja pueden hundirse en la superficie de la madera, expulsando bruscamente la hoja de la pieza trabajada hacia el usuario.

Por lo tanto, el rebote es el resultado de una mala utilización de la máquina y/o de procedimientos o condiciones de corte incorrectas. Puede evitarse teniendo algunas precauciones.

- **Sujete firmemente la sierra con ambas manos y coloque sus brazos de tal modo que puedan controlar un posible rebote.** Al trabajar, póngase a un lado de la sierra, no se ponga nunca en la línea de la hoja. El rebote expulsa repentinamente la sierra hacia atrás, pero este movimiento puede controlarse si el usuario se lo espera y está preparado para ello.
- **Si la hoja se atasca o si debe interrumpir el corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra en la pieza trabajada hasta que la hoja deje de girar completamente.** No intente retirar la sierra de la pieza de trabajo o tirar de la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento o podría darse un rebote. Si la hoja se atasca, averigüe cuál es la causa y tome las medidas necesarias para que no se repita.
- **Antes de volver a poner en marcha la sierra para reanudar un corte, alinee correctamente la hoja con el paso de la sierra y compruebe que los dientes no tocan la pieza trabajada.** Si la hoja queda atascada en la



pieza trabajada, puede producirse un rebote al poner en marcha la sierra.

- **Soporte los paneles grandes para minimizar el riesgo de pelizcos de la hoja y rebote.** Los paneles grandes tienden a hundirse bajo su propio peso. Se deben colocar soportes bajo el panel a ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.
- **No utilice hojas de sierra desafiladas o deterioradas.** Una hoja desafilada o mal montada producirá un corte de sierra fino, lo cual provocará una fricción excesiva de la hoja y, por tanto, mayores riesgos de torsión y rebote.
- **Antes de iniciar un corte, compruebe que los botones de ajuste de la profundidad y de la inclinación están correctamente bloqueados.** Si los ajustes de la posición de la hoja se modifican durante el corte, la hoja puede atascarse y provocar un rebote.
- **Tenga extremo cuidado al cerrar en paredes existentes u otras zonas ciegas.** La hoja podría chocar contra elementos ocultos, lo que produciría un rebote.

#### FUNCTION DE PROTECCIÓN INFERIOR

- **Antes de cada utilización, compruebe que el protector inferior de la hoja recubre correctamente la hoja.** No utilice la sierra si el protector inferior de la hoja no se puede accionar libremente y si no se cierra instantáneamente contra la hoja. **No fije ni sujetete el protector inferior de la hoja en posición abierta.** Si la sierra se cae accidentalmente, el protector de hoja inferior puede doblarse. Levante el protector de hoja inferior con la manecilla y compruebe que puede manipularlo fácilmente y que no toca la hoja ni ninguna otra pieza, independientemente del ángulo y de la profundidad de corte seleccionados.
- **Compruebe que el resorte del protector inferior de la hoja está en buen estado y funciona correctamente.** Si el protector de hoja o el resorte no funcionan correctamente, **hágalos reparar o reemplazar antes de volver a utilizar la sierra.** La protección inferior puede funcionar de forma lenta debido a la existencia de piezas dañadas, depósitos pegajosos o a la acumulación de residuos.
- **La protección inferior puede replegarse manualmente sólo para cortes especiales, como cortes de inmersión y cortes compuestos.** Levante el protector inferior de la hoja con la manecilla correspondiente. En cuanto la hoja penetra en la pieza, suelte el protector inferior de la hoja. Para todos los demás tipos de cortes, el protector inferior de la hoja se coloca automáticamente.
- **Cerciórese de que el protector inferior de la hoja cubra completamente la hoja antes de dejar la sierra en un banco de trabajo o en el suelo.** Si la hoja no está correctamente cubierta, puede girar por inercia y cortar lo que se encuentra en su trayectoria. Tenga presente que la hoja sigue girando durante un tiempo después de parar el motor.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- **Der bei der Benutzung dieses Produktes entstehende Staub kann gesundheitsschädigend, brennbar oder explosiv sein. Atmen Sie den Staub nicht ein.** Benutzen Sie ein System zur Staubabsaugung und tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske. Entfernen Sie gründlich den abgelagerten Staub, z. B. mit einem Staubsauger.
- **Verwenden Sie niemals eine Schleifscheibe.**
- **Benutzen Sie nur in dieser Bedienungsanleitung angegebene Sägeblätter die EN 847-1 erfüllen.**
- **Vermeiden Sie es die Sägeblattspitzen zu überhitzen.** Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Betätigen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt.
- **Benutzen Sie keine Sägeblätter mit größeren oder kleineren Durchmesser als empfohlen.**
- Gehörschutz tragen.
- **Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung.** Ungesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Schäden verursachen.
- **Überprüfen Sie das Material, das Sie sägen möchten gründlich auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben und Drahtklammern, besonders wenn Sie wiederverwertes Holz benutzen.** Wenn Nägel, Schrauben, Drahtklammern oder ähnlich Dinge beim Sägen in Kontakt mit dem Sägeblatt kommen, wird die Säge beschädigt und schwere Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen können erfolgen.
- **Berühren Sie das Sägeblatt nicht direkt nach dem Sägen.** Das Sägeblatt wird während des Sägens heiß.

#### TRANSPORT VON LITHIUM AKKUS

Transportieren Sie den Akku gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Transportieren Sie keine Akkus die gebrochen oder undicht sind. Befragen Sie Ihre Transportfirma nach weiteren Informationen.

#### RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando se utiliza el producto según las instrucciones, sigue siendo imposible eliminar por completo ciertos factores de riesgo residuales. Pueden surgir los siguientes riesgos durante el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- **Lesiones por retroceso**
  - Lea y comprenda la información contenida en este manual.
- **Lesiones por vibración**
  - Limite la exposición. Consulte el apartado "Reducción De Riesgos".

EN
FR
DE
<b>ES</b>
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## ■ Lesiones causadas por el polvo

- Utilice siempre gafas de protección. Use las correspondientes mascarillas antipolvo con filtros adecuados que puedan protegerlo contra el polvo del material de trabajo. No comer, beber o fumar en el área de trabajo. Asegure una ventilación adecuada del lugar de trabajo.

## ■ Descarga eléctrica

- La hoja puede ponerse en contacto con cables ocultos, haciendo que las partes del producto tengan vida. Sujete siempre el producto por las asas designadas y tenga cuidado con corte ciegos en las paredes y los pisos donde los cables que puedan ocultarse.

**NOTA:** Cuando se trabaja en paredes, techos o pisos, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

## ■ Lesiones debido al contacto con la lámina de corte

- Las láminas están muy afiladas y se calientan con el uso. Use guantes para cambiar las cuchillas. Mantenga siempre las manos apartadas de la zona de corte. No sujeté NUNCA la pieza trabajada con la mano o entre las piernas. Sujete la pieza de trabajo siempre que sea posible.

## REDUCCIÓN DEL RIESGO

Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas manuales pueden contribuir a una enfermedad llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decorlación de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Despues de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

## ⚠ ADVERTENCIA

El uso prolongado de la herramienta puede provocar o agravar lesiones. Al utilizar cualquier herramienta durante períodos prolongados asegúrese de tomar descansos regulares.

## CONOZCA EL PRODUCTO

Consulte la página 108.

1. Perilla de guía del bordeado
2. Perilla de ajuste del biselado
3. Mango delantero
4. Botón para liberar el gatillo
5. Gatillo del interruptor
6. Botón de bloqueo del árbol
7. Junta del tubo de polvo
8. Boquilla de aspiración
9. Llave hexagonal
10. Palanca de bloqueo del ajuste de la profundidad
11. Tornillo de la cuchilla
12. Reborde exterior
13. Reborde interior
14. Hoja
15. Tope guía del bordeado
16. Puerto de la batería

## MANTENIMIENTO

### ⚠ ADVERTENCIA

El aparato nunca debe estar conectado a una fuente eléctrica mientras se estén montando las piezas, realizando ajustes, limpiando, llevando a cabo el mantenimiento o cuando no esté en uso. Apagar el aparato evitará que se ponga en marcha accidentalmente y cause lesiones graves.

- En las operaciones de reparación, utilice solo piezas de repuesto originales del fabricante. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayor parte de los plásticos pueden resultar dañados con los disolventes que se venden en el mercado. Utilice un paño limpio para quitar las impurezas, el polvo, etc.
- No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Estos productos químicos contienen sustancias que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.
- Siempre use gafas de seguridad o gafas de seguridad con protección lateral durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica o cuando ésta desprenda polvo. Si la superficie de trabajo es polvoriento, use también una careta específica.
- Para una mayor seguridad y fiabilidad, todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado Ryobi.

## LUBRICACIÓN

Todos los cojinetes de este producto están lubricados con una cantidad suficiente de lubricante de alta calidad para la vida del producto en condiciones normales de funcionamiento. Por lo tanto, no es menester prever ninguna lubricación adicional.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

## SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



Alerta de seguridad



Velocidad sin carga



Voltios



Corriente directa



Número de revoluciones o movimientos por minuto



Madera



No corte metálicos



Augenschutz tragen



Gefahr! Scharfes Sägeblatt.



Nicht dem Regen aussetzen



Ancho del corte



Dientes de la hoja



Conformidad CE



Certificado EAC de conformidad



Marca de conformidad ucraniana



Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.

## SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Note



Tiempo de espera



Las piezas o accesorios se venden por separado

Los siguientes símbolos y palabras detallan los niveles de cuidado necesarios para usar este producto.

### PELIGRO

Indica una situación inminente de peligro que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

### ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.

### PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

### PRECAUCIÓN

(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría ocasionar daños materiales.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Il design della nostra sega circolare è stata progettata per garantire sicurezza, prestazioni e affidabilità.

## UTILIZZO

La sega circolare è destinata ad essere utilizzata solo da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale e possono essere considerati responsabili delle loro azioni.

La sega è progettata per tagliare rapidamente ad angolo il legno di profondità massima 60 mm. La sega circolare è in grado di eseguire tagli rettilinei e smussati con angolo di taglio regolabile tra 0 gradi e 56 gradi. Può essere utilizzata con la base dell'utensile in contatto con il pezzo da lavorare. La motosega deve essere utilizzata in condizioni asciutte con un'illuminazione eccellente e un'adeguata ventilazione. La sega circolare è progettato per utilizzo manuale. La sega circolare non deve essere montato su un tavolo da lavoro a meno che non siano state fornite istruzioni specifiche su come farlo dalla ditta produttrice dell'utensile. Non utilizzare per tagliare metallo o laterizi. Non utilizzare il prodotto in modi diversi da quelli indicati. Utilizzare l'elettroutensile per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

### AVVERTENZE

**Leggere con attenzione tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

**Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA DELLA SEGA CIRCOLARE

### PROCEDURE DI TAGLIO

#### PERICOLO

**Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama.** La mano che non tiene l'impugnatura principale dell'apparecchio deve tenere l'impugnatura ausiliaria oppure essere posata sul carter del motore. In questo modo, le mani non rischieranno di trovarsi nella zona di taglio, sulla traiettoria della lama.

- **Non protendersi sotto il pezzo sul quale si sta lavorando.** In questo punto, il paralama non è in grado di proteggerle, in quanto non ricopre la lama.
- **Regolare la profondità di taglio in funzione dello spessore del pezzo da lavorare.** Al momento del taglio, i denti della lama non devono sporgere interamente sotto il pezzo da lavorare.
- **Non tenere MAI il pezzo da lavorare con la mano o tra le gambe. Fissarlo su un supporto stabile.** Si raccomanda di fissare correttamente il pezzo da lavorare, in modo tale da evitare eventuali rischi di lesioni e di non piegare la lama per non perdere il controllo dell'apparecchio.

■ **Reggere l'utensile dalle superfici isolate quando si svolge un'operazione nella quale le lame potrebbero toccare dei cavi nascosti.** Il contatto con un cavo "vivo" renderà "vive" anche le parti esposte in metallo dell'elettroutensile e potrebbe causare scosse elettriche.

■ **Nell'effettuare un taglio parallelo, utilizzare sempre una guida di taglio parallela o un listello diritto.** In questo modo, sarà possibile migliorare la precisione di taglio ed evitare di piegare la lama.

■ **Utilizzare sempre lame di dimensioni e forma idonee all'alesaggio dell'albero.** Una lama non idonea all'albero sul quale deve essere montata non è in grado di girare correttamente e potrebbe causare una perdita del controllo dell'apparecchio.

■ **Non utilizzare mai viti né flange di lama difettose o inadeguate.** Le flange e le viti della lama sono state studiate appositamente per questo modello di sega, a garanzia di un livello di sicurezza e prestazioni ottimale.

### CAUSE DEL RIMBALZO E AVVERTENZE CORRELATE:

■ Il contraccolpo è una reazione improvvisa, che si verifica quando la lama si incastra, si piega o è erroneamente allineata; in tali condizioni, la sega si disinserisce improvvisamente dal pezzo da lavorare e rimbalza con violenza in direzione dell'operatore.

■ Se si incastra nel legno, la lama si blocca e il motore, che invece continua a girare, scaglia la sega nella direzione opposta al senso di rotazione della lama, vale a dire verso l'operatore.

■ Se la lama si piega o è erroneamente allineata, i denti situati nella sua parte posteriore rischiano di penetrare nella superficie del legno, facendo uscire bruscamente la lama dal pezzo da lavorare, in direzione dell'operatore.

Il contraccolpo è pertanto il risultato di un utilizzo errato dell'apparecchio e/o di procedimenti o di condizioni di taglio inappropriate. Questa evenienza può essere evitata assicurandosi di adottare alcune misure precauzionali.

■ **Tenere saldamente la sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo tale che possano controllare un eventuale contraccolpo.** Durante l'esecuzione del lavoro, collocarsi su un lato della sega: non rimanere mai lungo l'asse della lama. Il contraccolpo fa sì che la sega venga scagliata improvvisamente all'indietro, ma questo movimento può essere tenuto sotto controllo se l'operatore lo prevede e si prepara all'evenienza.

■ **Qualora la lama si incastrì o si debba interrompere il taglio per un motivo qualsiasi, rilasciare il grilletto e mantenere la sega nel pezzo da lavorare, sino a quando la lama non cessa completamente di girare.** Non tentare di rimuovere la motosega dal pezzo sul quale si sta lavorando o di ritirarla mentre la lama è in funzione, in caso contrario si verificherà un rimbalzo. Se la lama si incastra, individuarne la causa e adottare le misure necessarie affinché ciò non si verifichi più.

■ **Prima di riavviare la sega per riprendere un'operazione di taglio, allineare correttamente la lama rispetto al taglio ed assicurarsi che i denti non**

**tocchino il pezzo da lavorare.** Se la lama è incastrata nel pezzo da lavorare, al momento della messa in funzione della sega può verificarsi un contraccolpo.

- **Non dimenticare di sorreggere i pezzi lunghi, onde evitare che la lama si incastri e limitare pertanto i rischi di contraccolpo.** I pezzi lunghi tendono infatti a flettersi sotto il loro stesso peso. È possibile sistemare appositi supporti su entrambi i lati del pezzo, accanto alla linea di taglio e a livello dell'estremità del pezzo.
- **Non utilizzare lame smussate o danneggiate.** Una lama non affilata o montata erroneamente genera un taglio sottile, che dà luogo ad un attrito eccessivo della lama e pertanto a maggiori rischi di torsione e di contraccolpo.
- **Prima di iniziare un'operazione di taglio, assicurarsi che le manopole di regolazione della profondità e dell'inclinazione siano adeguatamente bloccate.** Se le regolazioni della posizione della lama si modificano durante il taglio, la lama rischia infatti di incastrarsi e può verificarsi un contraccolpo.
- **Fare ulteriore attenzione quando si svolgono operazioni di taglio in muri già esistenti o altre aree cieche.** La lama potrebbe urtare elementi nascosti, con conseguente pericolo di contraccolpo.

#### **FUNZIONE PARALAME INFERIORE**

- **Prima di ogni utilizzo, verificare che il paralama inferiore copra correttamente la lama. Non utilizzare la sega circolare se il paralama inferiore non può essere azionato liberamente e se non si ripieghe istantaneamente sulla lama. Non fissare né bloccare mai il paralama inferiore in posizione aperta.** Se la sega cade accidentalmente, il paralama inferiore potrebbe piegarsi. Sollevare il paralama inferiore servendosi dell'apposita leva ed assicurarsi che possa essere maneggiato senza difficoltà e che non tocchi né la lama né altri componenti, indipendentemente dall'angolo e dalla profondità di taglio prescelti.
- **Assicurarsi che la molla del paralama inferiore sia in buono stato e funzioni correttamente. Se il paralama o la molla non funzionano correttamente, farli riparare o sostituire prima di utilizzare la sega.** La lama inferiore potrebbe funzionare lentamente a causa di parti danneggiate, depositi gommosi o materiale di scarto in esubero.
- **La lama inferiore potrà essere ritratta manualmente solo per tagli speciali come "tagli a tuffo" e "tagli composti".** Sollevare il paralama inferiore mediante l'apposita leva. Non appena la lama entra nel pezzo da lavorare, rilasciare il paralama inferiore. Per tutti gli altri tipi di taglio il paralama inferiore si posiziona automaticamente.
- **Prima di posare la sega su un banco da lavoro o sul pavimento, assicurarsi sempre che il paralama inferiore copra adeguatamente la lama.** Se la lama non è coperta correttamente, può ruotare per inerzia e tagliare ciò che si trova sulla propria traiettoria. Non dimenticare mai che la lama continua a girare ancora per qualche tempo dopo l'arresto del motore.

#### **ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- **La polvere prodotta mentre si utilizza il prodotto potrà essere pericolosa per la salute, infiammabile o esplosiva. Non inalare la polvere.** Utilizzare un sistema di estrazione polvere e indossare una maschera di protezione dalla polvere adatta. Rimuovere completamente la polvere che si è depositata sulle superfici con un aspirapolvere.
- **Non utilizzare mai dischi abrasivi.**
- **Utilizzare solo lame specificate con questo manuale, rispettando lo standard EN 847-1.**
- **Non surriscaldare le punte delle lame.** Non utilizzare lame smussate o danneggiate. Non forzare l'utensile.
- **Non utilizzare lame di un diametro più grande o più piccolo di quello raccomandato.**
- **Indossare cuffie di protezione.**
- **Agganciare il pezzo sul quale si sta lavorando con un morsetto.** Pezzi non assicurati correttamente potranno causare gravi lesioni e danni.
- **Controllare attentamente il materiale da tagliare, in modo particolare quando si utilizza legno riciclato, per individuare oggetti come chiodi, viti e fermagli.** Nel caso in cui chiodi, viti, fermagli ed altri elementi simili entrassero in contatto con la lama durante le operazioni di taglio, la sega circolare si danneggerà e l'operatore sarà esposto a gravi rischi.
- **Non toccare la lama di taglio subito dopo aver svolto le operazioni di taglio.** La lama si riscalda durante le operazioni di taglio.

#### **TRASPORTARE BATTERIE AL LITIO**

Trasportare la batteria secondo quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali e nazionali.

Seguire tutte le istruzioni speciali riportate sulla scatola e sull'etichetta quando si fanno trasportare batterie da eventuali terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o materiali conduttori durante il trasporto proteggendo i connettori esposti con tappi isolanti, non conduttori o nastro adesivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Rivolgersi alla ditta distributrice per ulteriori consigli.

#### **RISCHI RESIDUI**

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, sarà ancora impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi e l'operatore dovrà prestare particolare attenzione per evitare quanto segue:

- **Lesioni causate da rimbalzi**
  - Leggere e comprendere le informazioni contenute nel presente manuale.
- **Lesioni causate da vibrazioni**
  - Limitare l'esposizione. Vedere "Riduzione Rischio".
- **Lesioni causate dalla polvere**
  - Indossare sempre occhiali di protezione. Indossare un'adeguata maschera per il controllo della polvere con filtri che siano in grado di proteggere dalla

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

polvere prodotta dal materiale sul quale si sta lavorando. Non mangiare, bere, né fumare nell'area di lavoro. Assicurarsi una adeguata ventilazione del luogo di lavoro.

#### ■ Scosse elettriche

- La lama potrà entrare in contatto con cavi nascosti, causando a parti del prodotto di entrare in tensione. Reggere sempre il prodotto dai manici indicati e avere cura quando si eseguono tagli ciechi in muri e pavimenti ove si possono nascondere cavi.

**NOTE:** Quando si lavora su pareti, soffitti o pavimenti, evitare cavi elettrici o tubi del gas o dell'acqua.

#### ■ Lesioni da contatto con lame di taglio

- Le lame sono molto affilate e si surriscalderanno durante l'utilizzo. Indossare guanti quando si cambiano le lame. Tenere sempre le mani lontane dalle zone di taglio. Non tenere MAI il pezzo da lavorare con la mano o tra le gambe. Ancorare il pezzo sul quale si sta lavorando ogniqualvolta sia possibile.

### RIDUZIONE DEL RISCHIO

E' stato fatto presente che le vibrazioni da utensili a mano potrebbero contribuire a una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcuni individui. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. è possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

### AVVERTENZE

L'utilizzo prolungato dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni già esistenti. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

### FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere a pagina 108.

1. Manopola guida bordature
2. Manopola regolazione smussatura
3. Maiiglia anteriore
4. Pulsante di sblocco del grilletto
5. Grilletto interruttore
6. Pulsante di bloccaggio dell'albero
7. Raccordo tubature polvere
8. Ugello di aspirazione

9. Chiave esagonale
10. Leva di blocco regolazione profondità
11. Vite lama
12. Flangia esterna
13. Flangia interna
14. Lama
15. Schermo guida bordature
16. Porta batterie

### MANUTENZIONE

#### AVVERTENZE

Questo prodotto non dovrà mai essere collegato all'alimentazione mentre si montano le sue parti, svolgono regolazioni, operazioni di pulizia e manutenzione o quando il prodotto non viene utilizzato. Collegare il prodotto per prevenire l'avvio accidentale che potrà causare gravi lesioni.

- Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio originali della ditta produttrice. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plasticci rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere lo sporco, la polvere, ecc.
- Non lasciare che liquidi per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc, entrino in contatto con le parti in plastica. Tali prodotti chimici contengono sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni con l'elettrotutensile o quando si aspira della polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.
- Per una maggior sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato Ryobi.

### LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti in questo prodotto sono stati lubrificati con una quantità di lubrificante ad alto indice di viscosità per tutta la durata del prodotto nelle normali condizioni di funzionamento. Di conseguenza, non è necessario effettuare alcuna lubrificazione supplementare.

### TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

## SIMBOLI SUL PRODOTTO

	Indicazioni sicurezza
	Velocità a vuoto
	Volt
	Corrente diretta
	Numero di giri o di movimenti al minuto
	Legno
	Non tagliare metalli
	Indossare occhiali di protezione
	Pericolo! Lama affilata.
	Non esporre a pioggia
	Aampiezza di taglio
	Denti lame
	Conformità CE
	Marchio di conformità EurAsian
	Marchio di conformità ucraino
	Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.
	I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.

## SIMBOLI NEL MANUALE

	Note
	Tempo di attesa
	Parti o accessori venduti separatamente

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

### PERICOLO

Indica una situazione immediatamente pericolosa che, se non evitata, potrà causare gravi lesioni o morte.

### AVVERTENZE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata potrà causare gravi lesioni o morte.

### ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrà causare lesioni minori o moderate.

### ATTENZIONE

(Senza simbolo di allarme in materia di sicurezza) Indica una situazione che può provocare danni materiali.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben bij het ontwerp van uw cirkelzaag altijd de hoogste prioriteit gekregen.

## BEOOGD GEBRUIK

De cirkelzaag mag uitsluitend worden gebruikt door volwassenen die de instructies en waarschuwingen in deze handleiding hebben gelezen en die verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor hun acties.

De zaag is ontworpen voor het schulp- en afkortzagen van hout tot op een maximale diepte van 60 mm. Het kan rechte of schuine sneden maken tussen 0 en 56 graden. Het moet zo worden gebruikt dat de onderzijde van het gereedschap in contact is met het werkstuk. De zaag moet in droge omstandigheden worden gebruikt, in een goed verlichte omgeving en met voldoende verluchting. De zaag is ontworpen voor handgebruik. De zaag mag niet op een werkbank worden gemonteerd, tenzij de fabrikant specifieke instructies heeft gegeven over hoe dit moet worden uitgevoerd. Niet gebruiken om metaal of metselwerk te zagen. Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd. Het gebruik van het werk具 voor niet-voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

### WAARSCHUWING

**Lees aandachtig alle waarschuwingen en alle voorschriften.** Als u onderstaande voorschriften niet opvolgt, kan dit leiden tot ongelukken zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel.

**Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.**

## VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VAN DE CIRKELZAAG

### ZAAGPROCEDURES

### GEVAAR

**Houd handen weg van het zaagbereik en zaagblad.** De hand waarmee u de hoofdhandgreep niet vasthoudt moet de hulphandgreep vasthouden of op de motorombouw rusten. Op die manier loopt u niet het gevaar dat uw handen in het zaagblad grijpen.

- **Raak niet onder het werkstuk.** Hier bestaat groot gevaar omdat de beschermkap hier het zaagblad niet bedekt.
- **Stel de zaagdiepte af al naar gelang de dikte van het werkstuk.** De tanden van het zaagblad mogen tijdens het zagen niet helemaal onder het werkstuk uitkomen.
- **Houd het werkstuk NOOIT met uw hand of tussen uw benen vast. Maak het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Het is van uiterst belang om het werkstuk goed vast te maken om lichamelijk letsel te voorkomen en om het zaagblad niet te verbuigen waardoor u de macht over de machine zou kunnen

verliezen.

- **Houd de machine aan de geïsoleerde handvatten vast wanneer u werkt op plaatsen waar de accessoire een verborgen snoer kan raken.** Contact met een snoer dat onder spanning staat, zal ertoe leiden dat blootgestelde metalen onderdelen van de machine onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- **Gebruik altijd een parallelleider of een rechte lat bij het schulpen.** Zo werkt u veel nauwkeuriger en voorkomt u dat het zaagblad wordt verbogen.
- **Gebruik altijd zaagbladen waarvan de grootte en de vorm geschikt zijn voor de dikte van de as.** Zaagbladen die niet geschikt zijn voor de as waarop ze moeten worden gemonteerd zullen niet op de juiste manier ronddraaien en kunnen u de macht over de machine doen verliezen.
- **Gebruik nooit Schroeven of flenzen afkomstig van defecte of verkeerde zaagbladen.** De flenzen en de zaagbladschroeven zijn speciaal bedoeld voor uw type zaagmachine en verschaffen optimale zekerheid en prestaties.

### TERUGSLAGOORZAKEN EN VERWANTE WAARSCHUWINGEN:

- Een terugslag is een plotselinge reactie die optreedt wanneer het zaagblad zich vastklemt of verbuigt of als het blad verkeerd is uitgelijnd; de zaagmachine komt plotseling los uit het werkstuk en slaat met geweld terug in de richting van de gebruiker.
- Wanneer het zaagblad zich in het hout vastklemt, komt het blad plotseling tot stilstand en de motor, die door blijft draaien, werpt de zaagmachine in de tegenovergestelde richting van de draairichting van het zaagblad, dat wil zeggen naar de gebruiker toe.
- Als het zaagblad verbogen raakt of verkeerd is uitgelijnd, bestaat het gevaar dat de tanden die zich aan de andere kant van het zaagblad bevinden, zich in het houtoppervlak drukken, wat het zaagblad plotseling uit het werkstuk doet springen in de richting van de gebruiker.

Terugslag is dus het gevolg van foutief gebruik van de machine en/of van onjuiste procedures of omstandigheden. Terugslag kan worden vermeden door de volgende voorzorgsmaatregelen te nemen.

- **Pak de zaagmachine stevig met twee handen vast en houd uw armen zo dat ze een eventuele terugslag kunnen oppvangen.** Ga altijd aan één kant van het zaagblad staan als u met de zaagmachine werkt, nooit in het verlengde van het zaagblad. Een terugslag werpt de zaagmachine plotseling naar achteren, maar deze beweging kan worden opgevangen als de gebruiker daarop bedacht is en zich daarop voorbereidt.
- **Wanneer de zaagmachine vastloopt of als u het zagen om de één of andere reden wilt onderbreken,** laat u de drukschakelaar los en houd u de zaagmachine net zolang in het werkstuk tot het blad geheel tot stilstand is gekomen. Probeer de zaag nooit uit het werkstuk te verwijderen of de zaag

**terug te trekken wanneer het blad in beweging is, anders kan deze terugslaan.** Als het zaagblad zich vastklemt, dient u de oorzaak daarvan op te zoeken en de nodige maatregelen nemen om te voorkomen dat het nog eens gebeurt.

- **Voordat u de zaagmachine opnieuw aanzet om door te gaan met zagen, dient u het zaagblad goed uit te lijnen met de zaagsnede en te zorgen dat de tanden niet in aanraking zijn met het werkstuk.** Als het zaagblad zit vastgeklemd in het werkstuk, bestaat het gevaar dat er een terugslag optreedt zodra u de zaagmachine aanzet.
- **Ondersteun lange werkstukken om te voorkomen dat het zaagblad vast komt te zitten en om op die manier het gevaar van terugslag te vermijden.** Lange werkstukken hebben de neiging onder hun eigen gewicht door te buigen. U kunt aan twee kanten van het werkstuk voor ondersteuning zorgen, dicht bij de zaaglijn en aan het uiteinde van het werkstuk.
- **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Botte of verkeerd gemonteerde zaagbladen veroorzaken een dunne snede die een buitengewone wrijving van het zaagblad met zich meebrengt en dus een groter gevaar oplevert voor verbuigen en terugslag.
- **Controleer of de instelknoppen voor zaagdiepte en afschuinhoeek goed zijn geblokkeerd voordat u begint met zagen.** Als de afstellingen van het zaagblad tijdens het zagen veranderen, bestaat de kans dat het zaagblad zich vastklemt en dat er een terugslag optreedt.
- **Wees extra voorzichtig wanneer u in bestaande muren of andere blinde plaatsen boort.** Het zaagblad zou in aanraking kunnen komen met verborgen elementen met kans op een terugslag.

#### ONDERSTE BESCHERMFUNCTION

- **Controleer steeds of de onderste beschermkap het zaagblad wel goed bedekt voordat u de machine gebruikt.** Gebruik de zaagmachine niet als de onderste beschermkap niet vrij kan worden bewogen en als het niet onmiddellijk over het zaagblad terugklapt. Blokkeer of bevestig de onderste beschermkap nooit in de geopende stand. Als de zaagmachine per ongeluk valt, zou de onderste beschermkap verbogen kunnen worden. Zet de onderste beschermkap met behulp van de knop omhoog en controleer of de kap zonder moeite kan worden bewogen en nooit met het zaagblad of enig ander onderdeel in aanraking komt, ongeacht de zaaghoek of de zaagdiepte.
- **Controleer of de veer van de onderste beschermkap in goede staat verkeert en naar behoren werkt.** Als de beschermkap of de veer niet goed werkt, dient u deze te laten repareren of te vervangen voordat u de zaagmachine gaat gebruiken. De neergelaten beschermkap kan traag werken vanwege beschadigde onderdelen, plakkerige afzettingen of een opstapeling van vuil.
- **De neergelaten beschermkap mag uitsluitend handmatig worden teruggetrokken voor speciale insneden, zoals "insteekzaagsneden" en "samengestelde zaagsneden".** Zet de onderste

beschermkap omhoog, daarna dient u de onderste kap meteen los te laten zodra het zaagblad in het werkstuk dringt. Voor alle andere typen zaagsneden regelt de onderste beschermkap zich zelf automatisch.

- **Controleer of de onderste beschermkap wel goed over het zaagblad zit voordat u de zaagmachine op een werkbank of op de grond neerzet.** Als het zaagblad niet goed is afgedeekt, kan het door inertie nog draaien en alles wat zich in zijn baan bevindt doorzagen. Wees erop bedacht dat het zaagblad nog enige tijd blijft doordraaien nadat u de motor heeft uitgezet.

#### AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- **Het stof dat tijdens het gebruik van het product wordt veroorzaakt, kan schadelijk zijn voor uw gezondheid, ontvlambaar of explosief. De stof niet inademen.** Gebruik een stofextractiesysteem en draag een geschikte stofmasker. Verwijder de neergeslagen stof zorgvuldig, bijv. met een stofzuiger.
- **Monteer nooit een slijpschijf op dit apparaat.**
- **Gebruik uitsluitend zaagbladen die in deze gebruiksaanwijzing worden gespecificeerd en die overeenstemmen met EN 847 - 1.**
- **Voorkom dat de zaagbladpunten oververhitten.** Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen. Forceer de machine niet.
- **Gebruik geen zaagbladen met een grotere of kleinere diameter dan aangewezen.**
- **Draag gehoorbescherming.**
- **Klem het werkstuk met een klem vast.** Werkstukken die niet zijn vastgeklemd kunnen ernstige letsen en schade veroorzaken.
- **Controleer het materiaal dat moet worden gezaagd grondig op vreemde voorwerpen, zoals nagels, schroeven en nietjes, in het bijzonder wanneer u gerecycled hout gebruikt.** Als er nagels, schroeven, nietjes of gelijkaardige voorwerpen tijdens het zagen in contact komen met het zaagblad, kan de zaagmachine beschadigd raken en ernstige verwondingen veroorzaken aan de gebruiker of anderen.
- **Het zaagblad direct na het zagen niet aanraken.** Het zaagblad wordt warm tijdens het gebruik.

#### VERVOEREN VAN LITHIUM BATTERIJEN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorzieningen en regelgevingen.

Volg alle speciale vereisten op de verpakking en etiketten bij het vervoeren van batterijen door een derde partij. Zorg dat de batterijen tijdens het vervoer niet in contact komen met andere batterijen of geleidende materialen door de blootliggende aansluitpunten te beschermen met een isolerende, niet-geleidende dop of tape. Geen gekraakte of lekkende accu's vervoeren. Controleer bij het doorsturende bedrijf voor verder advies.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## RESTRISICO'S

Zelfs wanneer het product zoals voorgeschreven wordt gebruikt, blijft het onmogelijk om alle restrisico's te voorkomen. De volgende gevaren kunnen optreden bij gebruik en de gebruiker dient speciaal op te letten om het volgende te voorkomen:

- Letsel veroorzaakt door terugslag
  - Zorg ervoor dat u de informatie in deze handleiding leest en begrijpt.
- Letsel veroorzaakt door trillingen
  - Beperk blootstelling. Zie "Risico's Beperken".
- Verwonding veroorzaakt door stof
  - Draag altijd gezichtsbescherming. Draag een geschikt stofmasker met aangepaste filters die bescherming kunnen bieden tegen het materiaal dat wordt bewerkt. Eten, drinken of roken verboden in het werkgebied. Zorg voor voldoende ventilatie op de werkplaats.
- Elektrische schok
  - Het zaagblad kan in contact komen met verborgen kabels, waardoor bepaalde onderdelen van het product onder spanning komen te staan. Houd het product altijd aan de aangegeven handvatten vast en wees voorzichtig wanneer u in een muur of vloer zaagt, waar kabels verborgen kunnen zijn.

**OPMERKING:** Wanneer u werkt in muren, plafonds of vloeren, moet u voorzichtig zijn om elektrische kabels en gas- of waterleidingen te vermijden.

- Letsels door contact met het zaagblad
  - De zaagbladen zijn heel scherp en worden tijdens gebruik warm. Draag handschoenen wanneer u de zaagbladen vervangt. Houd steeds de handen weg van het zaagbereik. Houd het werkstuk NOoit met uw hand of tussen uw benen vast. Klem het werkstuk indien mogelijk vast.

## RISICOBEPERKING

Vibraties van handgereedschap kan in bepaalde individuele gevallen leiden tot het syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen ondermeer tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers omvatten, wat normaal gezien duidelijk wordt bij blootstelling aan koude. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, dieet, roken en werkroutine kunnen allemaal bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. Er kunnen door de bediener maatregelen worden genomen om de gevolgen van de trillingen te beperken:

- Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en polsen warm te houden. Men neemt aan dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk het aantal uren dat u per dag wordt blootgesteld.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoeningervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het

toestel en raadpleeg uw dokter

## WAARSCHUWING

Letsels kunnen optreden of verergeren door langdurig gebruik van een gereedschap. Als u een werktuig gedurende langere periodes gebruikt, neem dan regelmatig pauze.

## KEN UW PRODUCT

Zie pagina 108.

1. Randgeleidknop
2. Afschuinastelknop
3. Voorste handgreep
4. Ontgrendelknop van de drukschakelaar
5. Aan-/uitschakelaar
6. Asvergrendelingsknop
7. Stofpijpscharnier
8. Afzuigmondstuk
9. Inbussleutel
10. Diepteafstellingsvergrendelingshendel
11. Bladschroef
12. Buitenflens
13. Binnenste flens
14. Zaagblad
15. Randgeleider
16. Accupoort

## ONDERHOUD

## WAARSCHUWING

Het product mag nooit worden aangesloten op de netvoeding bij het aansluiten van onderdelen, maken van afstellingen, schoonmaken, uitvoeren van onderhoud of als het product niet wordt gebruikt. Ontkoppelen van het product voorkomt accidenteel opstarten, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

- Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele vervangingsonderdelen van de fabrikant. Gebruik van niet originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen kunnen worden beschadigd door de in de handel zijnde oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil of stof te verwijderen.
- Remvloeistof, benzine, producten op basis van petroleum, kruipolie, enz mogen nooit in contact komen met kunststof onderdelen. Deze chemicaliën bevatten namelijk stoffen die kunststof kunnen beschadigen, verzakken of aantasten.
- Draag altijd een veiligheidsbril of gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming terwijl u het werktuig gebruikt of wanneer u stof blaast. Als het werk stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.
- Voor meer veiligheid en betrouwbaarheid, moeten alle herstellingen door een geautoriseerd Ryobi

onderhoudscentrum worden uitgevoerd.

## SMERING

Alle lagers in het product zijn gesmeerd met voldoende kwalitatief smeermiddel voor de gehele levensduur van het product bij normale gebruiksomstandigheden. Extra smering is daarom niet noodzakelijk.

## MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycled in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen dient de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum te worden aangeleverd.

## SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Veiligheidswaarschuwing



Onbelast toerental



Volt



Gelijkstroom



Aantal toeren of omwentelingen per minuut



Hout



Zaag geen metalen



Draag gezichtsbescherming



Gevaar! Scherp zaagblad.



Niet aan regen blootstellen



Maaibreedte



Zaagbladtanden



EG conformiteit



EurAsian-symbool van overeenstemming



Oekraïens conformiteitssymbool



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

## SYMBOLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING



Opmerking



Wachttijd



Onderdelen of accessoires afzonderlijk gekocht

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaren niveaus die op dit toestel betrekking hebben, te verklaren.

### GEVAAR

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

### WAARSCHUWING

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

### LET OP

Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien ze niet wordt vermeden, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.

### LET OP

(Zonder veiligheidssymbool) Geeft een situatie aan die materiële schade zou kunnen veroorzaken.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

No design da nossa serra circular demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

## UTILIZAÇÃO PREVISTA

A serra circular destina-se a ser utilizada por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e os avisos neste Manual e que possam ser considerados responsáveis pelas suas acções.

A serra foi concebida para corte transversal de madeira ao correr do veio, até uma profundidade máxima de 60 mm. A serra pode fazer cortes rectos ou biselados entre 0 e 56 graus. Durante a utilização, mantenha a base da ferramenta encostada à peça de trabalho. A serra deve ser utilizada em ambientes secos, com um bom grau de iluminação e uma ventilação adequada. A serra foi projetada para uso manual. A serra não deve ser montada numa bancada de trabalho a menos que instruções específicas sobre como fazê-lo sejam dadas pelo fabricante do produto. Não use para cortar metal ou alvenaria. Utilize o produto exclusivamente para o uso para o qual foi concebido. O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

### AVISO

**Leia com atenção todas as advertências e todas as instruções.** O incumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

**Conserve estas advertências e instruções para poder consultá-las mais tarde.**

## AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA CIRCULAR

### PROCEDIMENTOS DE CORTE

#### PERIGO

**Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina.** A mão que não segura a pega principal da ferramenta deve segurar a pega auxiliar ou então ficar sobre a carcaça motor. Desta maneira, as suas mãos não correm o risco de ficar na zona de corte, na trajectória da lâmina.

- **Não tente alcançar a parte de baixo da peça de trabalho.** neste lugar, o protector da lâmina não pode protegê-lo porque não cobre a lâmina.
- **Ajuste a profundidade de corte em função da espessura da peça a trabalhar.** Os dentes da lâmina não devem ultrapassar completamente debaixo da peça a trabalhar durante o corte.
- **NUNCA segure a peça a trabalhar com a mão ou entre as pernas.** Fixe-a num suporte estável. É primordial que fixe correctamente a peça a trabalhar para evitar qualquer risco de ferimentos e não dobrar a lâmina para não perder o controlo da ferramenta.
- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de**

**pega isoladas, ao realizar uma operação em que o acessório possa entrar em contacto com fios eléctricos escondidos.** O contacto com um cabo com corrente fará com que as partes metálicas da ferramenta eléctrica se carreguem e pode provocar uma descarga eléctrica ao operário.

- **Utilize sempre uma guia de corte paralelo ou uma ripa direita quando fizer um corte paralelo.** A precisão do corte será melhorada e evitará os riscos de dobragem da lâmina.
- **Utilize sempre lâminas de tamanho e de forma adaptadas ao furo do eixo.** Lâminas não adaptadas ao eixo onde elas devem ser montadas não trabalharão correctamente e provocarão uma perda de controlo da ferramenta.
- **Nunca utilize parafusos nem fixadores de lâmina defeituosos ou não adaptados.** Os fixadores e o parafuso da lâmina foram especialmente concebidos para o seu modelo de serra, para proporcionar uma maior segurança e uma melhor eficácia.

### CAUSAS DO RICOCHETE E AVISOS RELACIONADOS:

- O coice é uma reacção súbita que ocorre quando a lâmina fica entalada, torcida ou se estiver mal alinhada; a serra salta subitamente da peça a trabalhar e recua violentamente em direcção do utilizador.
- Quando a lâmina fica entalada na madeira, a lâmina pára e o motor, que continua a trabalhar, projecta a serra no sentido oposto ao sentido de rotação da lâmina, isto é, para o utilizador.
- Se a lâmina se torcer ou se estiver mal alinhada, os dentes situados atrás da lâmina podem enterrar-se na superfície da madeira, o que fará sair bruscamente a lâmina da peça a trabalhar em direcção do utilizador.

O coice é portanto o resultado de uma má utilização da ferramenta e/ou de procedimentos ou de condições de corte incorrectas. Pode ser evitado tendo o cuidado de cumprir certas precauções.

- **Segure firmemente a serra com ambas as mãos e ponha os seus braços de forma que possam resistir a um coice eventual.** Fique de um lado da serra quando estiver a trabalhar mas nunca no alinhamento da lâmina. O coice projecta subitamente a serra para trás mas este movimento pode ser controlado se o utilizador estiver à espera disso e se preparar.
- **Se a lâmina ficar entalada ou se tiver que interromper o corte por um motivo qualquer, solte o gatilho e mantenha a serra na peça a trabalhar até que a lâmina deixe completamente de girar.** Nunca tente retirar a serra da peça de trabalho ou puxe para trás enquanto a lâmina estiver em movimento ou poderá ocorrer um ricochete. Se a lâmina ficar entalada, procure a causa disso e tome as medidas necessárias para que isso não volte a acontecer.
- **Antes de voltar a pôr a serra a trabalhar para retomar um corte, alinhe correctamente a lâmina com o traço de serra e verifique se os dentes não tocam na peça a trabalhar.** Se a lâmina ficar entalada na peça a trabalhar, pode ocorrer um coice quando a serra for posta a trabalhar.

■ **Aguente a peças compridas a trabalhar para evitar que a lâmina fique entalada e para que minimize assim os riscos de coices.** As peças a trabalhar compridas têm tendência a abaular devido ao próprio peso. Pode pôr suportes dos dois lados da peça a trabalhar, perto da linha de corte e ao nível da extremidade da peça.

■ **Não utilize lâminas embotadas ou danificadas.** As lâminas não afiadas ou mal montadas produzirão um corte de serra fino, o que provoca uma fricção excessiva da lâmina e portanto maiores riscos de torção e de coice.

■ **Antes de começar um corte, verifique se os botões de ajuste da profundidade e da inclinação estão correctamente bloqueados.** Se os ajustes da posição da lâmina se modificarem durante o corte, a lâmina pode ficar entalada e ocorrer um coice.

■ **Tenha extrema cautela ao serrar em paredes existentes ou outras zonas cegas.** A lâmina poderia chocar contra elementos ocultos, o que poderia provocar um coice.

## FUNÇÃO DA PROTECÇÃO INFERIOR

■ **Antes de cada utilização, verifique se o protector da lâmina inferior cobre correctamente a lâmina. Não utilize a serra se o protector da lâmina inferior não puder ser movido livremente e se não se fechar instantaneamente sobre a lâmina. Não fixe nem nunca prenda o protector da lâmina inferior na posição aberta.** Se a serra cair por descuido, o protector da lâmina inferior poderia ficar dobrado. Levante o protector da lâmina inferior por meio do manípulo e verifique se pode ser manipulado facilmente e se não toca na lâmina nem em nenhuma outra peça, qualquer que seja o ângulo e a profundidade de corte escolhidos.

■ **Verifique se a mola do protector da lâmina inferior está em bom estado e se funciona correctamente. Se o protector da lâmina ou a mola não funcionarem correctamente, mande repará-los ou substituir antes da utilizar a serra.** A protecção inferior pode funcionar lentamente devido a peças danificadas, depósitos pegajosos ou a uma acumulação de detritos.

■ **A protecção inferior pode ser recolhida manualmente apenas para cortes especiais como "cortes de mergulho" e "cortes compostos".** Levante o protector da lâmina inferior por meio da alavanca. Em seguida, assim que a lâmina penetrar na peça a trabalhar, solte o protector da lâmina inferior. Para todos os outros tipos de corte, o protector da lâmina inferior fica automaticamente no seu devido lugar.

■ **Verifique sempre se o protector da lâmina inferior cobre bem a lâmina antes de colocar a serra numa bancada ou no chão.** Se a lâmina não ficar correctamente coberta, ela pode rodar por inércia e cortar tudo o que se encontrar na sua trajectória. Tenha consciência do facto de que a lâmina continua a rodar durante um certo tempo depois da paragem do motor.

## AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

■ **O pó produzido ao utilizar este produto pode ser prejudicial para a sua saúde, pode ser inflamável**

**ou explosivo. Não inale o pó.** Use um sistema de extração de pó e uma máscara protetora adequada. Retire minuciosamente o pó depositado, por exemplo, com um aspirador.

■ **Nunca utilize um disco abrasivo.**

■ **Use lâminas apenas especificadas neste manual, em conformidade com EN 847-1.**

■ **Evite o sobreaquecimento as pontas de lâmina. Não utilize lâminas embotadas ou danificadas.** Não force a ferramenta.

■ **Não utilize lâminas de diâmetro maior ou mais pequeno que o recomendado.**

■ **Use protecção para os ouvidos.**

■ **Fixe a peça de trabalho com um dispositivo de fixação.** As peças de trabalho mal presas podem causar danos e lesões graves.

■ **Verifique a fundo o material que deseja cortar, sobretudo quando utilizar madeira reciclada, em busca de objetos estranhos como pregos, parafusos ou agrafos.** Se os pregos, parafusos ou agrafos ou outros elementos similares entrarem em contacto com a lâmina enquanto está a cortar, a serra ficará danificada e poderá provocar lesões graves no utilizador ou em outras pessoas.

■ **Não toque na lâmina de serra imediatamente após a serração.** A lâmina de serra fica quente durante a serração.

## TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte a bateria em conformidade com as disposições e os regulamentos locais e nacionais.

Respeite os requisitos especiais que existam na embalagem e a etiquetagem durante o transporte de baterias por terceiros. Assegure-se que não há risco de uma bateria entrar em contacto com outra bateria nem com materiais condutores durante o transporte, protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladoras e não condutoras. Não transporte baterias com fissuras ou fugas. Contacte a empresa transitária para mais aconselhamento.

## RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando se utiliza o produto segundo as instruções, continua a ser impossível eliminar por completo certos factores de risco residuais. Podem surgir os seguintes riscos durante o uso e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

■ **Lesões por ricochete**

— Leia e compreenda a informação dada neste Manual.

■ **Lesões por vibração**

— Limite a exposição. Consulte o ponto "Redução De Riscos".

■ **Prejuízo causado pela poeira**

— Use sempre protecção para os olhos. Use uma máscara de controlo de poeiras adequada com os filtros certos para protecção contra a poeira e partículas libertadas pelo material a ser trabalhado.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Não coma, beba ou fume na área de trabalho. Assegure uma ventilação adequada do local de trabalho.

#### ■ Choque elétrico

- A lâmina pode tocar em fios ocultos, fazendo com que partes do produto ganhem vida. Segure sempre o produto pelas pegas designadas e tome cuidado ao efetuar cortes cegos em paredes e pisos onde os cabos podem estar escondidos.

**NOTA:** Quando trabalhar em paredes, tetos ou pisos, tome cuidado para evitar cabos elétricos e tubos de gás ou água.

#### ■ Lesões decorrentes do contacto com a lâmina de corte

- As lâminas são muito afiadas e ficam quentes durante a utilização. Use luvas ao trocar as lâminas. Mantenha sempre as mãos afastadas da área de corte. NUNCA segure a peça a trabalhar com a mão ou entre as pernas. Sempre que possível, fixe a peça de trabalho.

### REDUÇÃO DO RISCO

Informou-se que as vibrações das ferramentas manuais podem contribuir para uma doença chamada síndrome de Raynaud em certos indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exerçite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

#### AVISO

As lesões podem ser causadas ou agravadas pelo uso prolongado de uma ferramenta. Ao usar qualquer ferramenta durante períodos prolongados, assegure-se que faz intervalos regulares.

### CONHEÇA O SEU PRODUTO

Consulte a página 108.

1. Botão de guia da borda
2. Botão de ajuste do bisel
3. Pega dianteira
4. Botão de desbloqueio do gatilho
5. Interruptor selector

6. Botão de bloqueio do eixo
7. Junta do tubo de pó
8. Bico de aspiração
9. Chave hexagonal
10. Alavanca de bloqueio do ajuste da profundidade
11. Parafuso da lâmina
12. Flange externa
13. Rebordo interior
14. Lâmina
15. Topo guia da borda
16. Orifício da bateria

#### AVISO

O produto não dever nunca ligado à corrente elétrica durante a montagem de peças, a realização de ajustes, limpeza, operações de manutenção ou quando não está em uso. Ao deligar o produto estará a evitar um arranque acidental que pode causar lesões graves.

- Na reparação só devem ser utilizadas peças sobresselentes do fabricante. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos pode ser danificada pelos solventes vendidos no comércio. Utilize um pano limpo para remover as sujidades, o pó, etc.
- Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, gasolina, produtos petrolieros, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Estas substâncias contêm produtos químicos que podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico.
- Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante a operação da ferramenta eléctrica ou quando estiver a levantar poeira no ar. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.
- Para uma maior segurança e fiabilidade, todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado Ryobi.

### LUBRIFICAÇÃO

Todos os rolamentos deste produto estão lubrificados com um montante suficiente de lubrificante de elevado nível, de acordo com a duração de vida do produto em condições normais de funcionamento. Por conseguinte, não requer nenhuma lubrificação suplementar.

### PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

## SÍMBOLOS NO PRODUTO

	Alerta de segurança
	Velocidade em vazio
	Volts
	Corrente directa
	Número de rotações ou movimentos por minuto
	Madeira
	Não corte metais
	Use protecção para os olhos
	Perigo! Lâmina afiada.
	Não exponha à chuva
	Largura do corte
	Dentes da lâmina
	Conformidade CE
	Marca de conformidade EurAsian
	Marca de conformidade ucraniana
	Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.
	Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

## SÍMBOLOS NESTE MANUAL

	Nota
	Tempo de espera
	As peças ou acessórios vendem-se separadamente

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

### PERIGO

Indica uma situação de perigo iminente, a qual, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

### AVISO

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

### CAUTELA

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

### CAUTELA

(Sem símbolo de segurança) Indica uma situação que pode provocar danos materiais.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Ved udformningen af din rundsav har vi givet topprioritet til sikkerhed, gode resultater og driftssikkerhed.

## TILTÆNKET ANVENDELSESFORMAL

Rundsaven er kun beregnet til at blive brugt af voksne, som har læst og forstået instruktionerne og advarslerne i denne vejledning og som kan betragtes som værende ansvarlige for deres handlinger.

Saven er udviklet til tver- og længdeskæring af træ til en maks. dybde på 60 mm. Den kan skære lige eller skrå mellem 0 og 56 grader. Den må kun bruges, når det nederstår af værktøjet er i kontakt med arbejdselementet. Saven skal bruges under tørre forhold, med perfekt omgivende belysning og tilstrækkelig ventilation. Saven er designet til håndholdt brug. Saven må ikke monteres på et arbejdsbord, med mindre produktets producent har givet specifikke instruktioner i, hvordan man gør dette. Må ikke bruges til skæring i metal eller murværk. Produktet må kun bruges til de formål, der er angivet under formålsbestemt/korrekt brug. Brug af elværktøjet i strid med det tiltænkte anvendelsesformål kan medføre farlige situationer.

### ⚠ ADVARSEL

**Læs alle advarsler og anvisninger grundigt igennem.**  
Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

**Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.**

## SIKKERHEDSADVARSLER OM RUNDSAV

### SKÆREPROCEDURER

### ⚠ FARE

**Hold hænderne på afstand af skæreområdet og klingen.** Den hånd, der ikke griber om værktøjet hovedhåndtag, skal holde om hjælpehåndtaget eller hvile på motorskærmen. Hænderne risikerer så ikke at komme ind i saveområdet i klingens bane.

- **Ræk ikke hånden ind under emnet.** der yder klingskærmen nemlig ingen beskyttelse, for den dækker ikke klingen.
- **Indstil savydbyden efter arbejdsstykkets tykkelse.** Klingenstænderne må ikke stikke helt ned under arbejdsstykket under savningen.
- **Hold ALDRIG arbejdsstykket med hånden eller mellem benene.** Spænd det fast på et stabilt underlag. Det er meget vigtigt at spænde arbejdsstykket godt fast for ikke at komme til skade, bøje klingen eller miste kontrollen over værktøjet.
- **Hold maskinværktøjet i de isolerede gribesoverlader,** når der arbejdes på steder, hvor man kan komme til at skære i skjulte ledninger. Kontakt med strømførende kabler kan gøre udsatte metaldele af elværktøjet strømførende og kan give operatøren

elektrisk stød.

- **Brug altid parallelsavestyr eller en lige liste ved savning af parallelnit.** Savepræcisionen bliver større, og klingen risikerer ikke at blive bojet.
- **Brug altid klinger med en størrelse og facon, der passer til akselboringen.** Klinger, som ikke passer til akslen, de skal monteres på, vil ikke dreje ordentligt rundt og kan bevirke, at man mister kontrollen over værktøjet.
- **Brug aldrig klingeskruer eller -flanger, som er defekte eller uegnede.** Klingeflangerne og -skruerne er specielt beregnet til den enkelte savmodel for optimal sikkerhed og ydeevne.

### ARSAGER TIL TILBAGESLAG ('KICKBACK') OG TILHØRENDE ADVARSLER:

- Tilbageslag er en pludselig reaktion, som opstår, når klingen kommer i klemme, vrider sig eller ikke fluger ordentligt; saven river sig pludselig løs af arbejdsstykket og springer voldsomt tilbage mod brugeren.
- Når klingen bliver klemt fast i træet, går den i stå, og motoren, der bliver ved med at arbejde, slynger saven i retningen modsat klingens omløbsretning, dvs. mod brugeren.
- Hvis klingen vrider sig eller er rettet forkert ind, risikerer tænderne ved klingens bagende at gå ned i træfladen, hvilket får klingen til at hoppe brat ud af arbejdsstykket og mod brugeren.

Tilbageslag skyldes altså, at værktøjet bruges forkert, og/eller at saveforholdene eller fremgangsmåden er uehensigtsmæssige. Det kan undgås, hvis der tages nogle forholdsregler.

- **Grib godt fat om saven med begge hænder, og hold armene således, at de kontrollerer et eventuelt tilbageslag.** Stå på den ene side af saven under arbejdet og aldrig i forlængelse af klingen. Ved tilbageslag slynges saven pludselig bagud, men denne bevægelse kan kontrolleres, hvis brugeren er forberedt på det.
- **Hvis klingen sætter sig fast, eller hvis snittet skal afbrydes af en eller anden årsag, slippes start-stopknappen, og saven holdes i arbejdsstykket, indtil klingen er holdt helt op med at dreje rundt.** Man må aldrig forsøge at tage saven ud af emnet eller trække saven tilbage, så længe klingen er i bevægelse, da der ellers er fare for tilbageslag. Hvis klingen sætter sig fast, søges årsagen, og de nødvendige forholdsregler tages for at undgå, at det sker igen.
- **Inden saven startes igen for at genoptage savningen, rettes klingen omhyggeligt ind efter savsnittet, og det sikres, at tænderne ikke rører ved arbejdsstykket.** Hvis klingen er klemt fast i arbejdsstykket, kan der opstå tilbageslag, når saven sættes i gang.
- **Sørg for at understøtte lange emner for at undgå, at klingen sætter sig fast, og formindsk risikoen for tilbageslag.** Lange emner har tendens til at bukke under deres egen vægt. Der kan indsættes støtteanordninger i begge sider af arbejdsstykket, tæt

ved savelinien og ved arbejdsstykkets yderpunkt.

- **Brug aldrig sløve eller beskadigede savklinger.** Hvis klingen ikke er skarp, eller hvis den er monteret forkert, får den for stor friktionsmodstand i savsnittet, hvilket øger risikoen for, at den vrider sig og for, at saven springer tilbage.
- **Inden snittet påbegyndes, kontrolleres at dybde- og hældningsindstillingerne er spændt forsvarligt.** Hvis klingens positionsindstillinger ændres under savningen, kan klingen sætte sig fast og saven springe tilbage.
- **Vær ekstra forsigtig, når du saver ind i eksisterende vægge eller blinde områder.** Klingen kan ramme skjulte elementer og forårsage tilbageslag.

#### UNDERSKÆRMENS FUNKTION

- **Inden brug kontrolleres, at den nederste klingskærm dækker klingen rigtigt. Brug ikke saven, hvis den nederste klingskærm ikke kan bevæges frit, og hvis den ikke lukker øjeblikkeligt om klingen. Fastgør eller hold aldrig den nederste klingskærm i åben stilling.** Hvis saven falder på gulvet, kan den nederste klingskærm blive bojet. Løft den nederste klingskærm op ved hjælp af grebet, og se efter, om den kan bevæges uden besvær og ikke rører ved hverken klingen eller andre dele uanset savevinkel og –dybde.
- **Se efter, om den nederste klingskærms fjeder er i god stand og virker efter hensigten. Hvis klingskærmen eller fjederen ikke virker rigtigt, skal de repareres eller udskiftes, inden saven bruges.** Den nederste skærm kan gå trægt pga. beskadigede dele, gummirester eller ansamling af rester/spåner.
- **Den nederste skærm må kun trækkes manuelt tilbage til udførelse af specielle snit såsom "lommesnit" og "sammensatte snit".** Løft den nederste klingskærm op ved hjælp af grebet. Så snart klingen går ned i arbejdsstykket, slippes den nederste klingskærm. For alle andre typer snit går den nederste klingskærm på plads af sig selv.
- **Se altid efter, om den nederste klingskærm nu også dækker klingen, inden saven lægges på et arbejdsbord eller på gulvet.** Hvis klingen ikke er dækket rigtigt, kan den dreje rund på grund af træghed og skære det, der befinner sig i dens bane. Vær opmærksom på, at klingen bliver ved med at dreje rundt et stykke tid, efter motoren er standset.

#### EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- **Det støv, der dannes under brug af dette produkt, kan være sundhedsskadeligt, brændbart eller eksplosivt. Undlad at inhalere støvet.** Brug et støvudsugningssystem, og bær passende støvmaske. Fjern aflejret støv omhyggeligt, fx med en støvsuger.
- **Brug aldrig slibeskiver.**
- **Brug kun klinder, som er specificeret i denne brugsanvisning, og som overholder EN 847-1.**
- **Undgå overophedning af klingspidserne. Brug aldrig sløve eller beskadigede savklinger.** Undlad at tvinge værktojet.

- **Undlad brug af klinder med større eller mindre diameter end anbefalet.**
- Benyt høreværn.
- **Emnet skal fastspændes med en fastspændingsanordning.** Ikke-spændte emner kan forårsage alvorlige (person)skader.
- **Husk at kontrollere det materiale, der skal skæres (især ved anvendelse af genbrugstræ), for fremmedlegemer såsom søm, skruer og hæfteklammer.** Hvis søm, skruer, hæfteklammer eller lignende genstande kommer i kontakt med klingen, vil saven blive beskadiget med evt. alvorlige personskader for brugerne eller andre personer til følge.
- **Rør ikke ved savklingen umiddelbart efter savning.** Savklingen bliver varm under savningen.

#### TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batteriet skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning efterlevnes. Man skal sikre sig, at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utæthedener. Rådfør dig desuden hos spediteren.

#### UNDGÅELIGE RISICI

Selv om produktet anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Personskader forårsaget af tilbageslag ("kickback")
  - Sørg for at læse og forstå denne vejledning.
- Personskader forårsaget af vibration
  - Begrens eksponering. Se "Risikoreduktion".
- Personskader forårsaget af støv
  - Brug altid øjenværn. Benyt passende støvmaske med egnefiltre, der kan beskytte mod støv fra det materiale, der arbejdes med. Undlad at spise, drikke eller ryge i arbejdsområdet. Sørg for tilstrækkelig ventilation på arbejdspladsen.
- Elektrisk stød
  - Klingen kan køre mod skjulte kabler, hvorfedt dele af produktet kan blive strømførende. Hold altid produktet i de hertil indrettede håndtag, og pas på ved blindskaering i vægge og gulve, hvor der kan være skjulte kabler.
- **BEMÆRK:** Når der arbejdes i vægge, loftet eller gulve, skal man sørge for at undgå el-, gas- eller vandledninger.
- Personskade pga. kontakt med klingen.
  - Klinderne er meget skarpe og bliver varme under brug. Benyt handsker, når der skiftes klinder. Hænderne skal altid holdes på afstand af skæremrådet. Hold ALDRIG arbejdsstykket med hånden eller mellem benene. Emnet skal så vidt muligt altid fastspændes.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## RISIKOREDUKTION

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirculationen.
- Hold hyppige arbejdspausaer. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

### ⚠ ADVARSEL

Længere tids brug af et værktøj kan forårsage - eller forværre - personskader. Når man bruger et værktøj i længere perioder ad gangen, skal man huske at holde hyppige pauser.

## KEND PRODUKTET

Se side 108.

1. Kantstyreknap
2. Smigjusteringsknap
3. Forhåndtag
4. Start-stopkappens oplåsningsknap
5. Kontaktudløser
6. Aksellåseknap
7. Støvslangesamling
8. Sugedyse
9. Sekskantnøgle
10. Låsearn for dybdejustering
11. Klingeskruer
12. Yderflange
13. Indvendig flange
14. Klinge
15. Kantstyreanslag
16. Batteriåbning

## VEDLIGEHOLDELSE

### ⚠ ADVARSEL

Produktet må aldrig sluttes til en strømforsyning, mens man er i færd med at samle dele, foretage justeringer, rengøre, udføre vedligeholdelsesarbejde, eller når produktet ikke anvendes. Ved at afbryde forbindelsen til strømforsyningen forhindrer man utilsigtet start af produktet, hvilket kan medføre alvorlige personskader.

■ Brug kun originale reservedele fra maskinproducenten i forbindelse med servicearbejde. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper bliver ødelagt, hvis de rennes med almindelige gængse opløsningsmidler. Fjern snavs, støv m.v. med en ren klud.
- Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet.
- Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af elværktøjet eller ved støv-ophvirvlung. Hvis der opvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.
- Af hensyn til større sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde udføres på et autoriseret Ryobi-servicecenter.

## SMØRING

Alle lejerne i produktet er smurt for produktets levetid under normale driftsbetingelser med en tilstrækkelig mængde højkvalitetssmøremiddel. Det er derfor ikke nødvendigt med yderligere smøring.

## MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortslettes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

## SYMBOLER PÅ PRODUKTET



Sikkerhedsadvarsel



Tomgangshastighed



Volt



Direkte strøm



Antal omdrejninger eller bevægelser pr. Minut



Træ



Undlad at skære i metal



Benyt øjenværn



Fare! Skarp klinge.



Må ikke udsættes for regn



Snitbredde



Klingetænder



CE-overensstemmelse



EurAsian overensstemmelsesmærke



Ukrainsk overensstemmelsesmærke



Læs venligst vejledningen grundigt  
igennem før maskinen tages i brug.



Elektriske affaldsprodukter bør  
ikke afskaffes sammen med  
husholdningsaffald. Genbrug venligst  
hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med  
din lokale kommune eller forhandler for  
genbrugsråd.

## SYMBOLER I BRUGSANVISNINGEN



Bemærk



Ventetid



Dele eller tilbehør, der sælges separat

De følgende ikoner og betydninger er beregnet til at forklare risikoen involveret i at anvende denne enhed.

### FARE

Indikerer en umiddelbart farlig situation, som - hvis den ikke afværges - vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

### ADVARSEL

Indikerer en potentelt farlig situation, som - hvis den ikke afværges - kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

### VÆR OPMÆRKSEM

Indikerer en potentelt farlig situation, som - hvis den ikke afværges - kan medføre mindre eller middelsvær personskade.

## VÆR OPMÆRKSEM

(Uden sikkerhedssymbol) indikerer en situation som kan føre til skade af personlig ejendom.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
<b>SV</b>
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har varit högsta prioritet vid utformningen av din cirkelsåg.

## ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Cirkelsågen är endast avsett att användas av vuxna som har läst och förstått instruktionerna och varningarna i denna manual och vilka kan anses ansvariga för sina handlingar.

Sågen är utformad för sågning i riktning med eller på tvären över träfiberna med ett maximalt djup på 60 mm. Den kan göra raka eller fasade snitt mellan 0 och 56 grader. Den ska användas med verktygsbasen liggande mot arbetsstycket. Sågen ska användas i torra förhållanden med god omgivande belysning och tillräcklig ventilation. Sågen är avsedd att hållas i handen. Sågen ska inte monteras på arbetsbänk om inte specifika instruktioner om hur det görs fäs från tillverkaren av produkten. Såga inte i metall eller sten. Använd inte produkten på något annat sätt än vad som är avsett. Användning av el-verktyget för andra områden än de avsedda kan resultera i en riskfylld situation.

### ⚠ VARNING

**Läs noga alla varningar och alla instruktioner.** Underlätenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR CIRKELSÅG

### KAPNINGSFÖRFARANDE

### ⚠ FARA

**Håll händerna borta från bladet och arbetsområdet.** Handen som inte håller i verktygets huvudhandtag ska antingen hålla i hjälphandtaget eller placeras på motorhuset. Det finns då ingen risk för att händerna befinner sig inom skärområdet, i sågklingans bana.

- **Sträck dig inte in under arbetsstycket.** på denna plats kan skyddskåpan inte skydda dig, för den täcker inte klingen.
- **Ställ in skärdjupet beroende på arbetsstyckets tjocklek.** Tänderna på sågklingen får inte helt skjuta ut under arbetsstycket under sågningen.
- **Håll ALDRIG arbetsstycket med handen eller mellan benen. Fäst det på ett stadigt underlag.** Det är av största vikt att fästa arbetsstycket stadigt, för att undvika risker för kroppsskador och att inte böja sågklingen, för att inte förlora kontrollen över verktyget.
- **Greppa verktyget i dess isolerade delar när du utför arbeten där maskinen kan komma i kontakt med dolda elkablär.** Kontakt med strömförande kabel gör metalldelar på verktyget strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd alltid ett parallellanslag eller ett rakt städ då du utför ett parallellsnitt.** Skärprecisionen blir bättre

och du undviker att böja sågklingen.

- **Använd alltid sågklingor vars storlek och form är anpassade till axelns fästhål.** Sågklingor som inte är anpassade till axeln på vilken de ska monteras roterar inte normalt och leder till att man förlorar kontrollen.
- **Använd aldrig defekta eller olämpliga skruvar eller flänsar för sågklingorna.** Flänsarna och skruvarna har konstruerats speciellt för din sågmodell, för optimal säkerhet och optimala prestanda.

## ORSAKER TILL BAKSLAG OCH RELATERADE VARNINGAR:

- Bakslaget är en plötslig reaktion som inträffar då sågklingen klämms till, vrids eller är fel inställt; sågen frigör sig då plötsligt från arbetsstycket och studsar håftigt bakåt mot användaren.
- Då sågklingen fastnar i träet, stannar den och motorn, som fortsätter att gå, slungar sågen i motsatt riktning jämfört med sågklingans rotationsriktning, dvs mot användaren.
- Om sågklingen vrids eller är felaktigt inställt, riskerar tänderna som finns på baksidan av den att sjunka in iträytan, vilket gör att sågklingen plötsligt kommer ut ur arbetsstycket i riktning mot användaren.

Ett bakslag är alltså resultatet av en felaktig användning av verktyget och/eller av felaktiga arbetsmetoder eller arbetsförhållanden. Det kan undvikas genom att vidta några försiktighetstagsårder.

- **Håll stadigt i sågen med båda händerna och placera armarna så att de kan kontrollera ett eventuellt bakslag.** Stå på den ena sidan av sågen då du arbetar, aldrig i linje med sågklingen. Bakslaget slungar plötsligt sågen bakåt, men denna rörelse kan kontrolleras om användaren är förberedd på den.
- **Om sågklingen kilas fast eller om du måste avbryta arbetet av någon orsak, släpp strömbrytaren och håll sågen kvar i arbetsstycket ända tills sågklingen helt slutat att rotera.** Försök aldrig att ta bort sågklingen från arbetsstycket, eller att dra sågklingen bakåt, samtidigt som klingen roterar; ett återkast kan ske. Om sågklingen kilas fast, ta reda på orsaken och vidta nödvändiga åtgärder för att detta inte upp复ges.
- **Innan du startar sågen för att fortsätta arbetet, ställ in sågklingen rätt i förhållande till sågspåret och kontrollera att tänderna inte rör vid arbetsstycket.** Om sågklingen sitter fast i arbetsstycket kan ett bakslag uppstå då du sätter i gång sågen.
- **Kom ihåg att stöda långa arbetsstycken för att undvika att sågklingen kilas fast och för att begränsa riskerna för bakslag.** Långa arbetsstycken tenderar att böja sig under sin egen vikt. Du kan placera stöd på båda sidorna av arbetsstycket, nära skärlinjen och vid änden av arbetsstycket.
- **Använd inte slöa eller skadade sågklingor.** Ovissa eller fel monterade sågklingor ger ett smalt sågspår som leder till en extrem friktion av sågklingen och till större risker för vridning och bakslag.
- **Kontrollera innan du börjar arbeta att knapparna för inställning av skärdjup och lutning är stadigt låsta.** Om inställningarna av sågklingans läge ändras under

arbetet kan sågklingen fastna och ett bakslag uppstå.

- **Var extra försiktig vid sågning i befintliga väggar eller andra dolda ytor.** Sågklingen kan stöta till dolda komponenter, vilket leder till bakslag.

#### NEDRE SKYDDETS FUNKTION

- Kontrollera före varje användning att den nedre skyddskåpan täcker sågklingen korrekt. Använd inte sågen om den nedre skyddskåpan inte kan manövreras fritt och om den inte tillsluts ögonblickligen kring sågklingen. Fäst aldrig den nedre skyddskåpan i öppet läge. Om sågen föll av misstag skulle den nedre skyddskåpan kunna vika sig. Lyft upp den nedre skyddskåpan med handtaget och kontrollera att den kan hanteras utan svårighet samt att den inte rör vid sågklingen eller någon annan del, oavsett den vinkel och det skärdjup som valts.
- Kontrollera att den nedre skyddskåpans fjäder är i gott skick och fungerar normalt. Om skyddskåpan eller fjädern inte fungerar normalt, låt dem repareras eller bytas ut innan du använder sågen. Det nedre skyddet kan hacka beroende på skadade delar, gummialagringar eller ansamling av skräp.
- Det nedre skyddet kan dras in manuellt för specialsärkning som instick och vinklar. Lyft upp den nedre skyddskåpan med hjälp av handtaget. Släpp sedan den nedre skyddskåpan så fort sågklingen tränger in i arbetsstycket. Vid alla andra slag av snitt sätts den nedre skyddskåpan på plats automatiskt.
- Kontrollera alltid att den nedre skyddskåpan täcker sågklingen väl innan du placarer sågen på en arbetsbänk eller på golvet. Om sågklingen inte är korrekt täckt, kan den rotera av tröghetskraften och såga det som befinner sig i dess bana. Var medveten om att sågklingen fortsätter att rotera en stund efter att motorn stängts av.

#### YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Det damm som uppkommer vid användning av produkten kan vara farligt för hälsan, lättantändligt eller explosivt. Andas inte in dammet. Använd dammpupsamlingsystem och lämpligt andningskydd. Ta noggrant bort ansamlat damm med exempelvis en dammsugare.
- **Använd aldrig en slipskiva.**
- **Använd endast klingor som specificerats i denna manual, enligt EN 847-1.**
- **Undvik överhettning av sågtänderna.** Använd inte slida eller skadade sågklingor. Använd inte kraft mot verktyget.
- **Använd inte klingor av större eller mindre diameter än vad som rekommenderas.**
- Bär hörselskydd.
- **Fest arbetsstycket med klämanordning.** Icke fastklämda arbetsstycken kan orsaka allvarliga skador och skada på egendom.
- **Kontrollera noga materialet som ska kapas, speciellt om det handlar om återvunnet trä; ta bort eventuella främmande föremål som spik, skruv eller**

**klamrar.** Om spik, skruv, klamrar eller liknande föremål kommer i kontakt med bladet vid kapning kommer sågen att skadas och allvarliga personskador kan uppstå på användaren eller andra.

- **Vidrör inte sågklingen direkt efter sågning.** Sågklingen blir varm under sågning.

#### TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER.

Transportera batteriet enligt lokala och nationella lagar och regleringar.

Följ alla specifika krav på förpackning och etiketter när batteri transporteras av tredje part. Se till att batteriet inte kommer i kontakt med andra batterier eller ledande material genom att skydda exponerade kontakter med isolerande, icke ledande skydd eller tejp. Transportera inte batterier som är spruckna eller läcker. Kontrollera med vidarebefordrande företag för mer information.

#### RESTRISKER

Även om produkten används enligt instruktionerna går det inte att eliminera alla eventuella riskfaktorer. Följande risker kan uppstå vid användning och operatören ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Skador orsakade av kickback
    - Läs och förstå informationen i denna manual.
  - Skador orsakad av vibrationer
    - Begränsa exponeringen. Se "Riskreducering".
  - Skador orsakade av damm
    - Bär alltid ögonskydd. Använd lämplig dammask med passande filter som skyddar mot damm från materialet som bearbetas. Ät, drick eller rök inte på arbetsområdet. Se till att arbetsplatsen är tillräckligt ventilerad.
  - Elektrisk stöt
    - Bladet kan komma i kontakt med aktiva kablar så att delar av produkten blir strömförande. Håll produkten i avsedda grepp och var noga vid sågning i väggar och golv där det kan finnas dolda kablar.
- NOTERA:** Vid arbete i väggar, golv eller tak ska du vara noga med att undvika el-, gas- och vattenledningar.
- Skador vid kontakt med sågbladet
    - Bladen är mycket vassa och blir heta under användning. Använd handskar vid byte av blad. Håll alltid händerna på säkert avstånd från sågområdet. Håll ALDRIG arbetsstycket med handen eller mellan benen. Kläm alltid fast arbetsstycket om så är möjligt.

#### RISKMINSKNING

Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna produkter kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
<b>SV</b>
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.

- Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
- Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptomer och uppsök din läkare.

### ⚠ VARNING

Risk för person- eller slitageskador vid användning av verktyget under lång tid. Om verktyget används under längre perioder krävs regelbundna pauser.

### LÄR KÄNNA DIN PRODUKT

Se sidan 108.

1. Vred för kantguide
2. Vred för vinkeljustering
3. Främre handtag
4. Knapp för uppläsning av gasreglaget
5. Avtryckare
6. Låsknapp för axeln
7. Dammrörskoppling
8. Sugmunstycke
9. Sexkantsnyckel
10. Låsspac för djupjustering
11. Bladskruv
12. Yttre fläns
13. Inre fläns
14. Sågklinga
15. Skydd för kantguide
16. Batteriport

### UNDERHÅLL

### ⚠ VARNING

Produkten får aldrig anslutas till strömkälla undre montering, justeringar, rengöring, underhåll eller när produkten inte används. Frånkoppling av produkten förhindrar uppstart av misstag vilket kan orsaka allvarliga skador.

- Under servicearbete ska endast tillverkarens originaltilbehör användas. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. Flertalet plaster kan skadas vid användning av vissa lösningsmedel som säljs i affärerna. Använd en ren tygtrasa för att torka bort smuts, damm, osv.
- Låt aldrig bromsvätska, bensin, petroleumbaserade produkter, penetrerande oljor och liknande komma i kontakt med plastdelar. Dessa ämnena innehåller kemiska produkter som kan skada, försvaga eller förstöra plastytan.
- Använd alltid skyddsglasögon när du använder verktyget eller när du blåser damm. Använd en

ansiktsmask om det dammar mycket.

- För säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer utföras av auktoriserat Ryobi reparationscenter.

### SMÖRJNING

Alla lager i produkten har smorts med tillräcklig mängd högklassig smörjmedel för produktens livslängd under normala driftsförhållanden. Därför behövs ingen ytterligare smörjning.

### MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

### SYMBOLER PÅ PRODUKTEN



Säkerhetsvarning



Tomgångshastighet



Volt



Likström



Antal varv eller rörelser per minut



Trä



Såga inte i produkter av metall



Använd skyddsglasögon



Fara! Vass klinga.



Skydda mot regn



Skärbredd



Sågtand



CE-överensstämmelse



EurAsian överensstämmelsesymbol



TR 006

Ukrainskt märke för överensstämmelse



Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

## SYMBOLER I MANUALEN



Notera



Väntetid



Delar och utrustning säljs separat

Följande signalord och betydelser är tänkta att förklara de olika risknivåerna som är associerade med denna produkt.

### **FARA**

Visar på en direkt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

### **VARNING**

Visar på en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka dödsfall eller allvarlig personskada.

### **FÖRSIKTIGHET**

Visar på en potentiell riskfylld situation som, om den inte undviks, kan orsaka mindre eller måttlig personskada.

### **FÖRSIKTIGHET**

(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till egendomsskada.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
<b>FI</b>
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Pyörösahan suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota turvallisuuteen, suorituskykyyn ja käyttövarmuuteen.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Pyörösahaa saavat käyttää vain aikuiset, jotka ovat lukeneet tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet ja varoitusket ja ymmärtäväät niiden sisällön ja joiden voidaan katsoa olevan vastuussa omista teoistaan.

Saha on suunniteltu enintään 60 mm syvän puun poikkileikkuuunse. Materiaalia voidaan sahatua 0 - 56 asteen kulmassa. Sahaa saa käyttää vain siten, että työkalun alaosaa on kosketuksessa työkappaleeseen. Sahaa tulee käyttää kuvissa olosuhteissa erinomaisessa työvalaistuksessa ja riittävästi tuuletetussa tilassa. Sahaa on suunniteltu käsikäytöön. Sahaa ei saa asentaa työpenkkiin, ellei tuotteen valmistaja erityisesti neuvu, miten se tapahtuu. Älä käytä metallin tai kiven leikkaamiseen. Älä käytä tätä tuotetta millään muulla tavalla kuin mihin se on tarkoitettu. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

### VAROITUS

**Lue kaikki varoitusket ja ohjeet huolellisesti.** Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

Säilytä nämä varoitusket ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

## PYÖRÖSAHAA KOSKEVAT TURVAVAROITUSET

### KATKAISEMINEN

### VAARA

**Älä kosketa leikkuualuetta tai terää. Käsi, joka ei ole työkalun peruskahvalla on pidettävä lisäkahvalla tai asetettava moottorin suojukselle.** Nämä kädet eivät pääse leikkuualueelle, terän kulkureitille.

- **Älä kurota työkappaleen alle.** Teränsuojuus ei voi tällöin suojata käsiä, koska se ei peitä terää.
- **Sovita sahaussyvyys työkappaleen paksuuden mukaiseksi.** Terän hampaisto ei saa tulla kokonaan työkappaleen yli leikkausen aikana.
- **Älä KOSKAAN pidä työkappaletta käsin tai reisienväliissä. Kiinnitä se tukevalle kannattimelle.** Työkappale on ehdotuomasti kiinnitettävä oikein loukkaantumisvaaran ehkäisemiseksi ja ettei terä pääsisi taipumaan, jolloin vaarana on työkalun hallinnan menettäminen.
- **Pidä kiinni sähkötyökalusta vain kahvasta jossa tartuntapinta, erityisesti kun työstät materiaalia, jossa on mahdollisesti piilossa olevia johtoja.** Jos sähkötyökalu koskettaa sähköistettyä johtoa, työkalun metalliosat voivat sähköistyä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Kun teet halkaisua, käytä aina rinnakkaisista leikkuuhajainta tai suoraa reunalistaa.** Leikkukuitulos paranee ja terä ei pääse taipumaan.

■ **Käytä aina akselille sopivia teräkokkoja ja -muotoja.** Akselille sopimattomat terät eivät pyöri oikealla tavalla ja voivat aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen.

■ **Älä koskaan käytä viallisia tai sopimattomia terän ruuveja ja laippoja.** Terän laipat ja ruuvit on suunniteltu kyseessä olevalle sahamallille optimaalisen turvallisuuden ja tehokkuuden takaamiseksi.

## TAKAPOTKU JA SIIHEN LIITTYVÄT VAROITUSET:

- Takaisku on äkillinen reaktio, joka aiheutuu terän nipistyessä, vääräntyyssä tai huonosta linjausksesta; terä vapautuu yhtäkkiä työkappaleesta ja perääntyy väkirikaltaiseksi käyttäjää kohti.
- Kun terä nipistyy puuhun, se tarttuu kiinni ja käynnissä oleva moottori sinkoaa sahan terän pyörimissuunnasta vastapäiseen suuntaan eli käyttäjää kohti.
- Jos terä väännyttää tai on huonosti linjattu, terän takahampaisto voi uppoutua puun pintaan, jonka seuraaksena terä irtautuu äkkiiä työstettävästä kappaleesta käyttäjää kohti.

Takaisku aiheutuu siis työkalun huonosta käytöstä ja/tai väärästä sahasuomenetelmistä tai -olosuhteista. Tämä voidaan ehkäistä varokeinoja noudattamalla.

- **Pidä sahasta tukevasti kaksin käsin ja kävisarrett niin, että voit hallita mahdollisen takaiskun.** Asetu sahan jommallekummalle puollelle, älä koskaan asetu terää vastapäätä. Takaisku sinkoaa sahan äkkipikaisesti taaksepäin. Tätä liikettä voidaan kuitenkin hallita, jos käyttää siinä varautunut.
- **Jos terä juuttuu tai joudut jostain syystä keskeyttämään sahaukseen, vapauta liipaisten ja pidä saha työkappaleella kunnes terä lakkaa kokonaan pyörämästä.** Älä koskaan yrityä irrottaa sahaa työkappaleesta tai vedä sahaa taaksepäin terän pyörissä, muutoin voit aiheuttaa takapotkun. Jos terä juuttuu, etsi syy ja noudata tarvittavia toimia, ettei näin pääse tapahtumaan uudelleen.

- Ennen kuin käynnistät sahan työn jatkamiseksi, linjaa terä oikein leikkuuviolle ja tarkasta, ettei hampaisto kosketa työkappaleeseen. Jos terä on tarttunut työkappaleeseen, takaisku voi tapahtua kun saha käynnistetään.
- **Kannata pitkiä kappaleita, ettei terä pääse tarttumaan, jolloin vältät takaiskuvaaran.** Pitkällä työkappaleilla on taipumusta keinua oman painovoiman johdosta. Voit asettaa kannattimia työkappaleen molemmille puolille, lähielle leikkuuviiva ja kappaleen päätä.
- **Älä käytä tylysyneitä tai viallisia teriä.** Tylsät tai huonosti asennetut terät tekevät ohuen jälen, aiheuttaen liiallista kitkaa, jonka seuraaksena on suurempi vääräntymis- ja takaiskuvaara.
- **Tarkasta ennen sahaukseen aloitusta, ettei sahaussyvyden ja kaltevuuden säätönapit ovat oikein lukittuna.** Jos terän asentosäädot muuttuvat sahaukseen aikana, on vaarana terän tarttuminen ja takaiskun ilmaantuminen.
- **Ole erittäin varovainen sahatessasi olemassa oleviin seinämäisiin tai muihin sokeisiin kohtiin niiden keskeltä alkavaa leikkausta.** Terä voi osua piilossa oleviin esteisiin, mikä aiheuttaa takaiskun.

## ALASUOJUKSEN TOIMINTA

- Tarkasta aina ennen käyttöä, että alempi teränsuojuksista ei voida käyttää vapaasti ja jos se ei käännny heti terälle. Älä koskaan lukeudu tai kiinnitä alempaa teränsuojuusta "auki" asentoon. Jos saha putoaa epähuomiosta, alempi teränsuojuksista voi taipua. Nosta alempaa teränsuojuusta vivulla ja varmista, että sitä voidaan käyttää vaivattomasti ja ettei se kosketa terän eikä muihin osiin missään sahauskulmassa ja -syvyydessä.
- Varmista, että alemman teränsuojuksen jousi on hyväkuntoinen ja toimii oikein. Jos teränsuojuksista ei toimi oikein, korjauta tai vaihda ne ennen sahan käyttöä. Alasuoja voi toimia hitaasti vioittumisen, tahmeiden jäädien ja roskakeräymien takia.
- Alasuoja voidaan vetää sisään manuaalisesti ainoastaan erikoistapauksessa, kuten tehtäessä **uppo-** tai **yhdistelmäleikkauksia**. Nosta alempaa teränsuojuusta sen käyttövivusta. Vapauta sitten alempi teränsuojuksista heti, kun terä uppoutuu työkappaleeseen. Alempi teränsuojuksista asetettu automaatisesti paikalleen kaikissa muissakaan sahaustavoiissa.
- Varmista, että alempi teränsuojuksista peittää terän hyvin aina ennen, kuin asetat sahan työpöydälle tai maahan. Jos terä ei peity hyvin, se voi pyörää inertiavoimalla ja leikata kaiken kulkureitillä olevan. Ole tietoinen siitä, että terä jatkaa pyörimistä vielä hetken aikaa moottorin sammutukseen jälkeen.

## MUITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Laitteen käytöstä syntyvä pöly voi olla haitaksi terveydelle ja palo- tai räjähdyksiltä. Älä hengitä pölyä. Käytä pölynimuria ja asianmukaista pölynaamaria. Poista kerääntynyt pöly huolella, esim. pölynimurilla.
- Älä koskaan käytä hiomalaikkaa.
- Käytä ainoastaan tämän käytöoppaan mukaisia teriä, jotka noudattavat EN 847-1 -standardia.
- Älä anna terän kärkien ylikuumeta. Älä käytä tylsynneitä tai viallisia teriä. Älä pakota laitetta.
- Älä käytä suositeltua suurempia tai pienempiä teriä.
- Käytä kuulosuojaaimia.
- Kiinnitä työkappale paikoilleen puristimella. Kiinnittämätön työkappale voi aiheuttaa vakavan vamman ja vaurioita.
- Tarkista leikkattava materiaali huolella vieraskappaleiden, kuten naulojen, ruuvien ja niittävien varalta, erityisesti käytäessäsi kierrätettyä puuta. Jos naulat, ruuvit, niitti tms. koskettaavat terää leikattaessa, saha vaurioituu ja käyttäjä tai sivulliset saattavat loukkaantua vakavasti.
- Älä kosketa sahanterää heti sahaamisen jälkeen. Sahanterä kuumenee sahauksen aikana.

## LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkua. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävällä, johtamattonilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysrytykseltä lisäneuvoja.

## KÄYTÖN RISKIT

Vaikka tuotetta käytettiäsi ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käytöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välittämiseen:

- Takapotkun aiheuttama vamma
  - Perehdy tämän käytööhjeen sisältöön huolellisesti.
- Tärinän aiheuttama vamma
  - Vältä altistumista. Katso kohta Riskien Vähentäminen.
- Pölyn aiheuttama vamma
  - Käytä aina suojalaseja. Käytä asianmukaista pölynaamaria, jossa on asianmukaiset suodattimet, jotka suojaavat työmateriaalista irtoavalta pölyltä sekä hiomalaikan hankaavilta hiukkasilta. Älä syö, juo tai tupakoi työalueella. Huolehdi työpaikalla riittävästä tuuletuksesta.
- Sähköisku
  - Terä saattaa osua piilossa oleviin johtoihin, jolloin tuotteen osat sähköistyvät. Pitele tuotetta aina kahvoista ja ole varovainen leikatessasi seiniä tai lattioita, joissa saattaa olla sähköjohtoja.
- **HUOM:** Kun käsitlettein seiniä, kattoja tai lattioita, varo osumasta sähköjohtoihin ja kaasu- tai vesiputkiin.
- Leikkuerää koskettamisesta aiheutuva vamma
  - Terät ovat hyvin teräviä ja kuumenevat käytössä. Käytä käsineitää vaihtaessasi teriä. Pidä kädet aina poissa leikkualueelta. Älä KOSKAAN pidä työkappaleita käsin tai reisien välissä. Kiinnitä työkappale puristimilla aina kun mahdollista.

## RISKIEN VÄHENTÄMINEN

Raportien mukaan käsityökalujen tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaudin oireen ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtarvet voivat kaikki myötävaikuttaa oireiden ilmenemiseen. Käyttäjää voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitää, jotta kättesi ja ranteesi pysyvät lämpöisintä. Raportien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- Harjoita kunkin käytöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyy.
- Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päävittäisen tärinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käytöö ja kerro oireista lääkärille.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
<b>FI</b>
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## ▲ VAROITUS

Laitteen pitkittynyt käyttö voi aiheuttaa tai vaikuttaa vammoja. Kun käytät mitä tahansa laitetta pitkiä aikoja, muista pitää säännöllisiä taukoja.

## TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 108.

1. Reunaohjaimen nuppi
2. Viisteiden säätönuppi
3. Etukahva
4. Liipaisimen lukinnan vapautusnappi
5. Liipaisin
6. Akselin lukintanappi
7. Pölyputken liitos
8. Imusuutin
9. Kuusioavain
10. Syvyyssäädön lukitusvipu
11. Terän ruuvi
12. Ulkolaippa
13. Sisäläippa
14. Terä
15. Reunaohjain
16. Akkutila

## HULTO

## ▲ VAROITUS

Tuotetta ei tule koskaan kytkeä pistorasiaan osia koottaessa, säätöjä tehtäessä, puhdistetaessa, huollon aikana tai kun tuotetta ei aiota käyttää. Tuotteen irrottaminen pistorasiasta estää sitä käynnistymättä vahingossa, jolloin välttyään mahdollisilta vakavilta vammoilta.

- Käytä huollossa ainostaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittoa laitetta.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muuveista ei siedä markkinoidilla olevia määrätyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Käytä puhdasta riepua liian, pölyn jne. puhdistukseen.
- Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljyntuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Nämä kemialliset aineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin.
- Käytä aina sähkölaitetta käyttäessäsi tai pölyä puhaltaessasi suojalaseja, joissa on sivusuojaimet. Käytä lisäksi pölynaamaria, jos työ on pölyistä.
- Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset tulee antaa välttutetun Ryobi-huoltopisteeseen hoidettavaksi.

## VOITELU

Tuotteen laitteen laakerit on voideltu laitteen eliniäksi normaalilolosuhteissa riittävällä määrellä korkealaatuista voiteluainetta. Tästä syystä öljykalu ei kaipaata lisävoitelua.

## YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierräykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäva r usteet ja pakausmateriaali on lajiteltava.

## TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT



Tasavirta



Tyhjäkäytinopeus



Voltti



Tasavirta



min<sup>-1</sup> Kierrosten tai liikkeiden määrä minuutissa



Puu



Älä leikkaa metallia



Käytä suojalaseja



Vaara! Terävä terä.



Älä jätä sateeseen



1.6mm Leikkauksen leveys



Terän hamppaat



Todistus CE-sääntöjen noudattamisesta



EurAsian-vaihtimustenmukaisuusmerkki



Ukrainalainen  
säädöstenmukaisuusmerkintä



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen  
käynnistämistä.



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiat.

## KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Huom



Odotusaika



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen

Seuraavat signaalisanat ja merkitykset on tarkoitettu selittämään tähän tuotteeseen liittyviä riskin tasoja.



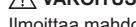
### VAARA

Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.



### VAROITUS

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.



### VAROITUS

Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.

### VAROITUS

(Ilman varoitusmerkkiä) Tilanne, joka voi aiheuttaa materiaalista vahinkoa.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt topp prioritet under konstruksjonen av denne sirkelsagen.

## TILTENKT BRUK

Den skal bare brukes av voksne som har lest og forstått instruksjonene og advarslene i denne håndboken, og som kan anses som ansvarlige for sine handlinger.

Sagen er laget for lengdekutting av tre med en maksimal dybde på 60 mm. Den kan foreta rette eller skrå snitt fra 0 til 56 grader. Den skal brukes slik at nedre kant av verktøyet er i kontakt med arbeidsstykket. Sagen må brukes under torre forhold, med godt arbeidslys og tilfredsstillende ventilasjon. Produktet er laget for håndholdt bruk. Sagen må ikke festes til en arbeidsbenk hvis produsenten av produktet ikke har gitt instruksjer om hvordan det skal gjøres. Ikke bruk for skjæring av metall eller mur. Ikke bruk produktet på noe annen måte enn det som er beskrevet som tiltenktn bruk. Bruk av elektrisk verktøy på en måte det ikke var tiltenktn kan skape farlige situasjoner.

### ⚠ ADVARSEL

**Les nøye gjennom alle advarslene og instruksene.** Hvis forskriftene nedenfor ikke overholdes, kan det forårsake ulykker som brann, elektrisk støt og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

## SIKKERHETSADVARSLER VED BRUK AV SIRKELSAГ

### SAGEPROSEODYRER

### ⚠ FARE

**Hold hendene vekke fra skjæreområdet og skjærebładet.** Hånden som ikke holder verktøyets hovedhåndtak skal holde støtehåndtaket eller ligge på motorhuset. Derved risikerer ikke hendene dine å ligge i sageområdet, i bladets sagspor.

- **Ikke berør området under arbeidsstykket.** Der kan ikke bladbeskytteren beskytte deg, da det ikke dekker bladet.
- **Still inn sagedybden alt etter arbeidsstykkets tykkelse.** Bladets tanner skal ikke stikke helt ut under arbeidsstykket under sagingen.
- **Hold ALDRI arbeidsstykket med hånden din eller mellom bena.** Fest det på et stabilt underlag. Det er veldig viktig å feste arbeidsstykket riktig slik at du ikke utsetter deg selv for personskader og ikke å bøye bladet eller miste kontroll over verktøyet.
- **Hold det elektriske verktøyet på de isolerte gripeplatene når du foretar arbeider skjæreredskapen kan få kontakt med skjulte strømførende elektriske ledninger.** Kontakt med en strømførende ledning vil også gjøre de synlige metalldelene på verktøyet strømførende og gi brukeren

elektrisk støt.

- **Bruk alltid et parallellanslag eller et rett trestykke når du kløyver.** Sagingen blir mer presis og du unngår å bøye bladet.
- **Bruk alltid et blad som har en størrelse og en form som passer til spindelens diameter.** Et blad som ikke passer til spindelen som det skal monteres på vil ikke gå rundt riktig og kan få deg til å miste kontroll over verktøyet.
- **Bruk aldri skruer eller bladskiver som er defekte eller uegnet.** Bladskiver og skruer er spesiellaget til din sagmodell, for optimal sikkerhet og ytelse.

### ÅRSAKER TIL TILBAKESLAG OG TILHØRENDE ADVARSLER:

- Tilbakekast er en plutselig reaksjon som oppstår når bladet klemmes, vris eller er dårlig stilt; sagen kommer plutselig ut av arbeidsstykket og rykker voldsomt tilbake mot brukeren.
- Når bladet klemmes i treverket, stopper det; motoren, som fortsetter å gå, slynger da sagen i motsatt retning i forhold til bladets rotasjonsretning, det vil si mot brukeren.
- Hvis bladet vris eller er dårlig stilt, kan tennene på baksiden av bladet trenge inn i treverket, noe som kan få bladet til å gå plutselig ut av arbeidsstykket mot brukeren.

Tilbakekast er altså forårsaket av gal bruk av verktøyet og/eller gale sageprosedyrer eller –forhold. Det kan unngås ved å ta visse forholdsregler.

- **Hold sagen godt med begge hender og legg armene dine slik at de kan kontrollere et eventuelt tilbakekast.** Stå på den ene siden av sagen når du arbeider, men aldri i linje med bladet. Tilbakekast slynger plutselig sagen bakover, men denne bevegelsen kan kontrolleres hvis brukeren er forberedt.
- **Hvis bladet klemmes fast, eller hvis du av en eller annen grunn må avbryte sagingen, må du slippe av/på bryteren og holde sagen i arbeidsstykket helt til bladet har sluttet å rotere.** Forsök aldri å fjerne arbeidsstykket fra sagen eller trekke det bakover mens sagbladet fortsatt er i bevegelse idet dette kan føre til at sagbladet hogger i arbeidsstykket. Hvis bladet står fast, må du forsøke å finne årsaken og ta nødvendige foranstaltninger for at det ikke skal skje igjen.
- **Før du starter sagen igjen for å fortsette med et sagsnitt, må du stille bladet i linje med sagsporet og sjekke at tennene ikke rører arbeidsstykket.** Hvis bladet er låst fast i arbeidsstykket, kan det oppstå tilbakekast når sagen startes igjen.
- **Sørg for å støtte lange arbeidsstykker for å unngå at bladet løses fast og begrense faren for tilbakekast.** Lange arbeidsstykker har lett for å bøyes under sin egen vekt. Du kan plassere støtter på begge sider av arbeidsstykket, i nærheten av sagsporet og ved arbeidsstykkets ende.
- **Bruk ikke sløve eller skadete blad.** Blad som ikke er skjerpet eller som er dårlig montert vil lage et tynnere

sagspor som vil forårsake for stor friksjon av bladet og dermed en større fare for vridning og tilbakekast.

- **Før du begynner et snitt, må du se etter at knappene for innstilling av dybde og skråstilling er låst godt fast.** Hvis innstillingene av bladposisjonen endres under sagingen, kan bladet låses fast og det kan oppstå tilbakekast.
- **Vis ekstra forsiktighet når du sager inn i en vegg eller andre lukkede områder.** Bladet kan komme bort i skjulte elementer, noe som kan medføre tilbakekast.

#### FUNKSJONEN TIL NEDRE BESKYTTELSE

- **Før hver bruk må du kontrollere at den nedre bladbeskytten dekker bladet som det skal.** Bruk ikke sagen dersom den nedre bladbeskytten ikke aktiveres fritt og det ikke senkes øyeblikkelig på bladet. Den nedre bladbeskytten skal aldri festes eller fastspennes i åpen stilling. Dersom sagen tilfeldigvis faller, kan den nedre bladneskytteren bøyes. Løft opp den nedre blabeskytteren ved hjelp av hendelen og påse at det kan håndteres uten vanskeligheter og at det ikke rører bladet eller en annen del, uavhengig av sagevinkelen og –dybden du har valgt.
- **Se etter at den nedre bladbeskytterens fjær er i god stand og fungerer riktig.** Hvis bladbeskytteren eller fjæren ikke fungerer riktig, må de repareres eller skiftes ut før sagen brukes. Det nedre skjoldet kan bevege seg tregt som følge av skadede deler, avleiringer eller oppbygging av avfall.
- **Det nedre skjoldet kan kun trekkes tilbake for hånd ved spesielle oppgaver, som "dypkutt" og "kombinertkutt."** Løft opp den nedre bladbeskytten ved hjelp av hendelen. Straks bladet trenger inn i arbeidsstykket, kan du slippe den nedre bladbeskytten. For alle andre sagsnitt, settes den nedre bladbeskytten automatisk på plass.
- **Sjekk alltid at den nedre bladbeskytteren dekker bladet godt før du legger sagen på en arbeidsbenk eller på gulvet.** Dersom bladet ikke er riktig tildekket, kan det gå rundt av seg selv og skjære det som befinner seg i sagbanen. Du må være klar over at bladet fortsetter å gå rundt en liten stund etter at motoren har stoppet.

#### SPEIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- **Støvet som oppstår når man bruker produktet kan være skadelig for helsen, antennelig eller eksplosivt. Ikke pust inn støvet.** Bruk et støvavtrekk og ta på deg en passende støvmaske. Fjern støv grundig, det vil for eksempel si med en støvsuger.
- **Bruk aldri slipeskive.**
- **Bruk bare sagblader som er spesifisert i denne manualen og er i henhold til EN 847-1.**
- **Unngå overoppheeting av bladtuppene. Bruk ikke sløve eller skadete blad.** Ikke press verktøyet.
- **Ikke bruk blader med større eller mindre diameter enn anbefalet.**
- **Bruk hørselsvern.**

- **Fest arbeidsstykket med en tvinge.** Ikke festede emner kan påføre alvorlig personskade og materielle skader.
- **Kontroller grundig materialet som skal kappes for fremmedlegemer som spiker, skrur og stiftmaterialer, spesielt dersom det arbeides med resirkulerte trematerialer.** Hvis spiker, skrur eller andre metallgenstander treffer sagbladet under kapping vil sagen kunne bli skadet og operatøren og folk som står i nærheten påført alvorlig skade.
- **Ikke berør sagbladet umiddelbart etter saging.** Sagbladet blir varmt ved saging.

#### GJENVÆRENDE RISIKO

Også når produktet brukes som beskrevet, er det ikke mulig å utelukke risiko for brukere eller personer i nærheten. Følgende farer kan oppstå ved bruk og operatøren bør være spesielt oppmerksom på å unngå/sikre følgende:

- Personskader pga. tilbakeslag
  - Les og sikre deg at du forstår informasjonen i denne håndboken.
- Personskader pga. vibrasjon
  - Begrense eksponering. Se "Farereduksjon".
- Skader skapt av støv.
  - Bruk alltid øyebeskyttelse. Bruk en adekvat støvmaske med passende filtre som kan beskytte mot støvet som genereres av arbeidsemne. Ikke spis, drikk eller royk i arbeidsområdet. Sørg for tilfredsstillende ventilasjon av arbeidsområdet.
- Elektrisk støt
  - Bladet kan komme i kontakt med skjulte ledninger, som kan gjøre deler av produktet strømførende. Hold produktet alltid i håndtakene og pass på når du kutter i veggger og gulv der det kan være skjulte kabler.
- **NB:** Når det arbeides på vegg, tak eller gulv må det påses at det ikke bores i elektriske ledninger og vann- eller gassrør.
- Personskade ved kontakt med sagbladet
  - Sagbladene er meget skarpe og blir meget varme ved bruk. Bruk hanskér når du skifter bladene. Hold hendene til enhver tid unna kuttområdet. Hold ALDRI arbeidsstykket med hånden din eller mellom bena. Klem fast arbeidsemne når det er mulig.
- brukeren får elektrisk støt.

#### TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batteriet i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter og bestemmelser.

Følg alle spesielle krav når det gjelder pakking og merking når tredje part skal transportere batteriene. Pass på at batteriene ikke kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer når de transportereres ved at du beskytter åpne koblinger med isolerende, ikkeledende hettet eller tape. Ikke transportert batterier som har sprekket eller lekker. Sjekk med transportfirmaet for ytterligere råd.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
<b>NO</b>
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## FAREREDUKSJON

Det har blitt rapportert at vibrasjonene fra håndholdt verktøy kan bidra til en tilstand som heter Raynauds syndrom hos enkelte. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningen av vibrasjonene:

- Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hanske og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

### ⚠ ADVARSEL

Skader kan oppstå eller forsterkes ved forlenget bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy over en lengre tidsperiode, husk å ta regelmessige pauser.

## KJENN DITT PRODUKT.

Se side 108.

1. Kantføringsknapp
2. Skråkant justeringsknapp
3. Håndtak foran
4. Strømbryterens frigjøringsknapp
5. Strømbryter
6. Spindellåseknappt
7. Størvørkobling
8. Sponuttaksstuss
9. Sekskantnøkkel
10. Dybdejustering låsespak
11. Bladskruen
12. Utvendig sidestykke
13. Innvendig flens
14. Blad
15. Kantføringsbeskyttelse
16. Batteridør

## VEDLIKEHOLD

### ⚠ ADVARSEL

Produktet skal aldri kobles til en strømforsyning mens du monerer på deler, gjør justeringer, rengjør, utfører vedlikehold eller når produktet ikke er i bruk. Ved å koble fra produktet hindrer man utilsiktet start som kan forårsake alvorlig personskade.

reparasjoner og vedlikehold. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastmaterialene kan skades ved bruk av løsningsmidlene som fås i handelen. Bruk en ren klut til å tørke bort smuss, støv osv.
- Du må aldri la bremsevæske, drivstoff, petroleumsbaserete produkter, rustoppløsende olje osv. komme i kontakt med plastikkdeler. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten.
- Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidebeskyttelse ved bruk av elektrisk verktøy eller når det blåses støv. Hvis arbeidet utføres støv, bruk også en støvmaske.
- Før store sikkerhet og pålitelighet, bør alle reparasjoner utføres av et autorisert Ryobi servicesenter.

## SMØRING

Alle lager i dette produktet skal smøres med en tilstrekkelig mengde med et høyverdig smøremiddel for å sikre lang levetid under normale driftsforhold. Det er derfor unødvendig med tilleggsmøring.

## MILJØVERN



Resirkuler råmateriale istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

## SYMBOLER PÅ PRODUKDET



Sikkerhetsadvarsel



Hastighet ubelastet



Likestrøm



Antall omdreininger eller bevegelser pr. Minutt



Tre



Ikke sag i metall



Bruk øyebeskyttelse



Fare! Skarpt blad.

- Bruk bare produsentens originale reservedeler til



Ikke utsett utstyret for regn



Bredde på kappet



Bladtenner



CE samsvarserklæring



EurAsian Konformitetstegn



Ukrainsk merke for konformitet

TR 006



Vennligst les instruksjonene nøyne før du starter maskinen.



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler ved eksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

## SYMBOLER I MANUALEN



Nb



Ventetid



Deler eller tilbehør solgt separat

Følgende symboler og betydninger forklarer risikonivået som er assosiert med dette produktet.

### FARE

Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

### ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.

### ADVARSEL

Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.

### ADVARSEL

(Uten sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan resultere i skader på eiendom.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
<b>RU</b>
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

При производстве циркулярной пилы наибольшее внимание уделяется безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности инструмента.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Циркулярная пила предназначена только для использования взрослыми, изучившими все инструкции и предостережения настоящего руководства и несущими ответственность за свои действия.

Пила предназначена для продольно-поперечной распиловки древесины на максимальную глубину до 60 мм. С ее помощью можно выполнять прямые и наклонные разрезы от 0 до 56 градусов. При использовании основание инструмента должно соприкасаться с обрабатываемым изделием. Пилу следует использовать в сухих условиях при хорошем освещении и достаточной вентиляции. Пилу является ручным инструментом. Пилу не предназначен для установки на верстак, если только производитель изделия не предоставляет специальных инструкций о том, как это сделать. Не используйте инструмент для распиливания металла и каменной кладки. Используйте устройство строго по назначению, указанному в настоящем руководстве. Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Несоблюдение предостережений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

**Храните настоящие предупреждения и инструкции для последующих консультаций.**

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ О БЕЗОПАСНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЦИРКУЛЯРНОЙ ПИЛЫ

### ВЫПОЛНЕНИЕ РАЗРЕЗОВ

### ⚠ ОПАСНО

**Не держите руки в области резания и режущего диска. Вторую руку кладите на дополнительную рукоятку или корпус двигателя.** Держите инструмент двумя руками, это позволит избежать попадания рук под пильный диск.

- **Не помещайте руки под обрабатываемую деталь.** Защитный кожух не может защитить Вас от лезвия под заготовки.
- **Отрегулируйте глубину пропила в соответствии с толщиной заготовки.** Не допускайте, чтобы пильный диск проходил заготовку более, чем на высоту зуба.
- **Никогда не поддерживайте отпиливаемый материал.** Закрепите изделие на устойчивой платформе. Важно следить за своей безопасностью, избегать заклинивания диска или

потери контроля над инструментом.

- **При работе держите инструмент за рукоятки с электроизолирующим покрытием, так как пильное полотно может наткнуться на скрытую электропроводку.** Касание провода, находящегося под напряжением, может вызвать протекание электрического тока через металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током.
- **Во время работы используйте параллельный упор или направляющую.** Это улучшит точность резки и снизит риск заклинивания диска.
- **Всегда используйте пильные диски правильного размера и формы, с соответствующим диаметром посадочного отверстия.** Диски с посадочным отверстием не соответствующим диаметру шпинделя пилы будут работать с биением, что может привести к потере контроля над инструментом.
- **Никогда не используйте поврежденные или нештатные шайбы или болты крепления пильного диска.** Крепеж пильного диска был специально разработан для данного инструмента и обеспечивает наилучшие качество работы и безопасность.

## ПРИЧИНЫ ОТСКОКОВ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Отдача - это неожиданная реакция инструмента на удар, заклинивание или биение пильного диска, которая выражается в "подпрыгивании" пилы, выходящей из контакта с заготовкой по направлению к оператору;
- Когда пильный диск теряет скорость в результате заклинивания в заготовке, ответная реакция двигателя отбрасывает пилу по направлению к оператору;
- Если пильный диск установлен неправильно, зубья развернуты в противоположную сторону или имеется биение, удар тыльной стороной зуба о заготовку приведет к подпрыгиванию пилы по направлению к оператору.

Отдача является результатом ненадлежащего использования инструмента и/или неправильной работы оператора, и ее можно избежать путем принятия надлежащих мер предосторожности, которые приводятся ниже.

- **Держите инструмент двумя руками так, чтобы вы могли противостоять отдаче.** Стойте сбоку от пильного диска, но не на линии пропила. При отдаче можно сохранить контроль над инструментом, если предпринять соответствующие меры предосторожности.
- **В случае, если пильный диск останавливается из-за заклинивания или по какой-либо другой причине, выключите пилу и держите ее неподвижно до полной остановки диска.** Никогда не пытайтесь извлечь пилу из заготовки или потянуть пилу назад при врачающемся режущем диске, так как это может привести к отскоку. Обязательно установите и устранит

причину заклинивания.

- Перед возобновлением работы установите пилу так, чтобы диск оказался в пропиле, но зубья не касались материала. Если диск будет зажат, пилу может отбросить при включении.
- Предусматривайте дополнительные упоры при работе с крупногабаритными заготовками, чтобы минимизировать риск защемления диска или отдачи. Крупные заготовки как правило прогибаются под своим весом. Упоры должны устанавливать под заготовкой с обеих сторон от линии реза и рядом с краем заготовки.
- Не используйте тупые или поврежденные пильные диски. В результате использования изношенного диска получается более узкий пропил, что приводит к увеличению трения и повышает вероятность заклинивания.
- Рычаги установки глубины пропила и угла резания должны быть жестко зафиксированы до начала работы. Изменение положения пильного диска во время работы может привести к заклиниванию и отдаче.
- Соблюдайте предельную осторожность при выполнении врезок в существующие стены или другие глухие зоны. Выступающий с другой стороны объекта диск может наткнуться на неожиданное препятствие, что приведет к обратному удару.

#### ФУНКЦИЯ НИЖНЕГО ЗАЩИТНОГО УСТРОЙСТВА

- Перед началом работы проверьте правильность работы нижнего защитного кожуха. Не начинайте работать, если нижний защитный кожух не движется легко и не закрывается немедленно. Никогда не пытайтесь зафиксировать нижний защитный кожух в открытом положении. При падении пилы нижний защитный кожух может быть поврежден. Перед началом работы проверьте, что кожух движется свободно и не соприкасается с пильным диском независимо от глубины погружения диска или угла его наклона.
- Проверьте правильность работы возвратной пружины нижнего защитного кожуха. В случае неправильной работы, обратитесь в сервисный центр. Причиной медленного срабатывания нижнего защитного кожуха может быть повреждение деталей пилы или отходы производства, скопившиеся под кожухом.
- Нижний защитный кожух можно отводить вручную только при выполнении работ особого вида, таких как "врезка" или выполнение сложных резов. Удерживайте нижний кожух за рычаг, после того, как лезвие войдет в материал - отпустите защитный кожух. Для всех других видов работ защитный кожух должен действовать автоматически.
- Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух был опущен перед тем, как вы положите пилу на верстак или пол. Отсутствие защиты на движущемся пильном диске приведет к тому, что пила начнет "пятиться", при этом диск будет пилить

все на своем пути. Не забывайте о времени, которое требуется для полной остановки пильного диска после нажатия клавиши выключения инструмента.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Пыль, образуемая при работе с устройством, может причинить вред вашему здоровью, а также быть легковоспламеняющейся и взрывоопасной. Не вдыхайте пыль. Используйте устройство для отсасывания пыли и носите пылезащитную маску. Полностью удалите осевшую пыль, например, с помощью пылесоса.
- Не используйте абразивные круги.
- Используйте только режущие диски, указанные в данном руководстве и удовлетворяющие требованиям стандарта EN 847-1.
- Не допускайте перегрева зубьев режущего полотна. Не используйте тупые или поврежденные пильные диски. Не увеличивайте скорость работы инструмента.
- Используйте режущие диски только предписанного диаметра!
- Применяйте средства защиты органов слуха.
- Зажимайте обрабатываемое изделие зажимным устройством. Незажатые обрабатываемые изделия могут стать причиной тяжелых травм и повреждений.
- Тщательно проверяйте заготовку, которую вы собираетесь распилить, нет ли в ней посторонних предметов, таких как гвозди, винты, скобы, особенно если это повторно используемая древесина. При контакте гвоздей, винтов, скоб или аналогичных элементов с диском во время распила диск получит повреждение и может нанести серьезную травму оператору или другим лицам.
- Не касайтесь режущего полотна сразу после распиловки. При распиловке режущий диск нагревается.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками. За дальнейшими консультациями обратитесь в транспортно-экспедиционную компанию.

#### ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже когда изделие используют согласно инструкциям, невозможно полностью устраниТЬ факторы риска.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
<b>RU</b>
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Следующие опасности могут возникнуть во время его использования, и во избежание их рабочий должен обратить особое внимание на следующее:

- Травмы, вызываемые отбрасыванием
  - Внимательно прочтайте и изучите настояще руководство пользователя.
- Травмы, вызываемые вибрацией
  - Ограничивайте воздействие. См "Снижение Риска".
- Травмы, вызываемые пылью
  - Всегда надевайте защитные очки. Носите респиратор с надлежащими фильтрами, которые могут защитить от пыли, источником которой является обрабатываемый материал и абразивные частицы. Не ешьте, не пейте и не курите в рабочей зоне. Обеспечьте надлежащую вентиляцию на рабочем месте.
- Поражение электрическим током
  - Пильное полотно может задеть скрытую проводку, при этом детали изделия окажутся под напряжением. Держите изделие только за предназначенные для этого ручки и будьте осторожны при пиления стен и полов, где могут быть скрыты кабели.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При выполнении работ на стенах, потолках или полах следите за тем, чтобы не задеть электрические кабели и газовые или водопроводные трубы.

- Травма от контакта с режущим полотном
  - Режущее полотно будет нагреваться во время использования. Выполните замену полотна в перчатках. Не допускайте попадания рук в зону резания. Никогда не поддерживайте отпиливаемый материал. По возможности закрепляйте заготовку.

## СНИЖЕНИЕ РИСКА

Сообщалось, что вибрация ручных электроинструментов у отдельных лиц может способствовать состоянию, которое называется синдромом Рейно. К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

## ⚠ ОСТОРОЖНО

Продолжительное использование инструмента без перерыва может привести к травмам. При использовании инструмента в течение длительного времени делайте регулярные перерывы.

## ИЗУЧИТЕ ИЗДЕЛИЕ

Стр 108.

1. Фиксатор планки
2. Ручка регулировки угла наклона
3. Передняя ручка
4. Кнопка разблокировки курка
5. Курковый выключатель
6. Блокировка шпинделя кнопку
7. Стык пылеотсасывающей трубы
8. Пыль Порт
9. Шестигранный гаечный ключ
10. Фиксатор регулировки глубины распила
11. Винт крепления пильного диска
12. Внешний фланец
13. Внутренний фланец
14. Лезвие
15. Направляющая линейка планки
16. Гнездо подключения батареи

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## ⚠ ОСТОРОЖНО

При потере электропитания или другом самопроизвольным выключении машины немедленно переведите клавишу выключателя в положение «ОТКЛЮЧЕНО» и отсоедините вилку от розетки. Если при потере напряжения машина осталась включенной то при возобновлении питания она самопроизвольно заработает, что может привести к телесному повреждению и(или) материальному ущербу.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ⚠ ОСТОРОЖНО

Прибор ни в коем случае не должен подсоединяться к источнику питания, когда вы разбираете его компоненты, выполняете регулировку, очистку, проводите техническое обслуживание, или когда прибор не используется. Отсоединение прибора позволит защитить инструмент от случайного запуска, чреватого серьезными физическими травмами.

- При выполнении технического обслуживания используйте только оригинальные запчасти от производителя. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы

чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для снятия грязи, пыли и пр. пользуйтесь чистой тряпкой.

- Никогда не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропиточного масла и т. д. с пластмассовыми частями. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмасу.
- Всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами при работе с данным инструментом или сдувании пыли. Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.
- Для большей безопасности и надежности все ремонтные работы должны выполняться в авторизованном сервисном центре Ryobi.

#### СМАЗКА

Все подшипники в изделии смазаны достаточным количеством высокосортной смазки для продолжительной эксплуатации изделия в нормальных рабочих условиях. Поэтому дополнительная смазка не требуется.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

#### УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Сигнал опасности



Скорость на холостом ходу



Вольт



Постоянный ток



Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту



Древесина



Запрещается резать металлы



Применяйте средства защиты органов зрения



Опасно! Острый режущий диск!



Не подвергайте инструмент воздействию дождя



Ширина разреза



Число зубьев



Соответствие требованиям CE



Знак Евразийского Соответствия



Украинский знак стандартизации



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

#### ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ



Примечание



Необходимо подождать



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно

Следующие сигнальные слова и значения предназначены, чтобы объяснить уровни риска, связанные с этим изделием.

##### ОПАСНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или серьезной травме.

##### ОСТОРОЖНО

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или серьезной травме.

## ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травме легкой или средней тяжести.

## ВНИМАНИЕ

(Без Символа Тревоги Безопасности) Указывает ситуацию, которая может кончаться повреждением собственности.

### Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

### Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

### Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

**Дата изготовления** (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

#### Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления  
W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

**Обратите внимание!** Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50		
03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51		
04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52		
05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53		
	14			27									

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionej przez Państwa pilarki tarczowej były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

## PRZEZNACZENIE

Opisywana pilarka tarczowa przeznaczona jest do stosowania wyłącznie przez osoby dorosłe, które zapoznały się z instrukcjami i ostrzeżeniami zawartymi w niniejszym dokumencie oraz zrozumięły je, a także mogą być uważane za odpowiedzialne za swoje postępowanie.

Pila przeznaczona jest do cięcia drewna wzdłuż i w poprzek włókien na maksymalną głębokość 60 mm. Narzędzie może wykonywać cięcia proste lub ukośne, pod kątem od 0 do 56°. Należy je stosować tak, by jego podstawa pozostawała w kontakcie z obrabianym przedmiotem. Pila może być używana w suchych warunkach, przy bardzo dobrym oświetleniu zewnętrznym i odpowiedniej wentylacji. Pila jest przeznaczona do ręcznego użytku. Pila nie można montować na stole warsztatowym, chyba że producent produktu podaje specjalne instrukcje w zakresie takiego montażu. Nie należy używać do cięcia elementów metalowych ani betonowych. Nie należy używać tego produktu niezgodnie z przeznaczeniem. Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Przeczytajcie uważnie wszystkie ostrzeżenia i zalecenia.** Nie przestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i /lub poważne obrażenia ciała.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z PILARKĄ TARCZOWĄ

### PROCEDURY CIĘCIA

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Trzymać dlonie z dala od miejsca cięcia i tarczy tnącej. Ręka, która nie trzyma głównego uchwytu narzędzia, powinna trzymać uchwyt pomocniczy lub opierać się na obudowie silnika. W ten sposób wasze ręce nie znajdą się w strefie cięcia, na torze tarczy.

- **Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** W tym miejscu osłona tarczy nie może Was chronić, gdy nie pokrywają tarczy.
- **Wyregulujcie głębokość cięcia w zależności od grubości obrabianego przedmiotu.** Zęby tarczy nie powinny wystawać całkowicie pod obrabianym przedmiotem podczas cięcia.
- **NIGDY nie trzymajcie obrabianego przedmiotu ręką czy między nogami. Przymocujcie obrabiany przedmiot do stabilnego wspornika.** Najważniejsze jest należyte zamocowanie przedmiotu do obróbki, tak

by uniknąć wszelkiego ryzyka zranienia, nie należy zginać tarczy by nie utracić kontroli nad narzędziem.

- **Kiedy pracujecie na powierzchni mogącej skrywać przewody elektryczne, lub gdy podczas pracy przewód zasilający może być na trasie cięcia, trzymajcie narzędzie wyłącznie za izolowane i nieśliskie części.** Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje, że wszystkie metalowe części elektronarzędzia będą również pod napięciem, co w rezultacie spowoduje porażenie prądem operatora.
- **Urządzenie elektryczne należy trzymać za izolowany uchwyt, gdy zachodzi ryzyko przewiercenia przewodu pod napięciem.** Wtedy precyza cięcia ulepszy się i unikniecie ryzyka zgłębia tarczy.
- **Używajcie zawsze tarcz o wymiarze i kształcie dostosowanym do otworu mocującego wrzeciona.** Tarcze tnące nie dostosowane do wrzeciona, na którym mają być zamontowane nie będą się należycie obracały i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- **Nigdy nie używajcie śrub czy kołnierzy tarcz, które są zdefektowane lub niedostosowane.** Śruby i kołnierze tarcz zostały zaprojektowane specjalnie do waszego modelu pilarki z myślą o optymalnym bezpieczeństwie i osiągach.

### PRZYCZYNY ODRZUTU I POWIĄZANE OSTRZEŻENIA:

- Odbicie jest nagle reakcją wystającą podczas zablokowania tarczy, jejwygięcia czy zlego wyrównania; pilarka uwalnia się nagle z obrabianego przedmiotu i cofa się gwałtownie w kierunku użytkownika.
- Kiedy tarcza zostanie zablokowana w drewnie, przestaje się ona obracać a silnik dalej się obraca i odrzuca pilarkę w kierunku odwrotnym do kierunku obrotów tarczy, to znaczy w stronę użytkownika.
- Kiedy tarcza się wygiąta lub jest źle zrównana, żeby znajdująca się z tyłu tarczy mogą się zagłębić w drewnie, co spowoduje gwałtowny odrzut tarczy z obrabianego przedmiotu w kierunku użytkownika.

Odbicie jest wynikiem zlego użycia narzędzia i /lub nieoprawnego sposobu lub warunków cięcia. Można go uniknąć podejmując środki ostrożności.

- **Należy mocno trzymać pilarkę dwoma rękami i ustawić ramiona tak, by móc kontrolować ewentualne odbicie.** Trzymajcie się zawsze z boku pilarki, kiedy jej używacie nigdy nie stawajcie w linii cięcia tarczy. Odbicie wyrzuca nagle pilarkę do tyłu, ale może być kontrolowane, jeżeli użytkownik to przewiduje i jest na to przygotowany.
- **Jeżeli tarcza się zaklinuje, lub musicie z jakiejs przyczyny przerwać cięcie, zwolnijcie spust i trzymajcie pilarkę w obrabianym przedmiocie do czasu aż tarcza zupełnie przestanie się obracać.** Nie wolno próbować wyciągać piły z obrabianego materiału, podczas gdy tarcza tnąca jeszcze się obraca; grozi to wystąpieniem zjawiska odrzutu. Kiedy tarcza się klinuje, szukajcie przyczyny i podejmijcie środki zapobiegawcze, by to się nie powtórzyło.
- **Przed ponownym uruchomieniem pilarki do ponownego cięcia, zrównajcie należycie tarczę z nacięciem piły i sprawdźcie czy zęby nie dotykają**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

**przedmiotu do obróbki.** Jeżeli tarcza się zaklinuje w obrabianym przedmiocie, zachodzi ryzyko odbicia podczas uruchomienia pilarki.

- **W celu zmniejszenia ryzyka zaklinowania tarczy lub odbicia, dopilnujcie by długie elementy były podparte.** Długie elementy do obróbki mają skłonność do uginania się pod własnym ciężarem. Możecie ustawić wsporniki po obu stronach przedmiotu do obróbki, blisko linii cięcia i na końcu przedmiotu.
- **Nie używajcie uszkodzonych lub stępionych tarcz.** Tarcze nienaostrzone lub złe zamontowane będądawały cięcie powodujące nadmierne tarcie tarczy i zwiększenie ryzyka wygięcia czy odbicia.
- **Przed rozpoczęciem cięcia, sprawdźcie czy przyciski regulacji głębokości cięcia i nachylenia są należycie zablokowane.** Jeżeli ustawienia pozycji tarczy zmienią się podczas cięcia, tarcza może się zaklinować i może nastąpić odbicie.
- **Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku cięcia istniejących ścian lub innych konstrukcji nieprzelotowych.** Tarcza mogłaby uderzyć o ukryte przedmioty, co doprowadziłoby do odbicia.

#### DZIAŁANIE DOLNEJ OSŁONY

- **Przed każdym użyciem, należy sprawdzić czy wewnętrzna osłona tarczy, należycie zakrywa tarczę.** Nie używajcie waszej pilarki, jeżeli wewnętrzna osłona tarczy nie może być swobodnie uruchomiona i jeżeli nie opada natychmiast na tarczę. Nie należy mocować czy przyczepiać dolnej osłony tarczy w pozycji otwartej. Gdyby pilarka przypadkowo spadła, wewnętrzna osłona tarczy mogłaby się zgłąć. Podnieście do góry dolną osłonę tarczy przy pomocy dźwigni i upewnijcie się, że można ją z łatwością manipułować i że nie dotyka ona ani tarczy ani żadnej innej części, bez względu na wybrany kąt i głębokość cięcia.
- **Upewnijcie się czy sprężyna wewnętrznej osłony tarczy jest poprawnie zainstalowana i czy jest w stanie sprawnym do działania.** Jeżeli osłona tarczy i sprężyna nie funkcjonują sprawnie, oddajcie je do naprawy lub wymiany przed użyciem pilarki. Pracę osłony dolnej może utrudniać kleisty osad, zanieczyszczenia lub uszkodzone elementy.
- **Osłonę dolną można wyczyścić ręcznie wyłącznie w szczególnych przypadkach, jak np. do wykonania „cięcia węglowego” lub „cięć złożonych”.** Podnieście wewnętrzna osłonę tarczy przy pomocy dźwigni. Następnie, gdy tylko tarcza wejdzie w obrabiany przedmiot, puśćcie wewnętrzna osłonę tarczy. Do innych rodzajów cięcia, wewnętrzna osłona tarczy umiejscawia się automatycznie.
- **Przed położeniem waszej pilarki na stoliku warsztatowym czy na ziemi, należy sprawdzić czy wewnętrzna osłona tarczy, należycie zakrywa tarczę.** Jeżeli tarcza nie jest należycie zakryta, może się obracać bezwładnościowo i ciąć to co znajduje się w jej torze cięcia. Zdajcie sobie sprawę z faktu, że tarcza obraca się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika.

#### TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnić się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu. W tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

#### DODATKOWE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

- **Pył powstający podczas korzystania z produktu może być szkodliwy dla zdrowia, łatwopalny lub wybuchowy. Nie wdychać kurzu.** Należy stosować instalację odpylania oraz nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową. Usuń dokładnie pył, np. odkurzaczem.
- **Nigdy nie używajcie tarczy ściejnej.**
- **Stosować wyłącznie ostrza wyszczególnione w tym materiale, zgodne z EN 847-1.**
- **Unikaj przegrzewania końcówek ostrza.** Nie używajcie uszkodzonych lub stępionych tarcz. Nie używać siły podczas obsługi narzędzi.
- **Nie używać ostrzy o większej lub mniejszej średnicy od zalecanej średnicy ostrza.**
- **Stosować środki ochrony słuchu.**
- **Obrabiany element należy zamocować za pomocą zacisku.** Niezabezpieczone elementy mogą spowodować poważne obrażenia ciała i uszkodzenia.
- **Należy dokładnie sprawdzić materiał, który ma być cięty, szczególnie w przypadku cięcia wcześniej używanego drewna; należy sprawdzić, czy nie ma obcych elementów, takich jak gwoździe, śruby lub spinacze.** Jeżeli gwoździe, śruby, spinacze lub podobne elementy zetkną się z ostrzem podczas cięcia, pilarka może ulec uszkodzeniu, powodując poważne obrażenia ciała operatora lub innych osób.
- **Nie dotykać tarczy tnącej bezpośrednio po zakończeniu cięcia.** Tarcza tnąca nagrzewa się podczas cięcia.

#### RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet jeśli produkt jest używany zgodnie z zaleceniami, nadal nie jest możliwe wyeliminowanie określonych czynników ryzyka. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- **Urazy ciała spowodowane przez odskok**
  - Należy ze zrozumieniem przeczytać informacje zawarte w niniejszej instrukcji.
- **Urazy ciała spowodowane przez vibracje**
  - Ograniczyć narażenie na kontakt. Patrz „Ograniczenie Ryzyka”.
- **Urazy ciała spowodowane pyłem**

– Zawsze nosić okulary ochronne. Należy nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową z odpowiednimi filtrami, chroniącą przed pyłem z obrabianego materiału. Nie jeść, nie pić i nie palić w miejscu pracy. Należy zapewnić odpowiednią wentylację miejsca pracy.

■ Porażenie prądem elektrycznym

– Ostrze może zetknąć się z ukrytymi przewodami, w rezultacie czego części produktu będą pod napięciem. Produkt zawsze należy trzymać za odpowiednie uchwyty i należy zachować ostrożność w przypadku cięcia otworów w ścianach i podłogach, gdzie mogą przebiegać kable.

**UWAGA:** Przy wykonywaniu prac na ścianach, sufitach lub podłogach należy unikać kontaktu z przewodami elektrycznymi oraz rurami gazowymi i wodnymi.

■ Urazy ciała spowodowane kontaktem z ostrzem

– Ostrza są bardzo ostre i podczas pracy są gorące. Podczas wymiany ostrzy należy nosić rękawice. Przez cały czas należy trzymać ręce z dala od obszaru cięcia. NIGDY nie trzymajcie obrabianego przedmiotu ręką czy między nogami. Jeśli to możliwe, należy unieruchomić obrabiany materiał.

## OGRANICZENIE RYZYKA

Znane są przypadki wywołania u niektórych osób objawu Raynauda spowodowanego wibracjami ręcznych narzędzi. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczone, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podać operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:

- Zadbać w niskich temperaturach o ciepłołot własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krażenie krwi.
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

## OSTRZEŻENIE

Długotrwałe użytkowanie narzędzia może spowodować obrażenia ciała lub nasilić dolegliwości zdrowotne. W przypadku używania narzędzia przed dłuższy czas należy pamiętać o regularnych przerwach.

## INFORMACJE O PRODUKCIE

Patrz strona 108.

1. Pokrętło prowadnicy kątowej
2. Pokrętło regulacji kąta nachylenia
3. Przedni uchwyt

4. Przycisk odblokowania spustu przepustnicy
5. Przycisk uruchamiający
6. Przycisk blokady wrzeciona
7. Złącze rury pyłowej
8. Przyłącze do odciążu trocin
9. Klucz do śrub sześciokątnych
10. Dźwignia blokady regulacji głębokości
11. Śruba tarczy
12. Kołnierz zewnętrzny
13. Kołnierz wewnętrzny
14. Tarcza
15. Ogranicznik prowadnicy kątowej
16. Gniazdo akumulatora

## KONSERWACJA

### OSTRZEŻENIE

Produkt nigdy nie może być podłączony do źródła zasilania podczas montażu części, regulacji, czyszczenia, konserwacji lub gdy nie jest używany. Odłączenie produktu zapobiegnie przypadkowemu uruchomieniu, które mogłyby spowodować poważne obrażenia ciała.

- Do serwisowania należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta. Użycie jakiekolwiek innej części mogłyby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość tworzyw sztucznych, mogących zostać uszkodzone przez użycie rozpuszczalników dostępnych w sprzedaży. Używajcie czystej szmatki do mycia zabrudzeń, pyłu, itd.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje te zawierają produkty chemiczne, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik.
- Podczas użytkowania elektronarzędzi lub wydmuchiwanie pyłu należy zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi. Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.
- Dla większego bezpieczeństwa i lepszej pewności, wszystkie naprawy powinny być wykonywane w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym Ryobi.

## SMAROWANIE

Wszystkie łożyska produktu są smarowane przy użyciu odpowiedniej ilości wysokiej jakości smaru na cały okres eksploatacji produktu przy uwzględnieniu normalnych warunków roboczych. W wyniku czego, nie zachodzi potrzeba dodatkowego smarowania.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowanie powinny być sortowane.



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

## SYMBOLE PRODUKTU



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Prędkość bez obciążenia



Wolt



Prąd stały



Ilość obrotów czy ruchów na minutę



Drewno



Nie ciąć metali



Stosować środki ochrony wzroku



Niebezpieczeństwo! Tarcza tnąca powinna być ostra.



Nie narażaj na działanie deszczu



Szerokość cięcia



Liczba zębów tarczy



Zgodność CE



Znak zgodności EurAsian



Ukraiński znak zgodności



Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję

## SYMBOLE W INSTRUKCJI



Uwaga



Czas oczekiwania



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie

Poniższe symbole i nazwy które im nadano, pozwalają wyjaśnić różne poziomy ryzyka związanego z użyciem tego narzędzia.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, spowoduje śmierć lub poważne urazy ciała.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub poważne urazy ciała.

### ⚠ UWAGA

Oznacza potencjalne niebezpieczną sytuację, która, jeśli nie zostanie uniknięta, może spowodować niewielkie lub umiarkowane urazy ciała.

### ⚠ UWAGA

(Bez symbolu bezpieczeństwa) Wskazuje na sytuację mogącą spowodować straty materialne.

Při návrhu kotoučové pily byl kladen obzvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Kotoučovou pilu smí používat pouze dospělé osoby, které si přečetly a řádně pochopily pokyny a varování v tomto návodu, a mohou být považovány za zodpovědné za své činy.

Pila je určena pro podélné příčné řezání dřeva do maximální hloubky 60 mm. Pila provádí rovný nebo zkosený řez v rozmezí 0 až 56 stupňů. Je určena k používání se základnou nástroje, k níž přiléhá obrobek. Pila se musí používat v suchých podmínkách, s vynikajícím okolním osvětlením a dostatečným větráním. Pila je určena pro ruční použití. Pila není určena pro montáž na pracovní stůl, pokud to nepopisují konkrétní instrukce dané výrobcem produktu. Nepoužívejte pro řezání kovu ani zdíva. Nepoužívejte výrobek jinak než je uvedeno v určeném použití. Použití elektricky poháněného nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

## ⚠ VAROVÁNÍ

**Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny.** Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Uschověte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ KE KOTOUČOVÉ PILE

### POSTUP PŘI ŘEZÁNÍ

## ⚠ NEBEZPEČÍ

Udržujte ruce mimo oblast řezání a kotouče. Jednou rukou držte hlavní rukojet' a druhou rukou přídavnou rukojet' nebo ruku položte na kryt motoru. Tak se nemůžete stát, že se vaše ruce dostanou do dráhy řezu nebo do dráhy pilového kotouče.

- **Nesahejte pod obrobek.** V tomto místě ochranný kryt kotouče neposkytuje ochranu, neboť nezakrývá kotouč.
- **Nastavte hloubku řezu podle sily řezaného materiálu.** Zuby pilového kotouče se při řezání nesmí zcela dostat pod úroveň řezaného materiálu.
- **Opracovávaný kus NIKDY nepřidržujte rukou v oblasti řezu a ani jej nedržte mezi nohami.** Upevněte řezaný materiál do stabilního držáku. Řádné upevnění řezaného dílu je základním předpokladem bezpečného řezání. Správné upevnění zamezuje ohýbání pilového kotouče. Navíc budete mít náradí pod kontrolou.
- **Držte elektricky poháněný nástroj za izolované úchopové plochy, když nástroj používáte s vrtacím příslušenstvím, které může přijít do styku se skrytými vodiči.** Kontakt s "živým" vodičem způsobí, že kovové části elektrického nástroje se stanou také "živými" a

způsobí obsluze elektrický úraz.

- **Při provádění přímého (parallelního) řezu používejte vodítko nebo vodicí lištu.** Zvýší se přesnost řezu a omezí se riziko ohýbání kotouce.
- **Vždy používejte kotouč odpovídající velikosti a tvaru s vhodným upínacím průměrem.** Pilové kotouče s nesprávným upínacím průměrem se nebudu správně otáčet na hřídeli. Navíc existuje riziko, že ztratíte kontrolu nad náradí.
- **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nevhodné šrouby a příruby.** Příruby a šrouby jsou specifické pro váš model pily a jsou zárukou bezpečnosti náradí a optimálního výkonu.

## ZPĚTNÝ VRH A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ:

- Zpětný vrh náradí je prudká reakce pily, ke které může dojít, pokud se pilový kotouč zablokuje, ohne nebo je špatně srovnán; pila náhle "vyskočí" z řezaného dílu a vymřtí se směrem k uživateli.
- Jakmile pilový kotouč uvízne ve dřevě, přestane se otáčet, motor stále běží a následkem toho dojde k vymřštění pily opačným směrem než je pohyb pilového kotouče, tzn. směrem k uživateli.
- Pokud se pilový kotouč ohne nebo není v zákrytu, zuby v zadní části pilového kotouče se mohou zabít do dřeva. Tím se pilový kotouč vymřtí směrem k uživateli.

Zpětný vrh je tudíž způsoben nesprávným používáním náradí a/nebo nevhodným postupem při řezání, případně nevhodnými podmínkami řezání. Zpětnému vrhu - vymřštění náradí lze předcházet dodržováním několika základních opatření.

- **Držte pevně náradí oběma rukama a paže mějte v takové poloze, abyste mohli zabránit případnému vymřštění náradí.** Při řezání stojte po straně pily, nikdy v ose dráhy pilového kotouče. Při zpětném vrhu dojde k náhlému vymřštění pily dozadu směrem k uživateli, ovšem tento pohyb lze kontrolovat, pokud si je uživatel nebezpečí vědom a je na něj připraven.
- **Pokud dojde k zablokování kotouče v řezaném materiálu, dejte prst ze spouštěče a ponechte pilový kotouč v řezaném materiálu, dokud se nepřestane točit.** Nikdy se nepokoušejte pilu odtrhnout od obrobku nebo táhnout pilu zpět, když je kotouč v pohybu nebo nastane zpětný vrh. Pokud pilový kotouč uvízne v řezaném materiálu, pokuste se nalézt příčnu a proveďte nápravu, aby k zablokování kotouče již nemohl dojít.
- **Než znovu uredete pilu do provozu a budete pokračovat v řezu, srovnejte pilový kotouč přesně s dráhou řezu a zkонтrolujte, zda se zuby pilového kotouče nedotýkají řezaného materiálu.** Pokud je pilový kotouč zablokován v řezaném materiálu, při spuštění pily by mohlo dojít k jejímu vymřštění směrem k uživateli.
- **Při řezání dlouhých dílů je nutné používat podpěru, aby pilový kotouč neměl sklon v materiálu blokovat.** Tím se omezí nebezpečí vymřštění pily. Dlouhé díly mají tendenci se prohýbat v důsledku své vlastní váhy. Dlouhé díly můžete podeprtí z obou stran, v blízkosti dráhy řezu a na konci řezaného dílu.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- **Nepoužívejte poškozené nebo tupé pilové kotouče.** Tupé nebo nesprávně nasazené pilové kotouče jsou zdrojem tření, které zvyšuje riziko ohnuti kotouče a jeho vymřštění z řezaného materiálu.
- **Než začnete řezat, zkontrolujte, zda jsou knoflík pro blokování řezné hloubky a knoflík pro nastavení naklopení rádně utaženy.** Pokud by v průběhu řezání došlo ke změně polohy pilového kotouče, pilový kotouč se mohl zablokovat v řezaném materiálu a způsobit zpětný vrh.
- **Budte velmi opatrní, když řežete do zdi nebo jiných slepých oblastí.** Pilový kotouč by mohl narazit na skryté předměty a mohlo by dojít k vymřštění kotouče směrem na uživatele.

#### FUNKCE SPODNÍHO KRYTU

- **Před každým použitím pily zkontrolujte, zda dolní ochranný kryt správně překrývá pilový kotouč. Kotoučovou pilu nepoužívejte, pokud kryt pilového kotouče nelze snadno ovládat nebo jím nelze volně pohybovat.** Nikdy neblokujte dolní kryt pilového kotouče v otevřené poloze. Pokud by došlo k nechťnému pádu pily, dolní kryt pilového kotouče by se mohl ohnout. Zdvihné dolní kryt pilového kotouče pomocí páčky a zkontrolujte, zda lze ochranným krytem snadno pohybovat, zda se nedotýká pilového kotouče ani žádného jiného dílu pily, bez ohledu na nastavenou hloubku a úhel řezu.
- **Zkontrolujte, zda je v dobrém stavu pružina dolního ochranného krytu.** Pokud ochranný kryt nebo pružina nepracují správně, nechte je opravit nebo vyměnit, než začnete s pilou pracovat. Spodní kryt může fungovat likněvá z důvodu poškození dílů, lepivých usazenin nebo nahromadené nečistot.
- **Spodní kryt se ručně může zasouvat pouze pro speciální řez, například „zanořovací řez“ a „kombinované řezy“.** Dolní ochranný kryt zvedněte pomocí páčky. Jakmile se pilový kotouč dostane do záběru s řezaným dílem, pustě dolní ochranný kryt. U všech ostatních typů řezů se dolní ochranný kryt sklopí automaticky.
- **Než postavíte pilu na pracovní stůl nebo na zem, zkontrolujte vždy, zda dolní ochranný kryt zakrývá pilový kotouč.** Pokud pilový kotouč není správně chráněn krytem, může se otáčet na základě setrvánosti a přeříznout vše, co se nachází v dráze řezu. Při řezání nezapomeňte, že po vypnutí motoru se pilový kotouč ještě chvíli otáčí.

#### DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- **Prach vznikající při práci s nástrojem bývá zdraví škodlivý, hořlavý nebo výbušný. Nevdechujte prach.** Použijte systém absorpce prachu a nosete vhodný respirátor. Rádně odstraňujte usazený prach, např. vysavačem.
- **Nepoužívejte brusný kotouč.**
- **Používejte pouze kotouče určené manuálem, dle EN 847-1.**
- **Zabraňte přehřátí špiček nože.** Nepoužívejte poškozené nebo tupé pilové kotouče. Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj.

- **Nepoužívejte kotouče o menším či větším průměru, než doporučeném.**
- **Noste ochranu sluchu.**
- **Upínadlo obrobku s upínacím zařízením.** Neupnuté obrobky mohou způsobit vážné zranění nebo škody na majetku.
- **Vždy zajistěte důkladnou kontrolu materiálu, který budete řezat, zejména při použití recyklovaného dřeva, na cizi předměty, jako jsou hřebíky, šrouby a spony.** Pokud hřebíky, šrouby, spony nebo podobné předměty zasáhne kotouč při řezání, pila se může poškodit a vážně poranit obsluhu nebo způsobit jiné potíže.
- **Nedotýkejte se řezného kotouče ihned po řezání.** Pilový kotouč se během používání zahřívá.

#### TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterie dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Neprepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

#### ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se výrobek provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné celou eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhýbejte se:

- **Poranění způsobené zpětným rázem**
  - Přečtěte si informace v této příručce a ujistěte se, že jste jim porozuměli.
- **Poranění způsobené vibracemi**
  - Limit expozice. Viz „Snižování Rizik“.
- **Zranění způsobené prachem**
  - Vždy nosete ochranu očí. Používejte vhodnou masku proti prachu s vhodnými filtry, které mohou chránit proti prachu z materiálu. V pracovní oblasti výrobku nejist, nepít, ani nekouřit. Zajistit dostatečné větrání pracoviště.
- **Úraz el. proudem**
  - Kotouč se může dotknout skrytého elektrického vedení, což může způsobit, že část výrobku se stane živou. Vždy držte produkt za určené rukojeti a dejte pozor při řezání naslepo do stěn a podlah, kde mohou být skryty kabely.
- **POZNÁMKA:** Při práci na stěnách, stropech nebo podlahách buďte opatrní a vyhněte se elektrickým kabelům a plynovému nebo vodnímu potrubí.
- **Zranění z kontaktu s řezným kotoučem**
  - Kotouče jsou velmi ostré a během používání se zahřívají. Při výměně kotouče nosete ochranné rukavice. Udržujte vždy ruce v bezpečné vzdálenosti od řezného prostoru. Opracovávaný kus NIKDY nepřidržujte rukou v oblasti řezu a ani

jej nedržte mezi nohama. Upínejte obrobek kdykoli je to možné.

## SNÍŽENÍ RIZIKA

Bylo zjištěno, že vibrace z nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbělení prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlnku, strava, koufání a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple obleče. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékaře.

## ⚠ VAROVÁNÍ

Poranění mohou být způsobena, či zhoršena, prodlouženým používáním nástroje. Když používáte jakýkoliv nástroj delší dobu, dělejte pravidelně přestávky.

## SEZNAMTE SE S VÝROBKEM

Viz strana 108.

1. Regulátor pravítka okraje
2. Regulátor nastavení pokusu
3. Přední rukojet'
4. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
5. Spínáč spouště
6. Tlačítko pro aretaci vřetene
7. Spojka trubky odvodu prachu
8. Napojení na odsvávání prachu
9. Klíč pro šestihranné šrouby a matice
10. Zámek páky nastavení hloubky
11. Šroub kotouče
12. Vnější příruba
13. Vnitřní příruba
14. Pilový kotouč
15. Vodicí pravítko okraje
16. Otvor pro baterie

## ÚDRŽBA

## ⚠ VAROVÁNÍ

Výrobek nikdy nepripojujte ke zdroji napájení, když se montují díly, provádí seřizování, čištění, údržba nebo když se nepoužívá. Odpojením produktu předejdete náhodnému spuštění a tím vážnému osobnímu poranění.

■ Při údržbě používejte pouze původní náhradní díly výrobce. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

- Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Většina ředitel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narůšuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu apod. používejte čistý hadr.
- Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebo zničit plastové části, případně snížit jejich životnost.
- Vždy nosete bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete elektricky poháněný nástroj nebo při rozdmýchávání (tvorbě) prachu. Pokud pracujete v prachu, nosete také respirátor.
- Pro větší bezpečnost a spolehlivost by veškeré opravy měly být prováděny autorizovaným servisním střediskem Ryobi.

## MAZÁNÍ

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoko účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti produktu při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání nářadínení nutné.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhadzujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostňte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

## SYMBOLY NA VÝROBКU



Bezpečnostní výstraha



Otáčky naprázdno



Napětí



Stejnosměrný proud



Počet otáček nebo pohybů (kmitů) za minutu



Dřevo



Neřezejte kov



Noste ochranu očí

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



Nebezpečí! Ostrý kotouč.



Nevystavujte dešti



Šířka řezu



Zub kotouče



Shoda CE



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody



Před spuštěním přístroje si rádne přečtěte pokyny.



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu.  
Recyklujte prosím na sběrných místech.  
Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

## SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU



Poznámka



Čekací doba



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Upozorňuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která vede k usmrcení nebo těžkému zranění.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrtelnému úrazu nebo k závažnému zranění.

### ⚠ POZOR

Upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k menšímu nebo lehkému zranění.

### POZOR

(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

A körfürész kialakítása során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

## RENDELTELÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A körfürész kizárolag olyan felnőttek használhatják, akik elolvasták és megértették a Kézikönyv utasításait és figyelmeztetéseit, és tettek kért felelősséget tudnak vállalni.

A fűrész úgy alakították ki, hogy legfeljebb 60 mm-es mélységen lehessen vele hasító keresztvágást végezni. Egyenes 0 és 56 fok között döntött vágások végezhetők vele. Az eszköznek a munkadarabbal érintkező alapvázával együtt kell használni. A fűrész száraz körülmenyelek között kell használni, kiváló környezeti világítással és megfelelő szellőzéssel rendelkező helyen. A fűrész kézi használatra lett kialakítva. A fűrész nem szerelhető fel munkapadra, hacsak a gyártó nem ad speciális utasításokat a felszerelés menetéről. Ne használja fémet és falazatok vágására. Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra. A szerszámgép rendeltetéstől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

### ⚠ FIGYELEM

**Figyelmesen olvassa el az összes figyelmeztetést és utasítást.**

Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.

**Örizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.**

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A KÖRFÜRÉSZHEZ

### VÁGÁSI ELJÁRÁSOK

### ⚠ VESZÉLY

**A kezét tartsa távol a vágási területtől és a fűrészlapótól. Az egyik kezével a szerszám fő markolatát, a másikkal pedig a segéd fogantyút kell fogni, vagy pedig a motor védőburkolatra (motorház) kell helyezni.** Ily módon a kezei soha nem kerülnek a vágási területre, sem pedig a fűrésztárcsa meghosszabbított síkjába.

- **Ne nyúljon a munkadarab alá.** ezen a helyen a fűrésztárcsavédő nem takarja a fűrésztárcsát.
- **A vágásmélységet a munkadarab vastagságának megfelelően állítsa be.** A vágás során a fűrésztárcsa fogai nem szabad, hogy teljesen a munkadarab alá menjenek.
- **SOHA ne tartsa a munkadarabot kézzel ill. a lábai közé szorítva.** A vágásra kerülő darabot egy stabil tartószkózre kell rögzíteni. A munkadarab helyes rögzítése elsődleges fontossággal bír a sérülésveszélyek elkerülése érdekében, valamint hogy ne hajoljon meg a fűrésztárcsa, így a vágás során ne veszítse el uralmát a szerszám felett.

■ **A gépet kizárolag a szigetelt, csúszásgátló részénél fogja,** ha olyan felületen dolgozik, amelyben elektromos vezeték lehet, vagy amikor olyan munkát kell végeznie, melynek során a tápvezeték a gép útjába kerülhet. Az "élő" vezetékkel való érintkezés következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülnek, minek következtében a kezelő áramütés érheti.

■ **Használjon minden párhuzamvezetőt vagy egy eggyenes lécet,** amikor párhuzamos vágást hajt végre. A vágást pontosabban lehet íly módon kivitelezni, valamint a fűrésztárcsa eldeformálódásának veszélye is elkerülhető.

■ **Kizárolag olyan tárcsákat használjon, melyek mérete és formája megfelel a tengely foratátmérőjének.** Egy, a hajtőengelynek nem megfelelő fűrésztárcsa nem fog megfelelőképp forogni, és így ahhoz vezethet, hogy elveszítí uralmát a gép felett.

■ **Soha ne használjon sérült- ill. nem megfelelő fűrésztárcsa csavart és alátétet.** A tárcsa alátétek és csavarok speciálisan az adott típusú fűrészhez lettek kifejlesztve - a maximális biztonság és teljesítmény érdekében.

## A VISSZARÚGÁS OKAI ÉS KAPCSOLÓDÓ FIGYELMEZTETÉSEK:

- A megugrás egy olyan hirtelenszerű reakció, amely akkor léphet fel, ha a fűrésztárcsa beszorul, elgörbül, vagy rosszul van beállítva; a fűrész váratlanul elválik a munkadarabtól és hevesen visszarúg / visszadobódik a szerszámhasználó irányába.
- Amikor a fűrésztárcsa a fába szorul, a tárcsa forgása megakad, és a tovább forgó motor megdobja a fűrész a forgásirányával ellenkező irányban, azaz a munkavégző személy felé.
- Ha a fűrésztárcsa elgörbül, vagy rosszul van beállítva, a tárcsa hátrólán elhelyezkedő fogak belefűródnak a fa felületébe, és ez a fűrésztárcsát a munkadarabról hirtelen a szerszámot használó személy irányába vetheti.

A megugrás íly módon a szerszám nem megfelelő használatának és/vagy a helytelen vágási módoknak / körülmenyeknek az eredménye. Néhány övíntézédes meghozatalával és figyelmes betartásával azonban elkerülhető ez a veszélyes jelenség.

■ **Tartsa erősen, két kézzel a fűrész és oly módon helyezze át a kezeit, hogy egy esetleges megugrás kontrollálni tudjon.** Munka közben minden a fűrész egyik oldalára helyezkedjen, és soha ne legyen a fűrésztárcsa meghosszabbított síkjában. Megugrás esetén a fűrész hirtelen hátravetődik, de ezt a reakciót kontrollálni lehet, amennyiben a használó a jelenség tudatában van, és felkészül rá.

■ **Ha a fűrésztárcsa beszorul, vagy valamilyen okból kifolyólag meg kell szakítania a vágást, engedje el a kapcsolót, és tartsa a fűrész a munkadarabon addig, amíg a tárcsa forgása teljesen le nem áll.** Ne próbálja eltávolítani a fűrész a munkadarabból vagy visszahúni a fűrész, miközben a fűrészlap még mozgásban van, mert visszarúgás történhet. Ha a fűrésztárcsa beszorul, keresse meg az okát, és

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

hozza meg a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy ez ne ismétlődhessen meg újra.

- **Mielőtt a vágás folytatásához újraindítaná a fűrészt, igazítsa a tárcsát pontosan a fűrésznyomba és ellenőrizze, hogy a fogak nem érnek-e a munkadarabhoz.** Ha a fűrésztárcsa be van sorolva a munkadarabba, a fűrész bekapcsolásakor valószínűleg meg fog ugrani.
- **Ügyeljen arra, hogy a hosszú munkadarabokat támassza alá, íly módon elkerülhető, hogy a fűrésztárcsa beszoruljon, és ezáltal csökkeneti a megugrás veszélyét.** A hosszú munkadarabok meghajolhatnak a súlyuk alatt. A munkadarabot ajánlatos két helyen alátámasztani, az egyik a vágás vonalhoz közel, a másik pedig a munkadarab végén legyen.
- **Ne használjon életlen ill. megrongálódott fűrésztárcsát.** Az életlen, vagy rosszul felszerelt fűrésztárcsák használatakor a fűrésznyom túl keskeny és így a tárcsa nagyon súrolódik, ezáltal nagyobb a torzis igénybevétel- és a megugrás veszélye.
- **Mielőtt a vágáshoz kezdene, ellenőrizze, hogy a vágás mélység- és szögbeállító gombok megfelelően rögzítve vannak-e.** Ha a fűrésztárcsa pozícióját befolyásoló beállítások a vágás során módosulnak, a tárcsa beszorulhat és megőrzi a megugrás veszélye.
- **Különös figyelemmel járjon el, ha egy már meglévő falat fűrészvel vagy más nem látható területen végez munkát a géppel.** A fűrésztárcsa ilyenkor szemmel nem látható, a felület által rejtegett tárgyakkal / szerkezeti elemekkel érintkezhet, és ez megugrást idézhet elő.

#### ALSÓ VÉDŐBURKOLAT FUNKCIÓ

- **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó fűrésztárcsavádő megfelelőképp takarja-e a tárcsát.** Ne használja a fűrészt, ha az alsó fűrésztárcsavádőt nem lehet szabadon mozgatni ill. ha nem záródik azonnal a tárcsára. Soha ne rögzítse, ill. kösse ki nyitott állapotban az alsó fűrésztárcsavádőt. Ha véletlenül leesik a fűrész, az alsó fűrésztárcsavádő meghajolhat. A kar segítségével emelje fel a tárcsavádőt, és bizonyosodjon meg arról, hogy nehézség nélkül mozgatható, valamint hogy se a fűrésztárcsához, se bármilyen más alkatrészhez nem ér, bármilyen legyen is a vágás szöge és mélysége.
- **Bizonyosodjon meg arról, hogy az alsó fűrésztárcsavádő rugója jó állapotban van és helyesen működik.** Amennyiben a fűrésztárcsavádő vagy a rugó nem megfelelőképp működik, javítassa meg, vagy cseréltesse ki az adott elemet, mielőtt a fűrészt használatba venné. Az alsó védőburkolat nehézesen mozoghat sérült alkatrészek, gumilerakódások vagy a túl sok lerakódott szennyeződés miatt.
- **Az alsó védőburkolat manuálisan is visszahúzható, de ez csak a speciális vágásokhoz, például „beszúró vágásokhoz” és „kombinált vágásokhoz” engedélyezett.** A kar segítségével emelje fel az alsó fűrésztárcsavádőt. Ezután engedje el, amint a fűrésztárcsa belekap a munkadarabba. Bármilyen más típusú vágásnál az alsó fűrésztárcsavádő

automatikusan kerül a helyére.

- **Mielőtt a fűrészt egy munkaasztalra vagy a földre tenné, mindig ellenőrizze, hogy az alsó fűrésztárcsavádő jól takarja-e a tárcsát.** Ha a fűrésztárcsa nincs megfelelőképp takarva, lendületből mozoghat, és elvághatja azt, ami az útjába kerül. Mindig legyen tudatában annak, hogy a fűrésztárcsa bizonys ideig még forog a motor leállása után.

#### TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **A termék használata közben keletkező por egészségre káros, gyűlékony vagy robbanásveszélyes lehet. Ne lélegezze be a port.** Használjon porkihordó rendszert, és viseljen megfelelő formaszket.. Alaposan távolítsa el a lerakódott port, pl. egy porszívóval.
- **Soha ne használjon a géppel dörzstárcsát!**
- **Csak az útmutatóban meghatározott fűrészlapot használjon, amely megfelel az EN 847-1 előírásainak.**
- **Kerülje a fűrészlapok szélének túlmelegedését. Ne használjon életlen ill. megrongálódott fűrésztárcsát. Ne eröltesse a gépet.**
- **Ne használjon az ajánlottnál nagyobb vagy kisebb átmérőjű fűrészlapokat.**
- **Viseljen fülvédőt.**
- **Szorítsa le a munkadarabot egy szorítóval.** A nem rögzített munkadarabok súlyos sérülésekkel és károkat okozhatnak.
- **Alaposan ellenőrizze az anyagot, különösen újrahasznosított fa esetében az idegen tárgyat, mint a szögek, csavarok, kapcsok stb. tekintetében.** Ha szögek, csavarok, tűzökapcsok vagy más hasonló tárgyak a vágás során érintkeznek a fűrészlapjal, a fűrész károsodik és a kezelő vagy mások súlyos sérülése lephet fel.
- **Ne érintse meg a fűrészlapot közvetlenül a vágás után.** A fűrészlap a fűrészelsorán felforrósodik.

#### LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az elemek különböző általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkezésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessék más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védej szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítsa repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

#### VISSZAMARADÓ KOCKÁZATOK

Még a termék rendeltetésszerű használata esetén sem lehet teljesen kiküszöbölni minden kockázati tényezőt. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- Visszarágás okozta sérülések
  - Olvassa el és értelmezze a kézikönyvben található információkat.
- Vibráció okozta sérülések
  - Korlátozza a kiterjedést. Lásd "Kockázatcsökkentés".
- Por okozta sérülések
  - Mindig viseljen védőszemüveget. Viseljen megfelelő szűrőkkel ellátott porvédelmi maszkot, ami meg tudja óvni a megmunkált anyagból származó portót és a leváló szemcséktől. Ne egyen, igyon vagy dohányozzon a munkaterületen. Biztosítson megfelelő szellőztetést.
- Áramütés
  - A fűrészlap érintkezhet a nem látható vezetékekkel, ami miatt a termék alkatrészei áram alá kerülhetnek. A terméket mindenkor a kialakított fogantyúknál fogja, és ügyeljen a falakba és padlókba végzett vakvágásokkor, mert itt rejtett kábelek lehetnek.
- MEGJEGYZÉS:** Ha falon, mennyezetben vagy padlón dolgozik, vigyázzon azokban található elektromos kábelekkel, gáz- és vízcsövekkel.
- Fűrészlap érintése okozta sérülés
  - A fűrészlapok nagyon élesek, és a használat közben felforrósodnak. A fűrészlapok cseréjekor viseljen kesztyűt. A kezeit mindenkor tartsa távol a vágási területtől. SOHA ne tartsa a munkadarabot kézzel III. a lábai közé szorítva. Amikor lehetséges, szorítókkal rögzítse a munkadarabot.

## KOCKÁZATCSÖKKENTÉS

Ismert, hogy a kézi szerszámgépek használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindrómához (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnél kitérve gyakran felerősödnak. Az öröklődő tényezők, a hidegnél kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mindenkor hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi öntívtérdíszeket:

- Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindrómára kialakulásában.
- Bizonyos időtartamú használat után mindenkor végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

<b>! FIGYELEM</b>	
	A gép hosszabb idejű folyamatos használata sérüléseket okozhat vagy súlyosbíthatja a tüneteket. Ha a gépet hosszú időn át kell használnia, tartson gyakran szünetet.

## ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd a 108. oldalon.

1. Szélvezető gomb
2. Ferdevágás beállító gomb
3. Elülső fogantyú
4. Ravasz kireteszõ gomb
5. Be - ki kapcsológomb
6. Tengely reteszgomb
7. Porkivezető cső csatlakozó
8. Porelszívó csont
9. Imbuszkulcs
10. Mélységlállító rögzítőkar
11. Fűrészlap csavar
12. Külső alátét
13. Belső perem
14. Fűrészlemez
15. Szélvezető léc
16. Akkumulátorműlás

## KARBANTARTÁS

### ! FIGYELEM

Alkatrészek szerelésekor, beállítások végzésekor, tisztításkor, karbantartás végzésekor, illetve használaton kívül mindenkor húzza ki a gépet az elektromos hálózatból. A termék hálózatból történő leválasztása megakadályozza a véletlen bekapcsolódást, ami súlyos sérülést okozhat.

- Szervizeléskor csak eredeti, a gyártó által biztosított cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A kereskedelmi forgalomban kapható oldószerrel rongáló hatással vannak a műanyagból készült elemek többségére. A por és egyéb szennyeződések stb. tisztítására használjon egy tiszta ruhadarabot.
- A műanyag részek semmilyen körülmenyek között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. Ezen anyagok olyan vegyületeket tartalmaznak, amelyek károsíthatják, meggyengíthetik vagy tönkretehetik a műanyagot.
- Ha a tápkábel sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó vagy annak hivatalos szervizközpontja cserélheti ki. Lépj ennek kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
- A nagyobb biztonság és megbízhatóság érdekében minden javítást hivatalos Ryobi szervizközpontban kell elvégezni.

## KENÉS

A termékben lévő összes csapágy a termék teljes élettartamára elegendő kenőanyaggal van feltöltve, normál körülmenyek közötti használat esetén. Ebből kifolyólag nincs szükség arra, hogy a gép belső részeit kenje.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el öket a háztartási szemetben. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasználódott gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

## SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN



Biztonsági figyelmeztetés



Üresjáratú fordulatszám



Volt



Egyenáram



Fordulatok ill. löketek száma percenként



Fa



Ne vágjon fémet



Viseljen szemvédőt



Veszély! Éles fűrészlap.



Ne tegye ki esőnek



Vágás szélessége



Fűrészlap fogai



CE megfelelőség



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat

TR 068



A gép bekapsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkel együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatról vagy a termék forgalmazójánál.

## A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Megjegyzés



Várakozási idő



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

### ⚠ VESZÉLY

Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.

### ⚠ FIGYELEM

Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mér sékelten súlyos sérülést eredményezhet.

### ⚠ VIGYÁZAT

Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mér sékelten súlyos sérülést eredményezhet.

### VIGYÁZAT

(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost principalele noastre priorități la proiectarea fierastrăului dvs. circular.

## DOMENIU DE APlicațII

Fierastrăul circular poate fi utilizat doar de persoane adulte care au cunoscut și au înțeles instrucțiunile și avertisamentele din acest manual și pot fi considerate responsabile pentru acțiunile proprii.

Fierastrăul este destinat tăierii lemnului perpendicular pe fibră sau în lungul acesteia până la o adâncime de maxim 60 mm. Poate realiza tăieturi drepte sau înclinate între 0 și 56 de grade. Trebuie utilizat împreună cu baza aferentă, aflată în contact permanent cu piesa de prelucrat. Ferastrăul va fi folosit în condiții uscate, cu lumină ambientală excelentă și aerisire corespunzătoare. Ferastrăul este proiectat pentru a fi folosit manual. Ferastrăul nu trebuie montat pe un banc de lucru decât dacă au fost oferite instrucțiuni specifice despre acest lucru din partea producătorului produsului. Nu folosiți pentru tăierea metalului sau a zidăriei. Nu folosiți produsul în niciun alt fel decât cel menționat pentru folosirea lui destinață. Utilizarea unei lame electrice pentru alte operații decât cele preconizate poate duce la situații periculoase.

### AVERTISMENT

Citii toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Neurmarea avertizării și instrucțiunilor ar putea cauza electrocutare, incendiu și/sau vătămare gravă.

Salvați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND FIERĂSTRĂUL CIRCULAR

### PROCEDURI DE TÄIERE

#### PERICOL

Tineți-vă mâinile la distanță de zona de tăiere și de lama. Mâna care nu ține mânerul principal al aparatului trebuie să țină mânerul auxiliar sau să fie așezată pe carcasa motorului. Astfel, mâinile dumneavoastră nu riscă să se găsească în zona de tăiere sau pe traectoria lamei.

- Nu atingeți partea de sub piesa de lucru. În acest loc, apărătoarea lamei nu acoperă lama și nu vă poate proteja.
- Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de prelucrat. Înțelegând că grosimea piesei de prelucrat variază în funcție de tipul de lemn și de către procedura de tăiere, reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de prelucrat.
- Nu țineți NICIODATĂ piesa de prelucrat cu mâna sau între picioare. Fixați-o pe un suport stabil. Este primordial să fixați corect piesa de prelucrat pentru a nu vă expune riscurilor de răni și pentru a nu îndoi lama sau a pierde controlul tăierii.
- În cazul în care efectuați operații în locuri în care

accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse, țineți unealta electrică de suprafetele de prindere izolate. Contactul cu fire electrice "descoperite" vor face expuse părțile din metal al aparatului electric să fie și ele "descoperite" și poate să electrocuteze operatorul.

- Utilizați întotdeauna un ghid de tăiere paralel sau o riglă atunci când efectuați o tăiere paralelă. Precizia tăierii va fi mai bună și veți evita riscul de îndoare a lamei.
- Utilizați întotdeauna lame de mărimea și forma adaptate la diametrul axului. Lamele neadaptate la axul pe care trebuie să fie montate nu se vor rota corect și pot conduce la o pierdere a controlului asupra aparatului.
- Nu utilizați niciodată suruburi sau flanșe de lama defecte sau neadaptate. Flanșele și suruburile de lama au fost concepute special pentru modelul de ferastră, pentru o siguranță și o performanță optimă.

## CAUZE ALE RECULULUI ȘI AVERTIZĂRI PRIVITOARE LA EL:

- Reculul este o reacție bruscă, care se produce atunci când lama se agăță, se îndoiește sau este aliniată incorrect; ferastrăul se eliberează brusc din piesa de prelucrat și sare violent înapoi, în direcția utilizatorului.
- Atunci când lama se agăță în lemn, lama se blochează, iar motorul, care continuă să se rotească, proiectează ferastrăul în sens opus sensului de rotație al lamei, adică spre utilizator.
- Dacă lama se îndoiește sau este aliniată incorrect, dinții situații în partea din spate a lamei riscă să intre în suprafața lemnului, ceea ce va face ca lama să lasă brusc din piesa de prelucrat în direcția utilizatorului.

Reculul este deci rezultatul unei utilizări incorrecte a aparatului și/sau a procedurilor sau a condițiilor de tăiere incorrecte. Reculul poate fi evitat printr-o atenție deosebită acordată respectării unor precauții.

- Tineți bine ferastrăul cu ambele mâini și poziționați-vă brațele astfel încât să puteți controla un eventual recul. Așezați-vă într-o parte a ferastrăului atunci când lucrăți, nu stați niciodată pe direcția lamei. Reculul proiectează brusc ferastrăul în spate, dar această mișcare poate fi controlată dacă utilizatorul se aşteaptă la ea și se pregătește.
- Dacă lama se blochează, sau dacă trebuie să întrebușești tăiera din orice motiv, eliberați trăgaciul și mențineți ferastrăul în piesa de prelucrat până când lama se oprește complet din rotație. Nu încercați să scoateți ferastrăul din piesa de lucru și nu trageți ferastrăul înapoi când pânza se află în mișcare; în caz contrar, poate surveni reculul. Dacă lama se agăță, căutați cauza și luați măsurile necesare pentru ca acest lucru să nu se mai repete.
- Înainte de a reporni ferastrăul pentru a continua tăierea, aliniați corect lama cu traseul de tăiere și verificați ca dinții lamei să nu atingă piesa de prelucrat. Dacă lama este înțepenită în piesa de prelucrat, la pornirea ferastrăului există riscul să se producă un recul.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- Aveți grijă să susțineți piesele de prelucrat lungi pentru a evita ca lama să se agațe și pentru a limita astfel riscurile de reculuri. Piese de prelucrat lungi au tendință să se îndoiească sub propria lor greutate. Puteti așeza suporturi pe ambele părți ale piesei de prelucrat, aproape de linia de tăiere și la nivelul capetelor piesei.
- Nu utilizați lame tocite sau deteriorate. Lamele care nu sunt ascuțite sau sunt montate necorespunzător vor produce un traseu de tăiere care va duce la o frecare excesivă a lamei și deci la riscuri mai mari de îndoire sau de recul.
- Înainte de a începe o tăiere, verificați dacă butoanele de reglare a adâncimii și a înclinării sunt blocate corect. Dacă reglările poziției lamei se modifică în timpul tăierii, lama riscă să se agațe și se poate produce un recul.
- Folosiți atenție sporită când tăiați în zidăria existentă sau alte zone fără vizibilitate. Lama ar putea lovi elemente ascunse, ceea ce ar provoca un recul.

## FUNCȚIE DE COBORÂRE A APĂRĂTORII

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă apărătoarea inferioară a lamei acoperă corect lama. Nu utilizați ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară a lamei nu poate fi acționată liber și dacă nu se rabate instantaneu peste lamă. Nu fixați și nu prindeți niciodată apărătoarea inferioară a lamei în poziție deschisă. Dacă ferăstrăul ar cădea din greșeală, apărătoarea inferioară a lamei s-ar putea îndoia. Ridicați apărătoarea inferioară a lamei cu ajutorul manetei și asigurați-vă că aceasta poate fi manipulată fără dificultate și că nu atinge nici lama, nici o altă piesă, indiferent de unghiul și de adâncimea de tăiere alese.
- Asigurați-vă că resorțul apărătorii inferioare a lamei este în stare bună și funcționează corect. Dacă apărătoarea lamei sau resorțul nu funcționează corect, duceți-le la reparat sau la înlocuire înainte de a utiliza ferăstrăul. Elementul de protecție inferior poate opera lent din cauza pieselor deteriorante, depunerilor lipicioase sau acumulării de reziduuri.
- Elementul de protecție inferior poate fi retras manual numai în cazul operațiilor speciale de tăiere, precum „tăieturile inclinate” și „tăieturile compuse”. Ridicați apărătoarea inferioară a lamei cu ajutorul mânerului. Apoi, de îndată ce lama intră în piesa de prelucrat, eliberați apărătoarea inferioară a lamei. Pentru toate celelalte tipuri de tăieri, apărătoarea inferioară a lamei se așează automat în poziție.
- Verificați întotdeauna ca apărătoarea inferioară a lamei să acopere bine lama, înainte de a așeza ferăstrăul pe un banc de lucru sau pe sol. Dacă lama nu este acoperită corect, ea se poate să se rotească din inerție și să taie ce se găsește pe traiectoria ei. Rețineți că lama continuă să se rotească pentru un anumit timp după oprirea motorului.

## AVERTIZĂRI SUPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Praful produs când folosiți acest produs poate fi dăunător sănătății dvs., poate fi inflamabil sau explozibil. Nu inhalati praful. Folosiți un sistem de extracție al prafului și purtați o mască corespunzătoare

de protecție împotriva prafului. Îndepărtați complet praful depus, de exemplu, cu un aspirator.

- Nu utilizați în niciun caz un disc abraziv.
- Folosiți numai pânze specificate în acest manual, în conformitate cu EN 847-1.
- Evitați supraîncărcarea vârfurilor lamei. Nu utilizați lame tocite sau deteriorate. Nu forțați unealta.
- Nu folosiți pânze cu diametrul mai mare sau mai mic decât cel recomandat.
- Purtați echipamente de protecție a auzului.
- Prindeți piesa de lucru cu un dispozitiv de prindere. Pieele de lucru nefixate cu clemă pot cauza vătămare gravă și pagube.
- Verificați complet materialul ce va fi tăiat de obiecte străine precum cuie, șuruburi sau capse, în special când folosiți lemn reciclat. În cazul în care cuiele, șuruburile, capsele sau obiecte asemănătoare vin în contact cu lama în timpul operațiunii de tăiere, ferăstrăul va fi deteriorat și poate avea loc vătămare gravă a operatorului sau a altora.
- Nu atingeți pânza de fierăstrău imediat după tăiere. Pânza de fierăstrău devine fierbinte în timpul tăierii.

## TRANSPORTAREA ACUMULATORILOR PE LITIU

Transportați bateria în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmăți toate cerințele speciale de pe ambalaj și etichete atunci când transportați acumulatorii la o parte terță. Asigurați-vă că în timpul transportului nicio baterie nu vine în contact cu alte baterii sau materiale conducătoare de electricitate prin protejarea bornelor expuse cu bandă sau capace izolatoare non conducătoare de electricitate. Nu transportați acumulatori ce sunt crăpați sau au surgeri. Verificați cu compania de transport pentru sfaturi ulterioare.

## RISURI REZIDUALE

Chiar dacă produsul este folosit așa cum este descris, este totuși imposibil să se eliminate complet anumite factori de risc reziduați. Următoarele pericole ar putea apărea în timpul folosirii iar operatorul trebuie să acorde o atenție specială pentru a evita următoarele:

- Vătămare cauzată de recul.
  - Citiți și înțelegeți informațiile din acest manual.
- Vătămare cauzată de vibrații.
  - Limitați expunerea. Vezi "Reducerea Riscului"
- Vătămare cauzată de praf.
  - Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtați mască de protecție împotriva prafului cu filtre corespunzătoare ce vă pot proteja de praful de la materialul la care se lucrează. Nu mâncați, beți sau fumați în zona de lucru. Asigurați aerisire adecvată la locul de muncă.
- Electrocutare
  - Lama poate veni în contact cu firele electrice, cauzând părți ale produsului să devină conductoare electric. Înțelegeți produsul întotdeauna de mânările desemnate și fiți atenți la tăierea oarbă în pereți și

podele unde pot fi ascunse fire electrice.

**NOTĂ:** Atunci când lucrați la perete, tavane sau podele, fiți atenți pentru a evita cablurile electrice și țevile de gaz sau apă.

■ Vătămare de la contactul cu lama tăietoare.

– Lamele sunt foarte ascuțite și vor deveni fierbinți în timpul folosirii. Purtați mănuși la schimbarea lamelor. Înțeță intotdeauna ferite mâinile de zona de tăiere. Nu țineți NICIODATĂ piesa de prelucrat cu mâna sau între picioare. Prindeți în clemă piesa de lucru oricând e posibil.

### REDUCEREA RISCULUI

S-a reținut că vibrațiile de la sculele de mâină pot contribui la starea numită Sindromul lui Raynaud, la anumite persoane. Simptomele pot include furnicături, amorteașă și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factori ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurători care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:

- Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încăiereturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
- După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația săngelui.
- Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.

Dacă sunteți experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie să întrerupă utilizarea și consultați un medic.

### AVERTISMENT

Pot fi cauzate, sau agravate vătămări prin folosirea prelungită a sculei. Atunci când folosiți o sculă pentru perioade prelungite, asigurați-vă că luați pauze regulate.

### CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL.

Vezi pagina 108.

1. Buton rotativ de ghidare a marginii
2. Buton rotativ de reglare în unghi
3. Mâner frontal
4. Butonul de deblocare a butonului de pornire
5. Declanșator comutator
6. Buton de blocare a axului
7. Racord tub de praf
8. Cap de aspirare
9. Cheie hexagonală
10. Manetă de blocare a reglării adâncimii
11. Șurub lamă
12. Flansă exterioară
13. Flansă interioară
14. Lamă
15. Protecție a ghidării marginii
16. Port acumulator

## ÎNTREȚINEREA

### AVERTISMENT

Produsul nu trebuie conectat niciodată la priză atunci când asamblați părțile, faceți reglaje, curățați sau faceți întreținerea, sau atunci când produsul nu este folosit. Deconectarea produsului va preveni pornirea accidentală ce poate cauza vătămare gravă.

- La efectuarea service-lui folosiți doar piese de schimb originale ale producătorului. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solventilor atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot să fie deteriorate prin utilizarea unor solventi vânduți în comerț. Utilizați o cărpă curată pentru a curăța murdăriile, praful etc.
- Nu lăsați niciun moment ca lichidele de frână, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc să intre în contact cu părțile din plastic. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot afecta, slăbi sau distrug plasticul.
- Atunci când operați scula electrică sau când îndepărtați praful, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărători laterale. Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtați întotdeauna o mască împotriva prafului.
- Pentru o siguranță și fiabilitate sporită, toate reparările trebuie să fie efectuate la un centru service Ryobi autorizat.

### LUBRIFIEREA

Toți rulmenii din interiorul produsului sunt lubrificați cu o cantitate suficientă de lubrifiant de calitate înaltă pentru durata produsului în condiții normale de folosire. În consecință, nici o ungere suplimentară nu este necesară.

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materialele prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deșeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, mașina, accesorile acesteia și ambalajele trebuie triate.

### SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



Alertă de siguranță



Viteză în gol



Voltă



Curent continuu

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
<b>RO</b>
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- min<sup>-1</sup>** Număr de rotații sau de mișcări pe minut
-  Lemn
-  Nu tăiați metal
-  Purtați echipamente de protecție a vederii
-  Pericol! Pânză ascuțită.
-  Nu expuneți în ploaie
-  Lățime a tăierii  
1.6mm
-  Dinte lamă  
24
-  Conformitate CE
-  Marcaj de conformitate EurAsian
-  Semn de conformitate ucrainean  
TR 066
-  Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.
-  Deșeurile produselor electrice nu trebuie scăpată împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

### PERICOL

Indică o situație imediată de pericol, care dacă nu este evitată va rezulta în deces sau rănire gravă.

### AVERTISMENT

Indică o situație potențială de pericol, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau rănire gravă.

### PRECAUȚIE

Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată, poate rezulta în vătămare minoră sau moderată.

### **PRECAUȚIE**

(Fără simbol de alertă de siguranță) Indică o situație ce poate rezulta în distrugerea proprietății.

## SIMBOLURILE DIN MANUAL

-  Notă
-  Timp de așteptare
-  Piese sau accesoriu vândute separat

Rmătoarele cuvinte simbol și înțelesul lor au intenția de a explica nivelele de risc asociate cu acest produs.

Drošībai, veikspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā uzmanība, radot jūsu rīpāži.

## PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Rotācijas instruments paredzēts lietošanai tikai pieaugušiem, kuri izlasījuši un sapratuši šīs rokasgrāmatas norādes un brīdinājumus un var tikt uzskatīti par atbildīgiem par savu rīcību.

Zāģis ir veidots koka zāģēšanai šķiedras virzienā vai šķēršām šķiedrai ar maksimālo dzījumu 60 mm. Tas var veidot griezumiņus perpendikulāri virsmai vai leņķi starp 0 un 56 grādiem. Instrumentu jālieto tā, lai tā pamatne saskartos ar apstrādājamo materiālu. Zāģis paredzēts lietošanai sausos apstākļos ar izcilu apkārtējo apgaismojumu un atbilstošu ventīlāciju. Zāģis ir paredzēts izmantošanai ar rokām. Zāģis ir paredzēts nostiprināšanai uz darba galda, ja vien ražotājs nav sniedzis specifiskas instrukcijas, par to kā izmantot šo preci. Neizmantojiet griešanai metālā vai mūri. Neizmantojiet ierīci ciemam mērķiem, bet tikai tam paredzētajiem. Izmantojot elektroinstrumentu darbības, kas nav paredzētas, var rasties bīstama situācija.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

**Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas.** Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai nopietrus ieināojumus.

**Visus brīdinājumus un norādījumus saglabājet turpmākām uzzīgām.**

## RIPĀŽA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

### ZĀĢĒŠANAS DARBĪBAS

#### ⚠ BĪSTAMI

**Sargājiet rokas no griešanas zonas un asmens.** Turiet savu otru roku uz papildu roktura vai motora korpusa. Ja abas rokas tur zāģi, tad tajās nevar iezāgēt ar ripu.

- **Nesniedzieties zem sagataves.** Aizsargs nevar pasargāt jūs no ripas zem sagataves.
- **Noregulējiet griešanas dzījumu līdzvērtīgi sagataves biezumam.** Zem sagataves jābūt redzamam mazāk par pilnu zobu.
- **Nekādā gadījumā neturiet zāģējamo sagatavi rokās vai pāri kājām.** Piestipriniet sagatavi pie stabiles pamatnes. Ir svarīgi pareizi atbalstīt sagatavi, lai mazinātu ķermenja atsegumu, ripas ķeršanos vai kontroles zaudēšanu.
- **Darbos, kuros instruments var saskarties ar slēpiem vadiem, turiet instrumentu aiz izolētājam satveršanas virsmām.** Saskaņme ar "dzīvu" vadu padarīs ierīces neapklātās metāla daļas "dzīvas" un var radīt elektrošoku lietotājam.
- **Zāģējot šķērseniski, izmantojiet vadlineālu vai vadotni ar taisnu malu.** Tas uzlabo griezuma precīzitāti un mazina ripas ķeršanās risku.

■ **Obligāti izmantojiet pareiza izmēra un formas (rombveida vai trīsstūrveida zobi) zobus.** Ripes, kuru forma neatbilst zāģa stiprināšanas ietaisēm, kustēsies ekscentriski, kas mazina kontroli pār zāģi.

■ **Nedrīkst izmantot bojātas vai nepareizas plāksnes vai skrūves.** Geležīci poverķēs ir varķati yra speciai pagaminti jūsų pjūklui, siekiant geriausiuj piovimo rezultātu ir saugumo pjaunant.

### ATSITIENA CĒLOŅI UN AR TO SAISTĪTIE BRĪDINĀJU-MI:

- Papildu drošības instrukcijas visiem zāģiem Atsitienu iemesli un tā novēršana; atsitiens ir pēkšķa reakcija uz iespiestu, ielieku vai nepareizi noregulētu zāģa ripu, kas var pasist nepietiekami labi novaldītu zāģi uz augšu un ārā no sagataves pret operatoru;
- Kad ripu iespiež vai ielieci iegriezuma saspiešanās, ripa tiek bremzēta, un motora reakcija strauji virza instrumentu atpakaļ pret operatoru;
- ja ripa tiek saliektā vai izregulējas griezumā, ripas zobi var iecirsties materiāla augšējā virsmā, liecot ripai izlekt no griezuma pret operatoru;

Atsitiens rodas no zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darba procedūras vai apstākļiem; no tā var izvairīties, veicot pareizus drošības pasākumus.

■ **Turiet zāģi stingri un novietojiet rokas tā, lai tās noturētu pret potenciālo atsitienu.** Novietojiet ķermenī abās ripas pusēs, bet ne vienā līnijā ar ripu. Atsitiens var likt zāģim atlekt atpakaļ, bet operators var kontroliet tā spēkus, ja tiek veikti pareizi drošības pasākumi.

■ **Kad ripa keras vai zāģēšana tiek pārtraukta kādu citu iemeslu dēļ, atlaidiet slēdzi mēlīti un turiet zāģi nekustīgi materiālā, līdz ripa pilnībā apstājas.** Nekad nemēģiniet izceļt zāģi no sagataves vai vilkt zāģi atpakaļ kamēr asmens pārvietojas, jo tas var izraisīt atsitienu. Izpētiet, kādi iemesli izraisa ripas keršanos, un novērsiet tos.

■ **Kad atkārtoti ieslēdzat zāģi, kas atrodas sagatavē, centrējiet ripu griezumā un pārbaudiet, vai ripas zobi nav ieķerūšies materiālā.** Ja zāģa ripa ieķeras, zāģi atkal iedarbinot, tas var palēkties vai atlekt atpakaļ ja sagataves.

■ **Atbalstiet lielas plāksnes, lai mazinātu risku, ka ripa ieķeršies griezumā un atsītīsies atpakaļ.** Lielas plāksnes parasti liecas no sava svara. Balstus jānovieto zem plāksnes abās pusēs zāģējuma līnijas un plāksnes malas tuvumā.

■ **Nelietojiet ripas ar neasinātiem zobiem vai bojātas ripas.** Neasinātās vai nepareizi iestātītas ripas rada šauru zāģējuma eju, kas rada pārāk lielu berzi, ripas ķeršanos un atsitienu.

■ **Ripas dzījuma un leņķa regulēšanas fiksatoriem jābūt droši pievilktiem, pirms sākt zāģēšanu.** Ja zāģēšanas procesā ripas ieregulējums novirzās, tā var sakerties un atsītīties atpakaļ.

■ **Rikojeties īpaši piesardzīgi, zāģējot esošajās sienās vai citās neredzamās vietās.** Izvirzījusies ripa var atdurties pret objektiem, kas var izraisīt atsitienu.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## APAKŠĒJĀ AIZSARGA FUNKCIJA

- Pirms katras izmantošanas pārbaudiet, vai kustīgais aizsargs pareizi aizveras. Nelietojet zāģi, ja kustīgais aizsargs brīvi nekustas un uzreiz neaizveras. Nekādā gadījumā nefiksējiet kustīgo aizsargu atvērtā pozīcijā. Ja zāģis nejauši nokrit, kustīgais aizsargs var saliekties. Paceliet kustīgo aizsargu ar atvelkamo rokturi un pārbaudiet, vai tas kustas brīvi un nepieskaras ripai vai citai daļai – jebkurā leņķī un griezumā dzījumā.
- Pārbaudiet kustīgā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tiem pirms lietošanas jāveic apkope. Apakšējā aizsarga darbība var būt lēna bojātu detaļu, sveķu noguļšņu vai atbirumu uzkrāšanās dēļ.
- Apakšējo aizsargu var manuāli atbūdīt tikai īpašiem griezumiem, piemēram, "iegriezumiem" un "saliktiem griezumiem". Paceliet kustīgo aizsargu ar atvelkamo rokturi un, tiklīdz ripa iekļūst materiālā, atlaidiet kustīgo aizsargu. Visiem ciemtiem zāģēšanas darbiem kustīgajam aizsargam jālauj atvirzīties pašam.
- Vienmēr pārliecinieties, vai kustīgais aizsargs apsedz ripu, pirms novietot zāģi uz sola vai grīdas. Nenosegtā, kustīga ripa liks zāģim virzīties atpakaļ, iezāģējot visā, kas gadīsies tā ceļā. Njemiet vērā laiku, kas nepieciešams, lai ripa pēc slēžā mēlītes atlaišanas apstātos.

## PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Produktu darbības laikā radušies putekļi var būt kaitīgi jūsu veselībai, viegli uzliesmojoši vai sprāgstotoši. Neieelpojiet putekļus. Lietojeti putekļu izvadišanas sistēmu un valkājet piemērotu aizsargmasku pret putekļiem. Rūpīgi nonemiet nogulsnējus putekļus, piemēram, ar putekļsūcēju.
- Neizmantojet abrazīvās ripas.
- Izmantojet tikai šajā rokasgrāmatā norādītās ripas atbilstoši EN 847-1.
- Nepārkarsējiet asmens uzgaļus. Nelietojet ripas ar neasinātēm zobiem vai bojātas ripas. Nepārslogojiet instrumentu.
- Neizmantojet ripas, kuru diametrs ir lielāks vai mazāks par ieteicamo.
- Lietojet dzirdes aizsargus.
- Nostipriniet apstrādājamo objektu ar nostiprinājuma skavu. Neiespējelas sagataves var izraisīt nopietnas traumas un bojājumus.
- Uzmanīgi pārbaudiet zāģējamo materiālu, īpaši, kad izmantojat otreeiz pārstrādātu koksnī, vai tajā nav svešķermenī kā naglas, skrūves un skavas. Ja naglas, skrūves, skavas vai līdzīgi priekšmeti saskaras ar asmeni zāģēšanas laikā, zāģis tiks bojāts un var radīt nopietrus savainojumus tā izmantošajam vai apkārtējiem.
- Neaizskariet zāģa asmeni uzreiz pēc zāģēšanas. Zāģa asmens zāģēšanas laikā sakarst.

## LITIJA AKUMULATORU PĀRVADĀŠANA

Pārvadājiet akumulatoru saskaņā ar vietējiem un valsts nosacījumiem un noteikumiem.

Ja akumulatoru pārvadāšanu veic trešā puse, ievērojiet visas īpašas prasības par iepakošanu un marķēšanu. Transportējot nodrošiniet, lai akumulatori nesaskaras ar ciemtiem akumulatoriem vai vadoši materiāliem, atsegots savienotajus aizsargājot ar izolējošiem, nevadošiem vāciņiem vai lenti. Nepārvietojet akumulatorus, kas ir iepļašājuši vai ar noplūdi. Konsultējieties ar pārsūtīšanas uzņēmumu.

## PALIEKOŠIE RISKI

Pat tad, ja ierīce tiek lietota, kā aprakstīts, joprojām nav iespējams pilnībā novērst atsevišķus riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas briesmas un strādniekiem īpaša uzmanība jāpievērš šim:

- Vibrācijas radīti bojājumi
  - Izlasiet un izprotiet informāciju šajā rokasgrāmatā.
- Vibrācijas radīti bojājumi
  - Ierobežojiet iedarbību. Skatīt "Risku Samazināšana".
- Putekļu izraisītās traumas
  - Vienmēr lietojet aizsargbrilles. Valkājet atbilstošu putekļu aizsargmasku ar piemērotiem filtriem, kas var pasargāt no putekļiem. Darba vietā neēdiet, nedzeriet un nesmēķejiet. Darba vietā nodrošiniet atbilstošu ventilāciju.
- Elektriskās strāvās trieciens
  - Asmens var saskarties ar slēptiem vadiem, radot to, ka preces daļas sakustās. Vienmēr turiet preci aiz paredzētā roktura un uzmanieties, kad zāģējat sienās un grīdās, neredzot ko darāt, jo tur var būt paslēpti vadi.
- PIEZĪME: Veicot darbus sienās, griestos vai grīdā, uzmanieties, lai nenonāktu saskarē ar elektrības kabeljiem un gāzes vai ūdens caurulēm.
- Miesas bojājumi no saskares ar griezējasmeni
  - Asmeņi ir ļoti asi un lietošanas laikā uzkarst. Asmeņu nomaiņas laikā valkājiet cimdus. Vienmēr turiet rokas drošā attālumā no griešanas vietas. Nekādā gadījumā neturiet zāģējamo sagatavi rokās vai pāri kājām. Nostipriniet apstrādājamo materiālu, kad vien iespējams.

## RISKA SAMAZINĀŠANA

Iz ziņots, ka rokās turamu preču vibrācijas dažām personām var veicināt "Reino sindromu". Simptomi var ietvert pirkstu tīnkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tieka uzskaitīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:

- Aukstā laikā kerminim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstas locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
- Ic pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.

- Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjutat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierices lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Ilgstoša instrumenta lietošana var izraisīt traumas vai paslīktināt veselības stāvokli. Ilgstoši lietojot jebkuru instrumentu, pārliecīgieties, ka tiek veikti regulāri pārtraukumi.

#### **IERĪCES IEPAZĪŠANA**

*Skatīt 108. lpp.*

1. Gaidīšanas laiks
2. Malas vadotnes rokturis
3. Slīpuma regulēšanas rokturis
4. Drošinātāja poga
5. Slēdziņi
6. Vārpstas bloķēšanas poga
7. Putekļu caurules savienojums
8. Putekļu nopūtējs
9. Sešstūrveida uzgriežņu atslēga
10. Dzīluma regulēšanas bloķēšanas svira
11. Asmeņa skrūve
12. Ārējais atloks
13. Iekšējais atloks
14. Ripa
15. Malas vadotnes vadlineāls
16. Akumulatora savienojuma ligzda

#### **APKOPE**

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

Produktu nekad nedrīkst pievienot barošanas padevei, veicot daļu montāžu, regulēšanu, tīrīšanu vai apkopi, kā arī laikā, kad tas netiek izmantots. Atvienojot produktu, tiek novērsta nejauša ieslēgšanās, kas var izraisīt nopietnu traumu.

- Veicot apkopi, izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida pārdošanā esošajiem šķīdinātājiem un to izmantošanas rezultātā var tikt bojātas. Izmantojiet tīru drānu, lai notīritu netīrumus, oglekļa putekļus utt.
- Nekādā gadījumā plastmasas daļām neļaujiet nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas izstrādājumiem, eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju utt. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasas detaļas.
- Elektroinstrumenta darbības vai putekļu pūšanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzzlieciet arī putekļu masku.
- Lielākai drošībai un uzticamībai, visus remontdarbus

jāveic Ryobi pilnvarotam servisa centram.

#### **EĻLOŠANA**

Visi izstrādājuma gultni tiek eljoti ar pietiekamu augstas kvalitātes smērvielas daudzumu, lai nodrošinātu produkta kalpošanas laiku normālos lietošanas apstākļos. Tāpēc papildu eljošana nav nepieciešama.

#### **VIDES AIZSARDZĪBA**



Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodoj videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

#### **UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI**



Drošības brīdinājums



Apgrizezieni bez slodzes



Volti



Līdzstrāva



Apgrizezieni minūtē



Koks



Negrieziet metāla



Valkājiet acu aizsarglīdzekļus



Bīstami! Ass asmens.



Sargājiet no lietus



Griezuma platums



Asmens zobi



CE atbilstība



EurAsian atbilstības markējums



Ukrainas apstiprinājuma zīme

TR 066

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
<b>LV</b>
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkārtotās izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

## SIMBOLI ROKASGRĀMATĀ



Piezīme



Gaidīšanas laiks



Atsevišķi nopērkamās daļas vai pieredumi

Lai izskaidrotu risku, kas saistīti ar izstrādājumu, līmeni, paredzēti šādi norādījuma vārdi un jēdzieni.

### **BĪSTAMI**

Norāda uz nenovēršami bīstamu situāciju, kas, ja netiks novērsta, izraisīs nāvi vai nopietrus miesas bojājumus.

### **BRĪDINĀJUMS**

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nāvi vai nopietrus miesas bojājumus.

### **UZMANĪBU**

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt vieglus vai vidējus miesas bojājumus.

### **UZMANĪBU**

(Bez drošības trauksmes simbola), kas norāda, uz situāciju, kas var novest pie īpašuma bojājuma.

Kuriant diskinio pjūklo konstrukciją, didžiausia pirmenybė buvo skirama saugai, našumui ir patikimumui.

## NAUDOJIMO PASKIRTIS

Diskinis pjūklas yra skirtas naudoti tik suaugusiesiems, kurie yra perskaityę ir supratę šiam vado vade pateiktamas instrukcijas bei įspėjimus ir gali būti laikomi atsakingais už savo veiksmus.

Su šiuo pjūklu iš medžio galima išpjauti iki 60 mm gylio kryžių. Juo galima pjauti tiesiai arba nuožulniai nuo 0 iki 56 laipsnių. Jį reikia naudoti įrankio pagrindą prispaudžiant prie ruošinio. PJūklą reikia naudoti sausomis sąlygomis, esant puikiui aplinkos apšvietimui ir tinkamam vėdinimui. PJūklą skirtas pjauti jį laikant rankose. Jeigu pjūklą gamintojas nėra pateikęs specifinių pjūklą montavimo ant darbastalo nurodymų, gaminio montuoti ant darbastalo negalima. Įrankio nenaudokite pjauti metalą arba mūrą. Gaminį galima naudoti tik pagal paskirtį. Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

## ⚠ ISPĖJIMAS

**Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją.** Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgi, gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

Kad tinkamai naudotumėte įrankį, žr. visus perspėjimus ir nurodymus.

## DARBO SU DISKINIU PJŪKLU SAUGOS ĮSPĖJIMAI

### PJOVIMO PROCEDŪROS

## ⚠ PAVOJUS

**Rankas laikykite toliau nuo piovimo zonos ir geležtės.** Turiet savu otru roku uz papildu roktura vai motora korpusą. Ja abas rokas tur zāgi, tad taijās nevar iežaigti ar ripu.

- **Rankų nekiškite po ruošiniu.** Apsauginis gaubtas jūsų rankų po ruošiniu apsaugoti negali.
- **Piovimo gylį nustatykite pagal ruošinio storį.** Po ruošiniu turi būti matomas dalis geležtės dantuko.
- **Niekada pjaunamo ruošinio nelaikykite rankose ar ant kojų.** Ruošinį pritvirtinkite prie stabilius darbo paviršiaus. Ruošinį svarbu gerai atremti, siekiant sumažinti pavojuj jūsų kūnui, geležčių sukibimą ar pjūklą nesuvaldymą.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių, kad darbo metu piovimo įrankio priedas nesilisiestų su paslėptais laidais.** Susilietus su laidais, kuriais teka srovė, neizoliuotos elektrinio įrankio metalinės dalys taip pat galiapti laidininkais ir įrankiu dirbant asmuo gali patirti elektros smūgi.
- **Pjaunant išilgai, būtina visada naudoti išilginio piovimo kreiptuvą ar tiesų kraštų kreiptuvą.** Tokiu

būdu užtikrinamas piovimo tikslumas ir sumažinamas geležtės užsikirtimas.

- **Visada naudokite veleno angą geležtės tinkamo dydžio ir formos (rombo formos, o ne apvalujų).** Geležtės, nepriatykintos pagal pjūklo montavimo detales, suksis ekscentriškai, dėl to pjūklo nesuvaldytis.
- **Niekada nenaudokite pažeistų ar neteisingų geležčių poveržlių ar varžtų.** Geležčių poveržlės ir varžtai yra specialiai pagaminti jūsų pjūklui, siekiant geriausių piovimo rezultatų ir saugumo pjaunant.

## ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR SUSIJĘ ĮSPĖJIMAI:

- Kiti visų pjūklų saugumo nurodymai Atgalinio smūgio priežastys ir operatoriaus apsauga Atgalinis smūgis yra staigi reakcija į suspaustą, šokinėjančią ir nelygią geležtę, kai nevaldomas pjūklas pakeliamas nuo ruošinio link operatoriaus;
- Kai geležtė smarkiai suspaudžiama ar priveržta įpjovai užsidarant, geležtė įstringa ir variklis pjūklą veda staiga atgal link operatoriaus;
- Jei geležtė išskreipia ar tampa nelygi pjaunant, galinio krašto geležtės dantukai gali įpjauti viršutinį medienos sluoksnį, tokiu būdu priversdami geležtę išslisti iš prapjovos ir staiga pasislinki atgal link operatoriaus.

Atgalinis smūgis yra netinkamo pjūklo naudojimo ir (ar) kliaudingo darbo proceso ar sąlygu rezultatas. Jo galima išvengti laikantis atitinkamų žemiau išdėstytyų apsaugos priemonių.

- **Pjūklą tvirtai laikykite abiem delnais, o rankas laikykite taip, kad jos išlaikytų atgalinio smūgio jėgą.** Stovėkite vienoje ar kitaip geležtės pusėje, bet ne vienoje linijoje su geležtė. Dėl atgalinio smūgio pjūklas gali atšokti atgal, tačiau atgalinio smūgio jėgą operatorius gali suvaldyti, jei jis imasi tinkamų apsaugos priemonių.
- **KJei geležtė kertasi ar dėl kitos priežasties trukdo normaliam piovimui, atleiskite perjungiklių ir pjūklą ruošinyje laikykite jo nejudindami tol, kol geležtė visiškai sustos.** Diskui sukanties niekada nebandykite pjūklo iš ruošinio ištrauktis ar jo traukti atgal, nes galite sukelti atatranką. Nustatykite geležtės kirtimosi priežastis ir imkitės tinkamų veiksmų joms pašalinti.
- **Jei pjūklą ruošinyje paleidžiate iš naujo, geležtę nustatykite prapjovos viduryje ir patirkinkite, ar dantukai nėra įlinčių į ruošinį.** Jei pjūklo geležtė kertasi, iš naujo paleidus pjūklą ji iš ruošinio gali iššokti ar smogti atgal.
- **Didelės plokštės paremkite, kad išvengtumėte geležčių suspaudimo ir atgalinio smūgio pavojaus.** Dėl savo svorio didelės plokštės paprastai įlinksta. Atramias būtina padėti iš abiejų plokštės pusų po plokštėmis, šalia piovimo linijos bei plokštės kraštų.
- **Nenaudokite atšipusių ir pažeistų geležčių.** Negačiaus ar netinkamai nustatytos geležtės pjauna siaurą prapjovą, taip sukeldamos per didelės trinties geležtės sukibimą ir atgalinį smūgį.
- **Prieš pradedant pjauti, geležtės gylį ir įstrižo nustatymo užrakinimo svirtys turi būti tvirtos**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

**ir saugios.** Jei pjovimo metu geležtės nustatymai pasikeičia, geležtė gali užsikirsti ir sukelti atgalinį smūgi.

- **Atlikdami pjovimą esančiose sienose ar kitose nematomose vietose, būkite ypač atsargūs.** Atsikišusi geležtė gali įpjauti objektus, kurie gali sukelti atgalinį smūgi.

## APATINIO APSAUGINIO GAUBTO FUNKCIJA

- **Prieš pradēdami darbą visada patirkinkite, ar apatinis apsauginis gaubtas tinkamai užspaustas.** Jei šis apatinis apsauginis gaubtas laisvai nejudą ir iškart uždaromas, pjūklą nenaudokite. Apatinio apsauginio gaubto niekada neužspauskite ar pritvirtinkite atviroje padėtyje. Jei pjūklą atsiskirtinai numerite, apatinis apsauginis gaubtas sulinks. Apatinio apsauginį gaubtą pakelkite ištraukiamą rankeną bei užtirkinkite, kad jis laisvai juda ir nesiliečia į geležtę ar bet kurią kitą detaļę visais pjovimo kampais ir gyliais.
- **Patirkinkite apatinio apsauginio gaubto spryruoklés veikimą.** Jei gaubtas ir spryruoklė tinkamai neveikia, prieš naudojimą būtina atlikti jų techninę priežiūrą. Apatinis apsauginis gaubtas gali lėtai veikti dėl pažeistų detalių, sakų sankauptų ar susikaupusių atliekų.
- **Apatinį apsauginį gaubtą ištraukti rankomis galima tik specialiam pjovimui, pvz. „vidiniam pjovimui“ ir „sudurtiniam pjovimui“.** Apatinį apsauginį gaubtą pakelkite, ištraukdami rankeną ir kai tik geležtė įlenka į ruošinį, apatinį gaubtą atleiskite. Visiems kitiams pjovimo būdams, apatinis apsauginis gaubtas turi veikti automatiniu būdu.
- **Prieš padédami pjūklą ant suolelio ar grindų, visada patirkinkite, ar apatinis apsauginis gaubtas dengia geležtę.** Dėl neapsaugotos, laisvai besišukančios geležtės pjūklas gali slinkti atbulą kryptimi bei pjauti visus jo kelyje esančius daiktus. Atminkite, kad atleidus jungikli, geležtei reikia laiko visiškai nustoti sunktis.

## PAPILDOMI SAUGOS PERSPĖJIMAI

- **Dulkės, kurias sukelia plakutkas, gali būti kenksmingos sveikatai, degios arba sprogios.** Nejvképkite pjovimo dulkių. Naudokite dulkių ištraukimo sistemą ir dévėkite tinkamą nuo dulkių apsaugančią veido kaukę. Kruopščiai pašalinkite susikaupusias drožles, pvz. naudojant dulkių siurbli.
- **Su pjūklu nenaudokite jokių abrazyvinų žiedų.**
- **Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytas geležtės, atitinkančias standartą EN 847-1.**
- **Atsargiai, kad neperkaistų pjoviklio galas.** Nenaudokite atšipusių ir pažeistų geležcių. Nenaudokite įrankio jėga.
- **Nenaudokite didesnio ar mažesnio skersmens geležcių nei rekomenduojama.**
- **Dévėkite klausos apsaugos priemones.**
- **Suspaukštite ruošinį spaustuvu.** Neprispausti ruošinai gali pajudėti ir sukelti sunkių traumų ar apgaudinti vietą, prie kurios yra tvirtinimas.
- **Kruopščiai patirkinkite, ar medžiagoje, kurią ketinate pjauti, nėra pašalinį objektą, tokių kaip**

**vinys, varžtai ir kabės; ypač kruopščiai reikia tikrinti pjaunamas medienos antrines žaliaivas.**

Pjaunant geležtę prisilietus prie vinių, varžtų ar kabių, galima sugadinti pjūklą ir gali sunkiai susižeisti įrankį naudojantis asmuo arba gali būti sužeisti pašaliniai asmenys.

- **Iš karto atlikus pjovimą staklių diskų nelieskite.** Pjovimo metu pjovimo diskai įkaitsta.

## LICIO BATERIJŲ GABENIMAS

Gabenkite bateriją pagal įmonės ir valstybinius reikalavimus ir taisykles.

Gabendama baterijas, trečioji šalis privalo vadovautis ant pakuočės ar etikečių nurodytais specialiaisiais reikalavimais. Pasirūpinkite, kad gabenant baterijos nesusiliestų su kitomis baterijomis ar laidžiomis medžiagomis: ant jungiamujų elementų uždėkite izoliuojančius, nelaidžius apsauginius dangtelius arba šiuos elementus apvyniokite juosta. Negabenkite įtrūkusių ar pratekančių baterijų. Išsamesnio patarimo kreipkitės į gabentojo įmonę.

## ŠALUTINIS PAVOJUS

Net naudojant gaminį griežtai pagal paskirtį neįmanoma visiškai atmetti kai kurių liktinių rizikos veiksniių. Būkite budrus atlikdami priežiūros ar valymo darbus: po įrankio naudojimo geležtė kurį laiką išlieka įkaitusi.

- **Atatrankos jėgos sukeliami pažeidimai**
  - Perskaitykite ir supraskite šiame vadove pateikiamą informaciją.
- **Vibracijos sukeliami pažeidimai**
  - Ribokite buvimą darbo aplinkoje. Žr. "Rizikos Veiksniių Mažinimas".
- **Dulkių sukeliamia žala**
  - Visada dévėkite akių apsaugos priemones. Dévėkite tinkamą dulkių apsauginę kaukę su specialiais filtrais, galinčiais apsaugoti nuo dulkių, kurias sukelia apdirbama medžiaga. Darbo vietoje negalima valgyti, gerti ar rūkyti. Darbo vieta turi būti tinkamai vėdinama.

## Elektros smūgis

- Geležtė gali prisiliesti prie paslėptos elektros instaliacijos ir pjūkelius galiapti srovės laidininku. Gaminį būtina laikyti už tam skirtų rankenų ir atsargiai akluoju būdu pjauti sienas bei grindis, kuriose gali būti paslėpti laidai.

**PASTABA:** Šiifojant sienas ar pjaunant jose angas, reikia būti atsargiems ir nepažeisti elektros laidų ar dujotiekio arba vandentiekio vamzdžių.

## Sužeidimai prisilietus prie pjovimo geležčių

- Geležtės labai aštriros ir pjaunant įkaitsta. Keičiant geležtės, reikia mūvėti pirmstines. Rankas būtina reikia laikyti atokiai nuo pjovimo srities. Niekada pjaunamo ruošinio nelaikykite rankose ar ant kojų. Kai yra galimybė, ruošinį reikia suspausti.

## RIZIKOS MAŽINIMAS

Pranešama, kad rankinių įrankių keliamos vibracijos bei kuriems asmenims gali paskatinti Reino sindromo

vystymasi. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabalimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnų, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mytibos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:

- Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo prietaisu mūvėkite pirštines, kad plāstakos ir riešai būtu laikomi šiltai. Turime pranešimą, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šaldo oro sąlygų.
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujų apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

### ⚠ ISPĖJIMAS

Ilgai naudojant įrankį, galima susižaloti arba pakenkti sveikatai. Ilgiau naudojant įrankius, reikia reguliarai daryti pertraukas.

### GERAI IŠMANYKITE APIE GAMINI

Žiūrėti 108 psl.

1. Krašto kreiptuvo mygtukas-galvelė
2. Nuožulnumo reguliavimo mygtukas-galvelė
3. Prieinié rankena
4. Blokavimo mygtukas
5. Perjungiklis
6. Ašies užrakinimo mygtukas
7. Dulkių vamzdžio sandūra
8. Dulkių anga
9. Šešiakampis veržliaraktis
10. Gylis reguliavimo blokavimo svertas
11. Geležtés sraigtas
12. Disko jungé
13. Vidiné jungé
14. Geležtē
15. Krašto kreiptuvo užtvara
16. Baterijos gnybtas

### PRIEŽIŪRA

### ⚠ ISPĖJIMAS

Perforatoriaus jokiu būdu negalima jungti į maitinimo šaltinių montuojant dalis, reguliujant, valant, atliekant priežiūros darbus ar jo nenaudojant. Atjungus perforatoriui, jis nepasileis atsitiktinai: atsitiktinai pasileidęs, šis įrankis gali sunkiai sužaloti.

- Atliekant techninės priežiūros darbus, galima naudoti tik gamintojo atsargines dalis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydamis plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Daugelis plastikų jautrūs įvairių tipų komerciniams tirpikliams ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydamis purvą, anglies dulkes ir kt. naudokite

švarią šluostę.

- Stabdžiu skysčiai, gazolinas ir benzino produktai, skvarbioss alyvos ir pan. jokiui būdu negali patekti ant plastiko dalių. Juoše yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.
- Siekiant užtikrinti didesnį saugumą ir patikumumą, visus taisymo darbus turi atlikti įgaliotas "Ryobi" techninio aptarnavimo centras.

### SUTEIPIMAS

Kad įprastomis darbo sąlygomis perforatorius ilgai nesusidėvėtų, visi jo guoliai sutepti reikiamu kiekiu aukštos klasės tepalo. Todėl daugiau jo tepti nebereikia.

### APLINKOS APSAUGA



Žaliaivines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbtai aplinkai nekenksmingu būdu.

### SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO



Saugos perspėjimas



Greitis be apkrovimo



Voltai



Nuolatinė srovė



Apsukos ar judėjimas per minutę



Mediena



Nepjaukite metalo



Dėvėkite akių apsaugos priemones



Pavoju! Aštri geležtė.



Saugokite nuo lietaus.



Pjovimo plotis

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
<b>LT</b>
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
<b>EL</b>



Geležtės dantukų skaičius



CE atitiktis



„EurAsian“ atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Atidžiai persiškaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

## SIMBOLIAI VADOVE



Pastaba



Laukimo laikas



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai

Šie signaliniai žodžiai yra skirti nurodyti su prietaiso naudojimu susijusio pavojaus lygi.

### **PAVOJUS**

Rodo grėšiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti mirtiną arba sunkų sužalojimą,

### **ISPĖJIMAS**

Rodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti mirtiną arba sunkų sužalojimą.

### **ATSARGIAI**

Rodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima patirti nesunkų arba vidutinio sunkumo sužalojimą.

### **ATSARGIAI**

(Be ispėjamojo šauktuko) Reiškia situaciją, kurioje galima sugadinti turta.

Ketassae juures on peetud esmatähtaaks selle ohutust, töövõimet ja töökindlust.

## OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Ketasaag on mõeldud kasutamiseks täiskasvanutele, kes on lugenud läbi selles kasutusjuhendis olevad juhised ja hoiatused ning saavad neist aru, ja kes suudavad oma tegevuse eest vastutada.

Saag on mõeldud puidusse maksimaalselt 60 mm sügavuse ristlöigete tegemiseks. Võimalik on teha sirg- või kaldlöikeid nurgaga 0 kuni 56 kraadi. Kasutamine ajal peab saetud toorkuga kokku puutuma. Saagi tuleb kasutada kuiwas kohas, kus on piisav valgustus ja nõuetekohane ventilatsioon. Saagi on ette nähtud kasutamiseks käes hoides. Saagi ei tohi paigaldada tööpingile kui paigaldusviisi kohta pole antud töötaj erijuuhiseid. Ärge kasutage metalli või müüritise lõikamiseks. Ärge kasutage seadet ühelgi muul viisil kui mainitud sihtotstarbeks. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

### ⚠ HOIATUS

**Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi.** Hoiatuse ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või põhjustada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks juhindumiseks alles.

## KETASSAE OHUTUSNÖUDED

### SAAGIMINE

#### ⚠ OHT.

Hoidke käed saagimispärirkonnast ja saekettast eemal. Hoidke oma teist kätt lisakäepidemel või mootori korpusel. Kui saagi hoida kahe käega, siis ei saa oma käsi ohtu seada.

- Ärge sirutage oma kätt tooriku alla. Kaitse ei saa teid kaitsta saeketta eest tooriku all.
- Reguleerige lõikesügavus välja vastavalt tooriku paksusele. Tooriku alt peaks saeketas välja paistma vähem kui ühe hamba kõrguse võrra.
- Ärge mingil juhul hoidke lõigatavat detaili oma käes või jala peal. Kinnitage toorik kindlale alusele. Kinnitamine on väga oluline selleks, et vältida kehaga kokkupuutumise või haakumise ohtu ja kontrolli kaotamist sae üle.
- Töötamisel kohtades, kus lõikerist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest. Pingel all olevate juhtmetega kokku puutumisel jääävad tööriista isoleerimata metallosad pingel alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- Pikaasagimisel kasutage alati juhtjoonlauda või servajuhikut. Sellega paraneb lõketäpsus ja väheneb võimalus saeketta kinnijäämiseks.
- Kasutage ainult õiget mõõtu ja õige (saeketta

mitte teemantketta) völliavaga saeketast. Sae kinnitusdetailidega mittesobivad saekettad põrlevad ekstsentriliselt ja põhjustavad sellega kontrolli kadumist sae üle.

- Ärge kasutage vigastatud või mittesobivaid saeketta äärikuid või polti. Ainult komplektis olevad saeketta äärikud ja polt on sellele saele sobivad ning need tagavad optimaalse tootluse ja tööhõtutuse.

## TAGASILÖÖK JA SELLEGA SEOTUD HOIATUSED.

- Täiendavad ohutuseeskirjad köikidele saagidele Tagasilöökide põhjused ja juhised nende vältimiseks; tagasilöök on saeketta ootamatu reaktsioon, mis on tingitud kinnijäämisest, haardumisest või ekstsentrilisusest ja põhjustab sae toorikust väljatöusmist kasutaja poole;
- kui saeketas on kinni jäändub või haardunud saetee kitsenemise töttu, siis saeketas seisub ja mootori jõumoment paiskab sae kiiresti tagasi kasutaja suunas;
- kui saeketas saetees väändub või sellest häälib, siis võib saeketta hamba tagaserv siseneda puidu ülapinna sisse ja põhjustada saeketta saeteest ülestõusmisse ning paiskuda kasutaja suuras.

Tagasilöök on sae väära kasutamise, ebaõigete töövõtete või tööks mittevastavate töötigimustele tulemus ja seda saab vältida allpool esitatud ettevaatusabinõude rakendamisega.

- Hoidke sae mõlemast käepidemest tugevasti kinni ja seadke käsivarred tagasilöögijoududele vastuvõtmiseks sobivasse asendisse. Seiske saeketta kõval, mitte saeketta suunas. Tagasilöök võib põhjustada sae tagaspaiskumise, aga kasutaja saab õigeid ettevaatusabinõusid rakendades tagasilöögijoudusid siiski hallata.
- Kui saeketas jääb kinni või lõikamine mingil muul põhjuseil katkeb, vabastage lülit ja hoidke saagi liikumatuna tooriku sees seni kui saeketas täielikult seisub. Ärge püüdke võtta lõikeketast toorikust välja või tömmata saagi tagasi saeketta liikumise ajal, muidu võib ilmneda tagasilöök. Urige saeketta kinnijäämise põhjus välja ja võtke meetmeid selle kõrvaldamiseks.
- Kui tooriku sees oleva sae uesti käivitatakse, seadke saeketas saetee teljele ja kontrollige, et saehambad ei ole tooriku materjalis kinni. Kui saeketas on sae uesti käivitamisel kinni, siis võib saag üles tõusta või anda toorikult tagasilöögi.
- Toetage suuri plaate, et minimeerida ketta kinnijäämise ning tagasilöögi riski. Suurtel plaatidel on kaldovas oma raskuse all läbi vajuda. Toed tuleb paigutada paneeli alla, mõlemale küljele lõikejoone lähevale ja paneeli ääre alla.
- Ärge kasutage nüri või vigastatud saeketast. Teritamatava või valesti paigaldatud saekettad lõikavad kitsa saetee, mis põhjustab ülemääras hõordumist, saeketta kinnijäämist ja tagasilööki.
- Saeketta sügavuse ja kalde reguleerimishooavad tuleb enne lõikamise alustamist tugevasti ning kindlalt kinni keerata. Kui saeketta seadistamise seadised saagimise ajal liiguvad, siis võib saeketas kinni jäädva või anda tagasilöögi.



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- Olge olemasoleva seina sisse või teistesse varjatud kohtadesse lõikamisel eriti ettevaatlik. Saeketta väljaläulatu osa võib lõikuda tundmatu objekti sisse ja põhjustada tagasilöögi.

## ALUMISE KAITSE FUNKTSIOONID

- Enne kasutamist kontrollige, et alumine kaitse sulgub nõuetekohaselt. Ärge kasutage saagi, kui alumine kaitse vabalt ei liigu ja koheselt ei sulgu. Ärge kinnitage või siduge alumist kaitset kunagi avatud asendisse. Kui saag kukub kogemata maha, siis võib alumine kaitse köverduuda. Tõstke alumine kaitse tagastushoovast haarates üles ja veenduge, et see liigub vabalt ning ei puuduta saeketast ega mõnda muud osa mitte ühegi nurga all ega lõikesügavuse.
- Kontrollige üle alumise kaitse vedru. Kui kaitse ja vedru nõuetekohaselt ei tööta, siis tuleb need enne kasutamist parandada. Vigastatud osad, kleepunud sadestis ja kogunenud tolm võivad muuta alumise kaitse liikumise aeglaseks.
- Alumist kaitset tohib käsitsi tõsta vaid erilöigate, näiteks avade ning mitmes tasapinnas olevate lõigete saagimisel. Tõstke alumine kaitse tagastushoovast üles ja niipea, kui saeketas materjalisse siseneb, vabastage alumine kaitse. Kõikide muude lõigete saagimisel peab laskma alumisel kaitsel automaatselt liikuda.
- Jälgitage alati, et alumine kaitse katab saeketast selle tööpingile või põrandale asetamisel. Kaitsmata tühikäigul töötav saeketas põhjustab sae tagurpidi liukumahakkamist, lõigates köike, mis teele jääb. Olge ettevaatlik ja võtke arvesse aega, mille jooksul saeketas pärast lülitü viabastamist peatub.

## TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

- Seadme kasutamisel tekkiv tolm võib olla tervisele ohtlik, kergsüttiv ja plahvatusohtlik. Ärge hingake tolmu sisse. Kasutage tolmueraldussüsteemi ja kandke sobivat tolmu maski. Eemaldage kogunenud tolm täielikult, nt tolmuimejaga.
- Ärge kasutage abrasiivlõikeketaid.
- Kasutage ainult kasutusjuhendis ettenähtud saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- Vältige lõikeketta teraotste ülekuumenemist. Ärge kasutage nüri või vigastatud saeketast. Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu.
- Ärge kasutage saekettaid, mille läbimõõt on suurem või väiskem kui soovitatud.
- Kandke kuulmisse kaitsevahendeid.
- Kinnitage toorik pitskraviga. Kinnitamata toorik võib põhjustada raske kehavigastuse või tekida varakahju.
- Vaadake lõigatav materjal hoolikalt üle võörkehade - näiteks naelad, kruvid, klambrid - suhtes, olge eriti tähelepanelik kui putu taaskasutate. Kui naelad, kruvid, klambrid või sarnased võörkehed sattuvad lõikekettaga kokkuputesse, siis saab saag kahjustada ja operaator või kõrvalseisjad võivad saada raske kehavigastuse.

- Ärge puudutage saeketast vahetult pärast töö lõpetamist. Saeketas kuumeneb saagimise ajal.

## LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehitvatest ja riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõljate poolt järgige kõiki spetsiaalseid pakkimise ja tähistamise nõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutesse teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, transportimise ajal kaitske klemme voolu mittejuhivate isoleerkatete või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

## JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui seadet kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide möjureid. Töötamise ajal võivad tekki jäärmised ohud, millele operaator peab põõramana erilist tähelepanu.

- Tagasilöögist põhjustatud vigastus.
  - Lugege selles käsiraamatust toodud materjal läbi ja veenduge, et saatte sellest aru.
- Vibratsioonist põhjustatud kehavigastus
  - Piirake kokkupuudet. Consulte el apartado "Reducción De Riesgos".
- Tolmust põhjustatud kehavigastus
  - Kandke alati silmakaitsvahendeid. Kandke tolmu maski, millel on ettenähtud filtri, mis kaitsevad materjalist tekkiva tolmu ja abrasiivimaterjalide peenosakeste eest. Ärge töökohal sööge, jooge ega suitsetage. Tagage töökohal nõuetekohane ventilatsioon.
- Elektrilöök
  - Lõiketera võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmestikuga ja seadme osad satuvad pingre alla. Hoidke seadet alati ettenähtud käepidemetest ja olge ettevaatlik varjatud kaablite suhtes, kui teete sisselöikeid seintesse ja põrandatesse.
- MÄRKUS: Avade puurimisel seintesse, põrandatesse olge ettevaatlik, et vältida kaableid, gaasi- ja vee torustikke.
- Saelehega kokkupuutest tingitud kehavigastus
  - Saelehed on väga teravad ja kuumenevad kasutamise ajal. Kandke saelehtede vahetamise ajal kaitsekindaid. Hoidke käed alati lõikamispirekkonnast eemal. Ärge mingil juhul hoidke lõigatavaid detaili oma käes või jala peal. Võimaluse korral kinnitage toorik kruustangide vahele.

## RISKI ALANDAMINE

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sindroomiks. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Nende sümptome puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinöüsuid.

- Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töövahaeagased. Piirake töoperioodi piikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

### **⚠ HOIATUS**

Seadme pikajalisel kasutamisel võite saada kehavigastusi või vigastused võivad süveneda. Seadme kasutamisel pika aja jooksul tuleb teha korralisi vahaeagased.

### **ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA**

Vt lk 108.

1. Külgjuhiku kinnitusnupp
2. Kaldenurga reguleernupp
3. Eesmine käepide
4. Vabastusnupp
5. Lülitusnupp
6. Spindli lukustusnupp
7. Tolmuärasutusotsak
8. Tolmuotsak
9. Kuuskantvöti
10. Löikesügavuse reguleerimise lukustushoob
11. Saeketta kinnituspolt
12. Ketta äärik
13. Seesmine äärik
14. Saeketas
15. Külgjuhiku suunaja
16. Aku ühenduspesa

### **HOOLDUS**

### **⚠ HOIATUS**

Seade ei tohi mingil juhul olla toitepinge all sel ajal kui kinnitate selle osi, teete reguleerimistoiminguid, puhastate või hooldate seadet ning siis kui seda ei kasutata. Seadme elektrivörgust lahtiühendamine välidib selle tahtmatu kävitumise, mis võib põhjustada rasket kehavigastuse.

- Kasutage hooldamisel ainult tootja originaalvaruosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud kaubandusvörgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende möjul oma omadusi kaotada. Tolmust, ölist, määrdest ja muust mustusest puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhistele toodetele, immutusölidega või muude

samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad hajustada, nõrgendada või hävitada plastiku.

- Töötamisel ja tolmu ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmu maski.
- Kõik remonttööd tuleb lasta teha Ryobi volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja töövõime.

### **MÄÄRIMINE**

Kõik selle tööriista laagrid on tehases täidetud piisava hulga kvaliteetse määrdega, mis tagab tавatingimustes nende töövõime kogu kasutuse jooksul. Seetõttu ei ole täiendav määrimine vajalik.

### **KESKKONNAKAITSE**



Taaskasutage materjale nende jäätmekäitletuse ardmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekätluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

### **MASINAL OLEVAD SÜMBOLID**



Ohuhoiatus



Kiirus ilma koormuseta



Volt



Alalisvool



min<sup>-1</sup> Kiirus ilma koormuseta



Puit



Ärge saagige metallile



Kandke silmade kaitsevahendeid



Oht! Terav löikeketas.



Ärge jätké vihma kätte



Lõikelaius



Lõiketera hammas

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
<b>ET</b>
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



CE-vastavus



Euraasia vastavusmärk



Ukraina vastavusmärgis



Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

## KASUTUSJUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID



Märkus



Ooteaeg



Eraldi ostetavad osad või tarvikud

Järgnevad märguandesõnad ja tähdused on mõeldud selle toote kasutamisega seotud riskitasemete kirjeldamiseks.



**OHT.**  
Osutab ähvardedavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega.



**HOIATUS**  
Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega.



**ETTEVAATUST**  
(Ilma ohutussümbolita) Viitab olukorrale, mis võib põhjustada kahjustusi varale.

Dizajn Vaše kružne pile počiva na prioritetima sigurnosti, visokih performansi i pouzdanosti.

## NAMJENA

Kružnu pilu smiju koristiti isključivo punoljetne osobe koje su pročitale i razumjele upute i upozorenja u ovom priručniku i koje se mogu smatrati odgovornima za svoje postupke.

Pila je projektirana za uzdužno i poprečno rezanje drveta do maksimalne dubine od 60 mm. Može izvoditi ravne ili kose rezove između 0 i 56 stupnjeva. Osnovica alata za vrijeme korištenja mora biti u kontaktu s radnim komadom. Pila se koristi u suhim uvjetima, uz izvrsno osvjetljenje okoline i odgovarajuću ventilaciju. Pila namijenjena je za ručno korištenje. Pila se ne montira se na radni stol bez specifičnih uputa koje su date od strane proizvođača proizvoda. Nemojte koristiti za rezanje metala ili zidova. Nemojte koristiti proizvod na bilo koji drugi način od onog za koji je namijenjen. Korištenje električnog alata za radove drugaćije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

## A UPOZORENJE

**Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.** Nepridržavanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Spremite sva upozorenja i upute za buduće korištenje.

## SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA KRUŽNU PILU

### POSTUPCI REZANJA

## A OPASNOST

**Držite ruke dalje od područja rezanja i oštice. Ruka kojom ne držite glavnu ručku alata mora držati pomoćnu ručku ili se nalaziti na karteru motora.** Tako ruke ne izlažete opasnosti da se nađu u zoni rezanja, odnosno na putu oštice.

- **Ne posežite ispod izratka.** Podesite dubinu rezanja ovisno o debljinji komada koji obrađujete.
- **Zupci oštice ne smiju tijekom rezanja sasvim prelaziti komad koji obrađujete.** NIKAD komad koji obrađujete ne pridržavajte rukom ili između nogu.
- **Učvrstite ga na stabilni nosač.** Osigurajte i stegnjite radni komad na stabilnu podlogu. Alat držite samo za izolirane i protuklizne dijelove kad radite na površini koja bi mogla sakriti električne žice ili kad se zbog posla kabel za napajanje može naći na putanji alata.
- **Kad izvodite radove na mjestima gdje pribor za rezanje može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem ili svojim vlastitim kabelom, držite alat za izoliranu površinu za hvatanje.** Dodirivanje "žive" žice može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i dovesti do strujnog udara na operatera.
- **Tako ćete poboljšati preciznost rezanja i izbjegći**

**ćete savijanje oštice.** Uvijek upotrebljavajte oštice koje su svojom veličinom i oblikom prilagođene drvetu.

- **Oštice koje nisu prilagođene osovini na koju se postavljaju neće se ispravno okretati te može doći do gubitka kontrole nad alatom.** Nikad ne upotrebljavajte vijke i podložne pločice koji su oštećeni ili neprilagođeni.
- **Podložne pločice i vjici osmišljeni su posebno za vaš model pile kako bi se postigli optimalna sigurnost i učinak.** Dodatna sigurnosna pravila za sve vrste pila

## UPOZORENJA NA POV RATNI UDAR I DRUGE VEZANE OPASNOSTI:

- Kad se oštice ukliješti u drvo, oštice se zakoči, a motor, koji se nastavi vrtjeti, izbacuje pilu u suprotnom smjeru od smjera rotacije oštice, odnosno prema korisniku.
- Ako se oštice savije ili je loše poravnata, zupci koji se nalaze u stražnjem dijelu oštice mogu se zariti u površinu drveta, što će prouzročiti nagli izlazak oštice iz komada koji se obrađuje prema korisniku.
- Poskakivanje je dakle rezultat loše uporabe alata i/ili nepravilnih postupaka ili uvjeta piljenja.

Može ga se izbjegići ako se poštuju neke mjere opreza.

- **Čvrsto držite pilu dvjema rukama i postavite ih tako da mogu kontrolirati eventualno poskakivanje.** Dok radite, stojte s jedne strane pile, nikako u ravnini s oštricom. Poskakivanjem pile odjednom potpišite natrag, no taj je pokret moguće kontrolirati ako korisnik to očekuje i pripremljen je.

- Ako se oštice ukliješti ili ako morate iz bilo kojeg razloga prekinuti s piljenjem, otpustite otponac i držite pilu u komadu koji obrađujete sve dok se oštice sasvim ne prestane okretati. Nikada ne pokušavajte ukloniti pilu iz izratka ili povlačiti pilu unatrag dok se oštice miče ili može doći do povratnog udara. Ako se oštice ukliješti, potražite razlog tomu i poduzmite potrebne mjere kako se to ne bi ponovno desilo.

- **Prije nego što ponovno uključite pilu i nastavite s rezanjem, ispravno poravnajte oštricu s rezom pile na drvetu i provjerite da zupci ne dodiruju komad koji obrađujete.** Ako je oštica ukliještena u komadu koji obrađujete, postoji opasnost od poskakivanja kad uključite pilu.

- **Pridržavajte duge komade koje obrađujete kako biste izbjegli da se oštica ukliješti i sveli tako opasnost od poskakivanja na najmanju moguću mjeru.** Dugi komadi koje obrađujete znaju se saviti pod vlastitom težinom. S dvije strane komada koji obrađujete možete postaviti nosače i to u blizini linije rezanja i na krajevima komada.

- **Ne upotrebljavajte tupe ili oštećene oštice.** Nenoštrene oštice ili oštice koje su loše postavljene prizvest će tanki trag pile i izazvati preterano trenje oštice te tako i veću opasnost od savijanja ili poskakivanja.

- **Prije nego što započnete s rezanjem, provjerite jesu**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

**li gumbi za podešavanje dubine i nagiba pravilno blokirani.** Ako dolazi do promjene podešavanja položaja oštice tijekom rezanja, postoji opasnost da se oštrica uklješti i može doći do poskakivanja.

- Budite izrazito oprezni kada pilite u postojećim zidovima ili u područjima u kojima ne vidite rez.** Oštrica bi mogla udariti u skrivene elemente, što bi moglo prouzročiti poskakivanje.

## SMANJENA FUNKCIJA ZAŠTITE

- Prije svake uporabe provjerite da donji štitnik ispravno prekriva oštricu. Ne upotrebljavajte pilu ako se donji štitnik oštice ne može slobodno pomicati iako se ako se odmah ne poklopiti na oštricu. Donji štitnik oštice nikad ne učvršćujte i ne pričvršćujte kad je u otvorenom položaju.** Kad bi pila slučajno pala, donji štitnik oštice mogao bi se savinuti. Podignite donji štitnik oštice pomoću ručice i provjerite može li se njime rukovati bez poteškoća te da ne dodiruje ni oštricu ni bilo koji drugi dio bez obzira na kut ili odabranu dubinu rezanja.
- Provjerite je li opruga donjeg štitnika oštice u dobrom stanju i radi li ispravno. Ako štitnik oštice ili opruga ne rade ispravno, dajte ih popraviti prije ponovne uporabe pile.** Donji štitnik može raditi polagano uslijed oštećenja dijelova, naslaga lijeplila ili nakupina ostataka.
- Donji štitnik može se ručno uvući samo za posebne rezove kao što su „prividni rezovi“ i „složeni rezovi“.** Podignite donji štitnik oštice pomoću ručice. Zatim, čim oštrica uđe u komad koji obrađujete, otpustite donji štitnik oštice. Za sve ostale vrste piljenja, donji štitnik oštice automatski se postavlja na mjesto.
- Uvijek prije postavljanja pile na postolje ili na pod provjerite prekriva li donji štitnik oštice dobro prekriva oštricu.** Ako oštrica nije ispravno prekrivena, po inerciji se može okrenuti i rezati što god joj se nade na putu. Imajte na umu da se oštrica nastavi vrtjeti neko vrijeme nakon zaustavljanja motora.

## DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Prašina proizvedena tijekom korištenja ovog proizvoda može biti štetna za zdravlje, zapaljiva ili eksplozivna. Nemojte udisati prašinu.** Koristite sustav za izdvajanje prašine i nosite prikladnu zaštitnu masku za prašinu. Temeljito uklonite nakupine prašine, npr. pomoću usisavača.
- Nikad ne upotrebljavajte brusni disk.**
- Koristite samo oštricu navedenu u ovim uputama koja je u skladu s EN 847-1.**
- Izbjegavajte pregrijavanje vrhova oštice. Ne upotrebljavajte tupe ili oštećene oštice.** Nemojte alat koristiti iznad njegovih mogućnosti.
- Nemojte koristiti oštice većeg ili manjeg promjera od preporučenog.**
- Nosite zaštitu za sluh.**
- Spojite uredak s uređajem za spajanje.** Odspojeni izrati mogu uzvorkovati ozbiljne ozljede i oštećenje.

**Temeljito provjerite materijal koji namjeravate rezati, posebice kada koristite reciklirano drvo, za strane predmete poput čavala, vijaka, spojnica.** Ako čavli, vijsci, spajalice ili slični premjeti dođu u dodir s oštricom tijekom rezanja, pila će se oštetiti te može doći do ozbiljnih ozljeda operatera ili drugih osoba.

- Ne dodirujte list pile odmah nakon piljenja.** List pile postaje vruć tijekom piljenja.

## TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravilima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštite izložene priključke s izolacijom, kapicama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koja transportira za daljnju pomoć.

## PREOSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je proizvod korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operater mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Povrede uzrokane povratnim udarom**
  - Pročitajte s razumijevanjem informacije u ovom priručniku.
- Ozljede uzrokovane vibracijom**
  - Ograničite izloženost. Pogledajte „Smanjenje Opasnosti“.
- Ozljede uzrokovane prašinom**
  - Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči. Nosite odgovarajuću masku s prikladnim filterima koji štite od prašine. Nemojte jesti, pitи ili pušiti u radom području. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju radnog mjesta.
- Strujni udar**
  - Oštrica može dotaknuti skrivene žice, uzrokujući da djelovi proizvoda dođu pod napon. Uvijek proizvod držite za ručke i vodite brigu kod rezanja u zidovima i podovima gdje može biti skrivenih kabela.
- NAPOMENA:** Kada radite u zidovima, podovima ili stropovima, pazite da izbjegnete električne kable, cijevi za plin i vodu.
- Ozljede od kontakta s pločom za rezanje**
  - Oštrice su vrlo oštре i postaju vrlo vruće tijekom korištenja. Nosite rukavice tijekom izmjene oštice. Držite ruke dalje od područja rezanja. Učvrstite ga na stabilni nosač. Pričvrstite izradak gdje got je moguće.

## SMANJENJE OPASNOSTI

Prijavljeno je da vibracije alata kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bijelinu

prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da naslednje osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uredajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

#### **⚠️ UPOZORENJE**

Ozljede mogu biti uzorkovane ili izazvane produljenim vremenskim razdobljem korištenja alata. Kada koristite bilo koji alat dulje vremena, osigurajte da uzimate povremene stanke.

#### **UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD**

Pogledajte stranicu 108.

1. Rubni usmjerni gumb
2. Gumb za podešavanje nagiba
3. Prednja ručka
4. Blokada otopnica
5. Sklopka za pokretanje
6. Gumb za zaključavanje osovine
7. Spoj cijevi za prešinu
8. Prašina Luka
9. Ključ sa šesterokutnom glavom
10. Poluga za blokiranje podešene dubine
11. Vijak za oštalicu
12. Vanjska prirubnica
13. Unutarnja prirubnica
14. Oštrica
15. Letva za usmjeravanje ruba
16. Ulaz za bateriju

#### **ODRŽAVANJE**

#### **⚠️ UPOZORENJE**

Proizvod nikad ne smije biti priključen na izvor napajanja kada sastavljate dijelove, vršite podešenja, čistite, izvodite održavanje ili kada se proizvod ne koristi. Iskapanje proizvoda sprečava slučajno pokretanje koje može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Prilikom servisiranje, koristite samo originalne zamjenske dijelove od proizvođača. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte

koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna različitim vrstama komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje nečistoća, prašine, ulja masti i drugog upotrebljavajte čistu krpu.

- Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Ti kemijski proizvodi sadrže tvari koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.
- Uvijek tijekom rada s električnim alatom ili prilikom ispuštanja prašine nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.
- Radi veće sigurnosti i pouzdanosti, sve popravke treba izvoditi ovlašteni Ryobi servisni centar.

#### **PODMAZIVANJE**

Svi ležajevi u ovom proizvodu podmazani su s dovoljnom količinom visokokvalitetnog sredstva za podmazivanje za životni vijek proizvoda u normalnim radnim uvjetima. Stoga nije potrebno daljnje podmazivanje.

#### **ZAŠTITA OKOLIŠA**



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlazežete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

#### **SIMBOLI NA PROIZVODU**



Sigurnosno upozorenje



Brzina bez opterećenja



Volti



Istosmjerna struja



Broj okreta ili pokreta u minuti



Drvo



Nemojte rezati metale



Nosite zaštitu za vid



Opasnost! Oštra oštrica.



Nemojte izlagati kiši

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



Širina reza



Zubi pile



CE usklađenost



EurAsian znak konformnosti



Ukrajinska oznaka za sukladnost



Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva.  
Molimo da reciklirate gdje je to moguće.  
Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

## SIMBOLI U PRIRUČNIKU



Napomena



Vrijeme čekanja



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno

Slijedeće riječi upozorenja i značenja imaju namjeru da objasne nivo rizika u vezi s ovim proizvodom.

### ⚠️ OPASNOST

Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.

### ⚠️ UPOZORENJE

Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.

### ⚠️ OPREZ

Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.

### OPREZ

(Bez simbola upozorenja sigurnosti) Označava situaciju koja može izazvati oštećenje imovine

Pri zasnovi te krožne žage smo se prednostno osredotočali na varnost, učinkovitost in zanesljivost.

## NAMEN UPORABE

Krožno žago lahko uporabljajo samo odrasle osebe, ki so prebrale in razumejo navodila ter opozorila v tem priročniku ter so sposobne prevzeti odgovornost za svoja dejanja.

Žaga je zasnovana za paranje presečnega lesa do največje globine 60 mm. Rez lahko poteka v ravni liniji ali pod kotom od 0 do 56 stopinj. Žago uporabljalje tako, da je osnova orodja v stiku z obdelovancem. Žaga je namenjena za uporabo v suhih pogojih, z odlično razsvetljavo in primernim prezačevanjem. Žaga je oblikovana za ročno uporabo. Žaga ne nameščajte na delovni pult, razen če tako določajo specifična navodila proizvajalca ali izdelka. Izdelka ne uporabljalje za rezanje kovin ali sten. Izdelka ne uporabljalje na noben način, ki ni predpisani za to napravo. Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

### ⚠️ OPOZORILO

**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in vsa navodila shranite za bodočo referenco.

## VARNOSTNA OPOZORILA ZA KROŽNO ŽAGO

### METODE REZANJA

### ⚠️ NEVARNOST

**Roke vedno držite proč od območja žaganja in od rezila. Drugo roko držite na pomožnem ročaju ali na ohišju motorja.** Če žago držite z obema rokama, ju rezilo ne more porezati.

- **Ne segajte pod obdelovanec.** Pod obdelovancem vas ščitnik ne more zaščiti pred rezilom.
- **Rezalno dolžino prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem se lahko vidi manj kot en cel zob rezila.
- **Kosa, ki ga režete, nikoli ne držite v rokah ali preko noge.** Obdelovanec pritrpite na stabilno podlago. Pomembno je, da dobro podpre obdelovanec in tako zmanjšate izpostavljenost telesa, zatikanje rezila ali izgubo nadzora.
- **Električno orodje držite pri delu za izolirane držalne površine.** Stik orodja z deli, ki so pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli električnega orodja pod napetostjo in izpostavijo uporabnika električnemu udaru.
- **Pri robнем odrezu vedno uporabljajte vzporedno vodilo ali ravno robno vodilo.** Na ta način bo rez bolj natančen in zmanjšalo se bo tveganje, da pride do zatikanja rezila.

■ **Vedno uporabljajte rezila s pravilno velikostjo in obliko (trikotno ali okroglo) odprtine za vpenjanje.** Če se rezila ne ujemajo z montažnimi elementi žage, je njihovo vrtenje ekscentrično, kar povzroči zgubo nadzora.

■ **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih podložk za rezilo ali sornika.** Podložke za rezila in sornik so posebej zasnovani za vašo žago, za njeno optimalno storilnost in varno delovanje.

## VZROKI POV RATNIH UDARCEV IN POVEZANA OPOZORILA:

- Odsunek je nenadna reakcija na zagozdeno, zataknjeno ali neporavnano rezilo žage, zaradi katere se žaga, ki ni več pod nadzorom, dvigne navzgor in odskoči iz obdelovanca proti delavcu.
- Če se rezilo zaradi zmanjšane širine reza zagozdi ali zatakne, se rezilo zaustavi. Obstaja nevarnost odboja naprave proti uporabniku.
- Če se rezilo zvije ali ni poravnano v rezu, lahko zobje zadnjega roba rezila zagrijajo v gornjo površino lesa in povzročijo, da rezilo zleze iz reza in odskoči nazaj proti delavcu.

Odsunek je posledica nepravilne uporabe žage in/ali nepravilnih postopkov ali pogojev delovanja ter ga lahko preprečimo z upoštevanjem ustreznih spodaj navedenih varnostnih predpisov.

- **Žago trdno držite z obema rokama in postavite roke tako, da se upirajo silam odsunka. Postavite se s strani rezila, vendar ne v liniji z rezilom.** Odsunek lahko povzroči, da žaga odskoči nazaj, vendar lahko delavce nadzira sile odsunka, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe.
- **Če se rezilo zatika ali če iz nekega razloga prekinete rezanje, sprostite stikalo in držite žago nepremično v obdelovancu, dokler se rezilo popolnoma ne zaustavi.** Nikoli ne poskušajte odmakniti žage z obdelovanca ali povleči žago nazaj, ko se žagin list še vrti, saj lahko to privede do nevarnega povratnega udarca. Preglejte orodje in ustrezno ukrepajte, da odpravite vzrok zatikanja rezila.
- **Pri ponovnem zagonu žage v obdelovancu centrirajte rezilo žage v rezu in preverite, da se zobje žage niso zagozdili v materialu.** Če se rezilo zatika, se lahko pri ponovnem zagonu žage pomakne navzgor ali odsune iz obdelovanca.
- **Velike plošče podprite, da zmanjšate nevarnost zagozdenja ali odsunka rezila.** Velike plošče se rade upogibajo pod lastno težo. Na obeh straneh plošče podstavite opornike, blizu črte reza in bližu roba plošče.
- **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil.** Nenabrusena in nepravilno vstavljen rezila delajo ozek rez, ki povzroči preveliko trenje, zatikanje in odsunek rezila.
- **Pred začetkom rezanja morajo biti vzvodi za nastavitev globine in nagiba rezila trdno in varno pritrjeni.** Če se med rezanjem premakname nastavitev rezila, lahko pride do zatikanja in odsunka.
- **Pri žaganju v obstoječo steno ali druge nepregledne površine bodite posebej pazljivi.** Štrele rezilo lahko

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

prereže predmete, kar lahko povzroči odsunek.

## FUNKCIJA SPODNJEGA VAROVALA

- **Pred vsako uporabo preverite ali se spodnji ščitnik dobro zapira. Ne uporabljajte žage, če se spodnji ščitnik ne premika prosto in se ne zapre takoj. Spodnjega ščitnika nikoli ne sprnite ali spojite v odprtrem položaju.** Če žaga po nesreči pade, se spodnji ščitnik lahko upognе. Dvignite spodnji ščitnik z izvlečno ročico in preverite, ali se prosto premika in se ne dotika rezila ali nekega drugega dela v vseh kotih in globinah reza.
- **Preverite delovanje vzmeti spodnjega ščitnika. Če ščitnik in vzmet ne deluje pravilno, ju morate pred uporabo servisirati.** Nihajni ščitnik se lahko zaradi poškodovanih delov, ostankov smole ali žaganja zapira počasi.
- **Nihajni ščitnik lahko odprete z roko le pri posebnih vrstah žaganja, npr. pri "potopnem žaganju" in "sestavljenem žaganju".** Spodnji ščitnik dvignite z izvlečno ročico. Kakor hitro rezilo vstopi v material, spustite spodnji ščitnik. Pri vsakem drugem žaganju mora spodnji ščitnik delovati samodejno.
- **Preden položite žago na mizo ali na tla, vedno pazite, da spodnji ščitnik pokriva rezilo.** Nezaščiteno zaustavljaljoče se rezilo lahko povzroči vzvratno hojo žage, ki razreže vse, kar je na njeni poti. Zavedati se morate, da je potreben določen čas, da se rezilo zaustavi po sprostivti stikala.

## DODATNA VARNOSTNA OPORIZILA

- **Prah, ki nastane ob uporabi tega orodja, je lahko škodljiv za zdravje, vnetljiv ali eksploziven. Ne vdihujavajte prahu.** Uporabljajte sistem odsesavanja prahu in nosite ustrezno masko za zaščito proti prahu. Odstranite nakopičeni prah, npr. s sesalnikom.
- **Ne uporabljajte brusnih koles.**
- **Uporabljajte le rezila, ki so določena v teh navodilih in so v skladu z EN 847-1.**
- **Pazite, da se konice rezil ne pregrejejo.** Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil. Orodja ne preobremenjujte.
- **Ne uporabljajte rezil večjega ali manjšega premera, kot je priporočen.**
- Nosite zaščito za ušesa.
- **Obdelovanec vpnite z vpenjalno napravo.** Obdelovanci, ki niso vpeti, lahko povzročijo hude poškodbe in škodo.
- **Material, ki ga boste rezali, temeljito preglejte, predvsem kadar uporabljate recikliran les, saj so lahko prisotni tukki, kot so žebliji, vijaki in sponke.** V primeru, da žeblji, vijaki, sponke ali podobni predmeti med rezanjem pridejo v stik z rezilom, se žaga poškoduje, upravljalec in ostale osebe pa se lahko hudo poškodujejo.
- **Rezila žage se ne dotikajte takoj po rezanju.** Med žaganjem se rezilo segreje.

## PREVAŽANJE LITIJEVIH AKUMULATORJEV

Akumulator prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da akumulatorji med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi akumulatorji ali prevodnimi materiali, tako da zaščitite izpostavljene konektorje z neprevodnimi izolacijskim pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih akumulatorjev oz. akumulatorjev, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredništvo.

## PREOSTALA TVEGANJA

Nekateri preostalih dejavnikov tveganja ni mogoče povsem odpraviti, tudi če ta izdelek uporablja v skladu z navodili. Med uporabo se lahko pojavijo nekatere nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na naslednje:

- Poškodbe zaradi povratnega sunka
  - Preberite informacije v tem priročniku in se prepričajte, da jih razumete.
- Poškodbe zaradi vibracij
  - Omejite izpostavljenost. Glejte »Zmanjševanje Tveganj«.
- Poškodbe zaradi prahu
  - Vedno nosite zaščito za oči. Nosite ustrezno masko za zaščito pri izpostavljenosti prahu, ki lahko zaščiti pred prahom, ki nastaja pri obdelovanju materiala. V delovnem območju je prepovedano jesti, piti in kaditi. Zagotovite primerno prezračevanje prostora.
- Električni udar
  - Rezilo lahko pride v stik s skrito napeljavo, zaradi česar lahko določeni deli izdelka podvijajo. Izdelek vedno držite za označene ročaje in bodite previdni pri rezanju v stene in tla, kjer se lahko nahajajo kabli.
- **OPOMBA:** Pri delu v stenah, stropih ali tleh pazite, da se izognite električnim kablom ali plinskim ali vodovodnim napeljavam.
- Poškodba zaradi stika z rezilom
  - Rezila so zelo ostra in med uporabo postanejo vroča. Ko zamenjujete rezila, nosite rokavice. Z rokami nikoli ne posegajte v območje rezanja. Kosa, ki ga režete, nikoli ne držite v rokah ali preko noge. Obdelovanec vedno, kadar je mogoče, fiksirajte.

## ZMANJŠANJE TVEGANJA

Poročali so že, da lahko vibracije ročnih orodij pri nekaterih posameznikih pripomorejo k razvoju Raynaudovega sindroma. Simptomi so lahko mravljinici, otrplost in pobledevi prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranljajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in

tako pospešite krvni obtok.

- Pogosto si vzmete odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršnekoli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se posvetujte z zdravnikom.

### ⚠️ OPOZORILO

Zaradi daljše uporabe orodja lahko pride do poškodb oz. se morebitne poškodbe poslabšajo. Kadar orodje uporabljate dalj časa, si večkrat vzmete odmor.

### SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glej stran 108.

1. Nastavitiveni gumb
2. Gumb za prilagoditev prirezovanja
3. Sprednja ročica
4. Gumb za zaklep delovanja
5. Sprožilo stikala
6. Gumb za blokado vretena
7. Zglob odprševalne cevi
8. Priključek vrčke za zbiranje prahu
9. Šeststrobi ključ
10. Ročica za zaklepanje prilaganja globine
11. Vijak rezila
12. Kolutna prirobnica
13. Notranja prirobnica
14. Rezilo
15. Kotno vodilo
16. Priklop za bateriji

### VZDRŽEVANJE

### ⚠️ OPOZORILO

Ko sestavljate dele, prilagajate, čistite ali vzdržujete orodje, ali ko izdelek ne uporabljajte, ga nikoli ne imejte priključenega na vir napajanja. Če izdelek odklopite, preprečite nenameren zagon, ki bi lahko povzročil hude poškodbe.

- Za servisiranje uporabljajte samo nadomestne dele originalnega proizvajalca. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje umazanije, saj in podobnega uporabljajte čisto krpo.
- Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.
- Vedno nosite zaščitna očala s stranskiimi ščitniki, ko uporabljate električna orodja ali ko spinujete prah. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.
- Za večjo varnost in zanesljivost mora vsa popravila izvesti pooblaščeni servisni center Ryobi.

### MAZANJE

Vsi ležaji na napravi so namazani z dovolj kakovostnega maziva, tako da mazanje naprave ob normalni uporabi do konca življenjske dobe naprave ni več potrebno. Zato dodatno mazanje ni potrebno.

### ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

### SIMBOLI NA IZDELKU



Varnostno opozorilo



Hitrost brez obremenitve



Volti



Enosmerni tok



min<sup>-1</sup> Vrtljajev ali nihajev na minuto



Les



Ne žaganje kovin



Nosite zaščito za oči



Nevarnost! Ostro rezilo.



Ne izpostavljajte dežju



Širina rezanja



Zobje rezila



Skladnost CE



EurAsian oznaka o skladnosti



Ukrajinska oznaka za skladnost

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

## SIMBOLI V PRIROČNIKU



Opomba



Čas čakanja



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno

Sledeče signalne besede in pomeni naj bi pojasnili ravni tveganja, ki so povezane s tem izdelkom.

### ⚠ NEVARNOST

Označuje neizogibno nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

### ⚠ OPOZORILO

Označuje morebitno nevarno stanje, ki bi lahko povzročilo smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.

### ⚠ POZOR

Označuje morebitno nevarno stanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če se ga ne preprečite.

### POZOR

(Brez simbola Varnostni alarm) Označuje stanje, ki lahko privede do poškodovanja lastnine.

Bezpečnosť, efektivita a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vašej kotúčovej píly.

## ÚČEL POUŽITIA

Kotúčovú pílu môžu používať len svojprávne dospelé osoby, ktoré si prečítali a porozumeli pokynom a varovaniam v tejto príručke.

Píla je navrhnutá na pozdĺžne rezanie naprieč drevoom do maximálnej hĺbky 60 mm. Umožňuje vykonávať priame alebo šikmé rezy v rozmedzí 0 až 56 stupňov. Pri kontakte s obrobkom sa používa základová doska nástroja. Píla je určená na použitie v suchom prostredí pri vynikajúcim osvetlení okolia a primeranom vetraní. Píla je určená na ručné použitie. Píla nie je určená na montáž na pracovný stôl, pokiaľ tak výslovne neuvádzia výrobca produktu. Nepoužívajte na rezanie kovu alebo muráva. Tento produkt nepoužívajte žiadnym iným spôsobom, ako je uvedené v účeloch použitia. Pri používaní mechanického nástroja na iné ako určené činnosti môže dôjsť k nebezpečným situáciám.

### ⚠ VAROVANIE

**Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny.**  
Ak nerešpektujete a inštrukcie, môže to mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

**Odložte všetky výstrahy a pokyny pre budúce použitie.**

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE KOTÚČOVÚ PÍLU

### POSTUPY REZANIA

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

**Ruky nedávajte do blízkosti oblasti rezania a ostria.**  
**Druhú ruku nechajte na pomocnej rukoväti alebo kryte motorom.** Ak držíte rukoväť s obidvomi rukami, kotúč ich neporeže.

- **Nesiahajte pod obrobok.** Kryt vás neochráni pred kotúčom.
- **Hĺbku rezania nastavte podľa hrúbky obrobku.** Pod obrobkom by mal byť viditeľný menej ako jeden zub zo zubov ostria.
- **Nikdy nedržte rezaný kus materiálu rukami alebo križom na nohách.** Zaistite obrobok k stabilnej podložke. Je dôležité obrobok správne podoprieť, aby sa čo najviac minimalizovalo vystavenie tela, zovieranie ostria alebo strata kontroly.
- **Pri vykonávaní operácie, kedy môže rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytým vedením,** držte nástroj za izolované úchopné miesta. Styk so „živým“ vodičom tiež spôsobi, že kovové časti elektrického nástroja sa tiež stanú „živými“ a môžu obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Pri pozdĺžnom rezaní vždy použite paralelné vodidlo alebo rovné vodítko.** Zlepší sa tak kvalita rezu a zníži sa pravdepodobnosť zovretia ostria.

■ **Vždy používajte ostria s otvormi na hriadeľ správnej veľkosti a tvaru (kosťostvorcové alebo okrúhle).** Ostria, ktoré nie sú kompatibilné s montážnym technickým vybavením píly, budú bežať excentricky a spôsobia stratu kontroly.

- **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nevhodné podložky alebo maticu.** Podložky ostria boli špeciálne navrhnuté pre túto pílu na dosiahnutie optimálnej výkonnosti a bezpečnej prevádzky.

## SPÄTNÝ NÁRAS A SÚVISEJACE VÝSTRAHY:

- Spätný náraz je náhla reakcia na zovreté, pritlačené alebo nesprávne nastavené pílové ostria, ktorá spôsobí, že neovládateľná píla sa nadívne a vyhodí obrobok smerom k obsluhujúcej osobe;
- ked sa ostrie zovrie alebo tesne pritlačí zovierajúcim sa zárezom, ostrie stratí rýchlosť a reakcia motora rýchlo odrazí jednotku dozadu smerom k obsluhujúcej osobe;
- Ak sa ostrie v reze skrúti alebo vyosi, zuby na zadnom okraji ostria sa môžu zaryť do horného povrchu dreva, čo spôsobí, že ostrie sa vyšplhá zo zárezu a odskočí smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania píly a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov a možno mu predchádzať vykonávaním príslušných predbežných opatrení uvedených nižšie.

- **Udržiavajte pevný úchop na píle a držte telo a rameno v polohe, ktorá vám umožní odolávať sile spätného nárazu.** Telo umiestnite na jednu stranu ostria, nie do jeho línie. Spätný náraz by mohol spôsobiť odskočenie píly dozadu, ale sily spätného nárazu môžu obsluhujúca osoba ovládať, ak vykoná príslušné opatrenia.
- **Ked sa kotúč zoviera alebo z akejkoľvek príčiny prerušíte rez, uvoľnite spínač a držte pílu nehybné v materiáli, kým sa ostrie úplne nezastaví.** Nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrobku alebo ľahat ju dozadu, kým sa ostrie pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému nárazu. Zistite a vykonajte nápravné kroky a eliminujte príčinu zovierania ostria.
- **Pri opäťovnom spustení píly v obrobku vycentrujte ostrie píly v záreze a dbajte na to, aby zuby píly nezapadali do materiálu.** Ak sa ostrie píly zoviera, pri opäťovnom spustení sa môže vysunúť alebo nastane spätný náraz od obrobku.
- **Veľké panely podoprite, aby sa minimalizovalo riziko zovretia kotúča a spätného nárazu.** Veľké panely sa zvyknú prehýbať pod vlastnou vähou. Podpery sa musia umiestniť pod panel v oboch stranach, v blízkosti línie rezania a v blízkosti okraja panela.
- **Nepoužívajte otopené alebo poškodené príslušenstvo.** Nezaostrené alebo nesprávne nasadené kotúče vytvárajú úzky zárez a dochádza k nadmernému treniu, zovieranju ostria a spätnému nárazu.
- **Páčky nastavenia hĺbky a úkosu ostria musia byť pred rezaním utiahnuté a zaistené.** Ak sa nastavenie kotúča počas rezania posunie, môže spôsobiť zovretie a spätný náraz.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
<b>SK</b>
BG
UK
TR
EL

- Pri pílení do existujúcich stien alebo iných neznámych priestorov dbajte na opatrosť. Vyčnievajúce ostrie môže porezať objekty a následne spôsobiť spätný náraz.

## FUNKCIA SPODNÉHO KRYTU

- Pred každým použitím skontrolujte, spodný kryt, či je správne uzavretý. Nepracujte s píľou, ak sa spodný kryt voľne nepohybuje a ihneď sa neuzávrie. Nikdy neupínajte ani neuzávajte spodný kryt do otvorenej polohy. Ak píla náhodne spadne, spodný kryt sa môže ohnúť. Nadvhnite spodný kryt pomocou zaťahovacej páčky a skontrolujte, či sa voľne pohybuje a nedotýka sa ostriá ani žiadnej inej časti, a to pri všetkých uhloch a hĺbkach rezu.
- Skontrolujte funkčnosť pružiny spodného krytu. Ak kryt a pružina nefungujú správne, pred použitím sa na nich musí vykonať servis. Spodný kryt môže fungovať lenivo, keď sú niektoré časti poškodené, sú na ňom lepkavé usadeniny alebo nahromadené nečistoty.
- Spodný kryt možno zatiahanúť manuálne len pri špeciálnych rezoch, ako sú „zapichovacie rezy“ a „zložené rezy“. Nadvhnite spodný kryt pomocou zaťahovacej páčky a hned, ako ostrie prenikne do materiálu, musíte spodný kryt uvoľniť. Pri všetkých iných rezoch by mal spodný kryt pracovať automaticky.
- Predtým, ako položíte pílu na pracovný stôl alebo dlážku, vždy skontrolujte, či spodný kryt zakrýva ostrie. Nechránené ostrie bežiacie na voľnobeh spôsobí spätný pohyb píly, príčom poreze všetko v ceste. Dávajte pozor na čas, ktorý potrvá, kým sa ostrie zastaví po uvoľnení spináča.

## AKUMULÁTOR – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Prach vytváraný pri práci s týmto nástrojom môže byť zdraviu škodlivý, zápalný alebo výbušný. Nevychujte prach. Používajte systém na odsvávanie prachu a nosť vhodnú masku na ochranu pred prachom. Dôkladne odstráňte usadený prach, napr. pomocou vysávača.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne kotúče.
- Používajte len ostriá špecifikované v tomto návode, ktororé splňajú normu EN 847-1.
- Dbajte na to, aby nedošlo k prehriatiu hrotov ostria. Nepoužívajte otupené alebo poškodené príslušenstvo. Na nástroj nevyvijajte silu.
- Nepoužívajte ostria väčšieho alebo menšieho priemeru ako odporučané.
- Noste ochranu sluchu.
- Upnite obrobok pomocou upinacieho zariadenia. Neupnuté obrobky môžu spôsobiť závažné poranenie a škody.
- Dôkladne skontrolujte materiál, ktorý budete rezať, najmä keď ide o recyklované drevo, či neobsahuje cudzie predmety ako klince, skrutky, skoby. Ak sa klince, skrutky, skoby alebo podobné predmety dostanú pri rezaní do kontaktu s ostrím, dôjde k poškodeniu píly a závažnému poraneniu obsluhujúceho alebo iných osôb.

- Nedotýkajte sa ostriá píly bezprostredne po pílení. Ostrié píly a pri pílení zohrievajú.

## PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátor prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Ked akumulátor prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátoru neprišiel do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátor, ktororé sú prasknuté alebo vytiekajú. Ďalšie pokyny zistite u nasledujúcej spoločnosti.

## ZVÝŠKOVÁ RIZIKOVOSŤ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použíti vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Zranenie spôsobené spätným nárazom
  - Prečítajte si a oboznámte sa s informáciami v tejto príručke.
- Zranenie spôsobené vibráciami
  - Obmedzte expozíciu. Pozrite časť "Znižovanie Rizika".
- Zranenie spôsobené prachom
  - Vždy používajte chrániče zraku. Používajte primeranú masku na zachytávanie prachu s vhodnými filtermi, ktororé dokážu chrániť pred prachom z opracúvaného materiálu. Na pracovisku nejedzte, nepite ani nefajčíte. Zabezpečte primerané vetranie pracoviska.
- Zásah elektrickým prúdom
  - Ostrié sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením, následkom čoho môžu byť diely produktu pod prúdom. Produkt vždy držte za určené rukovátky a dávajte pozor pri rezaní naslepo do stien a podláh, kde sa môžu nachádzať skryté káble.
- POZNÁMKA:** Pri práci na stenách, stropoch alebo dlážkach dávajte pozor, aby ste nezasiahli elektrické káble a plynové či vodovodné potrubie.
- Zranenie pri kontakte s rezným ostrím
  - Čepele sú veľmi ostré a pri práci budú veľmi horúce. Pri výmene čepelí používajte rukavice. Držte ruky neustále mimo dosahu priestoru rezania. Nikdy nedržte rezaný kus materiálu rukami alebo križom na nohách. Upnite obrobok vždy, keď je to možné.

## OBMEDZENIE RIZIKA

Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znečítlenie a blednutie prstov, zvýčajne zjavné po vystaveniu zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktororé môžu vykonať obsluhujúca osoba na možné zniženie účinkov vibrácií:

- V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením nosť rukavice, aby ste mali ruky a zápalstia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
- Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.
- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptónoch.

#### **! VAROVANIE**

Dlhodobé používanie nástroja môže spôsobiť alebo zhoršiť poranenia. Pri používaní nástroja príliš dlhé obdobia si vždy doprajte pravidelné prestávky.

#### **OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM**

Vid' strana 108.

1. Tlačidlo vodiča okolo okraja
2. Tlačidlo nastavenia úkosu
3. Predná rukoväť
4. Poistné tlačidlo
5. Spínač
6. Tlačidlo blokovania vretena
7. Spojky rúrky na prach
8. Kanál na prach
9. Šesthranný kľúč
10. Uzamykacia páčka nastavenia hĺbky
11. Skrutka ostriá
12. Príruba disku
13. Vnútorná príruba
14. Ostrie
15. Bariéra vodiča okolo okraja
16. Otvor na akumulátory

#### **ÚDRŽBA**

#### **! VAROVANIE**

Tento produkt sa nikdy nesmie prípájať do elektrickej siete, keď montujete diely, vykonávate úpravy, čistíte alebo vykonávate údržbu, alebo keď produkt nepoužívate. Odpojením produktu zabráňte náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť závažné poranenie.

- Pri servise používajte len originálne náhradné diely výrobcu. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Večina plastičných materialov je občutlivá na rôzne vrste komerčne dostupných topil in jih z nichovo uporabu ľahko poškodujeme. Na odstránenie špinív, uhlíkového prachu a pod. použite čisté tkaniny.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu

poškodiť, oslabiť či zničiť plast.

- Pri práci s mechanickým nástrojom alebo ofukovaní prachu vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi. Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.
- Pre vyššiu bezpečnosť a spoločnosť sa musia všetky opravy vykonávať v autorizovanom servisnom centre Ryobi.

#### **MAZANIE**

Všetky ložiská v produkte sú namazané dostatočným množstvom mazivom vysokej akosti na celú životnosť produktu pri bežných prevádzkových podmienkach. Preto nie je potrebné žiadne ďalšie mazanie.

#### **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

#### **SYMBOLY NA PRODUKTE**



Buďte ostražité



Otáčky bez zataženia



Napätie



Jednosmerný prúd



Počet otáčok za minútu



Drevo



Nerežte kovové



Noste ochranu zraku



Nebezpečenstvo! Ostré čepele.



Nevystavujte dažďu



Šírka rezu



Zúbky čepele

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
<b>SK</b>
BG
UK
TR
EL



Zhoda CE



Euroázijská značka zhody



Ukrajinské označenie zhody



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte mestné úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologickejho spracovania.

## SYMBOLY V NÁVODE



Poznámka



Doba čakania



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

### NEBEZPEČENSTVO

Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídeťete, spôsobí usmrtenie alebo vážne poranenie.

### VAROVANIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídeťete, môže spôsobiť usmrtenie alebo vážne poranenie.

### UPOZORNENIE

Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá, ak jej nepredídeťete, môže spôsobiť menšie alebo stredne závažné poranenie.

### **UPOZORNENIE**

(Bez výstražnej značky s výkričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť škody na majetku.

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия безжичен циркулярен трион.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Продуктът е разработен, за да бъде използван от възрастни, които са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в настоящото ръководство и могат да бъдат считани като отговорни за своите действия.

Циркулярът е предназначен за надлъжно и напречно рязане на дърво до максимална дълбочина от 60 mm. Той може да прави или скосени разрези между 0 и 56 градуса. Инструментът трябва да се използва, когато основата му е в контакт с работния детайл. Трябва да се използа на сухи, добре осветени и вентилирани места. Циркуляренят трион е проектиран за ръчна употреба. Той не трябва да се монтира върху работен плот, освен ако производителят на триона не е дал конкретни инструкции как да се направи това. Не използвайте инструмента за рязане на метал или зидария. Не използвайте продукта по начини, различни от посочените. Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Прочетете всички предупреждения относно безопасността и всички инструкции.** Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

**Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЦИРКУЛЯРНИЯ ТРИОН

### ПРОЦЕДУРИ ЗА РЯЗАНЕ

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Дръжте ръцете си далече от зоната на рязане и острите. Дръжте другата си ръка върху спомагателната ръкохватка или корпуса на двигателя. Ако и двете ръце държат триона, те не могат да бъдат порязани от острите.

- Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на работния детайл. Под работния детайл трябва да се вижда по-малко от цялата дължина на зъбите на острите.
- Никога не дръжте материала, който режете, в ръце или през краката си. Закрепете работния детайл към стабилна платформа. Важно е да закрепвате детайла правилно, за да се намалят до

минимум рисъкът за тялото, извиването на острите или загубата на контрол.

- **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да влезе в контакт със скрити проводници.** Контактът с проводник, по който тече ток, може да доведе до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причини токов удар на оператора.
- **Когато правите надлъжен разрез, винаги използвайте оградка за нацепване или прав ъглов водач.** Това подобрява точността при рязане и намалява възможността от огъване на острите.
- **Винаги използвайте острите с правилен размер и форма (диамантени пред кръгли) с дупки.** Острите, които не съответстват на монтажната рамка на триона, ще работят ексцентрично, причинявайки загуба на контрол.
- **Никога не използвайте повредени или неправилни болтове или шайби за острите.** Шайбите и болтовете на острите са направени специално за вашия трион за оптимално изпълнение и безопасност при работа.

### ПРИЧИНИ ЗА ОТКАТ И СВЪРЗАНИ С ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Откатът е внезапна реакция на притиснато, огънато или изкривено острие, което води до неконтролиран отскок на триона от работния детайл към оператора.
- Когато острите е защищано или здраво захванато в прореза, острите засяда и реакцията на мотора започва да издърпва уреда назад към оператора.
- Ако острите се усуче или изкриви в прореза, зъбите в задния край на острите може да задълбаят в горната повърхност на дървото, което ще причини отскакане на острите от прореза към оператора.

Откатът е следствие на неправилно използване на електрическия инструмент. Той може да бъде предотвратен с предприемане на подходящи предпазни мерки, които са описани по-долу:

- **Поддържайте здрав захват с две ръце върху машината и застанете така, че да можете да противостоите на откатните сили.** Разположете тялото си от която и да е страна на острите, но не и успоредно с него. Откатът може да накара острите да отскочи назад, но операторът може да контролира тези сили, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
- **Когато острите е захванато или когато рязането се прекъсне по някаква причина, освободете спусъка и дръжте триона в покой в материала, докато острите напълно спре.** Никога не опитвайте да изваждате триона от работния детайл или да го дърпате назад, докато острите се движат, тъй като може да се получи откат. Направете проверка и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за огъване на острите.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- **При рестартиране на триона в работния детайл, центрирайте остието на триона в прореза и проверете дали зъбите не са захванати в материала.** Ако остието на триона се огъне, може да се извади или да отскочи от детайла при рестартиране на триона.
- **Поддържайте по-големите панели, за да намалите риска от защипване и откат на остието.** Големите панели могат да се огънат от собствената си тежест. Трябва да се поставят подпори под панела, от двете страни, близо до линията на рязане и до ръба на панела.
- **Не използвайте тъпи или повредени остиета.** Неподострените или неправилно поставени остиета правят тесни прорези, което причинява прекомерно трине, огъване на остието и откат.
- **Регулиращите заключващи лостове за дълбочината на остието и за наклона трябва да са затегнати здраво преди да се пристъпът към рязане.** Ако регулирането на остието се измести по време на рязане, то може да причини огъване и откат.
- **Бъдете особено внимателни, когато режете в съществуващи стени или други слепи зони.** Издаденото остре може да среже предмети, които могат да причинят откат.

#### ФУНКЦИЯ НА ДОЛНИЯ ПРЕДПАЗИТЕЛ

- **Проверявайте долния предпазител за правилно затваряне преди всяка употреба.** Не работете с триона, ако долният предпазител не се движи свободно и затворете веднага остието. Никога не закрепвайте или не завързвайте долния предпазител така, че остието да е открыто. Ако трионът падне случайно, долният предпазител може да се огъне. Повдигнете долния предпазител с прибиращата се ръкохватка и се уверете, че той се движи свободно и не докосва остието или друга част във всички ъгли и дълбочини на срязване.
- **Проверете работата на възвратната пружина на долнния предпазител.** Ако предпазителят и възвратната пружина на работят правилно, те трябва да се сервизират преди употреба. Долният предпазител може да работи бавно поради повредени части, смолисти натрупвания или натрупване на отпадъци.
- **Долният предпазител може да се прибира ръчно само за специални разрези, като напр. „потъващо рязане“ и „комбинирани разрези“.** Повдигнете долния предпазител с прибиращата се ръкохватка и когато остието влезе в материала, предпазителят трябва да бъде освободен. За всякакви други видове рязане долният предпазител трябва да работи автоматично.
- **Винаги наблюдавайте дали долният предпазител покрива остието преди да оставите триона на пейка или на пода.** Незадачено, работещо по инерция остре ще причини движение на триона назад и ще нареже всичко по пътя си. Внимавайте за времето, необходимо за остието да спре след

отпускане на превключвателя.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **Прахът, произведен при използването на изделието, може да бъде вреден за здравето Ви, запалим или експлозивен. Да не се вдиша прахът.** Използвайте система за изсмукуване на прах и носете подходяща противопрахова маска. Премахвайте напълно отложния прах, напр. с четка и прахосмукачка.
- **Не използвайте абразивни дискове.**
- **Използвайте само остиета, посочени в настоящото ръководство, които са в съответствие с EN 847-1.**
- **Избягвайте прегряване на върховете на остието. Не използвайте тъпи или повредени остиета.** Не използвайте сила върху инструмента.
- **Не използвайте остиета с по-голям или с по-малък диаметър от препоръчителния.**
- **Носете антифони**
- **Закрепете работния си детайл с устройство за захващане.** Незакрепени обработвани детайли могат да причинят сериозно нараняване или щети.
- **Щателно проверявайте материала за рязане за чужди предмети, като напр. гвоздеи, винтове и скоби, особено при използване на рециклирана дървесина.** Ако гвоздеи, винтове, скоби или подобни предмети влязат в контакт с режещото остре, циркулярът ще се повреди и може да възникне сериозно нараняване на оператора или на други.
- **Не докосвайте циркулярния диск веднага след рязане.** Циркулярният диск се нагорещява по време на рязане.

#### ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетиране, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батерии не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са слукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

#### НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Могат да възникнат следните опасности и операторът трябва да обърне особено внимание, за да ги избегне:

- Наранявания, причинени от откат

- Прочетете и разберете информацията в ръководството.
- Нараняване, причинено от вибрация.
  - Ограничете излагането. Вижте „Намаляване на опасността“.
- Наранявания, причинени от прах
  - По всяко време носете защитни средства за очите. Носете маска против прах с подходящи филтри, която може да ви предпази от частици от материала, върху който работите. Не употребявайте храни, напитки или цигари в зоната на работа. Осигурете подходяща вентилация.
- Токов удар
  - Острието може да засегне скрити проводници, което да доведе до протичане на ел. ток по частите. Винаги дръжте продукта за определените за това ръкохватки и внимавайте, когато пробивате на слъпя стени и подове, в които може да има скрити проводници.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Когато работите в стени, тавани или подове, избягвайте засягането на електрически кабели, газови и водни тръби.
- нараниване в следствие на контакт с остриетата
  - Остриетата са много остри и ще загреят по време на употреба. Носете ръкавици, когато сменяте остриетата. Дръжте ръцете си далече от зоната на рязане през цялото време. Никога не дръжте материала, който режете, в ръце или през краката си. Пристегнете работния детайл в менгеме, когато е възможно.

## ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикват у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтърпване, схващане и избледняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При появя на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продължителното използване на инструмента може да доведе до наранивания или влошаване. При използване на инструмента за продължителни периоди от време правете чести почивки.

## ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вж. страница 108.

1. Копче за паралелен водач
2. Копче за настройка на наклона
3. Предна ръкохватка
4. Фиксиращ бутон
5. Спусък
6. Бутон за заключване на шпиндела
7. Съединение на тръбата за изсмукване на прах
8. Отвор за прах
9. Ключ шестограм
10. Застопоряващ лост за регулиране на дълбочината
11. Винт на циркулярен диск
12. Външен фланец
13. Вътрешен фланец
14. Острие
15. Ограничител на паралелния водач
16. Гнездо за батерията

## ПОДДРЪЖКА

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът не трябва никога да се включва в захранване, когато сглобявате части, правите настройки, почиствате, извършвате поддръжка или когато не го използвате. Изключвателото на продукта от захранването ще предотврати случайно стартиране, което би могло да причини сериозни наранявания.

- При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти кърпи за отстраняване на замърсявания и въглероден.
- В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Те съдържат химически вещества, които могат да повредят, отслабят или разрушат пластмасата.
- Винаги носете предпазна маска или очила със странични екрани, когато боравите с механизирани инструменти или издухвате прах. Ако при работата се отделя прах, използвайте и маска за предпазване от него.
- За по-голяма безопасност и надеждност всички

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
**BG**  
UK  
TR  
EL

ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервис.

## СМАЗВАНЕ

Всички лагери в този продукт за смазани с достатъчно количество висококачествено масло, което трябва да стигне за целия експлоатационен живот на инструмента при нормални работни условия. Затова не е необходимо допълнително смазване.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Реклициране на сировини, вместо за обезвръщдане като отпадък. Машината, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични сировини.

## СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Предупреждение относно безопасността



Скорост на празен ход



Напрежение



Постоянен ток



Обороти или възвратно-постъпателни движения в минута



Дърво



Не режете метали



Носете защитни средства за очи



Опасност! Остро острие



Не излагайте на дъжд



Ширина на рязане



Зъби на острите



CE съответствие



EurAsian знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Реклицирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите.

## СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Забележка



Време на изчакване



Частите или принадлежностите се продават отделно

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

### ОПАСНОСТ

Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

## **ВНИМАНИЕ**

Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.

## **ВНИМАНИЕ**

(Без предупредителен символ за безопасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Головними міркуваннями при розробці цієї циркулярної пилки були безпека, ефективність та надійність.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Циркулярна пилка призначена для використання тільки дорослими, які повністю прочитали та зрозуміли інструкції та попередження у цьому керівництві і можуть вважатися відповідальними за власні дії.

Пила призначена для розпилювання вздовж волокон, поперечного розпилювання деревини з максимальною глибиною 60мм. За допомогою пили можна робити прямі та похилі розрізи під кутом від 0 до 56 градусів. При використанні пили основа інструменту має торкатися деталі, що оброблюється. Пила призначена для використання в сухих умовах, з відмінним освітленням та вентиляцією. Пила призначений для портативного використання. Пила не призначений для монтажу на верстатах, якщо конкретні інструкції про те, як зробити це не надані виробником продукту. Не використовувати для різання металу або каміння. Для д обавання та свердління кам'яної кладки, може бути використаний режим молотка. Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може привести до небезпечної ситуації.

## ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Читайте всі правила безпеки та інструкції.** Недотримання попереджень та інструкцій може привести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

**Зберігайте всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.**

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПРИ КОРИСТУВАННІ ЦИРКУЛЯРНОЮ ПИЛКОЮ

### РІЗАННЯ

## ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Тримайте руки подалі від зони різання та диску.** Тримайтесь другою рукою за допоміжну ручку або корпус мотора. Якщо тримати пилку обома руками, їх неможливо рухувати ріжучим диском.

- Слідкуйте, щоб руки не потрапили під деталь, що оброблюється. Щітка не захищить вас від диску під деталлю.
- Встановлюйте глибину різання відповідно до товщини деталі. Під деталлю, що оброблюється, має бути видно неповний зубець диску.
- Ніколи не відрізайте заготовку в ваших руках або через вашу ногу. Закріпіть деталь, що оброблюється, на стійкій платформі. Важливо правильно організувати роботу, аби мінімізувати ризик нанесення травми, блокування диску або втрати контролю.
- Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні при виконанні дій, при яких ріжучий інструмент може торкнутися прихованої

**проводки.** Кріплення, що контактиують з проводом "під напругою" можуть зробити металеві частини електроінструменту "під напругою", і можуть вразити оператора електричним струмом.

- **При подовжньому різанні завжди використовуйте напрямну планку або косинець.** При цьому підвищується точність різання та знижується вірогідність заклиновання диску.
- **Завжди використовуйте диски зі шпінделями отворами правильного розміру та форми (ромбовидної/круглої).** Леза, які не відповідають монтажному обладнанню пилки будуть працювати ексцентрично, що приведе до втрати контролю.
- **Забороняється використовувати пошкоджені або непридатні шайби чи болти кріплення диску.** Шайби та болт спеціально розроблено для цієї пилки, вони забезпечують оптимальну ефективність та надійність роботи.

## ПРИЧИННИ ВІДСКОКУ ТА ВІДПОВІДНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Відскок трапляється через затискання, заклиновання чи неправильне центрування диску; при цьому неконтрольовані пилка різко рухається догори та в напрямку оператора.
- Коли диск затискається у розпилі, він застригає, і через реакцію мотора пилку відкидує в напрямку оператора.
- Якщо диск перекошується у розпилі, зубці на задній частині диску чіпляються за верхній край деталі, внаслідок чого диск виривається з розпилу та штовхає пилку в напрямку оператора.

Віддача є наслідком неправильного застосування електро інструменту та/або неправильних процедур або умов експлуатації і може бути уникнута застосуванням належних запобіжних заходів, як зазначено нижче.

- **Міцно тримайте пилку обома руками та розташуйте так, щоб бути готовим на випадок відскоку.** Ставайте так, щоб ваше тіло знаходилося з одного чи іншого боку від диску, а не на лінії диску. Відскок примушує пилку рухатися назад, але його можна контролювати, якщо заздалегідь вжити належних заходів.
- **Якщо диск застриг або ж у разі переривання процесу розпилювання з будь-якої причини відпустіть курок і втримуйте пилку до повної зупинки диску.** Ніколи не витягайте диск з матеріалу і не рухайте пилку назад, коли диск обертається: це може привести до відскоку. З'ясуйте, чому диск застриг, та усуньте причину.
- **При повторному запуску пилки, коли диск знаходиться в деталі, розташуйте пилку так, щоб диск був паралельним розпилу, і переконайтесь, що зубці не чіпляються за матеріал.** У разі заклиновання диску пилка може вискочити з матеріалу при повторному запуску.
- **При розпилювання панелей великого розміру задля уникнення заклиновання диску та відскоку забезпечте опори для панелей.** Великі заготовки можуть прогнатися під власною вагою. Опори необхідно розміщати під панелями з обох боків поблизу до лінії розпилювання та біля краю



панелей.

- **Не використовуйте тупі або пошкоджені диски.** при використанні незагострених або неправильно встановлених дисків розпил буде занадто вузьким, що може призвести до надмірного тертя, заклиновання диску та відскоку.
- **Перед розпилюванням переконайтесь, що важелі регуляторів глибини та кута різання надійно затягнуті.** Якщо налаштування диску буде порушено під час розпилювання, це може привести до заклиновання диску та відскоку.
- **Будьте обережними при розпилюванні стін та роботі в місцях з обмеженою видимістю.** Виступаючий диск може зачепитися за перешкоди, що може привести до відскоку.

### НИЖНІЙ ЗАХИСНИЙ ЩИТОК

- **Перед кожним використанням перевіряйте, чи закритий нижній захисний щиток.** Забороняється користуватися пилкою, якщо нижній захисний щиток застригає або не фіксується. Забороняється фіксувати нижній захисний щиток у відкритому положенні. Якщо пилку випадково упустити, нижній щиток може погнутися. Підніміть нижній щиток за ручку та переконайтесь, що він рухається вільно і не торкається ані диску, ані будь-якої іншої частини інструменту при будь-яких кутах чи глибині розпилювання.
- **Перевірте роботу пружини нижнього захисного щитка.** У разі порушення в роботі щитка чи пружини пилку слід доставити до сервісного центру для технічного обслуговування. Порушення в роботі нижнього щитка можливі через пошкоджені деталі, налипання або накопичення сміття.
- **Дозволяється відводити нижній щиток лише для спеціальних розрізів, наприклад, пропилів чи складних розпилів.** Підніміть нижній щиток за ручку; як тільки диск увійде в матеріал, відпустіть щиток. В усіх інших випадках нижній щиток має працювати автоматично.
- **Перш ніж покласти пилку на верстак чи підлогу, переконайтесь, що нижній щиток прикриває ріжучий диск.** Якщо цього не зробити, при включені інструменту пилка рухатиметься назад, розрізаючи все на шляху. Зауважте, що після вимкнення необхідний певний час, щоб диск зупинився повністю.

### ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- **Пил, який виникає під час використання виробу, може бути шкідливим для вашого здоров'я, горючим або вибуховим.** Не вдихайте пил. Користуйтеся системою відведення пилу або надягайте відповідну пилозахисну маску. Ретельно видаляйте пил, який залишився, наприклад, щіткою або пилосмоком.
- **Не використовуйте абразивні круги.**
- **Використовуйте тільки леза, зазначені у цьому посібнику, з дотриманням EN 847-1.**
- **Чи не перегрівати кінчик леза.** Не використовуйте

леза пилки, які були пошкоджені або деформовані. Не перевантажувати інструмент.

- **Не використовуйте диски більшого чи меншого діаметру, ніж рекомендуються.**
- **Носіть захист слуху.**
- **Затисніть оброблювані деталі за допомогою затискного пристрою.** Незафіковані заготовки можуть привести до травм або пошкоджень.
- **Перед роботою завжди ретельно перевіряйте матеріал - особливо той, що використовується повторно - на наявність сторонніх предметів, наприклад, цвяхів, шурупів тощо.** У разі присутності таких предметів у матеріалі при контакті полотна з ними воно буде пошкоджене, до того ж виникає висока вірогідність отримання травми оператором чи іншими особами.
- **Не торкайтесь полотна пили одразу після роботи.** Полотно сильно нагрівається під час різання.

### ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІСВИХ БАТАРЕЙ

Транспортуйте батарею відповідно до місцевих та національних положень та правил.

Дотримуйтесь усіх спеціальних вимог щодо пакування та маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтесь, що батареї не можуть вступати в контакт з іншими батареями або провідними матеріалами при транспортуванні, захищаючи відкриті роз'єми ізоляційними непроводящими кришками або стрічкою. Не перевозіть батареї, які мають тріщини або протечки. Консультуйтесь з експедиторською компанією для подальших консультацій.

### ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть коли продукт використовується як написано, залишається неможливим повністю усунути деякі залишкові чинники ризику. Наступні небезпеки можуть виникнути і оператор повинен звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- **Травми, викликані віддачей**
  - Прочитайте та зрозумійте інформацію, що наведено в цьому керівництві.
- **Травми, викликані вібрацією**
  - Обежуйте вплив. Дивіться **ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ**.
- **Травми, викликані пилом.**
  - Завжди надягайте захисні окуляри. Носіть відповідну маску пилоподавлення з підходящими фільтрами, які можуть захистити від пилу від оброблюваного матеріалу. Не їйте, не пийте і не паліть в робочій зоні. Забезпечте достатню вентиляцію на робочому місці.
- **Ураження електричним струмом**
  - Лезо може контактувати з прихованою проводкою, в результаті чого частини продукту, стануть під напругою. Завжди тримайте виріб за призначенні ручки і пильніть, коли спілом різанні в стінах і підлогах, де кабелі можуть бути приховані.

**ПРИМІТКА:** При роботі на стінах, стелі, або підлозі, дбайте про уникнення електричних кабелів і газових

або водопровідних труб.

■ Травми від контакту з ріжучим лезом

– Леза дуже гострі і нагріватимуться під час використання. Wear gloves when changing blades. Тримайте руки увесь час подалі від зони різання. Ніколи не відрізайте заготовку в ваших руках або через вашу ногу. Затисніть заготовку, коли це можливо.

## ЗНИЖЕННЯ РИЗИКУ

Повідомляється, що вібрації від ручних інструментів у певних осіб можуть сприяти стану, який називається синдромом Рейно. Симптоми можуть включати поколювання, оніміння і збліднення пальців, як правило, очевидні при впливі холоду. Спадкові фактори, вплив холоду і вогкості, дієта, куріння і робоча практика, всі ці чинники роблять свій внесок у розвиток цих симптомів. Ці заходи можуть бути прийняті оператором, щоб можливо зменшити вплив вібрації:

- Тримайте тіло в теплі в холодну погоду. При експлуатації приладу, одягайте рукавички, щоб тримати руки і зап'ястя у теплі. Повідомляється, що холодна погода є основним чинником, що сприяє синдрому Рейно.
- Після кожного періоду роботи, здійснюйте вправи для підвищення кровообігу.
- Робіть часті перерви в роботі. Зробіть обмеження кількості впливу на день.

Якщо ви відчуваєте будь-які з симптомів цього стану, негайно припиніть використання і зверніться до лікаря з цими симптомами.

## ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Тривале використання інструменту може викликати або посилити травми. При використанні інструменту протягом тривалого періоду, робіть регулярні перерви.

## ЗНАЙТЕ СВІЙ ПРОДУКТ.

Стор 108.

1. Ручка напрямної краю
2. Ручка регулювання кута
3. Передня ручка
4. Кнопка розблокування
5. Гачок перемикача
6. Блокування шпинделя кнопка
7. Стик пиловідвідної трубки
8. Отвір для пилу
9. Шестигранний ключ
10. Фіксуючий важіль для регулювання глибини
11. Гвинт кріплення леза
12. Зовнішній фланець
13. Внутрішній фланець
14. Лезо
15. Лінійка напрямної краю
16. Гніздо для акумулятора

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Продукт не повинен бути підключений до джерела живлення, коли ви збирате деталі, регулюєте, чистите, проводите технічне обслуговування або коли продукт не використовується. Відключення продукту допоможе уникнути випадкового запуску, який може призвести до серйозних травм.

- При обслуговуванні використовуйте тільки оригінальні запасні частини виробника. Використання будь-яких інших деталей може створити небезпеку або спричинити пошкодження продукту.
- Не використовуйте розчинники для очищення пластмасових деталей. Більшість пластмас вразлива до різних видів комерційних розчинників і може бути пошкоджена їх використанням. Використовуйте чисті ганчірки для видалення бруду і вугільного пилу.
- Ніколи не дозволяйте гальмівній рідині, бензину, продуктам на основі нафти, і проникаючим маслам вступати в контакт з пластиковими деталями. Вони містять хімічні речовини, які можуть зашкодити, послабити або знищити пластик.
- Завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками під час роботи електроінструмента або при здуванні пилу. Якщо робота пильна, також носять захисну маску.
- Для більшої безпеки і надійності, всі ремонтні роботи повинні виконуватися уповноваженим Ryobi сервісним центром.

## ЗМАЩУВАННЯ

Всі підшипники в продукті змащені достатньою кількістю високоякісного мастила для всього терміну служби продукту при нормальних умовах експлуатації. Таким чином, додаткове змащення не потрібно.

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА.



Переробляйте сировину замість утилізації в якості відходів. Машини, обладнання та упаковка повинні бути відсортовані для дружньої для навколошнього середовища утилізації.

## СИМВОЛИ НА ПРОДУКТИ



Попередження безпеки



Швидкість без навантаження



Вольти



Постійний струм

 min<sup>-1</sup> Оберти або зворотно-поступальний рух у хвилину

 Дерево

 Чи не різати метал

 Завжди надягайте захисні окуляри.

 Небезпека! Леза дуже гострі.

 Не піддавайте впливу дощу або вологих умов.

 Ширина різу

 Зубці леза

 CE відповідність

 Євразійський знак відповідності

 Український знак відповідності  
TR 066

 Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.  
 Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування.  
Перевірте з вашим місцевим органом влади або продавцем для консультацій з приводу переробки.

### **НЕБЕЗПЕКА**

Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може привести до смерті або серйозних травм.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може привести до смерті або серйозних травм.

### **УВАГА**

Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може привести до середньої або легкої травми.

### **УВАГА**

(Без Символу Тривоги Безпеки) Вказує ситуацію, яка може закінчуватися пошкодженням власності.

## СИМВОЛИ В ЦЮМОУ ПОСІБНИКУ

 Примітка

 Час очікування

 Запасні деталі або принадлежності продаються окремо

Наступні сигнальні слова і значення призначені, щоб пояснити рівні ризику, пов'язаного з цим виробом.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Döner testeremizin tasarımda en yüksek önceliği güvenlik, performans ve güvenilirliğe verdik.

## KULLANIM AMACI

Döner testere, sadece bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları okuyup anlamış olan ve hareketlerinden sorumlu tutulabilecek yetişkinlerce kullanılmak üzere geliştirilmiştir.

Testere maksimum 60 mm derinlige kadar olan ahsabın boyuna ve enine kesimi için tasarlanmıştır. Testere 0 ve 56 derecede arasında düz veya konik kesme işlemleri gerçekleştirilebilir. Kullanım sırasında aletin tabanı işlenen parçaya temas ediyor olmalıdır. Testere kusurusu ortam işliğinde ve uygun havalandırma ile kuruculara kullanılacaktır. Testere, elde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Testere, ürünün üreticisi tarafından burların nasıl yapılacağı hakkında talimatlarında belirtildiğinde bir tezgah üzerine monte edilemez. Metal veya taş kesmek için kullanmayın. Bu ürünü belirtilen kullanım amacı dışında herhangi bir amaçla kullanmayın. Elektrikli aletin tasarıldığından farklı bir işte kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

### ⚠️ UYARI

**Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun.** Uyarıların ve talimatların yerine getirilmemesi elektrik çarpması, yanım ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

**Tüm uyarıları ve talimatları daha sonra başvurmak üzere saklayın.**

## DÖNER TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

### KESME USULLERİ

### ⚠️ TEHLİKE

**Ellerinizin bıçağın kesin alanında uzak tutun. Aletin ana sapını tutmayan el yardımcı sapını tutmalıdır yada motor karterine dayalı durmalıdır.** Böylece, elleriniz kesim alanında, bıçağın kesim alanında bulunmayacaktır.

- **Çalışma parçasının altına ulaşmayın.** Kesimin derinliğini kesilecek maddenin kalınlığına göre ayarlayınız.
- **Bıçağın dişleri, kesim esnasında kesilecek maddenin altına tamamen geçmemelidir.** Kesilecek maddenin üzerine düşmeyecektir.
- **Sabit bir desteğiğin üzerine koynuz.** İşlenecek parçayı sağlam bir platforma tespit edin. Elektrik teller içerebilecek bir yüzey üzerinde çalışırken veya yapılması gereken çalışma besleme kordonunun aletin geçişü üzerinde durmasına neden olacağsa aleti yalnızca yalıtılmış veya kaymayan kisılardan tutunuz.
- **Kesici aksesuarlar gizli kablo tesisatını kesebileceği için, matkapla çalışırken izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun.** "Elektrikli" bir tele temas etmek elektrikli aletin ağızta kalan metal bölmelerini de "elektrikli" hale getirerek kullanıcıyı elektrik çarpmasına neden olabilir.

■ **Kesimin netliği daha iyi olacaktır ve bıçağı eğme riskinden kaçınacaksınız.** Daima, dingilin iç perdahına uygun boy ve şekilde bıçak kullanınız.

■ **Dingilin niteliğine uygun olmayan bıçaklar düzgün olarak dönmeyecekler ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olacaklardır.** Asla defolu yada uygun olmayan vida ve bıçak kenedi kullanmayınız.

■ **Bıçak kenetleri ve vidaları sizin testere modelinize göre, azami güvenlik ve performans için üretilmişlerdir.** Tüm testere tipleri için ilave güvenlik talimatları

## GERİ TEPME NEDENLERİ VE İLGİLİ UYARILAR:

- **Bıçak ahsabın içinde sıkıştığında, bıçak durur ve çalışmaya devam eden motor, testereyi bıçağın dönme yönünün aksine yanı kullanıcıya doğru fırlatır.**
- **Şayet bıçak eğilmiş yada yanlış yerleştirilmiş ise bıçağın arkası kışkırtma bulunan dişlerin ahsabın içerisinde girme riski bulunur ve bu da bıçağın maddenin使用者a kullanıcının doğru ani bir şekilde çıkışmasına sebebi olur.**
- **Dolayısı ile sıçrama, aletin kötü kullanımının ve/veya yanlış kesim şekillerinin yada şartlarının sonucudur.**

Bırkaç önleme uyararak engellenebilir.

■ **Testereyi iki eliniz ile sıkıca tutunuz ve ani bir sıçramayı kontrol edebilecek şekilde kollarınızı şekillendiriniz. Çalışırken daima testerenin yan tarafında olunuz, asla bıçak hızısında bulunmayın.** Sıçrama testereyi ani olarak geri atar, ancak kullanıcı bekliyor ve hazır ise kontrol edilebilir.

■ **Şayet bıçak sıkışırsa, yada siz herhangi bir sebepten dolayı kesimi durdurmak zorunda kalırsanız, çalışma düşmesini bırakınız ve bıçak tamamen duruncaya dek bıçağı kesilen maddenin içerisinde bırakınız. Bıçak hareket ederken testereyi asla geri çekmeye çalışmaya veya testereyi çalışma malzemelerinden çekmeyin; geri tepme meydana gelebilir.** Şayet bıçak sıkışırsa, sebebini araştırın ve bir daha olmaması için önlemleri alın.

■ **Bir kesime devam etmek için testereyi tekrar çalıştırmadan evvel, bıçağı testerenin çizgisini ile hizalayınız ve dişlerin kesilecek maddenin altına temas etmediğinden emin olunuz.** Şayet bıçak kesilecek maddenin içinde sıkışmış ise, testerenin tekrar çalıştırılması ile bir sıçrama oluşması riski bulunmaktadır.

■ **Bıçağın sıkışmasını engellemek için kesilecek uzun maddelerin sabitlenmesine ve böylece sıçrama risklerini azaltmaya dikkat ediniz.** Kesilecek uzun maddeler kendi ağırlıklarından dolayı bel vermeye eğilimlidir. Kesilecek maddenin iki ucuna, kesim çizgisinin yakınına maddenin uç hizasına destekler yerleştirilebilirsiniz.

■ **Körelmiş yada zarar görmüş bıçakları kullanmayın, iyi bilenmemiş yada yerleştirilmemiş bıçaklar, bıçağın aşırı sürtünmesine sebep olacakince işaret meydana getirecektir ve bu da sürünme ve sıçrama riskleri oluşturacaktır.** Ya da bilenmiş uygunsuz bıçak seti dar kesime yol açarak aşırı sürtünmeye, kesim bağlayıcı ve geri tepmeye neden olur.

- Bir kesime başlamadan evvel, derinlik ve eğilme ayarı düğmelerinin düzgün şekilde bloke edilmiş oluklarından emin olunuz. Şayet birçak pozisyonu düğmeleri kesim esnasında değiştirilirse, bu birçak sıkışmasına ve sıçramanın oluşmasına sebep olabilir.
- **Mevcut duvarlarda ve kör noktalarda bıçıklama yaparken daha dikkatli olunmalıdır.** Bıçak, sıçramaya sebep olabilecek saklı maddelere çarpabilir.

## DÜŞÜK KORUMA FONKSİYONU

- Her kullanmadan önce, alt bıçak koruyucunun bıçağı iyi kavrıldığından emin olunuz. Şayet alt bıçak koruyucu serbest olarak çalışmıyor ise ve anında bıçağı kavrayamıyor ise testerenizi kullanmayın. Alt bıçak koruyucusu asla açık pozisyonda sabitlemeyeiniz yada bağlamayınız. Şayet testere kaza ile düşer ise, alt bıçak koruyucu katlanabilir. Alt bıçak koruyucusu anahtar yardım ile kaldırınır ve zorlanmadan oynayabildiğinden ve kesim açısı ve derinliği ne olursa olsun ne de bıçağa ne de başka bir parçaya temas etmediğinden emin olunuz.
- **Alt bıçak koruyucusunun yayının iyi durumda ve doğru şekilde çalıştığından emin olunuz.** Şayet bıçak koruyucu yada yayı düzgün bir şekilde çalışmıyor ise, testerenizi kullanmadan evvel tamir ettiriniz veya değiştiriniz. Hasarlı parçalar, yapışan kalıntılar veya kir oluşumu alt koruyucunun sorunu çalışmasına neden olabilir.
- **Alt koruyucu, sadece "dip kesimleri" ve "bileşen kesimleri" gibi özel kesimlerde kullanılabilir.** Alt bıçak koruyucusu anahtar yardım ile kaldırınır. Sonra, bıçak kesilecek maddeye girdiğinde, alt bıçak koruyucusu bırakınız. Diğer tip kesimler için, alt bıçak koruyucu kendi kendisine yerini almaktadır.
- **Testerenizi çalışma masasına yada yere koymadan evvel, diş bıçak koruyucusunun bıçağı iyi örtüğünden emin olunuz.** Şayet bıçak iyi örtülmüyorken, kontrolsüzce döneriblek ve alanında bulunan her şeyi kesebilir. Motorun durmasından sonra bıçağın bir süre daha dönmesi konusunda dikkatli olunuz.

## İLAVE GÜVENLİK UYARILARI

- Ürünü kullanırken oluşan toz sağlığınıza zararlı olabilir, yanıcı veya patlayıcı olabilir. Tozu solumayın. Bir toz tahlİYE sistemi kullanın ve tozdan koruyan nitelikte bir maske takın. Ortaya çıkan tozu, elektrikli süpürge gibi bir makineyle iyice temizleyin.
- **Hasar görmüş zımpara diskini asla kullanmayın.**
- **Sadece bu kılavuzda açıklanan EN 847-1'e uygun bıçaklar kullanın.**
- **Bıçak uçlarının fazla ısnımamasına dikkat edin.** Körelmiş yada zarar görmüş bıçakları kullanmayın, iyı bilenmemiş yada yerleştirilmemiş bıçaklar, bıçağın aşırı sürünmesine sebep olacak ince işaret meydana getirecektir ve bu da sürtünme ve sıçrama riskleri oluşturacaktır. Alete güç uygulamayın.
- **Tavsiye edilenden daha büyük veya küçük çapta bıçaklar kullanmayın.**
- Koruyucu kulaklıklı kullanın.

- **İş parçasını bir mengene ile sıkıştırın.** Sabitlenmemiş parçalar ciddi yaralanmaya ve hasara sebep olabilir.
- **Kesilecek malzemede -özellikle geri dönüştürülmüş odun kullanırken- çivi, vida ve zimba teli gibi yabancı nesneler olup olmadığını iyice kontrol edin.** Eğer çivi, vida, zimba teli veya benzer nesneler kesme işlemi sırasında bıçağa temas ederse testere hasar görür ve operatör veya diğer kişiler yaralanabilir.
- **Kesme işi bitikten hemen sonra testere bıçağına dokunmayın.** Kesme işi sırasında testere bıçağı ısınır.

## LİTYUM PİLLERİN NAKLİYESİ

Pili yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere göre nakledin.

Piller üçüncü bir şahıs tarafından nakledilirken ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel gereksinimlere uygun. Açıkta kalan bağlantıları iletken olmayan yalıtım başlıkları veya bandı ile koruyarak pillerin naklıye sırasında diğer pillerle veya iletken materyallerle temas etmediğinden emin olun. Çatlağ veya sizinti yapan pilleri nakletmeyin. Daha fazla bilgi için naklıye şirketine danışın.

## ARDIL RİSKLER

Ürün belirtildiği şekilde kullanıldığı zaman bile belirli artı risk faktörlerinin tamamen ortadan kaldırılması mümkün değildir. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve operatör bunlardan kaçınmak için özellikle dikkat etmelidir:

- Geri tepme kaynaklı yaralanma
  - Bu kılavuzdaki bilgileri okuyup anlayın.
- Titreşim kaynaklı yaralanma
  - Maruziyet seviyesini sınırlandırın. Bkz. "Risk Azaltma".
- Toz kaynaklı yaralanmalar
  - Her zaman koruyucu gözlük kullanın. İşlenmekteden olan materyalden çıkan toza ve taşlama diskinden çıkan aşındırıcı parçacıklara karşı koruma sağlayabilecek uygun filtrelerle sahip doğru bir toz maskesi takın. Çalışma alanı içinde bir şer yemeyin, içmeyin veya sigara içmeyin. Çalışma yerinin uygun şekilde havalandırıldığından emin olun.
- Elektrik çarpması
  - Bıçak, gizlenmiş kablolara temas edebilir ve ürün parçalarına elektrik verilmesine neden olabilir. Ürünü her zaman belirtilen saplarından tutun ve kablolardan gizlenmiş olabileceği duvarlarda ve zeminlerde kör kesim yaparken dikkatli olun.
- NOT:** Duvar, tavan veya zemin üzerinde çalışırken elektrik kablolardan ve gaz veya su borularından uzak durmaya dikkat edin.
- Kesme bıçağına temas nedeniyle yaralanma
  - Bıçaklar çok keskinler ve kullanım sırasında ısınır. Bıçakları değiştirirken eldiven takın. Ellerini her zaman kesme alanından uzak tutun. Sabit bir desteğiñ üzerine koynuz. İş parçasını mümkün olduğunda kelepçelerle sabitleyin.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## RİSK AZALTMA

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu olarak adlandırılan bir durumu etkileyebileceğini rapor edilmiştir. Karınçalanma, hissizlik ve parmakların sararması gibi genelde soğuga maruz kaldıkten sonra görülen semptomlar oluşabilir. Kalıtsal faktörler, soğuga ve neme maruz kalmak, diyet, sigara ve çalışma pratikleri de bu semptomların ortaya çıkmasına neden olabilecek etkenler olarak kabul edilmektedir. Operatör titreşimi etkilerini azaltabilecek önlemler alabilir:

- Soğuk havalarda vücutunuza sıcak tutun. Ürünü çalıtırırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven takın. Soğuk havanın Raynaud Sendromunun ana tetkileyicilerinden olduğu bildirilmiştir.
- Her operasyon sürecinden sonra kan dolaşımını artırmak için egzersiz yapın.
- Sık sık işe ara verin. Günlük maruziyet miktarını sınırlayın.

Bu rahatsızlığın semptomlarından herhangi birini görürseniz, aleti kullanmayı derhal bırakın ve bir doktora görüşün.

### ⚠ UYARI

Bir aletin uzun süre kullanılması nedeniyle yaralanmalar olabilir veya mevcut yaraların durumu kötüleşebilir. Herhangi bir aleti uzun bir süre boyunca kullanırken düzenli olarak ara vermeyi ihmal etmeyin.

## ÜRÜNÜNZÜ TANIYIN

Sayfa 108'ya bakın.

1. Kenar kılavuz topuzu
2. Eğim ayar topuzu
3. Ön kulp
4. Çalıştırma düğmesinin kilit açma düğmesi
5. Tetik anahtarı
6. Mil kilitlerme düğmesi
7. Toz Borusu bağlantısı
8. Emme borusu
9. Altigen anahtar
10. Derinlik ayarı kilit mandali
11. Bıçak Vidası
12. Dış flans
13. İç flans
14. Bıçak
15. Kenar kılavuz siperi
16. Pil bağlantı noktası

## BAKIM

### ⚠ UYARI

Parçaları monte ederken, ayar, temizlik, bakım çalışması yaparken veya ürün kullanılmadığı zaman ürünü asla güç kaynağına bağlamayın. Ürünün bağlantısının kesilmesi ciddi yaralanmalara neden olabilecek kazara çalışmayı önleyecektir.

- Uygulama sırasında yalnızca üreticinin orijinal yedek

parçalarını kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratırıbilir ya da hasara neden olabilir.

- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Plastiklerin çoğu ticari kullanılmış ucucu maddeler karşı hassastır. Lekeleri, tozu, vb. temizlemek için temiz bir bez kullanınız.
- Asla fren hidrolijinin, benzinin, petrol esaslı ürünlerin, yüzeye işleyen yağların vb. plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Bu kimyasal ürünler, plastik zarar verebilecek, kirili hale getirebilecek ya da yok edebilecek maddeler içermektedir.
- Elektrikli aletlerle çalışma veya toz üfleme işlemi esnasında daima yan siperlikleri bulunan koruyucu gözlükler kullanın. İşlem tozlu olacağa aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.
- Daha yüksek güvenlik ve güvenilirlik için tüm onarım çalışmaları yetkili bir Ryobi servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

## YAĞLAMA

Üzündeki tüm yataklar normal çalışma koşullarında ürünün hizmet ömrü boyunca yeterli miktarda yüksek kalite yağ ile yağlanır. Buna göre, fazladan yağlama yapılması gereklidir.

## ÇEVRENİN KORUNMASI



Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajları tasnif edilmelidir.

## ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Bota hızı



Volt



Doğru akım



min<sup>-1</sup> Saniyede devir veya hareket sayısı



Ahşap



Metal kesmeyin



Koruyucu gözlük kullanın



Tehlike! Keskin bıçak.



Aleti yağmur altında bırakmayın



Kesim genişliği



Bıçak dişleri



CE uygunluğu



EurAsian Uyumluluk işaretü



Ukrayna uygunluk işaretü

TR 006



Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

## KİTAPÇIKTAKİ SEMBOLLER



Not



Bekleme süresi



Parçalar ya da aksesuarlar ayrı olarak satılır.

Aşağıdaki işaret sözcükleri ve anlamları, bu ürünle ilişkili risk seviyelerini açıklamaya yönelikler:

### TEHLİKE

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak, tehdit edici tehlikeli bir durumu gösterir.

### UYARI

Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

### DİKKAT

Önlenmemesi durumunda ömensiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

### DİKKAT

(Güvenlik Uyarı Sembolu Yok) Mal hasarına neden olabilecek bir durumu gösterir.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Κατά το σχεδιασμό του δισκοπρίου δόθηκε ιδιαίτερη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία του.

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το δισκοπρίου προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειρίδιου, ενώ μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις πράξεις τους.

Το πριόνι έχει σχεδιαστεί για σταυροειδής κοπές έγουλου βάθους μέχρι 60 χιλιοστά. Μπορεί να πραγματοποιήσει ευθείες ή κυματοειδής κοπές, μεταξύ 0 και 56 μοιρών. Προορίζεται για χρήση με τη βάση του εργαλείου σε επαρθή με το αντικείμενο εργασίας. Το πριόνι προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε ξηρές συνθήκες, με εξαιρετικό φωτισμό περιβάλλοντος και επαρκή αερισμό. Το πριόνι είναι σχεδιασμένη για χρήση στο χέρι. Το πριόνι χειρού δε θα πρέπει να τοποθετείται σε πάγκο εργασίας, εκτός εάν παρέχονται συγκεκριμένες οδηγίες για αυτόν τον σκοπό από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Να μην χρησιμοποιείται για κοπή μετάλλου ή τοιχοποιίας. Μην χρησιμοποιείται το πριόνι με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αναφέρεται για τη χρήση του. Η χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες.** Αν δεν τηρούνται οι προειδοποιήσεις και οδηγίες, υπάρχει κινδύνος ηλεκτροπληγίας, φωτιάς και / ή σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ

#### ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΟΠΗΣ

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λεπτίδα. Το χέρι που δεν κρατά την κύρια λαβή του εργαλείου πρέπει να κρατά τη βοηθητική λαβή ή να είναι ακουμπισμένο επάνω στο κάρτερ του κινητήρα. Έτσι, τα χέρια σας δεν θα κινδυνεύουν να βρεθούν στη ζώνη κοπής, στη διάδρομη του δίσκου.

- **Μην απλώνετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας.** Ρυθμίστε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του προς επεξεργασία αντικειμένου.
- **Τα δόντια του δίσκου δεν πρέπει να περισσεύουν πλήρως κάτω από το προς επεξεργασία αντικείμενο κατά την κοπή.** Μη κρατάτε ΠΟΤΕ το προς επεξεργασία αντικείμενο με το χέρι ή ανάμεσα στα πόδια σας.
- **Στερεώστε το σε μια σταθερή βάση.** İşlenecek parçayı sağılam bir platforma tespit edin. Κρατάτε το εργαλείο μόνο από τα μονωμένα και αντιολισθητικά

τμήματα όταν εργάζεστε σε επιφάνεια η οποία μπορεί να κρύψει ηλεκτρικά καλώδια ή όταν η εργασία που θα πραγματοποιήσετε κινδυνεύει να φέρει το καλώδιο παροχής ρεύματος στην διάδρομη του εργαλείου.

■ **Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδίωσεις.** Η επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο εκδέτει τα μεταλλικά εξαρτήματα του εργαλείου στο ρεύμα και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληγία στον χειριστή.

■ **Η ακρίβεια κοπής θα βελτιωθεί και θα αποφύγετε τον κίνδυνο να διπλώσει ο δίσκος.** Χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους μεγέθους και σχήματος που να ταιριάζουν στο διαμέτρημα του άξονα.

■ **Οι ακατάλληλοι για τον άξονα στον οποίον θα τοποθετηθούν δίσκοι δεν θα περιστραφούν σωστά και μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ελαπτωματικές ή ακατάλληλες βίδες ή φλάντζες δίσκου.

■ **Οι φλάντζες και οι βίδες δίσκου ύπουλου σχεδιαστεί ειδικά για αυτό το μοντέλο πριονιού, για βέλιστη ασφάλεια και αποτελεσματικότητα.** Συμπληρωματικές συστάσεις ασφαλείας για κάθε τύπο πριονιού

#### ΑΙΤΙΕΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:

- Το πριόνι απελευθερώνεται απότομα από το προς επεξεργασία αντικείμενο και οπισθοχωρεί βίαια προς την κατεύθυνση του χρήστη.
- Όταν ο δίσκος σφηνώσει στο ξύλο, ο δίσκος ακινητοποιείται και ο κινητήρας, ο οποίος εξακολουθεί να περιστρέφεται, εκτοξεύει το πριόνι προς την αντίθετη κατεύθυνση από την διεύθυνση περιστροφής του δίσκου, δηλαδή προς το χρήστη.
- Αν ο δίσκος στραβώσει ή δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένος, τα δόντια που βρίσκονται στο πίσω μέρος του δίσκου κινδυνεύουν να εισέλθουν στην επιφάνεια του ξύλου, γεγονός που θα κάνει το δίσκο να εξέλθει απότομα από το προς επεξεργασία αντικείμενο προς την κατεύθυνση του χρήστη.

Το κλότσημα είναι συνεπώς το αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του εργαλείου ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών κοπής.

- **Μπορεί να αποφευχθεί φροντίζοντας να τηρηθούν ορισμένες προφυλάξεις.** Κρατάτε γερά το πριόνι με τα δύο σας χέρια και τοποθετήστε τα μπράτσα σας έτσι ώστε να μπορούν να ελέγχουν το ενδεχόμενο κλότσημα. Σταθείτε από τη μια πλευρά του πριονιού όταν εργάζεστε, αλλά μη στέκεστε ποτέ στην ευθεία του δίσκου. Το κλότσημα εκτοξεύει απότομα το πριόνι προς τα πίσω, ωστόσο η κίνηση αυτή μπορεί να ελεγχθεί αν ο χρήστης την περιμένει και είναι προετοιμασμένος.
- **Αν ο δίσκος σφηνώσει ή αν πρέπει να διακόψετε την κοπή για οποιοδήποτε λόγο, απελευθερώστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι μέσα στο προς επεξεργασία αντικείμενο έως ότου ο δίσκος σταματήσει εντελώς να περιστρέψεται.** Μην προσπαθείτε ποτέ να αφαιρέσετε τον κόπτη από το τεμάχιο ή να τον τραβήξετε προς τα πίσω ενώ



**η λεπτίδα κινείται, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος επιστροφής.** Αν ο δίσκος σφηνώσει, αναζητήστε την αιτία και λάβετε τα απαραίτητα μέτρα ώστε να μην επιναληθεύει.

- **Πριν θέσετε πάλι το πριόνι σε λειτουργία για να συνεχίσετε μια κοπή, ευθυγραμμίστε σωστά το δίσκο με την εγκοπή του πριονιού και βεβαιωθείτε πως τα δόντια δεν αγγίζουν το προς επεξεργασία αντικείμενο. Αν ο δίσκος έχει σφηνώσει μέσα στο προς επεξεργασία αντικείμενο, κινδυνεύει να προκληθεί κλότσημα όταν το πριόνι τεθεί σε λειτουργία.**
- **Φροντίστε να υποστηρίζετε τα μακριά προς επεξεργασία αντικείμενα ώστε να αποφύγετε το σφήνωμα του δίσκου και να περιορίσετε έτσι τον κίνδυνο κλοτσήματος.** Τα μακριά προς επεξεργασία αντικείμενα έχουν την τάση να λυγίζουν λόγω ίδιου τους του βάρους. Μπορείτε να τοποθετήσετε υποστηρίγματα και από τις δυο πλευρές του προς επεξεργασία αντικείμενου, κοντά στη γραμμή κοπής και στο επίπεδο της άκρης του αντικειμένου.
- **Μη χρησιμοποιείτε αμβλυμμένους ή φθαρμένους δίσκους.** Οι μη ακονισμένοι ή λάθος τοποθετημένοι δίσκοι θα δημιουργήσουν μια εγκοπή πριονιού επιφέροντας υπερβολική τριβή του δίσκου και συνεπώς μεγαλύτερο κίνδυνο στρέβλωσης και κλοτσήματος.
- **Πριν αρχίσετε μια κοπή, ελέγχετε πως οι διακόπτες ρύθμισης του βάθους και της κλήσης είναι σωστά ακινητοποιημένοι.** Αν οι ρυθμίσεις της θέσης του δίσκου τροποποιηθούν κατά τη διάρκεια της κοπής, ο δίσκος κινδυνεύει να σφηνώσει και μπορεί να προκληθεί κλότσημα.
- **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κόβετε σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές.** Ο δίσκος θα μπορούσε να βρει σε κρυμμένα στοιχεία, γεγονός που θα προκαλούσε κλότσημα.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΤΩ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ

- **Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε πως το κάτω προστατευτικό λάμας καλύπτει σωστά το δίσκο.** Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι σας αν το κάτω προστατευτικό λάμας δεν μπορεί να κινηθεί ελεύθερα και αν δεν τοποθετείται αμέσως επάνω στο δίσκο. Μην στερεώνετε και μη ασφαλίζετε ποτέ το κάτω προστατευτικό λάμας στην ανοικτή θέση. Αν το πριόνι πέσει κατά λάθος, το κάτω προστατευτικό λάμας μπορεί να αναδιπλωθεί. Ανασκόπωτε το κάτω προστατευτικό λάμας με τη βοήθεια του μοχλού και βεβαιωθείτε πως μπορεί να μετακινηθεί χωρίς δυσκολία και πως δεν αγγίζει ούτε το δίσκο ούτε κανένα άλλο τμήμα όποια γνωνία και βάθος κοπής και αν έχει επιλεγεί.
- **Βεβαιωθείτε πως το ελατήριο του κάτω προστατευτικού λάμας είναι σε καλή κατάσταση και λειτουργεί σωστά.** Αν το προστατευτικό λάμας ή το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, ζητήστε την επιδιόρθωσή τους ή την αντικατάστασή τους πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι σας. Το κάτω προστατευτικό μπορεί να λειτουργεί ελαττωματικά εξαιτίας κατεστραμμένων εξαρτημάτων, αποθέσεων ή συσσωρευσης υπολειμμάτων.
- **Το κάτω προστατευτικό μπορεί να τραβηγχεί μη αυτόματα μόνο για ειδικές κοπές όπως "βαθίες**

**κοπές" και "σύνθετες κοπές".** Σηκώστε το κάτω προστατευτικό λάμα με το μοχλίσκο. Στη συνέχεια, μόλις ο δίσκος εισέλθει στο προς επεξεργασία αντικείμενο, απελευθερώστε το κάτω προστατευτικό λάμας. Για όλους τους υπόλοιπους τύπους κοπής, το κάτω προστατευτικό λάμας τοποθετείται αυτόματα στη θέση του.

- **Ελέγχετε πάντα πως το κάτω προστατευτικό λάμας καλύπτει όντως το δίσκο πριν ακουμπήσετε το πριόνι σας σε πάγκο ή στο πάτωμα.** Αν ο δίσκος δεν καλύπτεται σωστά, μπορεί να περιστραφεί με τη δύναμη της αδράνειας και να κόμψει κάτι που θα βρίσκεται στην πορεία του. Να έχετε γνώση του γεγονότος ότι ο δίσκος εξακολουθεί να περιστρέφεται για κάποιο διάστημα μετά τη διακοπή του κινητήρα.

## ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Η σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση του προϊόντος μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία, εύφλεκτη ή ερημητική.** Μην εισπνέατε τα πριονιδιά. Χρησιμοποιείτε σύστημα εξώθησης σκόνης και φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας. Αφαιρείτε τα πριονιδιά που έχουν μείνει προσεκτικά, π.χ. με ηλεκτρική σκούπα.
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικό δίσκο.**
- **Χρησιμοποιείτε μόνο λεπτίδες που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο, σύμφωνες με το EN 847-1.**
- **Αποφύγετε την υπερθέρμανση των άκρων των λεπτίδων.** Μη χρησιμοποιείτε αμβλυμμένους ή φθαρμένους δίσκους. Μην πιέζετε υπερβολικά το εργαλείο.
- **Μην χρησιμοποιείτε λεπτίδες μεγαλύτερης ή μικρότερης διαμέτρου από το προτεινόμενο.**
- **Φοράτε προστατευτικά αυτιών.**
- **Αγκιστρώστε το τεμάχιο με μια συσκευή συγκράτησης.** Ελεύθερα τεμάχια εργασίας μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό και ζημιές.
- **Ελέγχετε προσεκτικά το υλικό που θα κοπεί, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε ανακυκλωμένο χύλο, για ξένα υλικά όπως καρφιά, βίδες και συρραπτικά.** Αν καρφιά, βίδες, συρραπτικά ή παρόμοια αντικείμενα έρθουν σε επαφή με την λεπτίδα κατά την κοπή, ο κόπης θα υποστεί βλάβη και μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στον χειριστή ή σε τρίτους.
- **Μην αγγίζετε τη λεπτίδα του κόπτη αμέσως μετά το πριονισμα.** Η λεπτίδα κόπτη θερμαίνεται κατά τη θρήση.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Μεταφέρετε τη μπαταρία σε συμφωνία με τις τοπικές εθνικές διατάξεις και τους κανονισμούς.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Εξασφαλίζετε ότι δεν θα έρχονται σε επαφή οι μπαταρίες με άλλες μπαταρίες ή με αγώγιμα υλικά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, προστατεύοντας τους εκτεθειμένους συνδέσμους με μόνωση, μη αγώγιμα πώματα ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

## ΑΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατή η απόλυτη απαλειφρή συγκεκριμένων παραγόντων κινδύνου. Κατά τη χρήση μπορεί να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι και ο χειριστής πρέπει να διδει ιδιάιτερη προσοχή προς αποφυγή των εξής:

- Τραυματισμοί από την επιστροφή
  - Διαβάστε και κατανοήστε τις πληροφορίες του παρόντος εγχειρίδιου.
- Τραυματισμοί από τον κραδασμό
  - Περιορίστε την έκθεση. Βλ. "Μειωση Κινδυνου".
- Τραυματισμός που προκαλείται από τη σκόνη
  - Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιά. Φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας με τα σωστά φίλτρα που προστατεύουν από τη σκόνη που προέρχεται από το υλικό εργασίας. Μην τρώτε ή καπνίζετε στον χώρο εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός του χώρου εργασίας.
- Ηλεκτροπληξία
  - Η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλώδιωσεις, προκαλώντας ηλεκτροδότηση σε τμήματα του προϊόντος. Κρατάτε πάντα το προϊόν από τις ειδικές λαβές και προσέρχετε όταν κάνετε κοπές χωρίς ορατότητα σε τοίχους και πατώματα όπου μπορεί να υπάρχουν καλώδια στο εσωτερικό.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ Όταν εργάζεστε σε τοίχους, οροφές ή δάπεδα, φροντίστε να αποφεύγετε ηλεκτρικά καλώδια και σωλήνες αερίου ή νερού.
- Τραυματισμός από επαφή με τη λεπίδα κοπής
  - Οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές και θερμαίνονται κατά τη χρήση. Φοράτε γάντια όταν αλλάζετε λεπίδες. Διατηρείτε συνεχώς τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής. Στέρεωστε το σε μια σταθερή βάση. Πάντες με σφιγκτήρα το τεμάχιο εργασίας όπου αυτό είναι δυνατό.

## ΜΕΙΩΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Έχει αναφερθεί ότι οι κραδασμοί των χειροκίνητων εργαλείων μπορεί να συμβάλλει σε μια πάθηση γνωστή ως Σύνδρομο Raynaud σε ορισμένα άτομα. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν κνησμό, μούδισμα και λευκότητα των δακτύλων, που εμφανίζονται συνήθως μετά την έκθεση σε κρύο. Κληρονομικοί παράγοντες, έκθεση σε κρύο και υγρασία, κάπνισμα και πρακτικές εργασίας θεωρείται ότι συμβάλλουν στην εκδήλωση των συμπτωμάτων. Μπορούν να ληφθούν μέτρα από το χειριστή για την πιθανή μείωση των επιδράσεων κραδασμών:

- Διατηρείτε το σώμα σας ζεστό όταν ο καιρός είναι ψυχρός. Φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό του μηχανήματος, για να διατηρείτε ζεστά τα χέρια και τους καρπούς σας. Ο ψυχρός καιρός είναι κύριος παράγοντας που συμβάλλει στην εκδήλωση του συνδρόμου Raynaud.
- Μετά από κάθε περίοδο λειτουργίας, κάνετε ασκήσεις για να αυξάνετε την κυκλοφορία αίματος.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία. Περιορίζετε το σύνολο έκθεσης ανά μέρα.

Αν παρουσιάσετε οποιοδήποτε σύμπτωμα αυτής της

πάθησης, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για τα συμπτώματα.

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ή επιδείνωσης τραυματισμού, από την παρατεταμένη χρήση εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλες περιόδους, κάνετε τακτικά διαλείμματα.

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλέπε σελίδα 108.

1. Κουμπί οδηγού άκρων
2. Κουμπί προσαρμογής λοξότμησης
3. Μπροστινή λαβή
4. Κουμπί απασφάλισης της σκανδάλης
5. Διακόπτης
6. Πλήκτρο ασφάλισης του άξονα
7. Σύνδεσμος σωλήνα σκόνης
8. Στόμιο αναρρόφησης
9. Εξαγωνικό κλειδί
10. Μοχλός κλειδώματος προσαρμογής βάθους
11. Βίδα λεπτίδας
12. Εξωτερική φλάντζα
13. Εσωτερική φλάντζα
14. Λάμα
15. Προστατευτικό οδηγού άκρων
16. Θύρα μπαταρίας

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να συνδέεται σε παροχή ισχύος όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, όταν διεξάγετε ρυθμίσεις, καθαρισμό, συντήρηση ή όταν το προϊόν δε χρησιμοποιείται. Μία αποσύνδεση του προϊόντος θα εμποδίσει τυχαία εκκίνηση, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Στις εργασίες σέρβις χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά του κατασκευαστή. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά μπορούν να υποστούν ζημιά από τη χρήση ορισμένων διαλυτών που διατίθενται στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανάκι για να καθαρίσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη, κλπ.
- Σε καμία περίπτωση μην επιτρέπετε τα υγρά φρένων, η βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια που διεισδύουν κλπ. να έρχονται σε επαφή με πλαστικά τιμήματα. Τα προϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνές ασπίδες κατά τον χειρισμό

μηχανοκίνητων εργαλείων ή σε εργασίες με σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.

- Για μεγαλύτερη ασφαλεία και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Ryobi.

## ΑΙΠΑΝΣΗ

Όλα τα έδρανα στο προϊόν έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα λιπαντικού υψηλής ποιότητας για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, υπό φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας. Συνεπώς, δε χρειάζεται καμία επιπλέον λίπανση.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνεται ι διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ



Προειδοποίηση ασφαλείας



Ταύτητα στ κεν



Βλτ



Jednosmerný průd



Αριθμός στρών ή κινήσεων ανά λεπτό



Ξύλο



Μην κόβετε μέταλλα



Φοράτε προστατευτικά ματιών



Κινδυνο! Αιχμηρή λεπίδα.



Να μην εκτίθεται σε βροχή



Πλάτος κοπής



Δόντια λεπίδας



Συμμόρφωση CE



EurAsian σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

## ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



Σημειωση



Χρόνος αναμονής



Ανταλλακτικά και εξαρτήματα πωλούνται χωριστά

Οι ακόλουθες προειδοποιητικές λέξεις και έννοιες προρίζονται να έγγιζον τα επίπεδα κινδύνου που συνδέονται με αυτό το προϊόν:

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

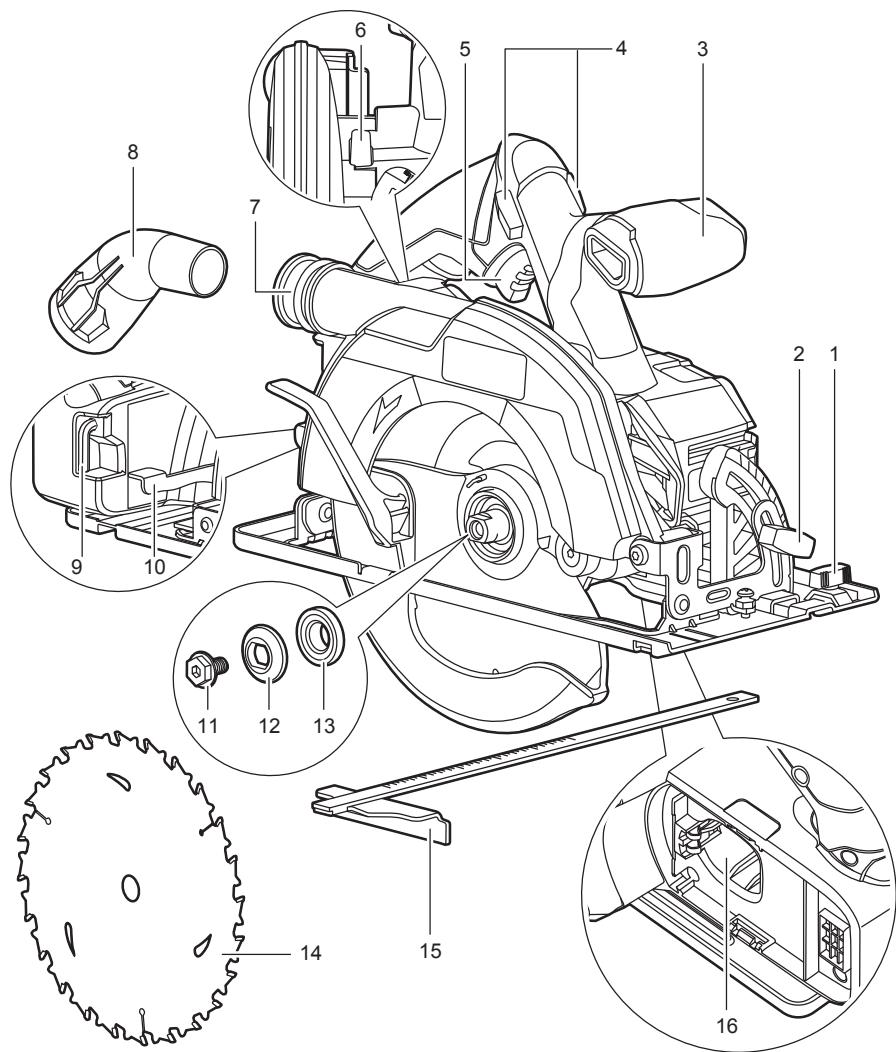
### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

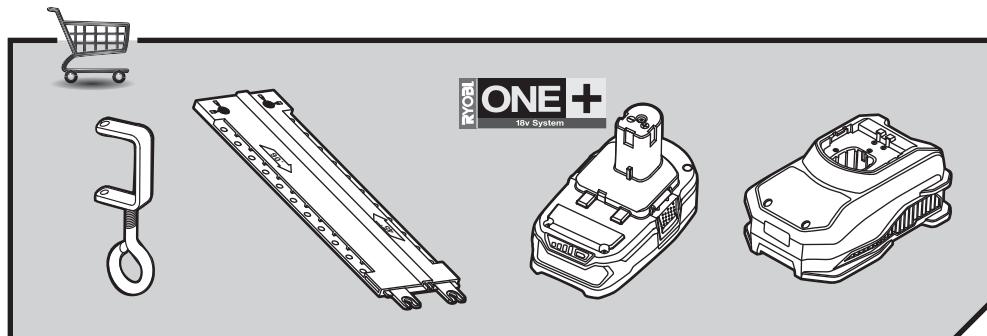
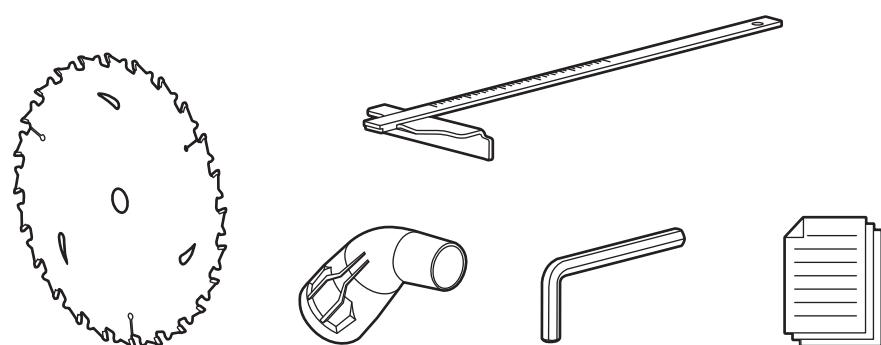
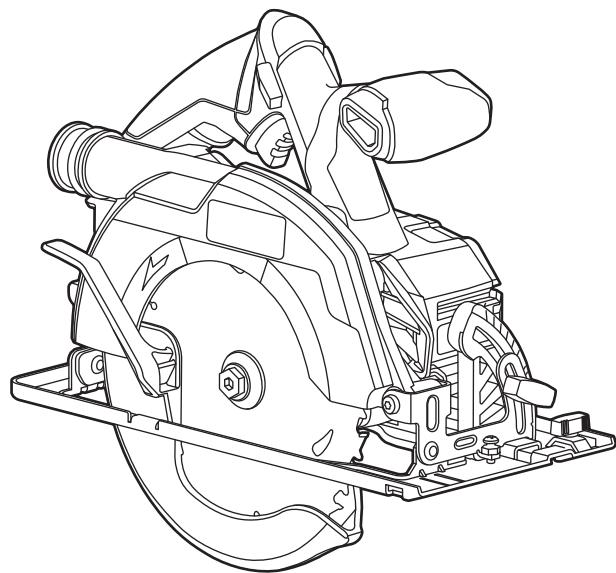
Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

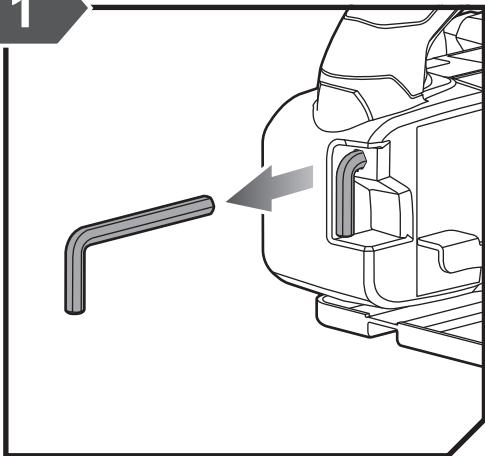
(Χωρίς σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας) Υποδεικνύει μια κατάσταση που μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

EN  
FR  
DE  
ES  
IT  
NL  
PT  
DA  
SV  
FI  
NO  
RU  
PL  
CS  
HU  
RO  
LV  
LT  
ET  
HR  
SL  
SK  
BG  
UK  
TR  
**EL**

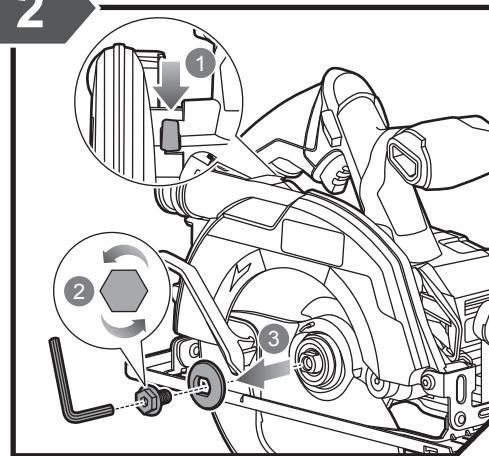




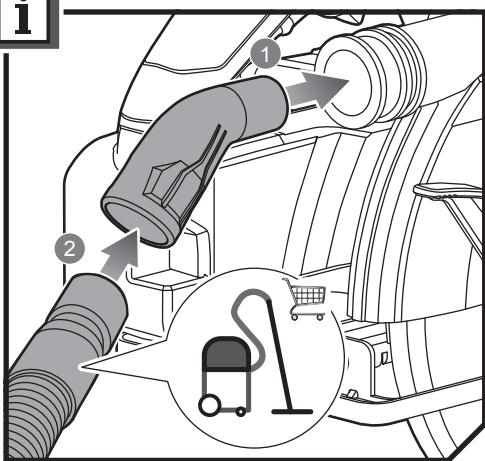
**1**



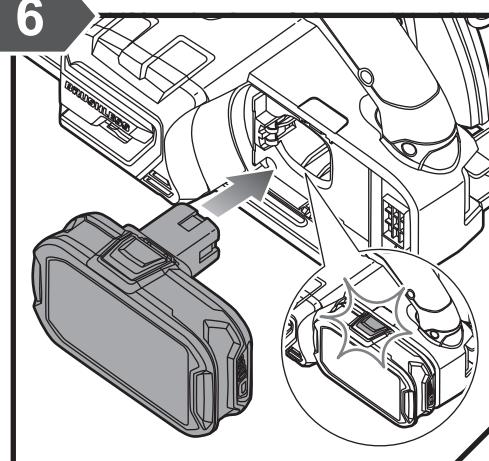
**2**



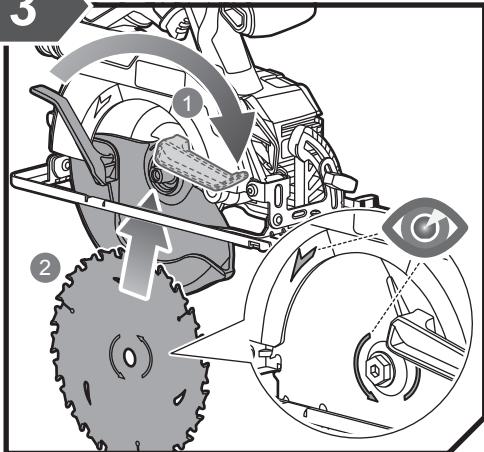
**i**



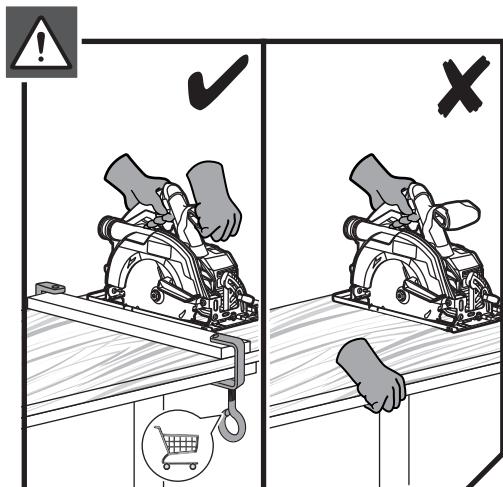
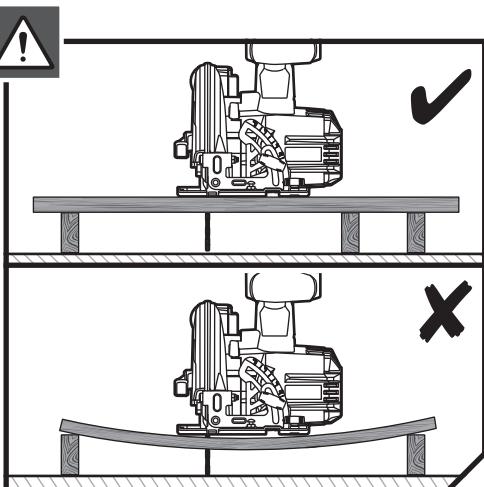
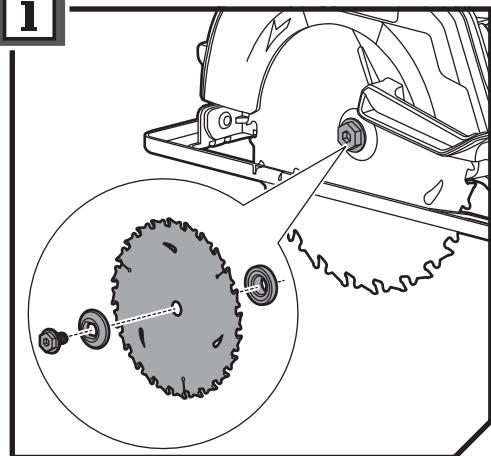
**6**



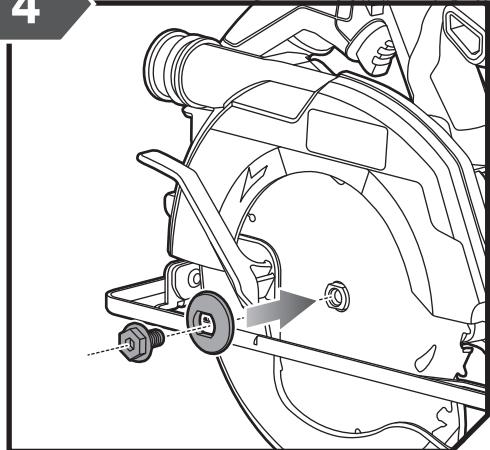
**3**



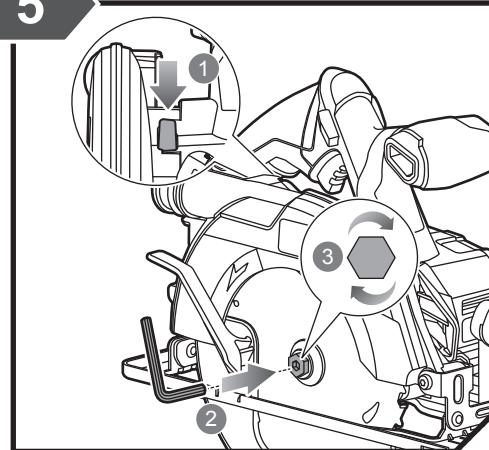
**i**



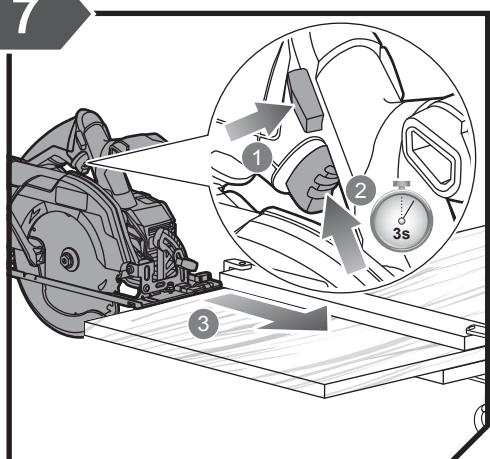
**4**



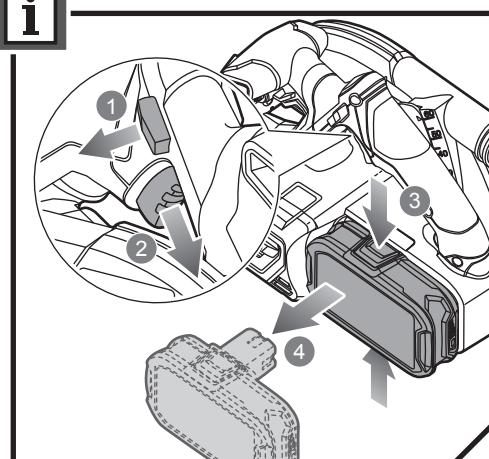
**5**



**7**

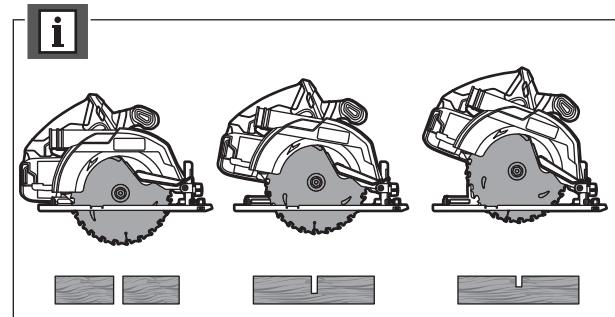
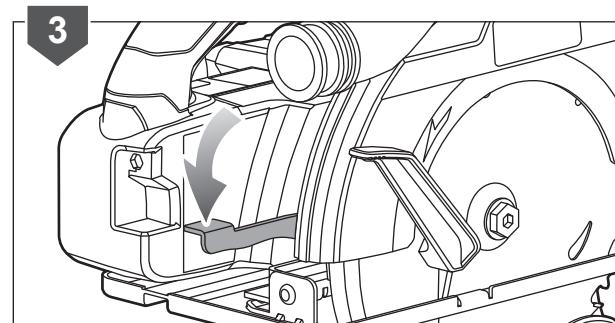
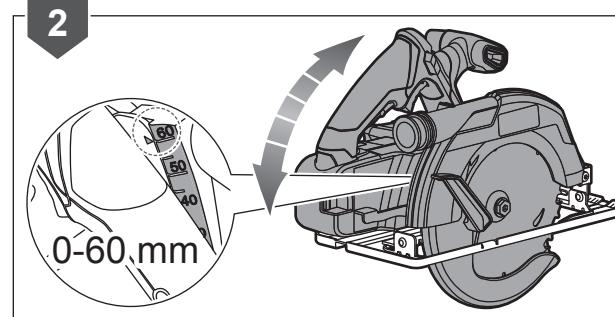
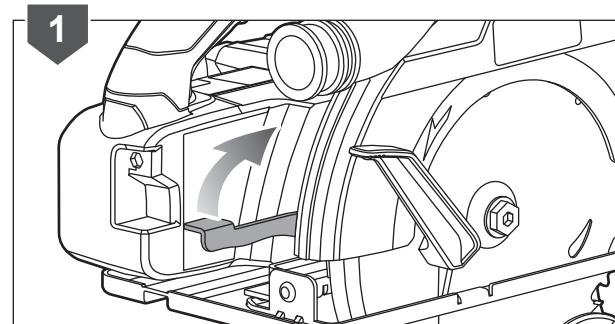
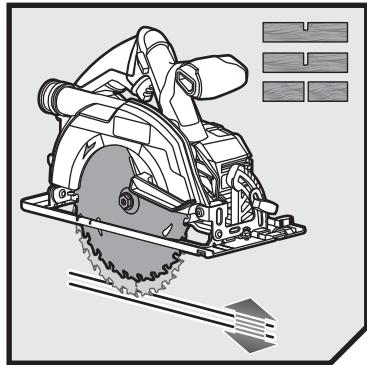


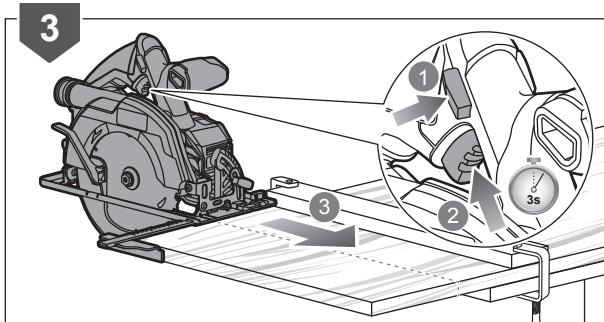
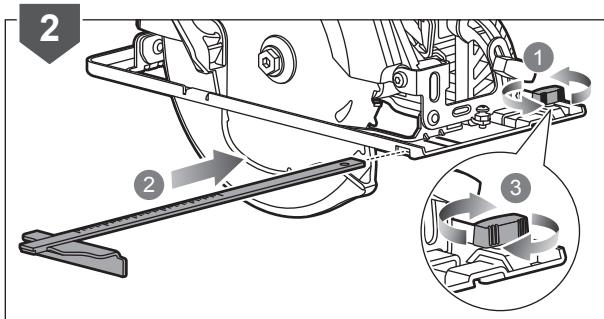
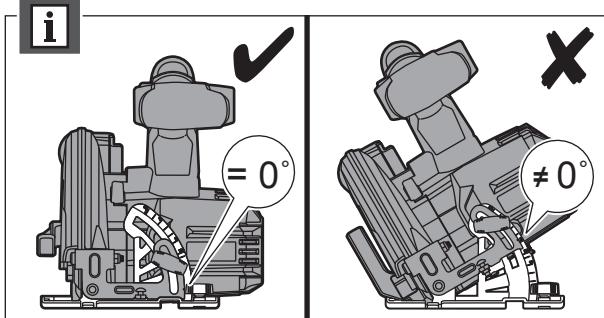
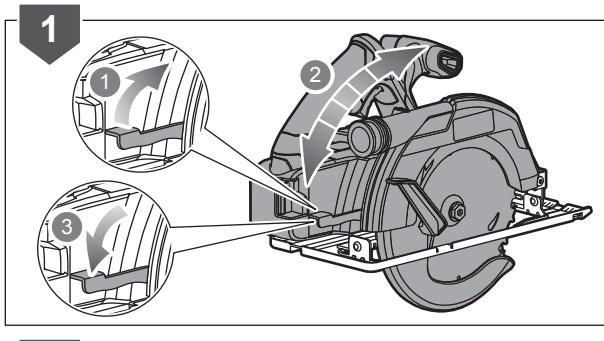
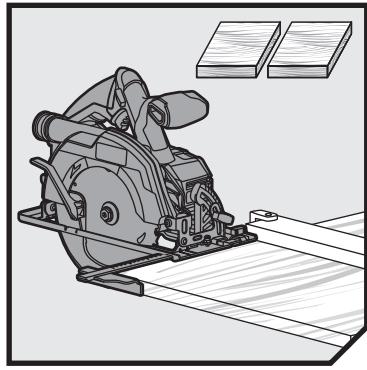
**i**

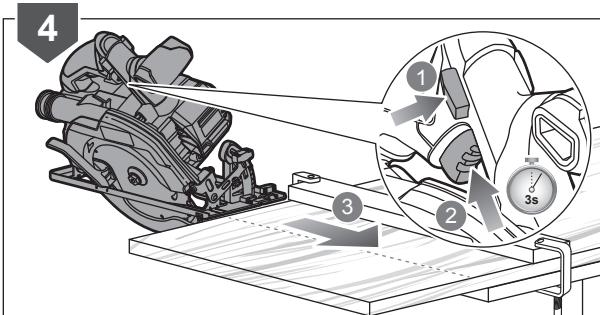
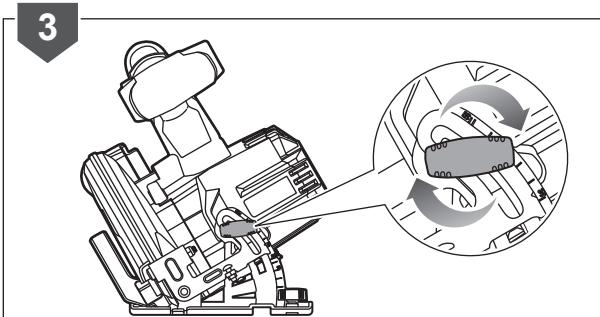
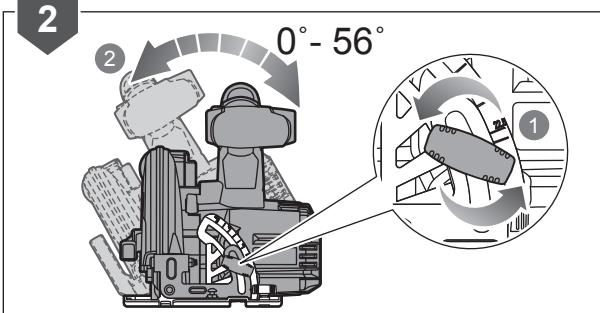
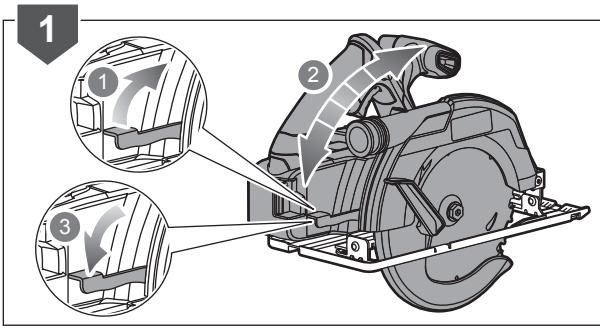
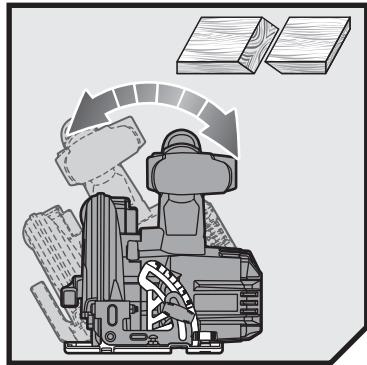


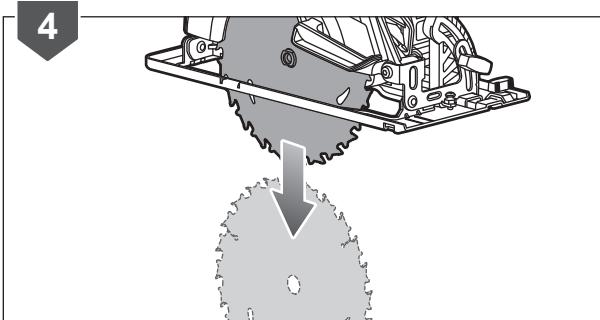
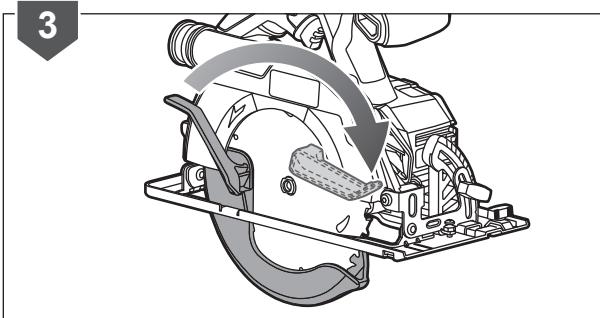
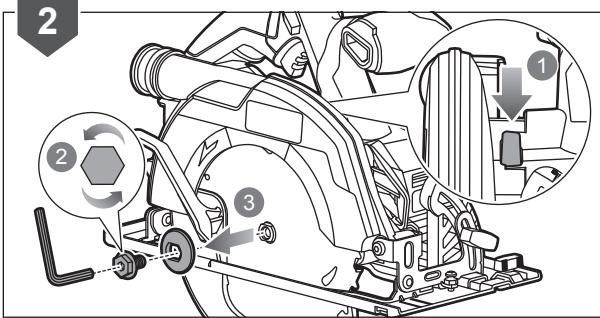
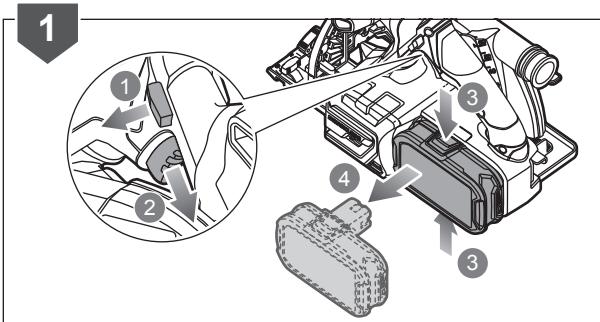
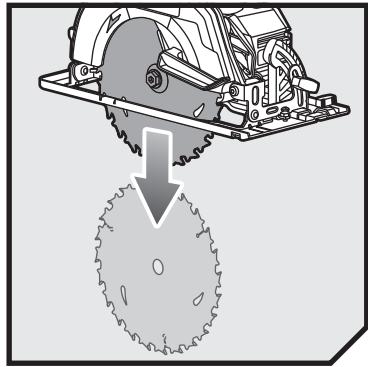


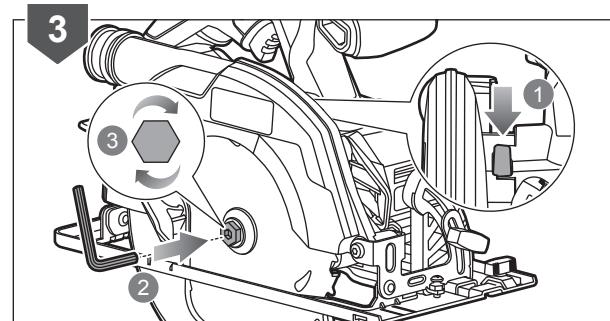
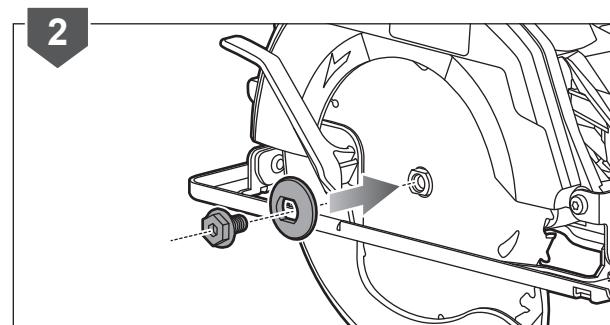
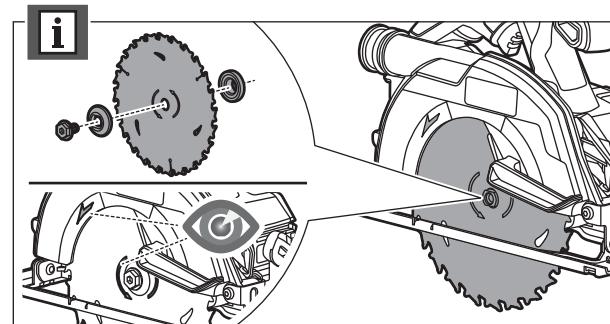
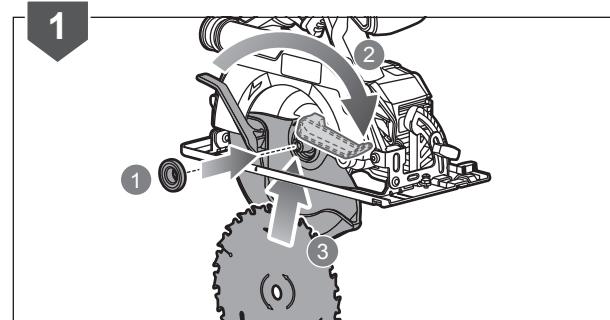
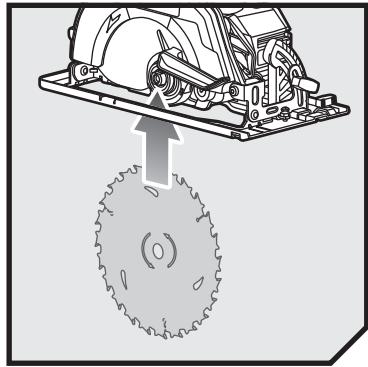


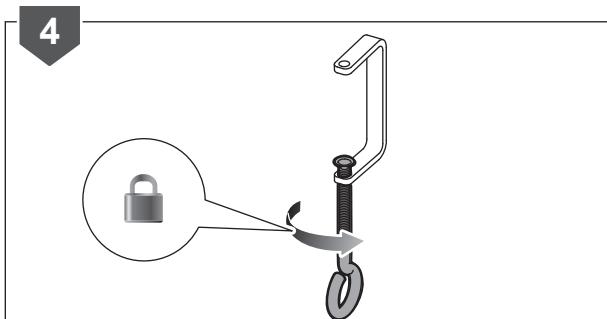
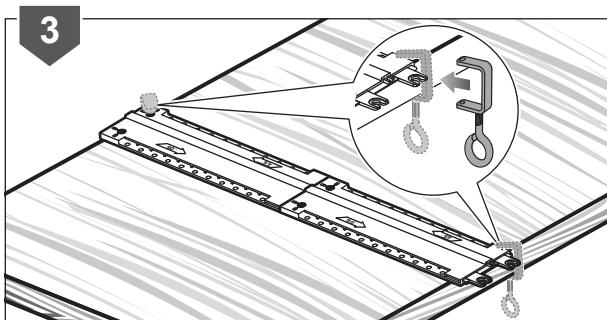
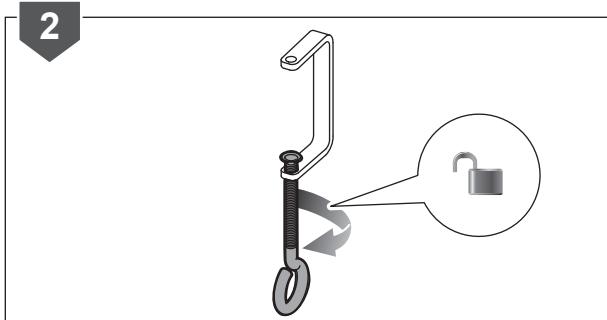
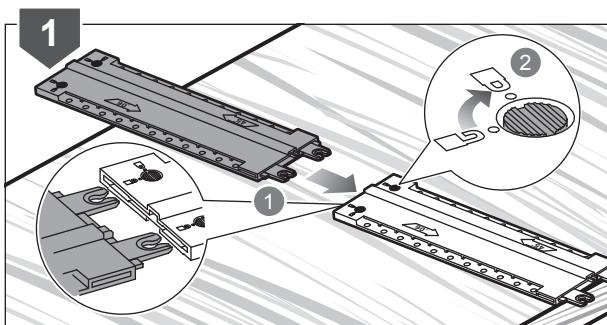
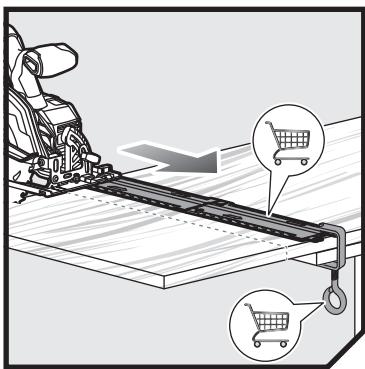


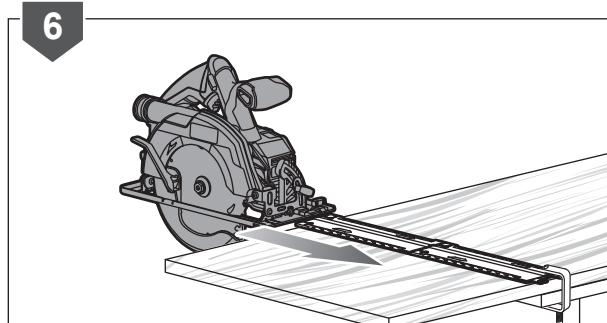
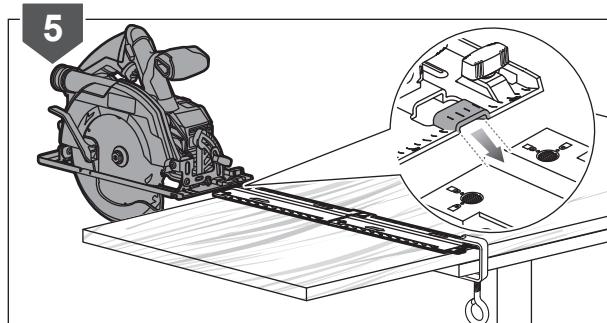












English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Circular Saw	Scie Circulaire	Kreissäge	Sierra Circular	Sega circolare	Cirkelzaagmachine	Serra Circular
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanning	Voltagem
Blade diameter	Diamètre du disque de coupe	Sägeblatt Durchmesser	Diámetro de la hoja	Diametro lama	Zaagblad ø	Diâmetro da lâmina
Blade arbor	Arbre de lame	Sägeblattspindel	Ranura de la cuchilla	Portalama	Asgat ø	Eixo da Lâmina
Cutting capacity (0°)	Capacité de coupe (0°)	Schnittkapazität (0°)	Capacidad de corte (0°)	Capacità di taglio (0°)	Zaagcapaciteit (0°)	Capacidade de corte (0°)
Cutting capacity (45°)	Capacité de coupe (45°)	Schnittkapazität (45°)	Capacidad de corte (45°)	Capacità di taglio (45°)	Zaagcapaciteit (45°)	Capacidade de corte (45°)
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga	Velocità a vuoto	Onbelast toerental	Velocidade em vazio
Blade - width of cut	Lame - Largeur de coupe	Sägeblatt - Breite des Schnitts	Hoja - Ancho del corte	Lama - Ampiezza di taglio	Zaagblad - Maabreedte	Lâmina - Largura do corte
Blade teeth	Nombre de dents	Sägezähne	Dientes de la hoja	Denti lama	Zaagbladtanden	Dentes da lâmina
Blade thickness	Épaisseur de la lame	Sägeblatt Dicke	Grosor hoja	Spessore lama	Zaagbladdikte	Espessura lâmina
Weight - excluding battery pack	Poids - sans batterie	Gewicht - ohne Akkupack	Peso - Excluyendo conjunto de batería	Peso - Senza gruppo batteria	Gewicht - exclusief accupack	Peso - excluindo conjunto de bateria
Weight According to EPTA-Procedure 01/2003	Poids Selon la procédure EPTA 01/2003	Gewicht Gemäß EPTA-Verfahren 01/2003	Peso Según el procedimiento EPTA 01/2003	Peso Secondo quanto indicato dalla EPTA-Procedura 01/2003	Gewicht Overeenkomstig de EPTA-procedure 01/2003	Peso De acordo com o Procedimento EPTA 01/2003
Measured sound values determined according to EN 60745:	Valeurs du son mesuré déterminées selon EN 60745:	Gemäß EN 60745: gemessene Schallwerte	Valores medidos del sonido en función de la norma EN 60745:	Valori del suono misurati determinati secondo lo standard EN 60745:	Gemeten geluidswaarden bepaald in overeenstemming met EN 60745:	Valores medidos do som em função da norma EN 60745:
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A	Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de pressão sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incerteza K	Onzekerheid K	Incerteza K
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondérée A	A-bewerteter Schallleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incerteza K	Onzekerheid K	Incerteza K
Wear ear protectors.	Portez une protection acoustique.	Tragen Sie Gehörschutz.	Utilice protección auditiva!	Indossare protezioni acustiche adeguate.	Draag oorbeschermers.	Sempre use a proteção dos ouvidos.
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) a été déterminée selon EN 60745:	Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:	Los valores de vibración total (suma de vectores triax.), determinado según la norma EN60745:	I valori totali delle vibrazioni (somma di vettori in tre direzioni) sono misurati conformemente alla norma EN60745:	De totale trillingswaarden (triaxale vectorssom) vastgesteld in overeenstemming met EN60745:	Os valores totais de vibração (soma do vetor triax) são determinados em conformidade com a:
Cutting wood	Coupe de bois	Sägen von Holz	Corte de madera	Tagliare legno	Hout zagen	Corte de madeira
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incerteza K	Onzekerheid K	Incerteza K

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Rundsav	Cirkelság	Fyörsaha	Sirkelság	Циркулярная пила	Pilarka tarczowa	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	R18CS7
Spænding	Spanning	Jännite	Spenning	Напряжение	Napięcie	18 V ---
Klingediameter	Klingdiameter	Terän läpimitta	Bladdiameter	Диаметр режущего диска	Średnica tarczy tnącej	184 mm
Klingeholder	Sågklinga	Terän varsi	Bladaksel	Шпиндель режущего диска	Trzpień tarczy tnącej	16 mm
Savekapacitet (0°)	Skärkapacitet (0°)	Leikkuukapasiteetti (0°)	Sagekapasitet (0°)	Режущая способность (0°)	Zakres możliwości cięcia (0°)	60 mm
Savekapacitet (45°)	Skärkapacitet (45°)	Leikkuukapasiteetti (45°)	Sagekapasitet (45°)	Режущая способность (45°)	Zakres możliwości cięcia (45°)	44 mm
Tomgangshastighet	Tomgångshastighet	Tyhjäkäytinopeus	Hastighet ubelastet	Скорость на холостом ходу	Prędkość bez obciążenia	3700 min <sup>-1</sup>
Klinge - Snitbredde	Sågklinga - Skärbredd	Terä - Leikauksen leveys	Blad - Bredd på kappet	Лезвие - Ширина разреза	Tarcza - Szerokość cięcia	1,6 mm
Klingetænder	Sågtand	Terän hampaat	Bladtenner	Число зубьев	Liczba zębów tarczy	24 T
Klingetykkelse	Sågklingatjocklek	Terápaksuus	Blad tykkelse	Толщина Лезви	Grubość Tarcza	1,0 mm
Vægt - Batteri medfølger ikke	Vikt - Batteri medfølger ej	Paino - Ilman akkua	Vekt - uten batteripakke	Вес - без аккумуляторной батареи	Waga - bez akumulatora	2,76 kg
Vægt I henhold til EPTA-procedure 01/2003	Vikt Enligt EPTA 01/2003	Paino EPTA-menetelmän 01/2003 mukaan	Vekt I henhold til EPTA-prosedyre 01/2003	Соответствует требованиям EPTA-Procedure 01/2003	Waga Zgodnie z procedurą EPTA 01/2003	3,18 kg
Målte lydværdier bestemt iht. EN 60745:	Uppmätta ljudvärden enligt EN 60745:	Mitatut arvot määritetty EN 60745: standardin mukaan:	Målte lydverdier bestemt iht. EN 60745:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 60745:	Zmierzone wartości akustyczne zgodnie z normą EN 60745:	
A-vægtet lydtryksniveau	A-vagd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänepainetaso	A-vektet lydtrykknivå	Уровень А-звешенного звукового давления	A-ważony poziom ciśnienia hałasu	$L_p = 92,5$ dB(A)
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	3 dB
A-vægtet lydeffektniveau	A-vagd ljudeffektsnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå	Уровень А-звешенной звуковой мощности	A-ważony poziom natężenia hałasu	$L_w = 103,5$ dB(A)
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	3 dB
Bær høreværn.	Bär hörselskydd.	Käytä korvasuoja.	Bruk hørselsvern.	Используйте наушники!	Stosować środki ochrony słuchu!	
Total vibrationsværdier (triax vector sum) afgøres ifølge EN60745:	Det totala vibrationsvärdet (treaxelvektorsumma) är framtaget enligt EN60745:	Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritetyinä standardin EN60745 mukaisesti:	De totale vibrasjonsverdiene (triax vektor-sum) er fastsatt i henhold til EN60745:	суммарное значение вибрации (векторная сумма по трем координатам) определено в соответствии со стандартом EN60745:	Wartości sumaryczne drgań (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem typu triax) określone zgodnie z normą EN60745:	
Skæring i træ	Såga træ	Puun leikkaaminen	Kapping av tre	Резание древесины	Cięcie drewna	$a_n = 0,8 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Rotační pila	Körfürész	Fierastrău circular	Ripzājis	Diskinis pjūklas	Ketassaaag
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudeli tähis
Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Itampa	Pinge
Průměr kotouče	Tárcsa átmérője	Diametrul lamă	Asmens diametrs	Pjovimo disko skersmuo	Saeiketta läbimõõt
Hřídel kotouče	Fűrészlap furata	Ax lamă	Asmens ass	Geležtés ašis	Lõiketera
Maximální prořez (0°)	Vágásteljesítmény (vágási vastagság) (0°)	Capacitate de tăiere (0°)	Zágēšanas ražība (0°)	Pjovimo talpa (0°)	Lõikesügavus: (0°)
Maximální prořez (45°)	Vágásteljesítmény (vágási vastagság) (45°)	Capacitate de tăiere (45°)	Zágēšanas ražība (45°)	Pjovimo talpa (45°)	Lõikesügavus: (45°)
Otáčky naprázdno	Üresjárat fordulatszám	Viteză în gol	Apgrizezieni bez slodzes	Greitīs be apkrovimo	Kiirus ilma koormuseta
Pilový kotouč - Šířka řezu	Fűrészlemez - Vágás szélessége	Lamă - Lățime a tăierii	Ripa - Griezuma platum	Geležtē - Pjovimo plotis	Saeiketas - Lõikelaius
Zub kotouče	Fűrészlap fogai	Dinte lamă	Asmens zobi	Geležtés dantukų skaičius	Lõiketera hammas
Pilový kotouč Tloušťka	Vastagság Fűrészlemez	Grosime Lamă	Ripa biezums	Geležtē storis	Saeiketas paksus
Hmotnost - bez baterie	Tömeg - akkumulátor nélkül	Greutate - exclusiv acumulatorul	Svars - izņemot akumulatora iepakojumu	Svoris - neijskaitant baterijos paketo	Mass - välja arvatud akupakett
Hmotnost Dle protokolu EPTA 01/2003	Tömeg A 01/2003 EPTA-eljárás szerint	Greutate În conformitate cu Procedura EPTA din 01/2003	Svars Saskaņā ar EPTA procedūru 01/2003	Svoris Pagal Europos elektrinių įrankių asociacijos (EPTA) nustatytą tvarką 01/2003	Mass Vastavalt EPTA-protsedurile 01/2003
Naměřené hodnoty hluku zjištěné dle EN 60745:	A hang értékek meghatározása az EN 60745: szerint történt:	Valori de sunet măsurăte determinate în conformitate cu EN 60745:	Izmērītas skanjas vērtības ir noteiktas saskaņā ar EN 60745:	Ismatuotos garso vertes nustatyti pagal EN 60745:	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 60745:
Hladina akustického tlaku vážená funkci A	A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-límeņa skaņas spiediena līmenis	A svertinis garso slēgio lygis	A-kaalutud helirõhu tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Klūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
Hladina akustického výkonu vážená funkci A	A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-límeņa skaņas jaudas līmenis	A svertinis garso galios lygis	A-kaalutud helivõimsuse tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Klūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
Používejte chrániče sluchu.	Viseljen hallásvédőt.	Purtatj aparatoare de urechi.	Lietojet dzirdes aizsargus.	Naudokite ausų apsaugos priemones.	Kusatage kuulmisikatsevahendeid.
Celkové hodnoty vibracií (triosy vektorový součet) určené v souladu s EN60745:	Vibráció teljes értékei (hárromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározza:	Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) au fost determinate conform EN60745:	Vibrāciju kopējās vērtības (trīsas vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN60745:	Bendros vibracijos vertės (trikampio vektorių suma) nustatomos pagal EN60745:	Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 60745 määratud järgmiselt:
Řezání dřeva	Fa vágása	Lemn de tăiere	Koksnes griešana	Medienos pjovimas	Puidu saagimine
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Klūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K

Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije proizvoda	Specifikacie izdelka	Špecifikacie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Cirkularna pila	Krožna žaga	Kotúčová píla	Циркулярен трион	Циркулярна пилка	Dairesel Testere	Κυκλικός κόπτης	
Model	Model	Model	Модел	Марка	Model	Μοντέλο	R18CS7
Napon	Napetost	Napätie	Напрежение	Напряжение	Gerilim	Τάση	18 V 
Promjer rezne ploče	Premer rezila	Priemer pilového kotúča	Диаметр на остритео	Діаметр леза	Bıçak çapı	Διάμετρος λεπίδας	184 mm
Rezna ploča	Os rezila	Priemer vretena	Вал на острие	Отвір валу	Bıçak Mili	Άξονας λεπίδας	16 mm
Kapacitet rezanja (0°)	Zmogljivost rezanja (0°)	Kapacita rezania (0°)	Капацитет на рязане (0°)	Діапазон різання (0°)	Kesim kapasitesi (0°)	Ικανότητα κοπής (0°)	60 mm
Kapacitet rezanja (45°)	Zmogljivost rezanja (45°)	Kapacita rezania (45°)	Капацитет на рязане (45°)	Діапазон різання (45°)	Kesim kapasitesi (45°)	Ικανότητα κοπής (45°)	44 mm
Brzina bez opterećenja	Hitrost brez obremenitev	Otačky bez zataženia	Скорост на прazen ход	Швидкость без навантажения	Bota hız	Ταχύτητα στ κεν	3700 min <sup>-1</sup>
Oštrica - Širina rezanja	Rezilo - Širina rezanja	Ostrie - Šírka rezu	Остре - Ширина на рязане	Диск - ширина різання	Bıçak - Kesim genişliği	Λάμα - Πλάτος κοπής	1,6 mm
Zubi pile	Zobje rezila	Zúbky čepele	Зъби на остритео	Кількість зубців на диску	Bıçak dişleri	Δόντια λεπίδας	24 T
Debljina Oštrica	Rezilo debelina	Ostrie hrubka	Дебелина на остритео	Товщина диску	Bıçak kalınlığı	Λάμα πάχος	1,0 mm
Težina - baterija nije uključena	Teža - razen baterij	Hmotnost' - okren jednotky akumulatora	Тегло - без батерията	Вага - без акумулатора	Ağırlık - Harici batarya takımı	Βάρος - χωρίς μπαταρία	2,76 kg
Težina Prema EPTA-postupku 01/2003	Teža Skladno s postopkom EPTA 01/2003	Hmotnost' Podla EPTA-Procedure 01/2003	Тегло (съответствие с EPTA 01/2003)	Вага (відповідно до процедури EPTA 01/2003)	Ağırlık EPTA-Prosedürü 01/2003'e göre	Βάρος Σύμφωνα με την Διαδικασία EPTA 01/2003	3,18 kg
Mjerenja vrijednost zvuka određena je prema EN 60745:	Izmerjene zvočne vrednosti določene v skladu s standardom EN 60745:	Namerané hodnoty určené podla EN 60745:	Измерените стойности на звука са определени в съответствие с EN 60745:	Измеренные значения параметров звука определены в соответствии с EN 60745:	EN 60745: e göre hesaplanmış ses değerleri:	Μετρημένες τιμές ήχου σύμφωνα με το EN 60745:	
Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово нападане с равнище А	А-зважений рівень звукового тиску	A ağırlıklı ses basınç seviyesi	Α-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_A = 92,5$ dB(A)
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odchýlka K	Променливост (K)	Невизначенность K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB
Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moći	Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності	A ağırlıklı ses gücü seviyesi	Α-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_W = 103,5$ dB(A)
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odchýlka K	Променливост (K)	Невизначенность K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB
Nosite štitnike za uši.	Nosite štitnike za ušesa.	Používajte chrániče sluchu.	Носете антифони	Діаметр ріжучої лінії.	Kulak koruyucu kullanın.	Φοράτε ωτοσπίδες.	
Ponderirana energetska vrijednost ukupne vrijednosti vibracija (trojni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN60745:	Skupna vrednost vibracija (vektorska vsota treh smeri) določena v skladu z EN60745:	Celkové hodnoty vibrácií (súčin triaxialného vektoru) určuje norma EN60745:	Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 60745:	Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трём координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN 60745:	EN 60745 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (triaksi vektor toplamı):	Συνολικές αξεις κραδασμάν (τριαξινό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN60745:	
Rezanje drveta	Žaganje lesa	Rezanie dreva	Рязане на дърво	Різка дерева	Ahşap kesme	Κοπή ξύλου	$a_n = 0,8 \text{ m/s}^2$
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odchýlka K	Променливост (K)	Невизначенность K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s <sup>2</sup>

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader	Bateria e carregador
Compatible battery pack (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibel accupack (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)
Lithium-Ion	Lithium-Ion	Lithium-Ionen	Ión-litio	Ioni di litio	Lithium-ion	lão-Lítio
Compatible charger (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele oplader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Baterie a nabíječka	Akkumulátor és töltő	Baterie și încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija
Kompatibilní akumulátor (nepříbalen)	Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepridedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)
Lithium iontový akumulátor	Litiumion	Litiu-ion	Litija-jonu	Litis-jonas	Liitiumfoon
Kompatibilní nabíječka (nepříbalen)	Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepridedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	Akumulator i ładowarka	
Kompatibel batteri (medfølger ikke)	Kompatibel batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	Pasujące akumulatory (nie dołączona)	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Lithium-ion	Litiumjon	Litiumioni	Litium-Ion	Литий-ионная аккумуляторная батарея	Li-Ion	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	

Хрватски	Словенско	Словенčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Baterija i punjač	Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Батерия и зарядно устройство	Акумулятор і зарядний пристрій	Batarya ve şarj aleti	Μπαταρία και φορτιστής	
Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	Zdržljive baterije (ni priložen)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Съвместима заладнителна батерия (не е включена в комплекта)	Сумісний акумулятор (не входить в комплект)	Uyumluluk pil takımı (dahil değildir)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	RB18L13 RB18L15 RB18L20 RB18L25 RB18L40 RB18L50
Litij-ion	Litij-ionska	Lítium-iónová	Литиево-ионна	Літій-іонний	Lityum-lyon	Λιθίου-Ιόντων	BCS618 BCL14181H BCL14183H RC18150 RC18627
Kompatibilni punjač (nije uključeno)	Zdržljiv polnilec (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Съвместимо зарядно устройство (не е включено в комплекта)	Сумісний зарядний пристрій (не входить в комплект)	Uyumluluş şarj cihazı (dahil değildir)	Συμβατός φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)	

## EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

## IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

## FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

## NL WAARSCHUWING

Het trillingsemisniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemisniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemisie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werktijden.

## DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspiegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspiegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzergänzen oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspiegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzergeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

## PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

## ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

## DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værkøjter indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værkøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værkøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med darligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemisionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdssperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationsekspansering bør også tage højde for de perioder, hvor værkøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træk ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholde værkøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmønstre.

## SVARNSKJELL

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppsätts när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållt kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetsättet.

## VAROITUS

Tämän tiedotteet tärinätaso on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitteita toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikeutusta. Ilmoitettu tärinätaso vastaa laitteen pääasiallista käytötarkoitusta. Jos laiteita kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätaso saattaa poiketa ilmoitettusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaissairaudista huomattavasti koko työjäson kuluessa.

Tärinän allitistumisesta arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on summattetu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaisen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaissairaudista huomattavasti koko työjäson kuluessa. Käytä muitakin suojaeinejoja turvataskeksi käytäjän tärinävaikeutekselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä käties lämpimänä, organisoi työnkulku.

## ADVARSEL

Vibrasjonsnivået som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gjort i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktoy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærete vibrasjonsnivået representerer hovedanvendelsen for verktoyet. Dersom verktoyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsnivået kunne være annerdet. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktoyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltakne oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhets tiltak for å beskytte den som bruker verktoyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktoyet og tilbehøret, hold hendene varme, organisér arbeidsmetoden.

## ОСТОРОЖНО!

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоя и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

## OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasły te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłotły dloni, odpowiednio organizować harmonogramy wykonywania prac.

## VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavovaní vibracím. Uznávaná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emisí lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkový pracovní období.

Odhad úrovni vystavení vibracím by měl vztít také v potaz časy, kdy je chvíle využitno, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

## FIGYELMEZTETÉS

A vibráció-kibocsátás adalappal megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mértési eljárás szerint lett megmérve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kittertés előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőkkel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kittertés szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációk való kittertés szintjének becslesekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kittertés szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyen tövábbi öntézetkedésteket a kezelő vibrációval szembeni megvédeályékében: tartson karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

## AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestei fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 și poate fi folosit la o comparație cu unealta cu o altă. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerei. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot difera. Acestea pot crea semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să înțâapneze de către în care unealta este operată sau de către în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: înțreținerea unelei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.



## LV BRIDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopoti, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāēm vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neveic nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai alzāsgātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojet darba grafiku.

## LT ISPĒJIMAS

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinjā testa, aprašyta EN60745, ir gali būti naudojamas vieno īrankio su kitu palyginimui. Išs gali būti naudojamas preliminariam pavojaus ivertētim. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinēm īrankio taikymo sritim. Tačiau, jei īrankis naudojamas kitinėmis tikslams, su kitinėmis priedais ar īrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisijai gali skirtis. Per visā darbo laikotarpī tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų tai pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartu īrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikiuru nedirbama. Per visā darbo laikotarpī tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudojite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūri īrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

## ET HOIATUS

Sellel infolheel esitatud vibratsioonitaseme väärustus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööristade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsiooniõmju eelhinnandiseks. Deklareritud vibratsioonitaseme väärust kehtib töörista tavakasutamisel. Kui aga kasutate töörista muudeks kasutusotsastaveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui töörist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärust erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitasene suurendena märgatavalt. Vibratsioonivääruse tasele tulub arvesse võtta ka sel ajal, kui töörist on välja lätlätud või kui töörist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitasne väheneda märgatavalt. Määrase kindlaks täiendaavad ohutusmeetmed, et kaitsta operaatori vibratsioonimõjude eest – tööristade ja tarvikute hooldamine, kätte soojas hoidmine ja töövahetuse organisereerimine.

## HR UPZOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za uspordebu jednog alata s drugim. Može se konstituti u početnom uskladivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

## SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden u tem informacijskom listku, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabje vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno povečava nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca začiščili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržuje orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

## SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrací, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciami. Uvedená úroveň emisie vibrací predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zľu údržbu, úroveň vibrací sa môže lísiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciami počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibraciam by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciami počas celkového času práce. Nasledovné doporučuje bezpečnostné opatrenia pomáhať chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držadiel, organizácia práce.

## BG ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване. Посоченото ниво на вибрациите представлява основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменени инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл. Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменените инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

## UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень вібрації, зазначений у цьому інформаційному листку, був розрахований відповідно зі стандартизованим випробуванням, наведеним в EN 60745 і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Він може бути використаний для попередньої оцінки впливу. Зазначений рівень вібрації представляє основні застосування інструменту. Тим не менш, якщо інструмент використовується для різних додатків, з різними аксесуарами і недоглянутими, рівень вібрації може відрізнятися. Це може значно підвищити рівень впливу протягом усього робочого періоду.

При оцінюванні рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент вимкнений або коли він працює, але насправді не виконує ніякої роботи. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Для захисту оператора від впливу вібрації, визначте додаткові заходи безпеки, такі як: ретельний догляд за інструментом і приладдям, тримання рук в теплі, і організація схеми роботи.

## **UYARI**

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeryle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma testi için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımı olarak farklı uygulamalar için kullanıldığında titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα άγνωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται ο συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρέτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.



## RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (AC/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
  - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
  - any product that has been altered or modified
  - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
  - any damage caused by non-observance of the instruction manual
  - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
  - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
  - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
  - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
  - normal wear and tear spare parts
  - inappropriate use, overloading of the tool
  - use of non-approved accessories or parts
  - Power tool accessories provided with the tool or purchased separately, including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide, etc.
  - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to service & maintenance kits, carbon brushes, bearings, chuck, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins & springs, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

### AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>



## RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou toute autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme d'outils électroportatifs (AC/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présenté sur le site Internet [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
  - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
  - tout produit ayant été altéré ou modifié
  - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
  - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
  - tout produit non CE
  - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
  - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
  - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
  - l'usure normale des pièces consommables
  - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
  - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
  - accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Cela comprend notamment les embouts de vissage, les forets de perceuse, les disques abrasifs, le papier de verre et les lames, le guide latéral
  - Les composants (pièces et accessoires) sujets à l'usure naturelle, ceci incluant notamment les mandrins, les charbons, adaptateurs SDS, les cordons d'alimentation, les poignées auxiliaires, les mallettes de transport, les plateaux de ponçage, les sacs collecteurs de poussière, les tubes d'extraction de poussière, les carres de clé à choc, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

### SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## RYOBI® GARANTIEBEDINGUNGEN

Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten aus dem Kauf gilt für dieses Produkt die nachstehend aufgeführte Garantie.

- Der Garantiezeitraum beträgt für Verbraucher 24 Monate und beginnt mit dem Datum des Kaufs. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden. Dieses Produkt wurde ausschließlich zur privaten Nutzung durch Verbraucher entwickelt. Für den Fall einer professionellen bzw. kommerziellen Nutzung besteht daher keine Garantie.
- Es besteht die Möglichkeit, für einen Teil des Sortiments der Elektrogeräte (AC/DC) den Garantiezeitraum über den oben genannten Zeitraum hinaus zu verlängern, indem der Verbraucher die Registrierung auf der Website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) durchführt. Die Berechtigung der Werkzeuge für die Garantieverlängerung ist deutlich im Geschäft und/oder auf der Verpackung beschrieben und in der Produktdokumentation erwähnt. Der Verbraucher muss das neu erworbene Gerät online innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren. Der Verbraucher kann das Gerät zwecks Garantieverlängerung in seinem Wohnsitzland/Heimatland registrieren, wenn dieses Land auf dem Online-Registrierungsformular aufgeführt und die Option gültig ist. Darüber hinaus muss der Verbraucher seine Zustimmung zur Speicherung der Daten geben, die online eingegeben werden müssen, und er muss die allgemeinen Geschäftsbedingungen akzeptieren. Die Bestätigung der Registrierung, die per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum gelten als Beleg für die Garantieverlängerung.
- Die Garantie deckt alle Defekte des Geräts während des Garantiezeitraums ab, die auf zum Zeitpunkt des Kaufs bestehende Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die Garantie beschränkt sich auf Reparatur und/oder Ersatz und beinhaltet keine anderen Verpflichtungen, insbesondere keinen Schadenersatz für Folge- oder Nebenschäden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät fehlerhaft eingesetzt wurde, gegensätzlich zur Bedienungsanleitung eingesetzt wurde oder falsch angeschlossen wurde. Die Garantie gilt nicht für Folgendes:
  - Schäden am Gerät, die auf unkorrekte Wartung zurückzuführen sind
  - Geräte, an denen Veränderungen vorgenommen wurden
  - Produkte, bei denen die ursprüngliche Identifizierung (Handelsmarke, Seriennummer) unleserlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
  - Schäden durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
  - nicht-CE-zertifizierte Geräte
  - Geräte, an denen durch nicht-qualifizierte Personen oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries Reparaturversuche vorgenommen wurden
  - Geräte, die an unkorrekte Energiequellen (Ampere, Volt, Frequenz) angeschlossen wurden
  - Schäden durch äußere Einflüsse (chemisch, physisch, Stöße) oder Fremdstoffe
  - normaler Verschleiß von Ersatzteilen
  - unangemessene Nutzung, Überlastung des Geräts
  - Nutzung nicht genehmigter Zubehörteile oder Ersatzteile
  - mit dem Gerät gelieferte oder separat erworbene Zubehörteile. Dieser Ausschluss beinhaltet, ist aber nicht beschränkt auf Schraubendreher-Bits, Bohrerätsche, Schleifscheiben, Sandpapier und Klingen, Seitenführungen
  - Komponenten (Ersatzteile und Zubehörteile), die natürlichen und normalen Verschleißerscheinungen unterworfen sind, einschließlich aber nicht beschränkt auf: Service- und Wartungssätze, Kohlebürsten, Lager, Spannfüller, SDS-Bohreraufnahme /Bit-Adapter, Netzkabel, Zusatzhandgriff, Transportkoffer, Schleifteller, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Filzunterlegscheiben, Bolzen und Federn von Schlagschraubern usw.
- Zum Service muss das Gerät zu einer von RYOBI autorisierten Servicestation gebracht oder dorthin gesendet werden. Die Servicestationen für die einzelnen Länder sind in der folgenden Liste aufgeführt. In einigen Ländern sendet Ihr RYOBI-Händler vor Ort das Gerät an das RYOBI-Servicenternehmen. Beim Einsenden an die RYOBI-Servicestation sollte das Gerät sicher verpackt sein, ohne gefährliche Inhalte wie Benzin, und es sollte mit der Adresse des Absenders und einer kurzen Beschreibung des Fehlers versehen sein.
- Eine Reparatur bzw. ein Ersatz gemäß dieser Garantie ist kostenlos. Hieraus ergibt sich weder eine Garantieverlängerung noch der Beginn eines neuen Garantiezeitraums. Die ausgetauschten Ersatzteile oder Werkzeuge gehen in unser Eigentum über. In einigen Ländern müssen die Zustellgebühren oder die Versandkosten vom Absender gezahlt werden. Ihre gesetzlichen Rechte aus dem Kauf des Geräts bleiben hiervon unberührt.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Union, der Schweiz, Island, Norwegen, Liechtenstein, der Türkei und Russland. Bitte wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete an Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um festzustellen, ob eine andere Garantie gilt.

### AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://de.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.



## CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI®

Además de cualquier derecho legal derivado de la compra, este producto está cubierto por una garantía que se indica a continuación.

- El periodo de garantía es de 24 meses para consumidores y comienza en la fecha en que se comprara el producto. Dicha fecha debe documentarse con una factura u otro comprobante de compra. El producto está diseñado y concebido únicamente para el uso privado del consumidor. Por lo tanto, no se ofrece garantía en caso de uso profesional o comercial.
- Existe la posibilidad de ampliar el periodo de garantía respecto a una parte de la gama de herramientas eléctricas (CA/CC) durante el periodo descrito más arriba y mediante el registro en el sitio web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). La elegibilidad de las herramientas para que se amplíe el periodo de garantía se muestra claramente en las tiendas o en el embalaje y está incluida en la documentación del producto. El usuario final tiene que registrar en línea sus herramientas recientemente adquiridas en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para obtener la garantía ampliada en su país de residencia si este aparece en la lista del formulario de registro en línea cuando esta opción sea válida. Además, los usuarios finales deberán dar su consentimiento al almacenamiento de los datos necesarios para el acceso en línea y tienen que aceptar los términos y condiciones. El recibo de confirmación de registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirán como comprobante para la garantía ampliada.
- La garantía cubre todos los defectos del producto durante el periodo de garantía debido a fallos de mano de obra o material en la fecha de compra. La garantía se limita a la reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación como, por ejemplo, daños accidentales o consecuentes. La garantía no es válida si se ha usado mal el producto, se ha usado contraviniendo el manual de instrucciones o se ha conectado de forma incorrecta. Esta garantía no es aplicable a:
  - ningún daño en el producto que sea consecuencia de un mantenimiento inadecuado
  - ningún producto que haya sido alterado o modificado
  - ningún producto en el que los marcados de identificación originales (marca comercial, número de serie) se hayan borrado, modificado o eliminado
  - ningún daño provocado por no seguir el manual de instrucciones
  - ningún producto que no sea CE
  - ningún producto que haya sufrido un intento de reparación por parte de un profesional no cualificado o sin la autorización previa de Techtronic Industries.
  - ningún producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (amperios, voltaje, frecuencia)
  - ningún daño causado por influencias externas (químicas, físicas, impactos) o sustancias extrañas
  - desgaste normal de piezas de repuesto
  - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
  - uso de accesorios o piezas no aprobados
  - Accesorios de herramientas eléctricas proporcionados con la herramienta o comprados por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, brocas de destornilladores, brocas de taladro, discos abrasivos, papel de lija y cuchillas, y guías laterales
  - Componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste natural, que incluyen, entre otros, equipos de servicio y mantenimiento, escobillas de carbono, cojinetes, pinzas, accesorio o recepción de broca de taladro SDS, cable eléctrico, manillar auxiliar, bolsa de transporte, hoja lijadora, bolsa de polvo, tubo de escape de polvo, disco de fieltro, pasadores y resortes de llave de impacto, etc.
- Para su mantenimiento, el producto debe enviarse o presentarse a una estación de servicio de RYOBI autorizada que figure en la siguiente lista de direcciones de estaciones de servicio por países. En algunos países, su distribuidor RYOBI local se responsabiliza de enviar el producto a la compañía de servicio de RYOBI. Cuando se envíe un producto a una estación de servicio de RYOBI, este debe estar empaquetado de forma segura sin contenidos peligrosos como gasolina, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación / sustitución con esta garantía es gratuita. No constituye una ampliación ni un nuevo comienzo del periodo de garantía. Las piezas o herramientas intercambiadas pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países, los gastos de envío o correo tendrá que pagarlos el remitente. Sus derechos legales derivados de esta compra de la herramienta no se verán afectados.
- Esta garantía es válida en la Unión Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Liechtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor de RYOBI autorizado para determinar si es aplicable otra garantía.

### SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://es.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

**IT**

## **CONDIZIONI DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA RYOBI®**

In aggiunta ai diritti di legge risultanti dall'acquisto, il prodotto è coperto dalla garanzia sotto descritta.

1. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per i consumatori, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. La data deve essere documentata da una fattura o altra prova d'acquisto. Il prodotto è progettato e destinato solo all'utilizzo privato dei consumatori. Pertanto non viene fornita alcuna garanzia in caso di uso professionale o commerciale.
2. Per una serie di utensili elettrici (CA/CC) è possibile prolungare il periodo di garanzia oltre quello descritto, registrandosi sul sito web [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Gli utensili per i quali è possibile prolungare il periodo di garanzia sono chiaramente indicati nei negozi e/o sulle confezioni e nella documentazione dei prodotti. L'utente deve registrare online l'utensile acquistato entro 30 giorni dalla data di acquisto. L'utente può registrarsi per la garanzia prolungata nel proprio paese di residenza, se questo è elencato nel modulo di registrazione online dove questa opzione sia valida. Inoltre gli utenti devono fornire il proprio consenso alla conservazione dei dati da immettere online e devono accettare le condizioni generali. La conferma di registrazione, inviata tramite e-mail, e la fattura originale indicante la data di acquisto, costituiranno la prova della garanzia prolungata.
3. La garanzia copre tutti i difetti del prodotto durante il periodo di garanzia, risultati da manodopera o materiali alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o sostituzione e non include alcun altro obbligo quali, a mero titolo esemplificativo, i danni incidentali o conseguenziali. La garanzia non è valida se il prodotto è stato usato scorrettamente, in modo contrario al manuale di istruzioni o se è stato collegato in modo errato. La garanzia non è valida per:
  - qualsiasi danno al prodotto dovuto a manutenzione errata;
  - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato;
  - qualsiasi prodotto le cui marcature di identificazione originali (marchi di fabbrica, numero di serie) siano state cancellate, alterate o rimosse;
  - qualsiasi danno causato dalla non osservanza delle istruzioni del manuale;
  - qualsiasi prodotto privo di omologazione CE;
  - qualsiasi prodotto che sia stato sottoposto a un tentativo di riparazione da parte di un professionista non qualificato oppure senza la previa autorizzazione di Techtronic Industries;
  - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione errata (per ampere, tensione, frequenza);
  - qualsiasi danno causato da influenze esterne (chimiche, fisiche, urti) o sostanze estranee;
  - la normale usura delle parti di ricambio;
  - uso inappropriato, sovraccarico dell'utensile;
  - uso di accessori o parti non omologate;
  - accessori per utensili elettrici forniti con l'utensile o acquistati separatamente. Questa esclusione comprende, a mero titolo esemplificativo, punte per cacciaviti, punte per trapani, dischi abrasivi, carta vetrata, lame e guide laterali;
  - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura compresi, a mero titolo esemplificativo, kit di servizio e manutenzione, spazzole al carbonio, cuscinetti, mandrini, attacchi per punte a vite autoperforante, cavi di alimentazione, maniglie ausiliarie, custodie di trasporto, piastre di levigatura, sacchetti per la polvere, tubi di scarico della polvere, rondelle di feltro, perni e molle per avvitatori ecc.
4. Per la manutenzione il prodotto dev'essere spedito o portato presso uno dei centri assistenza autorizzati RYOBI elencati per ogni paese nel seguente elenco di indirizzi dei centri. In alcuni paesi il rivenditore locale RYOBI si incarica di inviare il prodotto all'organizzazione di assistenza RYOBI. Quando si invia un prodotto a un centro assistenza RYOBI, imballarlo in modo sicuro senza contenuti pericolosi come la benzina, apporre l'indirizzo del mittente e accompagnarlo da una breve descrizione del guasto.
5. La riparazione/sostituzione ai sensi della presente garanzia è gratuita. Non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia. Le parti o gli utensili scambiati diventano di nostra proprietà. In alcuni paesi i costi di consegna o di spedizione postale devono essere pagati dal mittente. I diritti di legge derivanti dall'acquisto dell'utensile rimangono inalterati.
6. La presente garanzia è valida in Unione Europea, Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di tali aree contattare il rivenditore autorizzato RYOBI per sapere se è valida un'altra garanzia.

### **CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO**

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://it.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

**NL**

## **RYOBI® GARANTIEVOORWAARDEN**

Naast de wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop, wordt dit product gedeckt door een garantie, zoals hieronder staat vermeld.

1. De garantietijd voor consumenten bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum waarop het product is gekocht. Deze datum moet worden gedocumenteerd met een factuur of een ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor persoonlijk gebruik door consumenten. Er wordt dus geen garantie gegeven voor professionele of commerciële gebruik.
2. Voor een deel van ons aanbod van elektrische gereedschappen (AC/DC) is het mogelijk om de garantietijd te verlengen over de boven beschreven termijn, met behulp van de website [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De gereedschappen die in aanmerking komen voor de verlenging van de garantietijd worden duidelijk weergegeven in winkels en/of verpakkingen en staan beschreven in de productdocumentatie. De eindgebruiker moet zijn/haar nieuw gekochte gereedschappen binnen 30 dagen na aankoop online registreren. De eindgebruiker kan zich registreren voor de verlengde garantietijd als zijn woonland staat vermeld op het online registratiefomulier waar deze optie geldig is. Bovendien moeten eindgebruikers toestemming geven voor de opslag van de gegevens die online ingevuld moeten worden en moeten ze de algemene voorwaarden accepteren. Het ontvangstbewijs van de registratie, dat per e-mail wordt verzonden en de oorspronkelijke factuur met de aankoopdatum vormt het bewijs van de verlengde garantietijd.
3. De garantie dekt tijdens de garantietijd alle gebreken van het product vanwege defecten in vakkmanschap of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot reparatie en/of vervanging en bevat geen andere verplichtingen, waaronder maar niet beperkt tot incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product is misbruikt, in strijd met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt of onjuist is aangesloten. Deze garantie geldt niet voor:
  - alle schade aan het product die het gevolg is van onjuist onderhoud
  - elk product dat is veranderd of aangepast
  - elk product waar de oorspronkelijke identificatie (handelsmerk, serienummer) is beschadigd, gewijzigd of verwijderd
  - alle schade die is veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing
  - elk niet-CE-product
  - elk product waar een poging tot reparatie is gedaan door een niet erkende professional of zonder voorafgaande toestemming door Techtronic Industries.
  - elk product dat is verbonden met een verkeerde voeding (amperage, spanning, frequentie)
  - alle schade die is veroorzaakt door externe invloeden (chemisch, fysiek, schokken) of vreemde stoffen
  - normale slijtage van reserveonderdelen
  - ongepast gebruik, overbelasting van het gereedschap
  - gebruik van niet-goedkeurde accessoires of onderdelen
  - gereedschapsaccessoires die bij het gereedschap worden geleverd of afzonderlijk zijn aangeschaft. Zulke uitzonderingen bevatten, maar niet beperkt tot schoevendraaierbits, boorbits, slijpschijven, schuurpapier en zagen, laterale geleiding
  - Componenten (onderdelen en accessoires) die onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage, waaronder maar niet beperkt tot service-onderhoudssets, koolstofborstsels, lagers, boorkopen, SDS boorbitvestigingen of ontvangers, stroomsnaren, hulpgrepen, transportpassen, schuurplateaus, stofzakken, stofafvoerbuizen, viltringen, pennen en veren van slagmoersleutels, etc.
4. Voor onderhoud moet het product worden verzonden of gebracht naar een erkend servicecentrum van RYOBI die voor elk land staat vermeld in de volgende lijst met adressen voor servicestations. In sommige landen zal uw lokale RYOBI-dealer het product verzenden naar de RYOBI-serviceorganisatie. Wanneer u het product naar een servicestation van RYOBI verzendt, moet het product veilig worden verpakt zonder enige gevarelijke inhoud, zoals benzine, met het adres van de afzender en vergezeld van een korte beschrijving van het defect.
5. Een reparatie/vervanging die onder deze garantie valt is gratis. Het vormt geen verlenging of een nieuwe start van de garantietijd. Verwisselde onderdelen of gereedschappen worden ons eigendom. In sommige landen moeten de verzendkosten door de afzender worden betaald. Uw wettelijke rechten die voortvloeien uit de aankoop van het gereedschap blijven onaangetast.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Gemeenschap, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze gebieden moet u contact opnemen met uw erkende RYOBI-dealer om vast te stellen of er een andere garantie van toepassing is.

### **GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM**

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://nl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

**PT**

## CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI®

Para além de quaisquer direitos previstos por lei resultantes da compra, este produto está coberto por uma garantia conforme descrição abaixo.

- O período da garantia é de 24 meses para consumidores particulares e inicia-se na data de compra do produto. Esta data tem de ser documentada por uma factura ou por outra prova de compra. O produto foi concebido para e destina-se apenas a consumidores particulares e uso privado. Assim, não é dada garantia em caso de utilização por profissionais ou uso comercial.
- Para uma parte da gama de ferramentas eléctricas (AC/DC) existe a possibilidade de prolongamento do período da garantia para além do período descrito acima, mediante registo no Web site [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). A elegibilidade das ferramentas para prolongamento do período da garantia é claramente visível nas lojas e/ou nas embalagens e está contida na documentação do produto. O utilizador final tem de fazer o registo online das suas ferramentas recém-adquiridas no prazo de 30 dias após a data da compra. O utilizador final pode fazer o registo para prolongamento da garantia no seu país de residência, desde que esteja listado no formulário de registo online e para os casos em que esta opção seja válida. Para além disso, os utilizadores finais têm de autorizar o armazenamento dos dados cujo preenchimento lhes for solicitado online e têm de aceitar os termos e as condições. O recibo de confirmação do registo é enviado por e-mail e, em conjunto com a factura original ostentando a data de compra, servirá de prova do prolongamento da garantia.
- Agarantia cobre todos os defeitos do produto durante o período da garantia devidos a defeitos de fabrico ou de material à data da compra. A garantia está limitada à reparação e/ou substituição e não inclui quaisquer outras obrigações, incluindo mas não se limitando a, perdas complementares ou indirectas. A garantia não é válida se o produto tiver sido utilizado incorrectamente, utilizado de forma contrária ao Manual de Instruções ou se as respectivas ligações tiverem sido feitas incorrectamente. Esta garantia não se aplica ao seguinte:
  - quaisquer danos ao produto que sejam resultado de manutenção incorrecta
  - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
  - qualquer produto cujas marcações de identificação de origem (marca comercial, número de série) tiverem sido apagadas, alteradas ou retiradas
  - quaisquer danos causados pelo incumprimento do Manual de Instruções
  - qualquer produto que não seja da Comunidade Europeia
  - qualquer produto ao qual tenha sido feita, ou tentada fazer, uma reparação por outra pessoa que não é um profissional habilitado ou sem autorização prévia da Techtronic Industries
  - qualquer produto ligado a uma fonte de alimentação eléctrica incorrecta (Amperes, Voltagem e Frequência)
  - qualquer dano causado por influências externas (químicas, físicas, impactos) ou substâncias estranhas
  - desgaste e degradação normal de sobresselentes
  - utilização incorrecta, sobrecarga da ferramenta
  - utilização de acessórios ou peças não aprovados
  - acessórios para ferramentas eléctricas fornecidos com a ferramenta ou comprados em separado. Estas exclusões incluem mas não se limitam a, pontas de aparafusadora, brocas, discos abrasivos, papel de lixa e lâminas, guia lateral
  - Componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste e degradação natural, incluindo mas não se limitando a, Kits de Assistência e Manutenção, escovas de carvão, roamentos, bucha, acessórios ou receções de brocas SDS; cabos eléctricos, pegas auxiliares, estojos de transporte, placas de fixagem, sacos de poeiras, tubos de saída de poeiras, anilhas de feltro, pinos e molas da aparafusadora de impacto, etc.
- Para assistência, o produto tem de ser enviado para, ou apresentado em, um posto de assistência autorizado RYOBI, conforme listado para cada país na lista de moradas de postos de assistência seguinte. Nalguns países, o seu concessionário RYOBI local encarrega-se de enviar o produto para a organização de assistência RYOBI. Quando enviar um produto para um posto de assistência RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura, sem conter nenhum conteúdo perigoso (por exemplo, gasolina), marcado com o endereço do remetente e acompanhado por uma breve descrição da avaria.
- Uma reparação/substituição ao abrigo desta garantia é gratuita. Não constitui um prolongamento a, nem um novo inicio de, o período da garantia. As peças ou ferramentas substituídas tornam-se propriedade nossa. Nalguns países, o remetente terá de pagar os custos de entrega ou a remessa postal. Os seus direitos previstos por lei resultantes da compra da ferramenta mantêm-se inalterados
- Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas áreas, entre em contacto com o seu concessionário autorizado RYOBI para determinar se existe outra garantia aplicável.

**DA**

## RYOBI® BETINGELSER FOR GARANTI

Udover lovbestemte rettigheder, som resulterer af købet, er dette produkt dækket af en garanti, som anført herunder.

- Garantiperioden er 24 måneder for forbrugere og begynder på den dato, som produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet bevis for køb. Produktet er udelukkende designet og dedikeret til forbrugere og privat brug. Så der ydes ingen garanti i tilfælde af professionel eller kommerciel brug.
- Der er en mulighed for at forlænge garantiperioden for en del af udvalget af elværktøj (AC/DC), hen over den ovenfor beskrevne periode vha. registrering på hjemmesiden [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Berettigelsen af værktojet til forlængelse af garantiperioden er tydeligt vist i værktojet og/eller på emballage/og indeholder i produktdokumentationen. Slutbrugeren skal registrere hans/hendes nyligt indkøbte værktoj online indenfor 30 dage efter købsdatoen. Slutbrugeren kan registrere sig for den forlængede garanti i sit land, hvis han/hun er opført på den online registreringsformular, hvor denne mulighed er gyldig. Derudover skal slutbrugere give deres samtykke til at opbevare data, som er påkrævet til at indtaste online, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelseskвиттерингen, som sendes ud på e-mail, og den originale faktura, som viser købsdatoen, vil fungere som bevis for den forlængede garanti.
- Garantien dækker alle defekter, som et produkt måtte have i løbet af garantiperioden, og som skyldes produktionsejel eller materialejel på købsdatoen. Garantien er begrænset til reparation og/eller udskifning og inkluderer ikke andre forpligtelser, inklusiv men ikke begrænset til tilfældige skader eller følgeskader. Garantien er ugyldig, hvis produktet er blevet misbrugt, brugt uden at overholde vejledningen, eller det er blevet forkert tilsluttet. Denne garanti gælder ikke:
  - Beskadigelse af produktet, som er et resultat af uegnet vedligeholdelse
  - Et produkt der er blevet ændret eller modifieret
  - Et produkt hvor de originale identifikationsmærkninger (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet.
  - Enhver beskadigelse forårsaget af manglende overholdelse af vejledningen
  - Ethvert ikke CE-produkt
  - Ethvert produkt som er blevet forsøgt repareret af en ukvalificeret professionel eller uden tidligere autorisation af Techtronic Industries.
  - Ethvert produkt som er tilsluttet uegnet strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
  - Enhver skade forårsaget af ekstern påvirkning (kemisk, fysisk, chok) eller fremmedelementer
  - Normal slid på reservedele
  - Uegnet brug, overbelastning af værktojet
  - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller deleElværktøjstilbehør som leveres med værktojet eller købes separat. Sådanne undtagelser inkluderer men er ikke begrænset til skruetrækkerbit, bor, bits, silbeskiver, sandpapir og klinger, sidestyrer, komponenter (dele og tilbehør) som er udsat for naturligt slid og ældelse, inklusiv men ikke begrænset til Service- og vedligeholdelsessæt, kubørster, lejer, bøsninger, pásætning eller modtagelse af SDS-bor, El ledning, hæjlepehåndtag, transportsække, sandpulde, støvpose, støvudstødningsslange, filtskiver, nål og fjedre slagnegle etc.
- For ettersyn skal produktet sendes til eller præsenteres for en RYOBI-autorisert service værksted, som er oplistet for hvert land i den følgende liste over service værksted adresser. I nogle lande påtager din lokale RYOBI-forhandler sig ansvaret for at sende produktet til RYOBI-serviceorganisationen. Når et produkt sendes til en RYOBI-service værksted, skal det pakkes sikkert ind uden noget farligt indhold som benzin, mærkes med afsenderens adresse og med en kort beskrivelse af fejlen.
- En reparation/erstatning under denne garanti er gratis. Den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden. Udvekslede dele eller værktoje bliver vores ejendom. I nogle lande skal leveringsafgifter eller porto betales af afsenderen. Dine lovbestemte rettigheder i forbindelse med købet forbliver uanfægtede
- Denne garanti gælder i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Udenfor disse områder bedes du kontakte din autoriserede RYOBI-forhandler for at afgøre, om en anden garanti gælder.

## AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://dk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://pt.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## RYOBI® ANVÄNDNINGSVILLKOR FÖR GARANTI

Förutom eventuella lagstadgade rättigheter som uppstår genom köpet, täcks den här produkten av en garanti som anges nedan.

- Garantiperioden är 24 månader för konsumenter och börjar gälla från det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras på en faktura eller annat köpbevis. Produkten är uniformad och avseend för konsumenter och privat bruk. Därmed tillhandahålls ingen garanti vid yrkesmässigt eller kommersiellt bruk.
- Det finns möjlighet att förlänga garantiperioden för en del av utbudet för elverktyg (AC/DC) under den period som anges ovan genom att använda registreringen på webbplatsen [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). De verktyg som är berättigade till en förlängning av garantiperioden visas tydligt i butiker och/eller på förpackningen/och anges i produktinformationen. Slutanvändaren behöver registrera hans/hennes nyförvärvade verktyg online inom 30 dagar från köpdatumet. Slutanvändaren kan registrera sig för den förlängda garantin i det land där han/hon bor om landet finns angivet i registreringsformuläret online och där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slutanvändaren ge sitt medgivande till lagring av data vilket krävs vid registrering online samt acceptera villkoren. Bekräftelekskivtöt för registreringen som skickas ut via e-post och originalfakturaten som visar köpdatumet kommer att gälla som bevis för den förlängda garantin.
- Garantin täcker alla produktdefekter under garantiperioden som beror på brister i utförande eller material vid köpdatumet. Garantin är begränsad gällande reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några skyldigheter inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller föjdskador. Garantin är inte giltig om produkten har missbrukats, använts i strid med bruksanvisningen eller inte anslutits på rätt sätt. Denna garanti täcker inte:
  - eventuella skador på produkten som uppstått till följd av felaktigt underhåll
  - produkter som har ändrats eller modifierats
  - produkter där ursprungliga identifieringsmärkningar (varumärke, serienummer) har mätts över, ändrats eller tagits bort
  - eventuella skador som uppstått till följd av att bruksanvisningen inte förföljs
  - alla icke CE-produkter
  - eventuella produkter som har försöks repareras av en icke-kvalificerad yrkesman eller utan föregående medgivande från Techtronic Industries.
  - eventuella produkter som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, volt, frekvens)
  - eventuella skador som uppstått till följd av ytter påverkan (kemisk, fysisk, stötar) eller främmande ämnen
  - normalt slitage av reservdelar
  - olämplig användning, överbelastning av verktyget
  - användningen av icke-godkända tillbehör eller delar
  - tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köpts separat. Sådana undantag inkluderar blad och bärteg för skravmejselsbits, borbits, slipskvivor, sandpapper och sidoskenska
  - Komponenter (delar och tillbehör) är föremål för naturligt slitage, inklusive men inte begränsat till service och underhållssatser, kolborstar, kullager, chuck, tillbehör eller tillhörande SDS-borbit, strömsladd, hjälphandtag, transportsvaska, slippplatta, damppasse, dammubålsdrift, filterbricka, stift och fjädrar till mutterdragare osv.
- Vid service måste produkten skickas eller uppvisas för en RYOBI-aktoriserad servicestation som står angiven för varje land i följande adresslista över servicestationer. I vissa länder tar din lokala RYOBI-återförsäljare på sig ansvaret att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicestation, ska produkten paketeras säkert utan något farligt innehåll såsom bensin, markerat med avsändarens adress samt en kort beskrivning av felet.
- En reparation/ett utbyte under denna garanti är kostnadsfri. Det utgör inte en förlängning eller föryelelse av garantiperioden. Utbyta delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren. Dina lagstadgade rättigheter som härrör från köpet av verktyget förblir opåverkade.
- Denna garanti är giltig i Europeiska gemenskapen: Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa länder, kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

### AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://se.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## RYOBI®-TAKUUN SOVELTAMISESHOT

Tällä tuotteella onoston luomien lakisääteisten oikeuksien ohella alla mainitun mukainen takuu.

- Takuun kesto on kuluttajille 24 kuukautta ja takauiaka alkaa tuotteen ostohetkestä. Tämän päävämäärän tulee lukea laskussa tai muussa ostotositteessa. Tuote on suunniteltu ja tarkoitettu vain kuluttajien ja yksityiseen käyttöön. Takuu ei sisä kata ammatti-eikä kaupallista käyttöä.
- Joidenkun sähkötyökalujen (AC/DC) takuan kesto on mahdollista laajentaa ylä mainituista kestoja pidemmäksi verkkosivuston [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) rekisteröinnin kautta. Työkalujen keloisuus takuujakson laajennukseen näkyy selkeästi myymälöissä ja/tai pakkauskisissa ja/tai tämä tieto sisältyy tuotekuvaan. Loppukäytäjän täytyy rekisteröida vasta hankitut työkalut internetissä 30 päivän kuluessa ostopäivämäärästä. Loppukäytäjä voi rekisteröidä laajenneton takuu kotimaisaan, jos se on lueteltuna online-rekisteröintilomakeessä, jossa mainitaan, missä tämä vahiothehto on voimassa. Loppukäytäjän täytyy lisäksi hyväksyä tietojen tallennus, jotta heidän täytyy antaa online-filassa sehdot. Rekisteröintiin vahvistuskuitti, joka lähettetään sähköpostitse, ja alkuperäinen ostopäivämäärä ilmaiseva lasku toimivat laajenneton takuan tosittaina.
- Takuu kattaa kaikki tuotteeeseen takauiakan tulevat viat, joiden aiheuttajina ovat tuotteessa ostopäivänä olleet valmistus- tai materiaaliviat. Takuu on rajoitettu korjaukseen ja/tai vaihtoon eikä se sisällä mitään muita velvoitteita muukaan lukien satunnais- ja seurannaisvaihinkoja, mutta rajoitumatta niihin. Takuu ei päde, jos tuoteta on käytetty väärin, käytötohoin vastaesta tai jos se on liittynyt virheellisiin. Tämä takuu ei kuitenkaan välttää tuotteen vaurioita.
- virheellisestä huollossa johtuvia vaurioita
- muunnettu tai muutettu tuotetta
- tuoteta, jonka alkuperäiset tunnistemerkit (tavaramerkki, sarjanumero) on turmeltu, muutettu tai poistettu
- tämän käytöppäönä ilmanlyönnistä johtuvia vaurioita
- ei-CE-tuotetta
- tuoteta, jota on yritystyöntävä ammattilainen tai joka on korjattu ilman Techtronic Industriesin ennakkolupaa.
- tuoteta, joka on liitetty virheelliseen teholähteeseen (ampeerit, jännite, taajuus)
- ulkoisten vaikutusten (kemiallinen, fyysisen, isku) tai vieraiden aineiden aiheuttamaa vaurioita
- normaaleja kuluavia varaosia
- virheellistä käytöitä, työkalun ylikuormitusta
- ei-hyväksyttyjen tarvikkeiden tai osien käytöitä
- sähkötyökalun tarvikkeita, jotka on toimitettu työkalun mukana tai ostettu erikseen. Poissuljettuja osia ovat ruuvausterät, poranterät, hiomalataat, hiekkapaperi ja terät, sivuohjain, nähin kuitenkaan rajoitumatta
- Luonnonlisäksi kuluvia komponentteja (osia tai tarvikkeita), joihin sisältyvät huolto- ja kunnossapitoiset, hilliharjat, laakerit, terästukat, SDS-porien kiinnitin tai istukka, virtajohto, apukahva, kujelustukotelot, hiomaläikkä, polypussi, pölynpoistoputki, huopatuistiviteet, iskuvauhantimen pulja ja jouset yms. nähin kuitenkaan rajoitumatta.
- Tuote on lähettetään huollettavaksi valtuutettuun RYOBI-huoltoon tai näytettävä siellä. Niiden osiootteet kussakin maassa löytyvät seuraavasta luetelosta. Joissakin maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä huolehtii tuotteen lähetystä RYOBI-huolto-organisaatioon. Kun tuotet lähetetään RYOBI-huoltoon, se täytyy pakata hyvin ilman vaarallisia aineita, kuten poltoaineita, ja pakkaukseen täytyy merkitä lähetäjän nimi sekä vian lyhyt kuvaus.
- Takuun kattama korjaus/vaihto on maksuton. Se ei tarkoita takauijan laajennusta tai alkamista alusta. Vaihdetu osat tai työkalut siirtyvät valmistajan omistukseen. Joissakin maissa lähettäjän täytyy maksaa lähetyskustannukset tai postikulut. Työkalun oston luomat lakisääteiset oikeudet pysyvät koskemattomina
- Tämä takuu on voimassa Euroopan yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkkissa ja Venäjällä. Ota näiden alueiden ulkopuolella yhteyttä omaan valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään ja selvitä, onko joitain muuta takua.

### VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähiinmäen valtuutetun huollon sivulta <http://fi.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **(NO) RYOBI® GARANTIBETINGELSER**

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følger av kjøpet, er dette produktet dekket av en garanti som angitt nedenfor.

1. Garantiperioden er 24 måneder for konsumenter og gjelder fra den dato som produktet ble kjøpt. Denne datoen skal dokumenteres med en faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er designet og beregnet kun til konsument- og privat bruk. Så det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
2. For en del av utvalget av elektriske verktøy (AC/DC) er det mulighet til å utvide garantiperioden i den perioden som er beskrevet ovenfor ved bruk av registreringen på nettsidene [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kvalifiseringen av verktøyene for et utvidelse av garantiperioden er tydelig vist i butikkens øgeller på pakningen / og finnes innen produktinformasjonen. Sluttkjøperen må registrere sine nylig anskaffede verktøy online innen 30 dager etter kjøpsdato. Sluttkjøperen kan registrere seg for den utvidede garantien i sitt land hvis det er opplistet på online registreringsskjemaet der dette alternativet er gyldig. Videre må sluttkjøperen gi sitt samtykke til oppbevaring av dataene som krees for å gå online, og de må godta vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelsen, som sendes ut på e-post, og den originale fakturaen som viser kjøpsdato, vil tjene som bevis for den utvidede garantien.
3. Garantien dekker alle defekter i produktet under garantiperioden på grunn av defekter i utførelse eller materiale på kjøpsdato. Garantien er begrenset til å reparere og/eller erstatte og inkluderer ikke noen andre forpliktelser, inkludert, men ikke begrenset til, tilfeldige eller følgesmessige skader. Garantien er ikke gyldig hvis produktet har blitt misbrukt, brukt på annen måte enn den som beskrives i bruksanvisningen eller er koblet til på feil måte. Denne garantien gjelder ikke for:
  - enhver skade på produktet som er resultat av utilstrekkelig vedlikehold
  - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
  - ethvert produkt der de originale identifiseringsmerkene (varemerke, serienummer) har blitt uleselig, er endret eller fjernet
  - enhver skade som forårsakes av ikke-overholdelse av instruksjonsboken
  - ethvert ikke-CE-produkt
  - ethvert produkt som har blitt forsøkt reparert eller av en ikke-kvalifisert fagperson eller uten tidligere autorisasjon fra Techtronic Industries.
  - ethvert produkt tilkoblet feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
  - enhver skade som er forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske, støt) eller fremmede stoffer
  - normal slitasje og slitereseredes
  - feil bruk, overbelastning av verktøyet
  - bruk av ikke-godkjent tilbehør eller deler
  - Elektrisk verktøytilbehør levert med verktøyet eller kjøpt separat. Slike ekskluderinger, inkludert, men ikke begrenset til skrutrekkerbit, drillbit, slipedisker, sandpapir og blader, lateral føring
  - Komponenter (deler og tilbehør) som er utsatt for naturlig slitasje, inkludert, men ikke begrenset til service- og vedlikeholdssett, karbonbørster, lagre, chuck, SDS-borbitsfeste eller -mottak, strømlending, hjelpehåndtak, transportbærveske, sandingsplate, støvpose, støvtulippsør, filtpakninger, støtnøkkelpinner og fjer, osv.
4. For service må produktet sendes eller fremlegges for en RYOBI-autorisert servicestasjon opplistet for hvert land i den følgende listen over servicestasjonsadresser. I noen land sender den lokale RYOBI-forhandleren produktet til RYOBI serviceorganisasjonen. Ved å sende et produkt til en RYOBI servicestasjon skal produktet være sikert pakket uten noe farlig innhold, slik som bensin, merket med sendersens adresse og fulgt av en kort beskrivelse av feilen.
5. En reparasjon/erstatning under denne garantien er gratis. Den utgjør ingen forlengelse eller en ny start av garantiperioden. Utekslede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller frankering måtte betales av senderen. Dine lovbestemte rettigheter som oppstår fra kjøp av verktøyet forblir uberørte.
6. Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ta kontakt med din autoriserte RYOBI-forhandler om en annen garanti gjelder.

### AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til <http://no.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **(RU) УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI®**

Помимо законных прав, возникающих при покупке, данное изделие покрывается гарантией в соответствии с приведенными ниже пунктами.

1. Гарантийный период для покупателя составляет 24 месяца с даты покупки изделия. Дата покупки должна быть подтверждена полностью заполненным гарантинным талоном и чеком о покупке. Данное изделие предназначено только для частного использования покупателем. Поэтому гарантia не распространяется на использование в профессиональных или коммерческих целях.
2. Предусмотрена возможность продления для части изделий линейки электроинструментов (AC/DC) гарантинного периода с помощью регистрации на сайте [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Право инструмента на продление гарантинного периода четко указано в магазинах и / или на упаковке / и содержитя в сопутствующем инструменту документации. Конечный пользователь должен зарегистрировать свой приобретенный инструмент в течение 30 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать свой инструмент на продление гарантии в стране своего проживания, если она указана в форме онлайн-регистрации. Кроме того, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, которые необходимо ввести в онлайн-форму и принять правила и условия. Подтверждение регистрации, которое вы получите по электронной почте, заполненный гарантинный талон и оригиналный чек, в котором указана дата покупки, будут служить доказательством продленной гарантии.
3. Гарантия покрывает в течение гарантинного периода все дефекты качества или материала изделия на дату покупки. Гарантия ограничена ремонтом и / или заменой и не включает никакие другие обязательства, включая, но не ограничиваясь случайными или косвенными убытками. Гарантия становится недействительной, если изделие использовалось не по назначению, вопреки инструкциям, данным в Руководстве пользователя или было неправильно подключено. Настоящая гарантia не распространяется на:
  - любые повреждения изделия в результате неправильного технического обслуживания или недостаточного ухода за инструментом
  - любые изделия, подвергшиеся изменениям и модификации
  - любые изделия, оригинальные идентификационные отметки которого (торговая марка, серийный номер) были повреждены, изменены или удалены
  - любые повреждения, вызванные несоблюдением инструкций Руководства пользователя
  - любые изделия, не сертифицированные маркировкой "CE" для продажи в Европейском союзе
  - любые изделия, подвергшиеся попыткам ремонта неквалифицированным работником или без предварительного утверждения компании Techtronic Industries.
  - любые изделия, подключенные к неправильному источнику питания (сила тока, напряжение, частота)
  - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (химические, физические, удары) или посторонними веществами
  - естественный износ запасных деталей
  - несоответствующее использование, перегрузка инструмента
  - использование неутвержденных аксессуаров и неоригинальных запасных деталей
  - аксессуары электроинструментов, поставляемые с инструментом или приобретаемые отдельно. К этому списку относятся, но не исчерпываются его: сверла, шурупверты, дрели, абразивные диски, нахдачную бумагу, лезвия и боковые направляющие
  - компоненты (детали и аксессуары), подверженные естественному износу и разрыву, включая, но не ограничиваясь наборы для технического обслуживания, угольные щетки, подшипники, патроны, переходники SDS, кабели питания, дополнительные ручки, футляры для транспортировки, шлифовальные поддоны, пылесборники, трубки для отвода пыли, вольфрамовые шайбы, штыри и пружины ударных ключей и др.
4. Для проведения технического обслуживания изделие следует направлять в авторизованные сервисные центры RYOBI, указанные для каждой страны в приведенном ниже списке адресов станций сервисного обслуживания. В некоторых странах местные дилеры RYOBI отправляют изделия в сервисные организации RYOBI. При отправке изделия в сервисный центр RYOBI, изделие должно быть безопасно упаковано и не содержать никаких опасных веществ, таких как бензин, должен быть подписан адрес отправителя и сопровождаться кратким описанием неисправности.
5. Ремонт / замена проводится в рамках настоящей гарантii бесплатно. Он не продлевает гарантii и не начинает новый гарантинный период. Замененные детали и инструменты становятся нашей собственностью. В некоторых странах отправитель должен оплачивать стоимость отправки. Ваши законные права, возникшие при покупке инструмента, остаются неизменными
6. Данная гарантia действительна в Европейском Сообществе, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Вне указанных территорий обращайтесь к своему авторизованному дилеру RYOBI, чтобы узнать, применяются ли условия каких-либо других гарантii.

### УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://ru.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **PL WARUNKI GWARANCJI RYOBI®**

Oprócz praw ustawowych wynikających z zakupu produkt jest objęty gwarancją, której warunki podano poniżej.

1. Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Datę zakupu należy udokumentować fakturą lub innym dowodem zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony do użytku konsumentowego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie obejmuje zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
2. Istnieje możliwość wydłużenia okresu gwarancyjnego dla części asortymentu narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym (AC/DC) poprzez zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Kwalifikowalność narzędzi do wydłużenia okresu gwarancyjnego jest wyrażona określona w sklepach i/lub na opakowaniu oraz w dokumentacji produktu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować nowo kupione narzędzia online w ciągu 30 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu przedłużenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeżeli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, gdzie opcja ta obowiązuje. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, wprowadzanych na stronie internetowej i zaakceptować regulamin. Dowodem wydłużenia gwarancji jest wysyłane pocztą elektroniczną potwierdzenie rejestracji i oryginalny faktury potwierdzającej datę zakupu.
3. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu ujawnione w okresie gwarancyjnym wynikające uesterek wykonania lub materiału obecnych w dniu zakupu. Gwarancja jest ograniczona do naprawy i/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych zobowiązań, w tym między innymi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt był nieprawidłowo używany, używany niezgodnie z instrukcją lub nie był prawidłowo podłączony. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzenia produktu wynikającego z nieprawidłowej konserwacji,
  - produktu, który został zmieniony lub zmodyfikowany,
  - produktu, którego oryginalne oznaczenie (znak towarowy, numer serwisy) zostało zniszczone, zmienione lub usunięte,
  - jakiegokolwiek uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania instrukcji,
  - jakiegokolwiek produktu bez certyfikatu CE,
  - jakiegokolwiek produktu, który próbowało naprawiać z pomocą niewykwalifikowanej osoby lub bez uzyskania wcześniejszej zgody firmy Techtronic Industries.
  - jakiegokolwiek produktu podłączonego nie nieprawidłowego źródła zasilania (nieprawidłowe natężenie prądu, napięcie, częstotliwość),
  - jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych wpływem czynników zewnętrznych (chemicznych, fizycznych, drgań) lub substancji obcych,
  - normalnego zużycia części zamiennych,
  - nieprawidłowego użycia, przeciążenia narzędzia,
  - stosowania nieszatwierdzonych akcesoriów lub części,
  - akcesoriów narzędzi ręcznych z napędem mechanicznym dostarczonych z narzędziem lub kupionych oddzielnie. Takie wykluczenia obejmują, między innymi, wymienne ostrza wrętaka, wiertła, tarce ciernie, papiery ścierny i ostrza, prowadnice boczną.
  - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu obejmujących, między innymi, zestawy do konserwacji i serwisu, szczotki węglowe, lożyska, uchwyty, przystawki wiertła SDS, gniazdo, przewód zasilania, uchwyty pomocniczy, skrzynie transportowe, płyty szlifierskie, worek pylowy, rure odprowadzania pylu, podkładki filcowe, kolki i sprzątny kluczka udarowego itp.
4. W celu serwisowania produkt należy wysłać lub okazać w autoryzowanym punkcie serwisowym RYOBI znajdującym się na przedstawionym poniżej wykazie punktów serwisowych w poszczególnych krajach. W niektórych krajach lokalny dystrybutor produktów RYOBI podejmuje się wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego RYOBI produkt — pozbawiony jakiegokolwiek niebezpiecznych substancji, na przykład benzyny — należy bezpiecznie zapakować i dołączyć adres nadawcy oraz krótki opis uesterk.
5. Naprawa/wymiana w ramach niniejszej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi jednak o przedłużeniu lub rozpoczęciu od nowa biegu okresu gwarancyjnego. Wymienione części lub narzędzia stają się naszą własnością. W przypadku niektórych krajów nadawca będzie musiał uregulować koszty dostawy lub opłaty pocztowe. Prawa ustawowe wynikające z zakupu narzędzia pozostają niezmienione.
6. Niniejsza gwarancja obowiązuje w Unii Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtensteinie, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą produktów RYOBI i ustalić, czy obowiązuje inna gwarancja.

## AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://pl.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **CS ZÁRUCNÍ PODMÍNKY RYOBI®**

Kromě zákonních práv vyplývajících z koupě výrobku se na tento výrobek vztahuje také níže uvedené záruka.

1. Záruční doba pro spotřebitele je 24 měsíců a začíná datem nákupu výrobku. Datum musí být zaznamenáno na faktuře nebo jiném dokladu o koupi. Tento výrobek je navržen a určen pouze pro soukromé účely spotřebitele. Záruka se tedy nevztahuje na profesionální nebo komerční využití výrobku.
2. U některých elektrických nástrojů (AC/DC) je možné záruční dobu prodloužit. K tomu je nutná registrace na stránkách [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Možnost prodloužení záruční doby výrobku je jasně uvedena v prodejnách, popř. na obalech nebo v dokumentech o výrobku. Koncový uživatel musí svý nový nástrój zaregistrovat online do 30 dnů od data nákupu. Koncový uživatel se může k prodloužené záruční době zaregistrovat v zemi trvalého pobytu, pokud je toto uvedeno na internetovém registraci/fórmuláři u výrobku, kde je tato možnost dostupná. Koncoví uživateli musí dále souhlasit s uložením osobních údajů, která musí zádat na internetu, a přijmout obchodní podmínky. E-mail s potvrzením registrace a původní faktura s datem koupě poslouží jako důkaz o prodloužení záruky.
3. Záruka se vztahuje na veškeré vady na výrobku v rámci záruční doby způsobené výrobními vadami nebo vadami materiálu v době koupení. Záruka je omezena na opravu, popřípadě výměnu a nezahrnuje žádné další povinnosti, včetně mimo jiné vedlejších či následných odškodnění. Záruka nelže při použití výrobku ve hnedovním účelu, v rozporu s užívatelem příruček nebo při nesprávném zapojení. Záruka se nevztahuje na:
  - veškeré škody na výrobku způsobené nesprávnou údržbou
  - veškeré produkty, které byly pozměněny nebo upraveny
  - veškeré produkty, kde byly původní identifikační prvky (obchodní značka, sériové číslo) pozměněny nebo odstraněny
  - veškeré škody způsobené nedodržováním pokynů uživatelské příručky
  - veškeré produkty bez CE certifikace
  - veškeré produkty, které se pokusil opravit nekvalifikovaný odborník nebo opravy bez předchozího svolení společnosti Techtronic Industries.
  - veškeré produkty zapojené do nesprávného elektrického zdroje (proud, napětí, frekvence)
  - veškeré škody způsobené externími vlivy (chemickými, fyzickými, nárazy) nebo cizími látkami
  - běžné opotřebování dilů
  - nevhodné použití, přetěžování nástroje
  - použití neschválených příslušenství nebo dilů
  - příslušenství k elektrickému nástroji poskytnuté s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Tyto výjimky se vztahují mimo jiné na šroubovací bity, vrtáky, brusné disky, brusný papír a čepele, postranní vodicí lisy
  - komponenty (díly a příslušenství) podléhající přirozenému opotřebování, včetně mimo jiné servisních sad, karbonových kartáčů, ložisek, sklidida, SDS nástavce na vrtací bit, napájecího kabelu, pomocné rukojeti, přepravního pouzdra, brusné desky, prachového vaku, výfukové prachové trubice, pistěných podložek, západek a pružin rázového utahováku atd.
4. K provedení servisu musí být výrobek zaslán nebo předán do autorizovaného servisního centra společnosti RYOBI, jejichž adresy jsou uvedeny podle zemí v seznamu servisních center. V některých zemích za vás výrobek pošle servisní organizaci RYOBI sám prodejce výrobků této značky. Při zaslání výrobku do servisního centra RYOBI je potřeba výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, opatřit adresu odesilatele a připojit krátký popis závady.
5. Oprava, popř. výměna v rámci této záruky je zdarma. Neznamená to prodloužení nebo začátek nové záruční lhůty. Vyměněné díly nebo nástroje přejdou do našeho vlastnictví. V některých zemích platí poštovné odesilatele. Vaše zákonářská práva vyplývající z koupě tohoto nástroje zůstávají nedotčená.
6. Tato záruka platí v Evropském Společenství, Švýcarsku, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku, Rusku a na Islandu. Mimo tato území kontaktujte autorizovaného prodejce značky RYOBI, který zjistí, zda se na výrobek vztahuje jiná záruka.

## POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://cz.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **(HU) A RYOBI® GARANȚIA ALKALMAZÁSÁNAK FELTÉTELEI**

A vásárlásból addódó törvényben rögzített jogok mellett a termékre az alábbi garancia vonatkozik.

1. A fogyasztói garancia tartama 24 hónap, mely a termék vásárlásának napjával kezdődik. Ez a dátumot számítva vagy a vásárlást igazoló egyéb dokumentummal kell bizonyítani. A termék rendeltetése csak fogyasztói és magánélu használattal. Ezért profzionális vagy kereskedelmi használatt esetén a garancia nem érvényes.
2. A szerszámgépek (egyenáramú/váltóáramú) egy részénél a garancia időtartama a [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) weblapon regisztrálva meghosszabbítható. Az áruházakban, a csomagoláson, illetve a termék dokumentációjában egyértelműen jelezve van, hogy az adott termék garancia meghosszabbítható-e. A végfelhasználónak a vásárlás dátumától számított 30 napon belül regisztrálnia kell az újonnan vásárolt szerszámot. A végfelhasználó akkor regisztrálhat a kiterjesztett garanciára, ha az ország, ahol lakik, fel van sorolva az online regisztrációs ürlapon azon országok között, ahol vásárolhat az e opció. Ezenkívül a végfelhasználónak bele kell egyeznie az online regisztrálás során szükséges adatok tárolásába, és el kell fogadnia a felhasználási feltételeket. A kiterjesztett garanciát a regisztráció beérkezéséről e-mailben küldött visszaigazolás és a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla igazolja.
3. A garancia a termék vásárlásakor fennáll, a gyártás során keletkezett hibákra és anyaghibákra a garanciális időtartamot belül. A garancia csak a javításra/cserére korlátozódik, és nem terjed ki semmilyen egyéb kötelezettségre, nem kizárálagosan ideérte a vételben vagy szándékos rongálást. A garancia nem érvényes, ha a termékkel nem megfelelően, a használáti utasításban foglaltakkel ellentétesen, illetve nem megfelelően csatlakoztatva használják. A garancia nem vonatkozik:
  - a termékkel a nem megfelelő karbantartás következtében ért károsodásra
  - megváltoztatott vagy átalakított termékre
  - olyan termékre, melyen az eredeti azonosítókat (védjegy, sorozatszám) megrongálják, megváltoztatják vagy eltávolítják
  - a használáti utasítás be nem tartásából eredő kárra
  - CE jelöléssel nem rendelkező termékekre
  - olyan termékre, melyet nem képzett, illetve a Techtronic Industries által nem feljegyzött szerelő javított
  - nem megfelelő (áramerősséggű, feszültséggű, frekvenciájú) áramforrásra csatlakoztatott termékre
  - különböző (vegyi, fizikai, ütés) hatásokból vagy idegen anyagokból eredő károkra
  - a cserélhető alkatrészek természetes kopására és elhasználódására
  - a szerszám helytelen használata, túlterhelésére
  - nem jóváhagyott tartozékok és alkatrészek használataira
  - A szerszámmal adott vagy külön megvásárolt tartozékokra. Ilyenek például (de nem kizárolag) a csavarhúzófejek, fűrészárok, csiszolókorongok, csiszolópárap, tokmány, SDS fúrószár, csatlakozójá, pikkábel, segédfogantyú, szállítótok, csiszolólap, porzsák, porevezető cső, filcálátek, ütőműves csavarbehajtó gép csapcszege és rugója stb.
4. A terméket javításra el kell vinni egy meghatalmazott RYOBI szervizbe; ezeket az egyes országokhoz a következő listában találja. Egyes országokban a helyi RYOBI kereskedő vállalja a termék elszállítását a RYOBI szervizbe. A terméket veszélyes tartalom, például benzin nélküli csomagolva, a feladó címét feltüntetve, a hiba rövid leírásával együtt küldje el a RYOBI szervizbe.
5. A jelen garancia hatálya alatti végzett javítás, illetve csere ingyenes. Nem jelenti a garanciális időtartam újraindulását. A kicserélt alkatrészek és szerszámok a mi tulajdonunkba kerülnek. Egyes országokban a szállítás vagy postázás költségeit a feladó viseli. A vevőnek a szerszám megvásárlásából addódó törvényes jogai nem változnak.
6. Jelen garancia az Európai Közösségen, Svájcban, Izlandon, Norvégiaban, Liechtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. E területeken kívül kérdezze meg a RYOBI forgalmazót, hogy milyen garancia van érvényben.

### HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://hu.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## **CONDITII DE APLICARE A GARANȚIEI PENTRU PRODUSELE RYOBI®**

În plus față de condițiile statutare rezultante din achiziționarea acestui produs, acesta este acoperit de garanția stipulată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data achiziționării produsului. Data de începere a garanției trebuie demonstrată cu o factură sau altă dovdă a cumpărării produsului. Produsul este destinat și conceput doar pentru utilizare în scopuri personale. Din acest motiv, nu se oferă garanție pentru utilizarea sa în scop profesional sau comercial.
2. Există posibilitatea de extindere a perioadei de garanție pentru gama de uleiuri electrice (de CA/CC) peste perioada stipulată mai sus prin înscrisarea produsului pe website-ul [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Eligibilitatea pentru perioada de extindere a garanției este afișată în mod clar în magazinile de vânzare și/sau pe ambalaj sau este inclusă în documentația livrată împreună cu produsul. Utilizatorul final este obligat să-și înregistreze produsul online în termen de maxim 30 de zile de la achiziția acestuia. Utilizatorul final poate înregistra produsul pentru garanția extinsă oferită în judecăta sa de rezidență dacă aceasta este listată în formularul de înregistrare online și dacă această opțiune este validă. În plus, utilizatorii finali trebuie să-și dea acordul pentru stocarea datelor personale solicitate la înregistrarea online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Mesajul de confirmare a înregistrării, trimis prin e-mail și factura originală cu data achiziției vor dovedi perioada de garanție extinsă.
3. Garanția acoperă toate defecțiunile produsului survenite în perioada de garanție datorate defectelor de execuție sau materialelor folosite, începând cu data achiziției acestuia. Garanția este limitată la repararea și/sau înlocuire și nu include alte obligații, inclusiv, dar fără a se limita la daune accidentale sau rezultante pe cale de consecință. Garanția își pierde valabilitatea dacă produsul este utilizat necorespunzător, utilizat neconform cu instrucțiunile de utilizare din manualul cu instrucțiuni sau conectat incorrect. Garanția nu se aplică în cazul:
  - oricarei defecțiuni survenite în urma întreținerii necorespunzătoare a produsului
  - oricărui produs alterat sau modificat
  - oricărui produs la care inscripția cu datele de identificare (marca comercială, numărul de serie) au fost șterse, modificate sau îndepărtate
  - oricărei defecțiuni datorate neconformării cu instrucțiunile din manualul de utilizare
  - oricărui produs necertificat CE
  - oricărui produs asupra căruia au fost efectuate tentative de reparare de către personal necalificat sau fără autorizație prealabilă din partea Techtronic Industries.
  - oricărui produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (current, tensiune, frecvență)
  - oricărui defecțiuni datorate unor influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
  - uzurii și fisurări normale a pieselor de rezervă
  - utilizării neadecvate, suprasolicitară unei letieri
  - utilizării de piele și accesorii neaprobată
  - accesoriorilor pentru unealtă furnizate odată cu aceasta sau achiziționate separat. Acestea excluderii se aplică, dar fără a se limita la următoarele: burghie, biți de surubelnită, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame de tăiere, ghidaje laterale
  - Componentele (pieße și accesorii) supuse uzurii normale, care includ, fără a se limita la, cutii de întreținere și service, peri de cărbune, ruiment, mandrină, adaptor pentru burghie SDS, cordon de alimentare, mâneră auxiliară, cutie de transport, placă pentru slefuit, sac pentru praf, tub pentru evacuarea prafului, discuri de păstă, adaptoare și resorturi pentru cheile de strângere prin vibrare, etc.
4. Pentru efectuarea reparărilor, produsul trebuie trimis sau adus la un centru de reparări autorizat RYOBI din lista următoare de centre de reparări prezentate pentru fiecare țară. În anumite țări, reprezentantul local RYOBI va trimite produsul spre reparare la sediul central de reparări RYOBI. Atunci când trimiteți produsul spre reparare la un centru de reparări RYOBI, acesta trebuie ambalat în siguranță, fără conținut periculos (cum ar fi benzina), marcat cu adresa expeditorului și înscrieți de o scurtă descriere a defecțiului.
5. Reparaarea/inlocuirea în perioada de garanție este gratuită. Aceasta nu este însătă de o prelungire sau o reînțiere a perioadei de garanție. Pieße sau unelele schimbă devin proprietatea dvs. În anumite țări, taxele de expediere sau poștele vor fi suportate de expeditor. Drepturile dvs. statutare rezultante din achiziția produsului rămân neschimbate.
6. Această garanție este valabilă în Comunitatea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turcia și Rusia. În afară acestor zone, vă rugăm să contactați reprezentantul dvs. local RYOBI pentru a determina dacă se aplică alt tip de garanție.

### CENTRUL DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## RYOBI® GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus jebkādām likumiskajām tiesībām, kuras rodas, veicot pirkumu, izstrādājums tiek nodrošināts ar tālāk tekstā noteikto garantiju.

- Garantijas periods patēriņšajam ir 24 mēneši, tā atskaita tiek sākta no datuma, kurā veikta izstrādājuma iegāde. Šim datumam jābūt dokumentētam reķīnā vai citā pirkumu apļeicinošā dokumentā. Izstrādājums ir radīts un paredzēts tikai patēriņšajā privātā lietošanai. Saistībā ar iepriekšminēto, garantija netiek nodrošināta profesionālās vai komerciālās lietošanai gadījumā.
- Pastāv iespēja pagarināt daļas no elektroinstrumentu klāsta (Maiņstrāvās/akumulatoru) garantiju ilgāk par iepriekš minēto periodu, izmantojot reģistrāciju interneta vietnē [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Instrumenti, kas pakļauti garantijas perioda pagarināšanai, tiek skaidri apzīmēti veiklos un/vai uz iepakojumu un izstrādājumu komplektējošajā dokumentācijā. Gala lietošajām nepieciešamības reģistrē tā iegādāto jauno instrumentu 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Gala lietošajās var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā mītnes valstī, ja tā minēta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kurā šī iespēja ir aktīva. Bez tam, gala lietošajām ir jāsniedz piekrīšana tiešsaistes ievādīšanai nepieciešamo datu glabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem un nosacījumiem. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts, izmantojot e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā norādīts iegādes datums, kalpo kā pagarinātās garantijas apstiprinājums.
- Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma defektiem garantijas periodā, kas saistīti ar ražošanas vai materiālu defektiem no pirkuma datuma. Šī garantija tiek ieroobežota ar remontu un/vai nomaiņu un nelietver jebkādas citas saistības, tajā skaitā, bet ne tikai, cēlonšakarīgos vai saistītos bojājumus. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir nepareizi ietots, izmants pretejī norādēm lietošanas rokasgrāmatā vai bijis nepareizi pieslēgts. Šī garantija netiek attiecināta uz:
  - jebkādiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas uzturēšanas rezultātā
  - jebkuru izstrādājumu, kas tīcis pārveidoti vai mainīti
  - jebkuri izstrādājumu, kura oriģinālās identifikācijas (preču zīme, sērijas numurs) markējums ir tīcis nodzēst, mainīts vai noņemts
  - jebkādiem bojājumiem, kuri radušies neievērojot norādes lietošanas rokasgrāmatā
  - jebkādam izstrādājumam bez CE sertifikācijas
  - jebkuriem izstrādājumiem, kura remonta mēģinājais veikt nevai līdzīgās personāls vai bez Techtronic Industries iepriekšējas autorizācijas.
  - jebkuriem izstrādājumiem, kurš bijis pieslēgts netabilstošu parametru (strāvas, sprieguma, frekvences) sprieguma avotam
  - jebkuriem bojājumiem, kuri radušies ārējas iedarbības (ķīmiskas, fiziķiskas, triecienu) vai vielu ieteikmē
  - detalju normāla lietošanas nodilumina rezultātā
  - nepareizas lietošanas vai instrumentu pārlodzēs rezultātā
  - neapstiprinātu detalju vai aprīkojuma lietošanas rezultātā
  - elektroinstrumentu aksesuāriem, kas atrodas instrumenta komplektācijā vai ir iegādāti atsevišķi. Šīs izņēmumas attiecināmas uz, bet neaprobežojties ar, skrūvētiešu uzgaijumi, urbjumi, abrazīvajiem diskiem, smilšpāri un asmeniem, sānu vadotnēm
  - komponentiem (dalām un aksesuāriem), kas pakļauti normālam nodilumam, iekšaīt, bet neaprobežojties ar Servisa un apkopju komplekti, oglekļa sukas, gultgi, patrona, SDS urbjū uztvērējiem vai uzlikas, elektrības vads, papildus roturķis, transportēšanas un pārnesēšanas kaste, slīpmašīnas plāksnes, putekļu maiss, putekļu izvadišanas caurule, paplāksni, triecienlāpē tapu un atsperves, u.t.t.
  - Servisa nodrošināšanai, izstrādājums ir jānodod pilnvarotā RYOBI servisa centrā, kas norādīts katrai valstij tālāk minētajā servisa centru adrešē sarakstā. Dažās valstis jūsu vietējai RYOBI izplatītās uzņemtas izstrādājuma nosūtīšanu uz RYOBI servisa organizāciju. Nosūtot izstrādājumu uz RYOBI servisa centru, izstrādājuma jābūt droši iepakotam, tās nedrīkst saturēt bīstamas vielas kā degvielu, sūtījumam jābūt marķētam ar sūtītāja adresi un tās kļūmes aprakstu.
  - Remonta/nomaņa ūdens garantijas ietvaros ir bezmaksas. Tas nerada garantijas perioda pagarināšanu vai jaunu garantiju. Nomaņītās daļas vai instrumentu kļūst par mūsu īpašumu. Dažās valstis piegādes vai pastā izmaksas būs jāapmaksā sūtītājam. Jūsu likumiskās tiesības, kas nodibinās, legādājoties instrumentu, paliek nemanīgas
  - Šī garantija ir spēkā Eiropas Kopienā, Sveicē, Islandē, Norvēģijā, Lihstensteīnā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šīm teritorijām, lūduz, sazinieties ar jūsu pilnvaroto RYOBI izplatītāju, lai noteiktu, vai ir piemērojama cita garantija.

### AUTORIZĒTĀS APKAPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējet <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## „RYOBI® GARANTIJAS TAIKIMO SĀLYGOS

Papildināti bet kokias iestatymuose numatytais perkant atsirandančias teises, šiam ierīginiui taikoma toliau nurodyta garantija.

- Vartotojams suteikiamā 24 mēnesių trukmės garantija nuo ierīgino ijsigūjimo datos. Ši data turi būti nurodyta sašaltinio faktūroje ar kitame pirkimą irodantame dokumente. Šis ierīgins skirtas tik vartotojų rinkai ir asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netai koma, jei ierīgins naudojamas profesinėms ar komercinėmis reikmėmis.
- Isgūjis tam tikrus elektrinius ierīginius (AC/DC), suteikiama galimybė prateisti garantiją, kad jį galiotų išgauj, neu nurodyta pirmiau, naudojantis registracija interneto svetainėje [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Ar galima prateisti ierīgino garantini laikotarp, išskaičiuoti parduotuvėje ir (arba) ant ierīgino pakuočės, ir (arba) ierīgino dokumentuose. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai ijsigūtą ierīgini per 30 dienu nuo ijsigūjimo datos. Galutinis naudotojas gali registruoti išplėstinei garantijai savo gyvenamojoje šalyje, jei jis nurodyta internetinėje registracijos formoje, kurioje siūloma tokia galimybė. Be to, galutiniai naudotojai turi sutikti su duomenim, kuriuos reikia įvesti internetu, saugojimui ir svetainės naudojimo sąlygomis. Kaip išplėstinės garantijos įrodymas naudojamas registracijos patvirtinimo kvitatas, atsiunciama el. paštu, ir originali saškaita faktūra, kurioje nurodyta ijsigūjimo data.
- Ši garantija apima visus garantinius laikotarpinius ierīgino trukumus, atsiradusius dėl gamybos arba medžiaginių defektų nuo ijsigūjimo datos. Ši garantija ribojama remonto ir (arba) pakeitimų, jei neapima jokių kitų išpareigojimų, išskaitant (bet tuo neapsiribojant) šalutinius arba antrinius nuostolius. Garantija anuliuojama, jei ierīgins buvo naudojamas netinkamai, naudojamas ne pagal naudojimo instrukciją arba netinkamai prijungtas. Ši garantija netai koma:

  - jokiai ierīginiui padarytai žalai, kurių lėmė netinkama techninė priežiūra;
  - jokiam ierīginiui, kuris buvo keičiamas ar modifikacijomis;
  - jokiam ierīginiui, kurio originalūs identifikavimo ženkli (prekių ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti arba pašalinuti;
  - jokiai žalai, kurių lėmė naudojimo instrukcijos nesilaikymas;
  - jokiemis CE ženklu nepažymėtiems ierīginiams;
  - jokiam ierīginiui, kurį bandė remontouti nekvaliifikuoti asmenys arba kuris buvo remontojamas be „Techtronic Industries“ leidimo;
  - jokiam ierīginiui, kuris buvo prijungtas prie netinkamo maitinimo tinklo (netinkamos srovės, įtampos, dažnio);
  - jokiai žalai, kurių lėmė išorinios poveikis (cheminis, fizinis, smūgijai) arba pašalinės medžiagos;
  - dėvimosiems dalims;
  - netinkamam naudojimui, ierīgino perkrovai;
  - nepatvirtinty priedų arba darlių naudojimui;
  - su ierīginiu priedeiktiems arba atskirai ijsigūtiems elektrinio ierīgino priedams. Šios išimtys apima (tuo neapsiribojant) atskutuvų antgalius, gražtuvų antgalius, šlifavimo diskus, švitrinų popierių ir geležtes, šoninių kreiptuvų;
  - komponentams (dalims ir priedams), kurie natūraliai devosi, išskaitant (bet tuo neapsiribojant) įprastinės ir techninės priežiūros rinkinius, anglinius šepetelius, guolius, laikiklį, SDS gražtuvų antgalų priedą arba lizdu, maitinimo kabeli, pagalbinę rankeną, nešiojimo deklą, šlifavimo diską, mašielių dulkiems, dulkių ištraukimo vamzdzelį, fetro poveržles, smuginio veržlaračko kaičiūs ir spyruokles ir pan.

- Prireikus atlīkai priežiūros darbus, ierīgini reikia siųsti arba atvežti RYOBI igaliojamat priežiūros centri, nurodytus kiekvienos šalių priežiūros centru adresā, sąraše. Kai kuriuo šalyse vietinis RYOBI atstovas sunčia ierīginių RYOBI priežiūros organizacijai. Sunčiant ierīgini RYOBI priežiūros centri, reikia saugiai įjupakuoti pašalinti visas pavojingas medžiagas, pvz., benzīnu, nurodyti ant pakuočės siuntėjo adresą ir prideti trumpą gedimo aprašymą.
- Pagal šią garantiju remontas / keitimas atliekami nemokamai. Tokie veiksmi nemaiņomi garantijos pratesimui arba naujo garantinio laikotarpio pradžia. Dalys arba ierīgini, kuriuos pakeitēme, tampa musu nuosavybė. Kai kuriuo šalyse pristatymo ir pašto išlaidas turi padengti siuntėjas. Iestatymuose numatytais jūsu teisės, atsirandančios perkant ierīgini, lieka nepakeistos
- Ši garantija galioja Eiropos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtensteīnā, Turkijoje un Rusijoje. Jei gyvenate ne šiose šalyse, kreipkitės į igaliojatį RYOBI atstovą ir sužinokite, ar jums taikoma kita garantija.

### GALIOTAS TECHNINÉS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti iegalotą techninės priežiūros centrā netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## RYOBI® GARANTIIITINGIMUSED

Lisaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, kehtib tootele ka alltoodud garantiga.

1. Tarbijatele on garantiliiga 24 kuud ja algab sellel kuupäeval, mil toode osteti. Selle kuupäeva tööstuseks on vaja arvet või mõnda teist tööndit ostu sooritamise kohta. Toode on mõeldud eratarbijatele ainult isiklikus kasutamiseks. Seega ei kehti garantii ostu kasutamisel kutsetegevuses või kaubanduslikele eesmärkidele.
2. Teatud osale elektrilistele (vaheduvvoolu/alalisvoolu) tööriistadele on võimalik pikendada eespool töodud garantiliiga, kasutades toote registreerimist veeblehel [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Teave tööriista võimaliku pikendatud garantiajaga kohta on selget esile toodud poodides ja/või pakendil / ning see sisaldub toote dokumentatsioonis. Lõpptarbijas peab registreerima oma uued tööriistad interneti teel 30 päeva jooksul pärast ostupäeva. Lõppkasutaja võib registreerida pikendatud garantiajaga saamiseks oma elukohariigis, kui veebis olevas registreerimismõrimis on see valik lubatud. Lisaks peavad kasutajad andma oma nõusoleku veebis nõutud sisestatavate andmete säilitamiseks ning nad peavad nõustuma tingimustega. E-posti teel saadetav registreerimise kinnitus ja arve originaalna, kus on nähा ostu sooritamise kuupäev, on pikendatud garantiliiga tööstuseks.
3. Garantii katab kõik defektid toote garantiajaa jooksul, kui ostu kuupäeval ilmnevad tali- või materjalivead. Garantii pírduud toote remondi ja/või väljavahetamisega ning ei sisalda muud kohustusi, muu hulgas ettenagematu või kausseid kahjustusi. Garantii ei kehti, kui toode ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt või kooskõlas kasutusjuhendiga või see on valesti ühendatud. Garantii ei kehti järgmistel põhjustel:
  - toode on kahjustatud vale hoidluste tõttu
  - toode on muudetud
  - toote algupärased identifitseerimismärgised (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
  - kahju on tekkinud kasutusjulhendi mittejärgimisest
  - tootel puudub CE-märgis
  - toodet on püürndud remonditi vastavat kvalifikatsiooni mitte omav isik või ilma firma Techtronic Industries eelneva loata.
  - toode on ühendatud valesse toiteallikasse (voolutugevus, pingi, sagedadus)
  - välismõjud (keemilised, füüsikalised, elektroliögid) või võrkrehade tekkitud kahju
  - tavapärase kulumine ja katkised varuosad
  - ebaõige kasutamine, tööriista ülekoormamine
  - heaksiklimaltata tarvikute või osade kasutamine
  - koos tööriistaga saadud või eraldi ostetud elektriliste tööriistade tarvikud. Need erandid puudutavad muu hulgus kruvikeeraja otsakuid, puuriterasid, lihvkettaid, lihpaberja ja -taldu, külgjuhkuid
  - Komponendid (osad ja tarvikud), mida iseloomustab kulumine ja vananemine, muu hulgus remondi- ja hoolduskomplektid, süsiniharjad, laagrid, padrunid, SDS-puuriterade tarvikud, toitejuhid, lisakaepide, transpordikott, lihvpilaat, tolmuks, tolmu väljalasketor, vildist seelbidi, löökmutriivõtme võlliid ja vedrud jne.
4. Hoolduseks peab toote saatma või viima RYOBI volitatud teenindusse, mille aadressi leiate järgnevast teeninduspunktile nimikirjast vastava riigi alt. Mõnedes riikides võtab kohalik RYOBI edasimüüja enda kanda kohustuse saata toode RYOBI teenindusorganisatsiooni. Toote saatmisel RYOBI teenindusse peab toode olema ohutult pakitud ja ei tohi sisalda ohtlike aineid (nt bensiini), kirjas peab olema saatja address ja lisatud vea lühikirjeldus.
5. Garantii alusel tehtavad remonditööd / asendamine on tasuta. See ei pikenda garantii kehtivusaega ega tähistata uue garantiajaa algust. Väljavahetatud osad või tööriistad kuuluvad meile. Mõnedes riikides maksab kättelõitemetamis- ja postikulud saatja. Teile jääävad kehtima tööriista ostust tulenevad seadusjärgsed õigused
6. See garantii kehtib Euroopa Ühenduse territooriumil, Šveitsis, Irlannil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid piirkondi võtke ühendust volitatud RYOBI edasimüüjaga, et teha kindlaks kas kehtib mõni teine garantii.

### VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## UVJETI PRIMJENE JAMSTVA TVRTKE RYOBI®

Osim svim zakonskim pravima koja proizlaze iz kupnje, ovaj je proizvod pokriven jamstvom kako je navedeno u nastavku.

1. Jamstvo razdoblje za potrošače traje 24 mjeseca i počinje s datumom na koji je proizvod kupljen. Taj datum mora se dokumentirati računom ili drugim dokazom o kupnji. Proizvod je konstruiran i namijenjen samo za privatnu upotrebu korisnika. Stoga se jamstvo ne daje u slučaju profesionalne ili komercijalne uporabe.
2. Postoji mogućnost da se za dio asortimenta električnih alata pokretani izmjeničnom strujom (AC/DC) proizđu gore navedeno jamstvo razdoblje putem registriranja na mrežnom mjestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Uvjeti koje je potrebno zadovoljiti kako bi se proizvodi jamstvo razdoblje jasni su istaknuti u prodavaonicama i / ili na pakirajući / i nalaze se unutar dokumentacije proizvoda. Krajnji korisnik mora registrirati svoje novo kupljene alate na mreži u roku od 30 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produženo jamstvo u svojoj zemlji boravišta ako se nalazi na popisu u mrežnom obrascu za registraciju gdje je ta opcija važeća. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoj pristanak na pohranu podataka koji su potrebni za mrežni ulazak i moraju prihvati odredbe i uvjete. Potvrda o prijemu registracije, koja se šalje putem e-pošte, kao i originalni račun s vidljivim datumanom kupnje poslužiti će kao dokaz produženog jamstva.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke proizvoda tijekom jamstvenog razdoblja koji su nastali zbog neispravnosti prilikom izrade ili materijala s datumom kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak i/ili zamjenu i ne obuhvaća nikakve druge obvezne, uključujući, ali ne ogranicujući se na slučajne ili posljedične štete. Jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio zlorabljen, korišten u suprotnosti s priručnikom s uputama ili ako je pogrešno spojen. Ovo jamstvo ne primjenjuje se na:
  - svaku štetu koja je na proizvodu nastala kao rezultat nepravilnog održavanja
  - svaki proizvod koji je promijenjen ili izmijenjen
  - svaki proizvod na kojem su izvore identifikacijske oznake (žig, serijski broj) bile oštećene, izmijenjene ili uklonjene
  - svaku štetu prouzročenu nepridržavanjem priručnika s uputama
  - svaki proizvod koji nije oznaka CE
  - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili onaj koji je popravljan bez prethodnog odobrenja tvrtke Techtronic Industries.
  - svaki proizvod koji je spojen na nepraktičan izvor električnog napajanja (neodgovarajuća amperaža, napon, frekvencija)
  - svaku štetu prouzročenu unutarnjim utjecajima (kemijskim, fizikalnim, udarima) ili stranim tvarima
  - normalnu habanje i trošenje rezervnih dijelova
  - neodgovarajući uporabu, neopterećenje alata
  - upotrebu neodobrenog pribora ili dijelova
  - dodatnu opremu električnog alata isporučenu s alatom ili kupljenu odvojeno. Tako izuzeti uključujući ali nisu ograničeni na vrhove odvijača, svrdla bušilice, abrazivne diskove, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
  - Komponente (dijelovi i pribor) podložne prirodnom trošenju i habanju, što uključuje, ali nije ograničeno na kompletnu za servisiranje i održavanje, uglijčene četkice, ležajeve, steznu glavu, nastavak i/ili priključak za svrda za SDS bušilicu, priključni kabel, pomoćnu ručku, transportne torbe, brusni pliču, vreću za prašinu, ispušnu cijev za odvijač, svrdla bušilice, abrazivne diskove, brusni papir i noževe, bočnu vodilicu
4. Za potrebe servisiranja, proizvod se mora poslati ili odnjeti u ovlaštenu servisnu postaju tvrtke RYOBI navedenu na sljedećem popisu s adresama servisnih postaja u svakoj zemlji. U nekim zemljama, vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezuje se da će poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Kada se proizvod šalje u neku servisnu postaju tvrtke RYOBI, proizvod se mora sigurno pakirati bez jednog od opasnih sadržaja, kao što je benzin, na njemu mora pisati adresu pošiljatelja i mora biti popraćen kratkim opisom kvara.
5. Popravak / zamjena pod ovim jamstvom su besplatni. Oni ne predstavljaju produženje ili novi početak jamstvenog razdoblja. Zamjenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim državama troškove isporuke ili poštarini mora platiti pošiljatelju. Vaša zakonska prava koja proizlaze iz kupnje alata ostaju nepromijenjena
6. Ovo jamstvo vrijedi u Evropskoj uniji, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turškoj i Rusiji. Izvan tih područja vas molimo da se obratite svojem ovlaštenom zastupniku tvrtke RYOBI kako biste utvrdili primjenjuje li se drugo jamstvo.

### OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronaalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## POGOJI ZA VELJAVNOST GARANCIJE RYOBI®

Poleg morebitnih zakonsko določenih pravic, ki izvirajo iz nakupa, za ta izdelek velja spodaj navedena garancija.

1. Garancijsko obdobje je za potrošnike 24 mesecov in začne teči z dnem nakupa izdelka. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je zasnovan in namenjen izključno za potrošnikovo zasebno uporabo. V primeru strokovne oziroma komercialne uporabe izdelka garancija ne velja.
2. Obstaja možnost podaljšanja garancije na del naše ponudbe električnih orodij (AC/DC) prek obdobja garancije, opisanega zgoraj, s pomočjo registracije na spletnem mestu [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) website. Ustreznost orodij za podaljšanje garancijskega obdobja je jasno prikazana v trgovinah in/ali na embalaži oziroma je navedena v dokumentaciji izdelka. Končni uporabnik mora registrirati svoje novo orodje na spletu v 30 dneh po datumu nakupa. Končni uporabnik lahko registrira podaljšano garancijo v svoji državi bivanja, če je na obrazcu spletnne registracije navedeno, da ta možnost velja za njegovo državo. Poleg tega morajo končni uporabniki podati svoje soglasje za shranjevanje podatkov, ki so potrebeni za spletni dostop in morajo sprejeti pogoje in določila uporabe spletnega mesta. Potrdilo o registraciji, ki ga poslamo prek e-pošte, in originalni račun, ki prikazuje datum nakupa, služita kot dokazilo o podaljšani garanciji.
3. Garancija krije vse okvare izdelka, do katerih pride v garancijskem obdobju zaradi napak v izdelavi ali materialu, ki so bile prisotne ob datumu nakupa. Garancija jeomejna na popravilo in/ali zamenjavo in ne vključuje nobenih drugih obveznosti, med drugim vključno z nakljunico ali posledično škodo. Garancija ne velja, če je bil izdelek napačno uporabljen, uporabljen v nasprotju z navodili iz priročnika za uporabo ali če ni bil pravilno povezan. Ta garancija ne velja za:
  - škodo na izdelku, ki je posledica neustreznega vzdrževanja
  - spremnjen ali prilagojen izdelek
  - izdelek, katerega originalna identifikacijska oznaka (blagovna znamka, serijska številka) je bil poškodovana, spremnjena ali odstranjena
  - škodo, ki je posledica neupoštevanja navodil iz priročnika za uporabo izdelka, ki nima oznake CE
  - izdelek, ki ga je poskušal opraviti nekvalificiran strokovnjak ali ki je bil popravljen brez predhodne odobritve s strani družbe Techtronic Industries.
  - izdelek, ki je bil povezan na neustrezno napajanje (amperska moč, napetost, frekvence)
  - škodo, ki jo povzročijo zunanjii vplivi (kemični, fizični, mehanički) ali tuge snovi
  - rezervne dele, ki so podvrženi običajni uporabi
  - neprimerne uporabe, preobremenitev orodja
  - uporabo neodobreneh dodatkov ali delov
  - Dodatno električno orodje, priloženo orodju ali kupljeno ločeno. Take izjeme so med drugim nastavki za izvijače, svedri, abrazivni diski, brusni papir in rezila, stranska vodila.
  - Komponente (cestavni in rezervni deli), ki so podvrženi običajni obrabi, med drugim vključno s kompleti za servisiranje in vzdrževanje, ogliščevimi krtačkami, ležaji, vpenjali, svederni priključki SDS ali spremenjennimi optdinimi zanjem, napajalnimi kabli, pomoznimi ročaji, prenosnim kovčki, brusnimi pličami, vrečkami za prah, cemvi za izpuh prahu, tesnili iz filca, igلامi in vzmetni udarnega ključa itd.
4. Za servisiranje morate izdelek poslati ali prinesi v pooblaščeni servisni center družbe RYOBI, ki je naveden za vsako državo na naslednjem seznamu naslovnov servisnih centrov. V nekaterih državah se vaš lokalni posrednik družbe RYOBI obvezuje, da bo poslal izdelek na servis družbe RYOBI. Ko pošljate izdelek v servisni center družbe RYOBI, mora biti izdelek varno zapakiran in ne sme vsebovati nobenih nevarnih snovi, kot je npr. bencin, opremjeni pa mora biti z naslovom pošiljalatelja in vsebovati kratki opis napake.
5. Popravilo/zamenjjava v skladu s to garancijo sta brezplačni storitvi. To pa ne predstavlja podaljšanja ali ponovnega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah stroške dostave ali poštnino plača pošiljalitelj. Vaše zakonsko določene pravice, ki izvirajo iz nakupa orodja, ostajajo nespremenjene.
6. Ta garancija velja v Evropski skupnosti, Švicariji, Islandiji, na Norveškem, v Litvanski, v Turčiji in Rusiji. Izven teh območij se obrnite na svojega pooblaščenega posrednika izdelkov RYOBI, dealer ki vam bo povedal, ali velja kakšna druga garancija.

## POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščeni servisni center blizu vas poščite na <http://en.ryobitools.eu/header-service-and-support/service-agents>.



## ZÁRUCNÉ PODMIENKY RYOBI®

Na tento výrobok sa okrem všetkých zákonných práv, vyplývajúcich z nákupe, vzťahuje záruka v nasledovnom znení.

1. Záručná doba pre spotrebiteľa je 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa, kedy bol výrobok zakúpený. Tento dátum musí byť doložený faktúrou alebo iným dokladom o zakúpení. Výrobok je navrhnutý a určený pre spotrebiteľov a len na súkromné používanie. Preto sa záruka sa neposkytuje v prípade použitia na profesionálne a komerčné účely.
2. V prípade električkého náradia (na striedavý/jednosmerný prúdu AC/DC), existuje možnosť predĺženia záručnej doby oproti záručnej dobe, uvedenej výšie, s využitím on-line registrácie na webovej stránke [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Označenie na náradí o nároku na predĺženie záručnej doby je zreteľné uvedené v obchodoch a/alebo na obale a je uvedené v dokumentácii k výrobku. Koncový používateľ musí zaregistrovať svoje novoziskané náradie on-line do 30 dní odo dňa nákupy. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať na predĺženie záruky v krajinie svojho bydliska, ak je v on-line registračnom formulári uvedená táto možnosť. Ďalej musí koncoví používateľia ešte dať svoj súhlas k uchovávaniu údajov, ktoré je potrebné zadať on-line a musia súhlasiť s podmienkami. Potvrdenie o prijatí registrácie, ktorý je zasielané e-mailom a original faktúry, v ktorej je uvedený dátum nákupy, slúži ako dôkaz o predĺžení záruky.
3. Záruka sa vzťahuje na všetky poruchy výrobku v záručnej dobe, spôsobené chybami materiálu alebo spracovania k dátumu nákupy. Táto záruka je obmedzená na opravu a/alebo výmenu a nezáhradne ďalšie povinnosti, vrátane, okrem iných, náhodnej alebo nasledné skody. Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok nesprávne používaný, bol používaný v rozpore s návodom na použitie alebo bol nesprávne zapojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
  - akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré bolo spôsobené nesprávnu obsluhou
  - akékoľvek výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
  - akékoľvek výrobok, na ktorom bolo poškodené, upravené alebo odstranené identifikačné označenie (ochranná známka, výrobne číslo)
  - akékoľvek škody, spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
  - akékoľvek výrobok, ktorý neobsahuje označenie CE
  - akékoľvek výrobok, ktorý sa pokúšal opraviť nekvalifikovaný odborník alebo bol opravovaný bez predchádzajúceho súhlasu zo strany spoločnosti Techtronic Industries.
  - akékoľvek výrobok, pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (ampéry, napätie, frekvencia)
  - akékoľvek poškodenia, spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemickými, fyzikálnymi, nárazmi) alebo cudzorodými látkami
  - bežné opotrebovanie náhradných dielov
  - nevhodné používanie, preťažovanie nástroja
  - používanie neschváleného príslušenstva a dielov
  - príslušenstvo k elektrickému náradiu, dodávané spolu s náradím alebo zakúpené oddelenie. Takéto vylúčenie sa vzťahuje, okrem iného, na násady skrutkovačov, vrtáky, brúsne kotúče, brúsny papier a cepele, bežné vodiace lišty
  - Súčiastky (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebovaniu, okrem iného súpravy na servis a údržbu, ulohy, ložiská, skúľovadlá, SDS vŕtaky a príslušenstvo, prílohy alebo príjmanie, napájací kábel, pomocná rukováť, prepravná skriňa, brúsna doska, prachové vrecko, výfuková trubica, plstné podložky, kolíky a pružiny na rázový utahovač atď.
4. Na opravu musí byť výrobok odoslaný alebo doručený do autorizovaného servisného strediska RYOBI, uvedeného pre každú krajinu v nasledovnom zozname adres servisných stredísk. V niektorých krajinách miestny zástupca RYOBI preberá na seba záväzok zaslať tovar do servisnej organizácií RYOBI. Pri odosielaní výrobku do servisného strediska RYOBI je potrebné výrobok bezpečne zabaliť bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, ako je benzín, s vyznačením adresy odosielateľa, s krátkym popisom poruchy.
5. Oprava/výmena je vrámcí tejto záruky bezplatná. Neznamenaná to predĺženie záruky alebo spustenie novej záručnej doby. Vymenované diely alebo nástroje sa stávajú našim vlastníctvom. V niektorých krajinách náklady na odoslanie alebo poštovné musí zaplatiť odosielateľ. Vaše zákonné práva, vyplývajúce z nákupe náradia, zostávajú nedotknuté.
6. Táto záruka platí v Európskej úni, Svajčiarsku, Islande, Nórsku, Lichtenštejnsku, Turesku a Rusku. Ak sa nachádzate mimo týchto oblastí, obráťte sa na autorizovaného predajcu RYOBI na určenie, či sa dá uplatniť iná záruka.

## AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://en.ryobitools.eu/header-service-and-support/service-agents>.



## УСЛОВИЯ ЗА ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI®

В допълнение към законоустановените права, произтичащи от покупката, този продукт е обхванат от гаранция, както е изложено по-долу.

- Гаранционният срок е 24 месеца за клиенти и започва да тече от деня на закупуване на продукта. Тази дата трябва да се докаже с фактура или друго доказателство за покупка. Продуктът е изработен и предназначен само за потребителска и лична употреба. Следователно не се дава гаранция в случай на използване от професионалисти или с търговска цел.
- Съществува възможност за удължаване на гаранционния срок за част от диапазона на гарантията на електрически инструменти (AC/DC) след изличането на описание тук чрез регистрация на уеб сайта [www.ryobitoools.eu](http://www.ryobitoools.eu). В магазините и/или на опаковката или вътре в документацията на продукта е показвано ясно дали инструментът отговаря на условията за такова удължаване на гаранционния срок. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 30 дни от датата на покупка. Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуларя за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласие си за съхранение на данните, които са задължителни за попълване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по електронна поща, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция.
- Гаранция покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гарантията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случаини или косвени щети. Гарантията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
  - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика
  - продукти, които са били изменени или модифицирани
  - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрити, променени или премахнати
  - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции
  - продукт без CE маркировка
  - продукт, за който е направен опит за ремонт на неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries.
  - продукт, свързан към неподходящо електрозахранване (ампераж, волтаж, честота)
  - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества
  - нормално износване на резервни части
  - неподходяща употреба, претоварване на инструмента
  - използване на неодобрени аксесоари или части
  - Аксесоарите за електрически инструмент са предоставени с инструмента или се купуват отделно. Тези изключения включват, но не само, накрайници за отвертка, спредла, абразивни дискове, шкурка и остритеци, страничен водач
  - Компоненти (части и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, карбонови четки, лагери, патронник, приставка си срещу SDS или припомно устройство, захранващ кабел, спомагателна ръкохватка, кутия за транспортиране, шлифовъчна пластина, торба за прах, тръба за отвеждане на прах, филцови шайби, щипците и пружините за винтовети и др.
- За обслужване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизиран сервис на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервиси. В някои държави местният търговец на RYOBI поема отговорност да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервис на RYOBI той трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, напр. бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повредата.
- Ремонти/замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Сменените части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя. Законоустановените ви права, произтичащи от закупуването на инструмента, остават незасегнати
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Изъви тези облисти се съвръжте с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установят дали е приложима друга гаранция.

### УПЪЛНОМОЧЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://en.ryobitoools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## ГАРАНТИЙНИ УМОВИ ДЛЯ RYOBI®

Окрім загалом установленних законом прав, що стосуються покупки, цей пристрій покривається гарантією, що зазначено нижче.

- Гарантійний період для споживачів складає 24 місяці і починається з моменту придбання цього пристрію. Ця дата повинна бути задокументована у гарантійному талоні або чеку. Цей пристрій був розроблений і призначений тільки для споживчого та приватного використання. У разі професійного або комерційного використання цього пристрію, він втрачає гарантію.
- Існує можливість подовжити гарантійний період для частин лінійки електроінструментів (перемінного/постійного струму), понад період описаній вище за допомогою реєстрації на сайті [www.ryobitoools.eu](http://www.ryobitoools.eu). Пристрій, які мають право на подовження гарантійного періоду, мають чіткі позначення щодо цього в магазинах і / або на упаковці / та документації до пристрію. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його/її новоприобраний пристрій онлайн, протягом 30 днів з дати покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися для подовження гарантійного періоду в своїй країні постійного перебування, якщо вона є доступною у відповідній опції онлайн форми реєстрації. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для введення онлайн, а також вони повинні прийняти правила та умови. Отримання підтвердження реєстрації, яке відрівнюється на адресу електронної пошти, та оригінал гарантійного талону із зазначеною датою покупки буде слугувати доказом подовженої гарантії.
- Гарантія поширяється на всі дефекти пристрію протягом гарантійного терміну щодо недотримання стандартів виробництва або матеріалів на дату придбання. Гарантія обмежується ремонтом та/або заміною, та не включає в себе будь-які інших зобов'язань, в тому числі, алі необмежена у разі випадкових та подальших пошкоджень. Гарантія не діє, якщо пристрій використовувався неналежним чином, всупереч інструкції з експлуатації або був неправильно підключений до мережі. Дана гарантія не поширяється на:
  - пристрій, що були пошкоджені у результаті неправильного технічного обслуговування;
  - пристрій, що були видозмінені або модифіковані;
  - пристрій, оригінальні ідентифікаційне (товарний знак, серійний номер) маркування яких було пошкоджене, змінене або видалено;
  - будь-які пошкодження, заподіяні недотриманням інструкції з експлуатації;
  - пристрій, що не мають маркування CE;
  - пристрій, що бути відремонтовані некваліфікованим фахівцем або за відсутності попереднього дозволу від Techtronic Industries;
  - пристрій, підключений до неіндивідуального джерела живлення (сила току, нарушення, частота);
  - будь-які пошкодження спричинені зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, страйком напруги) або стороннimi речовинами;
  - нормальну амортизацію запасних частин;
  - невідповідне використання, перевантаження пристрію;
  - використання підтверджених запасних частин або аксесуарів;
  - приладя до електроінструменту, що постачається разом з пристрієм або купується окремо. Такі винятки враховують але не є обмеженими для наконечників викруток, свердел, абразивних дисков, наїздчного палеру та лез, бічних напрямних компонентів(частини та приладда) з урахуванням нормального зношування, враховуючи, але без обмеження на комплекти профілактики та технічного обслуговування, вугліні щітки, підшипники, патрони, кріплення на пристрій SDS свердел, кабелі живлення, додаткові рукоятки, чохли для транспортування, шліфувальні пластини, мішки для збору пилу, трубки вихлопу, фетрові кільця, штири і пружини гайковерту т.д.
- Для обслуговування, пристрій має бути відправлений або поданий до одного з авторизованих сервісних центрів RYOBI, які перелічені для кожної країни в наступному переліку адрес сервісних центрів. У деяких країнах місцеві ділери RYOBI зобов'язуються відправити пристрій до сервісного центру RYOBI. Відправлений пристрій має бути надійно упакований без будь-якого небезпечної вмісту, наприклад бензину, з позначенюю адресою відправника та супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна відповідає до цієї гарантії здійснюється безкоштовно. Це не є основою для подовження або початку нового гарантійного періоду. Замінені частини або прилади переходят до власності компанії. У деяких країнах вартість доставки або поштові витрати повинні бути сплаченні відправником. Загально встановлені права покупця на пристрій залишаються незмінними.
- Ця гарантія діє в Європейському Союзі, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Ліхтенштайні, Туреччині та Росії. За межами цих зон, будь ласка, зверніться до офіційного дилера RYOBI, щоб визначити, чи застосовується інша гарантія.

### АВТОРИЗОВАНІ СЕРВІСНІ ЦЕНТРИ

Для отримання оновленого переліку авторизованих сервісних центрів, відвідайте <http://en.ryobitoools.eu/header/service-and-support/service-agents>.



## RYOBI® GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Alımdan kaynaklanan yasal haklara ek olarak, ürün aşağıda belirtilen garanti kapsamındadır.

- Tüketiciler için 24 ay olan garanti süresi, ürünün satın alıldığı tarihte başlar. Bu tarihin bir fatura ya da alım kanıtıyla belgelendirme gereklidir. Ürün sadece tüketim ve özel kullanım için geliştirilmiş ve adanmıştır. Bu nedenle, profesyonel ya da tıcal kullanım halinde garanti kapsamı sağlanmaz.
- Elektrikli el aletlerinin bir bölümüm (AC/DC) iğin [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu) sayfasındaki kayıt işlemini kullanarak garantinin bilirilen sürenin ötesine uzatma imkanı mevcuttur. Aletlerin garanti süresinin uzatılmasına uygun olup olmadığı mağazalarda ve / veya ambalajda açıkça belirtilmiş olup, ürün dokümantasyonda gösterilir. Son kullanıcıının yeni aldığı aletleri satın alınma tarihinden 30 gün içinde kaydetmemesi gereklidir. Son kullanıcı ikamet ettiği ülkede, bu seçeneğin geçerli olduğu çevrimiçi kayıt formunda belirtimişse, uzatılmış garanti süresi için kayıt yaptırılabilir. Dahası, son kullanıcıların çevrimiçi giriş için gerekli verilerin kaydedilmesine izin vermelii ve hükmü ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt teyit makbuzu ve alım tarihini gösteren orijinal fatura uzatılmış garantisini kanıtlar olarak değerlendirilir.
- Garanti, ürünün alım tarihindeki işçilik ve malzeme kusurları nedeniyle garanti süresi içinde oluşacak bütün arızalarını kapsar. Bu garanti onarım ve değiştirmeyle sınırlı olup, tesadüfi ya da dolaylı hasarlar da dahil, ancak bunlarla kısıtlı olmayan başka herhangi hâlde kapsamaz. Garanti, ürünün kötü, kullanıcı kılavuzuna aykırı kullanılmış ya da yanlış bağlanmış olması halinde geçerli değildir. Bu garanti aşağıdaki kriterleri kapsamaz:
  - üründe, yanılık bakımından kaynaklanan herhangi bir hasar
  - değiştirilmiş ya da modifiye edilmiş herhangi bir ürün
  - orijinal tanıtımı işaretleri (ticari marka, seri numarası) silinmiş, değiştirilmiş ya da kaldırılmış herhangi bir ürün
  - kullanma kılavuzuna uyumamaktan kaynaklanmış herhangi bir hasar
  - herhangi bir AT döş ürüne
  - kalifiye olmamış personel tarafından ya da önceden Techtronic Industries onayı alınmadan onarılmış herhangi bir ürün.
  - uygunsuz güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlanmış herhangi bir ürün
  - harici etkenlerden (kimyasal, fizikal, darbe) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan her türlü hasar
  - normal aşırı ve yipranır aksam
  - uygunsuz kullanım, alelin aşırı yüklenmesi
  - onaysız aksesuar veya parça kullanımı
  - Aletle birlikte sağlanmış ya da ayrıca alınmış elektrikli alet aksesuarları. Tornavida, ugurlar, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kâğıdı ve bıçakları, yanal kılavuz gibi aksamları içeren, ancak bunlarla sınırlı olmayan eklenler
  - Servis ve Bakım kriteriley, kömür fırçalar, yataklar, kovanlar, SDS matkap ucu bağlantıları ya da yuvaları, güç kablosu, yedek tutamak, naklıye ve taşıma kutusu, kumlaştırma, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rendeler, Darbeli Tornavida Pim ve yayları vb. gibi parçaları kapasayan, ancak bunlarla sınırlı olmayan, aşırına ve yirampirena tabii bilesenler (aksam ve aksesuarlar).
- Ürünün servis için her ülkeye ait şartnameyi adres listesinde yer alan yetkili bir RYOBI servis istasyonuna gönderilemesi ya götürülmeli gerekir. Bazi ülkelerde, yerel RYOBI distribütörünüzün ürünü RYOBI servis teşkilatına göndermeye üstlenir. Bir ürün bir RYOBI servis istasyonuna gönderilirken, ürünün güvenli bir biçimde ambalajlanması, benzin gibi tehlikeli maddeler içermemesi, gönderenin adresini tasması ve arızanın kisa bir açıklamasını içermesi gereklidir.
- Bu garanti kapsamında yapılacak onarım / değişiklik ücretsizdir. Garanti süresinin uzatılması ya da yeniden başlatılması anlamına gelmez. Değiştirilmiş parçalar veya aletler bize ait olur. Bazi ülkelerde teslima ücretleri veya posta giderlerin gönderici tarafından ödenevmesi gereklidir. Alımdan kaynaklanan yasal hakların etkilemez.
- Bu Garanti Avrupa Topluluğu, İsviçre, İzlanda, Norveç, Liechtenstein, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir garantinin geçerli olup olmadığını belirlemek için lütfen yetkili RYOBI distribütörünüze irtibata geçin.

### YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.



## ΟΡΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΗΣ RYOBI®

Ektos από τα νόμιμα δικαιώματα, τα οποία προκύπτουν από την αγορά, το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, λεπτομέρειες της οποίας ακολουθούν στη συνέχεια.

- H διάρκεια της εγγύησης για τους καταναλωτές είναι 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία θα πρέπει να αναγράφεται στην απόδειξη ή σε άλλο αποδεικτικό αγοράς. Το πρώτον έχει σχεδιάστεται και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση από καταναλωτές. Συνεπώς, δεν παρέχεται εγγύηση σε περίπτωση επαγγελματικής ή εμπορικής χρήσης.
- Υπάρχει η δυνατότητα της επέκτασης της εγγύησης για οικισμένα ηλεκτρικά εργαλεία (AC/DC), πέραν των παραπάνω αναφερόμενου χρονικού διαστήματος, μέσω εγγραφής στο δικτυακό τόπο [www.ryobitools.eu](http://www.ryobitools.eu). Η επιλεξόμενη των εργαλείων με δυνατότητα επέκτασης της περιόδου εγγύησης, αναγράφεται ρητά στη καταστήματα, καθώς επάνω στη συσκευασία, ενώ περιέχεται στην τεκμηρίωση του προϊόντος. Το τελικός χρήστης θα πρέπει να καταχωρίσει τα προσφάτως αποκτήθεντα εργαλεία online, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς. Ο τελικός χρήστης μπορεί να εγγραφεί για την επέκταση εγγύησης στη χώρα κατοικίας, εφόσον αυτή πειραιώνεται στο online έντυπο εγγραφής, εάν υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες θα πρέπει να παρέχουν τη συγκατάθεσή τους για την αποθήκευση των στοιχείων τους, τα οποία οφείλονται να καταχωρίσουν online, ίσως, και να αποδεχθούν τους δρός και τις προϋποθέσεις. Η απόδειξη επιβεβαίωσης της εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω email, και η πρωτότυπη απόδειξη αγοράς, η οποία αναγράφει την ημερομηνία αγοράς, αποτελούν αποδεικτικά της παραταμένης εγγύησης.
- Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα του προϊόντος, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, λόγω κατασκευαστικών ελαττώματων ή αστοχίας υλικού κατά την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή και/ή την αντικατάσταση και δεν περιλαμβάνει κακία άλλη υποχρέωση, συμπεριλαμβανομένων, ενεδικτικά, συμπτωματικών ή παρεπόμενων ζημιών. Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον, έχει σημειωθεί κακομεταχείρισμα του προϊόντος, δεν έχουν προβεί οι οδηγίες του εγχειρίδιου οδηγιών ή το προϊόν έχει συνδεθεί λαθασμένα. Η εγγύηση δεν ισχύει για:
  - οποιαδήποτε ζημιά στο προϊόν, η οποία είναι αποτέλεσμα κακής συντήρησης
  - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί
  - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί το γήρανο αναγνωριστικό (σήμα κατατέθεν, σειριακός αριθμός)
  - οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί λόγω μη τήρησης του εγχειρίδiou οδηγιών
  - οποιοδήποτε προϊόν χωρίς σήμανση CE
  - οποιοδήποτε προϊόν, στο οποίο έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη κατηρτισμένο επαγγελματία ή χωρίς την προηγουμένη έγκριση της Techtronic Industries.
  - οποιοδήποτε προϊόν, το οποίο έχει συνδεθεί σε ακατάλληλη παροχή ρεύματος (αυτηρή, ισχυ, ανχυστότητα)
  - οποιαδήποτε ζημιά έχει προκληθεί από εξωτερικές επιδράσεις (χημικές, φυσικές, κλιουνισμούς) ή ξένες ουσίες
  - φυσιολογική φθώρα και ρήξη ανταλλακτικών
  - χρήση μη ενδεδειμένων εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών
  - Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που παρασχέθηκαν με το εργαλείο ή αγοράστηκαν έχχωριστα. Τέτοιες εξαρέσεις περιλαμβανούν, ενεδικτικά, μύτες κατασβήσιού, τρυπανία, δισκούς λειχανίσης, γουάρχατο και λεπτίσες, πλευρικό οδγό
  - Εξαρτήματα (ανταλλακτικά και αξεσουάρ) που υπόκεινται σε φυσική φθώρα και θραυσή, συμπεριλαμβανομένων, ενεδικτικά, σε επισκευή & συντήρησης, ψηφτών άνθρακα, εφεδράνων, τοικ, έξαρτημάτων ή υποδοχών τρυπανίων SDS, καλωδίων ισχύος, θοβητικής λαζίτης, βαλίτσας μεταφοράς, βάστας τριβέουν, σακούλων συλλογής σκόνης, σωλήνων εξαγωγής σκόνης, ποδελών τούχας, μυτών και ελατηρίων κυριοτεκνίου κλλούν, κτλ.
- Το προϊόν θα πρέπει να αποστέλλεται ή να παραδοθεί για επισκευή ή συντήρηση σε εξουσιοδοτημένο σημείο της RYOBI που περιλαμβάνεται στον ακόλουθο διεύθυνσης για κάθε χώρα. Σε οιραίμενες χώρες, η τοπική σημεία πώλησης της RYOBI αναλαμβάνει την αποστολή του προϊόντος στο κεντρικό σέρβις της RYOBI. Κατά την αποστολή έντος προώντος στο σημείο σέρβις της RYOBI, αυτό θα πρέπει να είναι ασφαλής συσκευασμένο, χωρίς επικίνδυνον περιεχόμενο, ίσως, πτεράλιο, να φέρει τη διεύθυνση του αποστολέα και να συνδεύεται από σύντομη περιγραφή της βλάβης.
- Η επιδιόρθωση / αντικατάσταση υπό την παρούσα εγγύηση παρέχεται δωρεάν. Δε συνιστά παράσταση της περιόδου εγγύησης ή εκκίνηση νέας περιόδου εγγύησης. Τα μέρη που αντικαθίστανται περιέχονται στην κυριότετα μας. Σε οιραίμενες χώρες, τα ενδεχόμενα έξοδα παράστασης ή μεταφοράς βαρύνουν τον αποστολέα. Τα νόμιμα δικαιώματα σας, απορρέουν από την αγορά του εργαλείου, δεν θίνουν.
- Η παρούσα εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, την Ελλεσία, την Ισλανδία, τη Νορβηγία, τη Λιχενστάιν, την Τουρκία και την Ρωσία. Εκτός των παραπάνω περιοχών, σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με εξουσιοδοτημένο κατάστημα πώλησης της RYOBI, προκειμένου να διαπιστωθεί ένα ισχύει κάποια άλλη εγγύηση.

### ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επικοινωνήστε τη σελίδα <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

## EN EC declaration of conformity

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Circular Saw  
Brand: Ryobi  
Model number: R18CS7  
Serial number range: 4622210100001 - 4622210199999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

RoHS documentation is compiled according to EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regulatory & Safety  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Authorised to compile the technical file:

Alexander Krug, Managing Director  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Scie Circulaire  
Marque: Ryobi  
Numéro de modèle: R18CS7  
Etendue des numéros de série: 4622210100001 - 4622210199999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

La documentation RoHS a été dressée d'après EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Président, Réglementation & Sécurité  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Autorisé à rédiger le dossier technique:

Alexander Krug, Directeur Général  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Kreissäge  
Marke: Ryobi  
Modellnummer: R18CS7  
Seriennummernbereich: 4622210100001 - 4622210199999

den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

RoHS Dokumentation ist gemäß EN 50581:2012 zusammengestellt



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vizepräsident, Vorschriften und Sicherheit  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:

Alexander Krug, Geschäftsführer  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

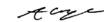
Por la presentes declaramos que los productos

Sierra Circular  
Marca: Ryobi  
Número de modelo: R18CS7  
Intervalo del número de serie: 4622210100001 - 4622210199999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas armonizadas

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

Documentación sobre restricción de sustancias peligrosas (RoHS) recopilada según la norma EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepresidente, Director General de Normativa y Seguridad  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Autorizado para elaborar la ficha técnica:

Alexander Krug, Administrador Ejecutivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Sega Circolare  
Marca: Ryobi  
Numero modello: R18CS7  
Gamma numero seriale: 4622210100001 - 4622210199999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

La documentazione RoHS è stata compilata come indicato dalle norme EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Presidente, Dipartimento Regolazioni & Sicurezza  
Winnenden, Feb. 24, 2017



Autorizzato per compilare il file tecnico:

Alexander Krug, Direttore Amministrativo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Cirkelzaagmachine  
Merk: Ryobi  
Modelnummer: R18CS7  
Serienummerbereik: 4622210100001 - 4622210199999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

RoHS-documentatie is samengesteld in overeenstemming met EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-president, Regeling van Veiligheid  
Winnenden, Feb. 24, 2017



Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:

Alexander Krug, Directeur  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Serra Circular  
Marca: Ryobi  
Número do modelo: R18CS7  
Intervalo de número de série: 46222101000001 - 46222101999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

Documentação sobre restrição de substâncias perigosas (RoHS) compilada segundo a norma EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice-Presidente, Regulamentação & Segurança  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:

Alexander Krug, Administrador Executivo  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Rundsav  
Brand: Ryobi  
Modellnummer: R18CS7  
Serienummerområde: 46222101000001 - 46222101999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

RoHS-dokumentationen er udarbejdet i henhold til EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepræsident, Regler og Sikkerhed  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:

Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## SV EC-KONFORMITETSDEKLARATION

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Cirkelsäg  
Marka: Ryobi  
Modellnummer: R18CS7  
Serienummerintervall: 46222101000001 - 46222101999999

är enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

RoHS-dokumentation sammanställd enligt EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vice President, Regelverk och Säkerhet  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Godkänt att sammanställa den tekniska filen:

Alexander Krug, VD  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Pyrörsaha  
Tuotemerki: Ryobi  
Mallinumero: R18CS7  
Sarjanumerointuote: 46222101000001 - 46222101999999

noudattaa seuraavia EU-direktivejä ja harmonisoitua standardeja

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

RoHS-dokumentaatio on koottu standardin EN 50581:2012 mukaisesti

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Varatoimitusjohtaja, Sääöstämökkaisuus ja Turvallisuus  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Valtutettu kokoamaan tekninen tiedosto:

Alexander Krug, Toimitusjohtaja  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## NO EC-Samsvarserklæring

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Cirkelsag  
Merke: Ryobi  
Modellnummer: R18CS7  
Serienummerserie: 46222101000001 - 46222101999999

er i samsvar med følgende europeiske direktiver og harmoniserte standarder

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

RoHS dokumentasjonen er skrevet i samsvar med EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Visepresident, Forskrifter og Sikkerhet  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:

Alexander Krug, Administrerende Direktør  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Циркулярная пила  
Марка: Ryobi  
Номер модели: R18CS7  
Диапазон заводских номеров: 46222101000001 - 46222101999999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

Документация RoHS соответствует стандарту EN 50581:2012

Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Вице-Президент По Технике Безопасности И Стандартам  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:

Alexander Krug, Директор  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty

Pilarka tarcowa  
Marka: Ryobi  
Numer modelu: R18CS7  
Zakres numerów seryjnych: 46222101000001 - 46222101999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i z harmonizowanymi normami  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

Dokumentacja RoHS została opracowana zgodnie z normą EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Wiceprezes ds. Zgodności Prawnej i Bezpieczeństwa  
Winnenden, Feb. 24, 2017



Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:  
Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky

Rotační pila  
Značka: Ryobi  
Číslo modelu: R18CS7  
Rozsah sériových čísel: 46222101000001 - 46222101999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010.

RoHS dokumentace sestavena dle EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezident Normy a Bezpečnost  
Winnenden, Feb. 24, 2017



Pověření ke komplikaci technického souboru:  
Alexander Krug, Generální Ředitel  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék

Körfürész  
Marka: Ryobi  
Típuszárm: R18CS7  
Sorozatszám tartomány: 46222101000001 - 46222101999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvök és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

A RoHS dokumentáció összeállítása az EN 50581:2012 szerint történt



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Aleinök, Megfelelőségi és Biztonsági Területek  
Winnenden, Feb. 24, 2017



A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:  
Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele

Fierăstrău circular  
Marcă: Ryobi  
Număr serie: R18CS7  
Gamă număr serie: 46222101000001 - 46222101999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

Documentația RoHS este întocmită în conformitate cu EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Vicepreședinte, Reglementare & Siguranță  
Winnenden, Feb. 24, 2017



Autorizat să completeze fișa tehnică:  
Alexander Krug, Director General  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## EC Atbilstības deklarācija

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo pazīojam, ka produkti

Ripzāģis  
Modeļa numurs: R18CS7  
Zīmols: Ryobi  
Sērijas numura intervāls: 46222101000001 - 46222101999999

atbilst šādiem Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

RoHS dokumentācija ir izstrādāta saskaņā ar EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezidents, Darba Drošības Noteikumi  
Winnenden, Feb. 24, 2017



Pielikums sastādīt tehnisko failu:  
Alexander Krug, Izpildītājs  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

## EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareišiame, kad šie produktai

Diskinis pjūklas  
Prekės ženklas: Ryobi  
Modelio numeris: R18CS7  
Serijinio numerio diapazonas: 46222101000001 - 46222101999999

pagamintas laikantis toliau nurodytių Europos Direktivų ir darniuju standartų

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

Tam tikrų pavojingu medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apri bojimo dokumentai sudaryti pagal standartą EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Kontrolės Ir Saugos Viceprezidentas  
Winnenden, Feb. 24, 2017



Igaliosios sudaryti techninių failų:  
Alexander Krug, Generalinis Direktorius  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

*Kinnitame, et see toode*

Ketassaaq

Mark: Ryobi

Mudeli number: R18CS7

Seerianumbrti vahemik: 46222101000001 - 46222101999999

vastab järgmiste Euroopa direktiivide ja harmoniseeritud standarditele  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

RoHS dokumentid on koostatud vastavuses standardi EN 50581:2012 nõuetele.

Andrew John Eyr (BEng, CEng, MIET)  
Assepresident Standardiseerimise Ja Ohutuse Alal  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:

Alexander Krug, Tegevdirektor

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kotúčová pila

Značka: Ryobi

Číslo modelu: R18CS7

Rozsah sériových čísel: 46222101000001 - 46222101999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami  
2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

Dokumentácia RoHS je zostavená podľa EN 50581:2012

Andrew John Eyr (BEng, CEng, MIET)  
Viceprezident, Regulácia a Bezpečnosť  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:  
Alexander Krug, Generálny Riaditeľ  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Cirkularna pila

Marka: Ryobi

Broj modela: R18CS7

Raspon serijskog broja: 46222101000001 - 46222101999999

usklađen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,

EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

RoHS dokumentacija skladna je EN 50581:2012



Andrew John Eyr (BEng, CEng, MIET)  
Potpredsjednik za Pravila i Sigurnost  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:

Alexander Krug, Direktor Upravljanja

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Krožna žaga

Znamka: Ryobi

Številka modela: R18CS7

Razpon serijskih številk: 46222101000001 - 46222101999999

v skladu s sledećimi evropskim direktivama i harmoniziranimi standardi

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,

EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

Dokumentacija RoHS je sestavljena skladno s standardom EN 50581:2012



Andrew John Eyr (BEng, CEng, MIET)  
Podpredsednik, Zakonodajne In Varnostne Zadeve  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Poblaščena oseba za sestavo tehnične dokumentacije:

Alexander Krug, Izvršni Direktor

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Циркулярен трион

Марка: Ryobi

Номер на модела: R18CS7

Обхват на сериен номера:

46222101000001 - 46222101999999

отговаря на следните директиви на ЕС и гармонизирани стандарти

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,

EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

Документацията за RoHS е съставена в съответствие с EN 50581:2012.

Andrew John Eyr (BEng, CEng, MIET)  
Вице-президент, Правни Услуги И Безопасност  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:

Alexander Krug, Изпълнителен Директор

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## Декларація про відповідність

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт

Циркулярна пилка

Марка: Ryobi

Номер моделі: R18CS7

Діапазон серійного номеру: 46222101000001 - 46222101999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та гармонізованими стандартами

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,

EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,

EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010

Документація RoHS складена відповідно до EN 50581:2012

Andrew John Eyr (BEng, CEng, MIET)  
Віце-президент, регулювання і безпека  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Дозвіл на складання технічного файла:

Alexander Krug, Керуючий директор

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## EC Uygunluk beyanı

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Böylelikle beyan ederiz ki; ürün

Dairesel Testere

Marka: Ryobi

Model numarası: R18CS7

Seri numarası aralığı: 46222101000001 - 46222101999999

aşağıdaki Avrupa Direktifleri ve uyumlaştırılmış standartlara uygundur

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010  
RoHS belgeleri EN 50581:2012 uyarınca derlenmiştir



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Başkan Vekili, Düzenleme ve Güvenlik  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:

Alexander Krug, Genel Müdür

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## ΕΚ Δήλωση συμμόρφωσης

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κυκλικός κόπτης

Μάρκα: Ryobi

Αριθμός μοντέλου: R18CS7

Εύρος σειριακών αριθμών: 46222101000001 - 46222101999999

είναι σύμφωνα με τις παρακάτω Ευρωπαϊκές Οδηγίες και εναρμονισμένα πρότυπα

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU,  
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015,  
EN60745-1: 2009+A11:2010, EN60745-2-5:2010  
Τα έγγραφα RoHS συντάσσονται σύμφωνα με το EN 50581:2012



Andrew John Eyre (BEng, CEng, MIET)  
Αντιπρόεδρος, Τμήμα Ρυθμίσεων & Ασφάλειας  
Winnenden, Feb. 24, 2017

Εξουσιοδοτημένο στόμο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:

Alexander Krug, Διευθύνων Σύμβουλος

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany







**Techtronic Industries GmbH**  
Max-Eyth-Straße 10,  
71364 Winnenden, Germany

961075403-01